Oikein iloista joulua ja rauhanomaista uutta vuotta kaikille!

VAPAUS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina — Perustettu vuonna 1917 — Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

Christmas Issue — 3 Sections, 24 Pages — Section I

Joulunumero — 3 osaa, 24 sivua — I osa

No. 146 — Vol. XLI vuosikerta — SUDBURY, ONTARIO — Tiistaina, jouluk. 15 p. — Tuesday, Dec. 15, 1959

Canada esitti huomattavaa osaa sopimukseen pääsemiseksi YKssa

* * * * * *

YKn istunnon viimeisillä tunneilla valittiin Puola turvallisuusneuvostoon vuodeksi; Turkille paikka seuraavaksi vuodeksi

United Nations. — Juuri päättyneellä Yhdistyneiden Kansakuntien istuntokaudella oli huomioonotettavimpana piirteenä se, että niin länsimaiden kuin Neuvostoliiton blokin maidenkin taholta tehtiin kokonainen sarja myönnytyksiä sovinnon aikaansaamiseksi.

YKn yleiskokouksen istunnot päättyivät aikaisin sunnuntaina kolme kuukautta kestäneiden istuntojen jälkeen, joita oli jatkettavakin viikolla jotta saatiin käsitellyksi kaikki asiat, jotka olivat vielä suunnitellun päättymisajan umpeen kuluttua ratkaisematta.

Yleiskokouksen puheenjohtaja Perun Victor Belaunde sanoi yleiskokouksen istuntoja rauhan istunnoiksi pitäessään päättäjäispuhetta ennen puheenjohtajan nuijan viimeistä lyöntiä kello 4.11 aamulla. Istunnot aloitettiin syyskuun 15 päivänä.

Yksi vakavimmista riitakysymyksistä ratkaistiin istunnon viimeisillä tunneilla. Kysymys oli Puolan vaiko Turkin valitsemisesta Japanin tämän vuoden lopussa jättämaan edustajapaikkaan turvallisuusneuvostossa.

Puola valittiin loppujen lopuksi 52. äänestyksessä sen jälkeen kun oli päästy riitapuolien kesken sopimukseen, että vuoden kuluttua edustajapaikka annetaan Turkille. Tavanomaisesti edustajat turvallisuusneuvostoon valitaan kahdeksi vuodeksi. Turkki saa edustajapaikan tammikuun 1 päivänä v. 1961.

Ilman tätä kompromissia olisi mahdollisesti ollut mahdotonta päästä asiassa minkäänlaiseen ratkaisuun, sillä aikaisemmissa äänestyksissä ei kumpikaan ehdotettu maa ollut saanut tarpeellista kahden kolmasosan äänten enemmistöä.

Canadan edustajiston varapuheenjohtaja Wallace Nesbitt esitti tärkeätä osaa eri maiden välisissä neuvotteluissa ennen yleiskokouksen onnistuneesti päättymistä.

Yhdysvallat kannatti koko ajan Turkin valitsemista turvallisuusneuvostoon, mutta Puola sai yhä enemmän kannatusta puolueettomilta mailta ja neuvostoliittolaiselta blokilta sekä aikaisemmin toiselle suunnalle linjoittautuneiden maiden taholta.

Canada kannatti Puolaa alusta lähtien yhdessä joidenkin toisten länsimaiden kanssa.

Viimeisessä salaisessa äänestyksessä annettiin Puolan kannattamiseksi 71 ääntä ja 3 Turkin puolesta, osoittaen se, että useimmat maat olivat ryhtyneet kannattamaan Puolaa, jotta asiassa tapahtuisi ratkaisu. Kompromissisopimus oli luonnollisestikin suuri tekijä tässä.

Aikaisemmissa äänestyksissä kumpikaan maa ei päässyt 14 ääntä lähemmäksi tarvittavaa kahtakolmattaosaa äänistä. Tämä enemmistö lasketaan 82-jäsenisen yleiskokouksessa äänestäneiden edustajien äänistä.

Viime hetken neuvotteluissa Puolan ja Neuvostoliiton kanssa nämä maat luopuivat kompromissisopimukseen pääsemisen ehdoistaan. että Turkin jälkeen olisi valittu joku Neuvostoliiton blokin maa turvallisuusneuvostoon Turkin tilalle.

Istunnon viimeisillä tunneilla hyljättiin myös Afro-Aasian maiden päätöslauselmaehdotus, jonka mukaisesti olisi jätetty Algerian kysymyksen ratkaisu itsensä algerialaisten ja Ranskan hallituksen ratkaistavaksi.

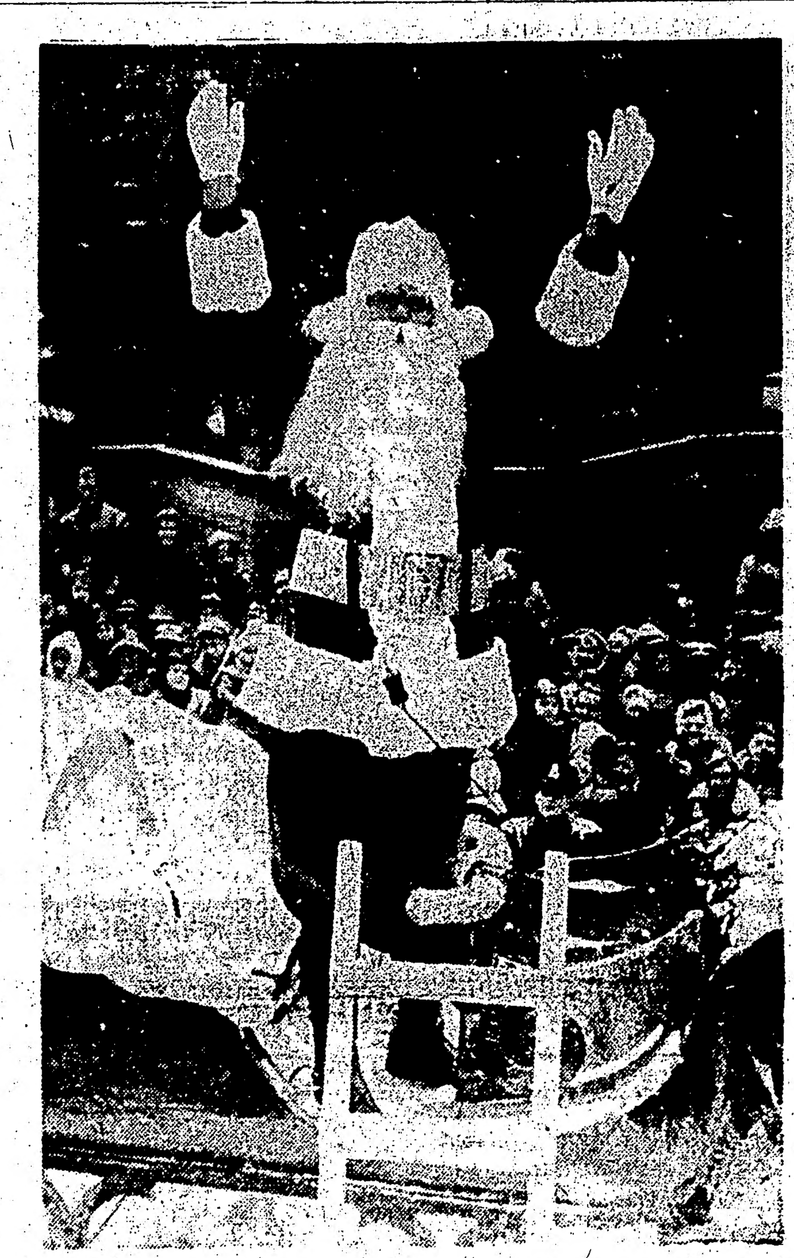
Yleiskokouksessa annettiin 39 ääntä päätöslauselmaehdotuksen puolesta ja 22 sitä vastaan, siis vähän vaille tarpeellista kaksikolmattaosaa. 20 mata pidättyi äänestämästä. Canada äänesti päätöslauselmaehdotusta vastaan.

Yleiskokous hyväksyi yksimielisesti ehdotuksen pysyväisestä 24-jäsenisestä komiteasta jonka tehtäväksi jää tutkia keinoja avaruuden käyttämiseksi rauhanomaisiin tarkoituksiin. Niin Neuvostoliitto kuin Yhdysvallatkin olivat sopineet aikaisemmin komitean kokoonpanosta, joten sen hyväksymistä yleiskokouksessa pidettiin jo ennakolta päätettynä asiana. Canada tulee edustetuksi uudessa komiteassa.

Yleiskokouksessa hyväksyttiin kuitenkin eräs taantumuksellisuuteen tähtäävä päätöslauselma, jossa yleiskokous tuomitsi sen, että Unkari ei ole aikaisemmin huomioinut YKn päätöksiä Unkarista. YK on vaatinut oikeutta tutkia väitteitä, että Unkarissa teloitettaisiin vieläkin kolme vuotta sitten epäonnistuneen vastavallankumouksen jälkeen Unkarin hallituksen vihollisia. Unkarin taholta on kuitenkin väitetty, että syytöksissä ei ole mitään perää ja että YKn sekaantuminen Unkarin sisäisiin asioihin ei olisi oikeutettua.

Yleiskokous kannatti yksimielisesti Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton yhteisesti ehdottamaa aseistariisumista. Se jätti tulevan 10-jäse-

(Jatkuu 7:llä sivulla)



Näinä päivinä juuri ennen joulua tavataan joulupukki milteipä jokaisessa suuremmassa tavaratalossa kuuntelemassa mitä nuorempi kansa haluaisi lahjaksi jouluna. Kuvassamme joulupukki tervehtii nuorempaa kansaa Montrealissa.

Ehdotti verohuojennusta rakentamisen edistämiseksi

Toronto. — Toronton kontrollilautakunnan jäsen mrs. Newman sanoi täällä viime viikolla, että kaupunginvaltuuston tulisi harkita verohuojennuksien myöntämistä sellaisille yhtiöille, jotka ovat kiinnostuneet slummialueiden hävittämiseen ja uusien rakennuksien rakentamiseen.

Hän kertoi Kansas Citysta, jossa myönnetään osittainen verovapaus 25 vuodeksi niille yhtiöille, jotka rakentavat uusia rakennuksia vanhojen tilalle kokonaisilla alueilla.

Kontrolleri Newman sanoi, että ensimmäisen 10 vuoden kuluessa nämä yhtiöt maksavat veroa vain tonteista sen arvon mukaisesti mikä niillä oli ennen uudelleenrakentamista ja seuraavan 15 vuoden aikana vain 50 prosenttia koko omaisuuden arvioidusta arvosta.

Pormestari Phillips ei kuitenkaan voinut olla kontrollerin kanssa samaa mieltä. Hän katsoi paremmaksi, että sellaisia verohuojennuksia ei myönnettäisi ja että paras keino olisi huojentaa joitakin rakennusvaatimuksia, joiden mukaisesti nykyään vaaditaan rakennukset rakennettavaksi.

Pormestari osoitti, että Torontossa on nykyään rakenteilla $25,-000,000 arvosta yksityisten yhtiöiden rahoittamia rakennuksia ja niiden veroista luopuminen merkitsisi huomattavaa verotulojen vähentymistä.

Elefantit raivostuivat

Alldays, Etelä-Afrikka. — Noin 250 elefanttia käsittävä lauma raivostui Pohjois-Transvaalissa riennettyaan pakoon kuivuuden kärsimästä Bechuanalandista. Elefantit ovat repineet kaiken mikä tielle on sattunut.

— Tammi kasvaa hitaasti mutta voi elää tuhannen vuotta.

NATO-kokous alkoi tänään; erimielisyydet jatkuvat

Pariisi. — Todistuksena siitä, että NATO-liiton maiden keskuudessa on ilmenemässä yhä enemmän erimielisyyttä saatiin eilen tietää, että Ranskan ulkoministeri Maurice Couve de Murville oli jokseenkin katkeroituneesti arvostellut sitä, että yhdysvaltalainen kenraali Nathan F. Twining oli syyttänyt Ranskaa hitaudesta velvollisuuksien täyttämisessä NATO-liiton puolustussuunnitelmien toteuttamiseksi.

Eräs Ranskan ulkoministeriön puhemies ilmoitti eilen, että Ranskan ulkoministeri oli ilmaissut Ranskan protestin tavatessaan Yhdysvaltain valtiosihteeri Christian Herterin.

Twining oli tehnyt huomionsa NATOn salaisessa kokouksessa viime viikolla ja niistä saatiin myöhemmin tietää yhdysvaltalaisten sanomalehtein kautta. Ilmeisestikin Twining oli antanut tietojen "vuotaa".

Juuri tästä syystä, että NATO-liiton, Ranskan ulkoministerin mielestä salassa pidettävistä asioista tehdään julkisia asioita, oli de Murville jokseenkin "hämmästynyt" ja muistutti Herterille, että periaatteessa pidetään juuri kysymyksessäolevien NATO-liiton kokouksien menoja salaisina.

Ranskalaisen puhemiehen kertoman mukaan ulkoministeri Couve de Murville korosti myös sitä, että yhdysvaltalaiselta taholta oli suuresti dramatisoitu ja liioiteltu Twinin johtopäätöksiä Ranskan pyynnöstä, että NATO-liitossa suoritettaisiin jonkinlainen uudelleenjärjestely.

Ranskalaiselta taholta pidettiin tätä erittäin valitettavana siitäkin syystä, että se tapahtui juuri NATO-liiton ulkoministerien neuvottelujen aattona ennen idän ja lännen korkeimman portaan neuvottelujen pitämistä.

Viime perjantaina Twining oli "vuodattanut" uutisen, että NATO-liiton edessä on suuri vaara heikentymisestä elleivät sen jäsenmaat lunasta lupauksiaan taloudellisesta tuestaan. Hän teki tällöin selväksi, että kysymys oli juuri Ranskasta.

Ulkoministeri de Murvillen mielipiteet annettiin julkisuuteen vasta sen jälkeen kun hän oli neuvotellut asiasta Ranskan presidentti de Gaullen kanssa.

Rnaskalaiset valtiomiehet valittavat erikoisestikin sitä, että heidän mielestään on tehty tahallinen yritys joissakin NATO-liiton piireissä Ranskan uudelleen järjestämisvaatimuksen tyhjäksi saattamiseksi ja tämän vaatimuksen muuttamiseksi jonkinlaiseksi syytökseksi yhteistoiminnasta kieltäytymisestä NATO-liitossa itsessään.

CANADA TOIVOO ASEISTARIISUMISEN HYVÄKSYMISTÄ NATO-LIITON TAHOLTA

Pariisi. — Canadan ulkoministeri Green sanoi täällä eilen sapuessaan NATO-liiton kokoukseen, että hän toivoo jotta NATO aloittaisi aseistariisumisen etsimisen siitä, mihin Yhdistyneet Kansakunnat sen kysymyksen jättivät.

Kokoukseen, joka alkaa tänään, saapui ulkoministeri Green ja finanssiministeri Fleming, jotka molemmat korostivat, että on erittäin tärkeätä puhua aseistariisumisesta näissä neuvotteluissa.

Kun häneltä kysytttiin mitä hän ajattelee tiedoituksesta, että yhdysvaltalanen kenraali Twining oli arvostellut Ranskaa suhtautumisestaan NATO-liittoon, ulkoministeri Green sanoi, että vain Yhdysvallat ja Canada ovat täydellisesti lunastaneet lupauksensa rahallisesta ja sotilaallisesta osallistumisestaan NATO-liittoon.

Maanjäristys BC:ssa mutta vain vähän vahinkoa tapahtui

Victoria. — San Juanin saarilla noin 18 mailia itään täältä keskittyi viime parjantaina maanjäristys, joka tunnettiin laajalla alueella British Columbian maakunnan eteläisessä ja Yhdysvaltain luoteisosassa. Kaksi minuuttia myöhemmin tunnettiin kaksi vähäisempää järistystä.

Kuitenkaan ei ole vielä ilmoitettu mistään suuremmasta eli vakavammasta vahingosta. Järistykset alkoivat kello 10.25 illalla ja Richterin kaavan mukaan ne olivat voimakkuudeltaan kolmen ja neljän välillä.

Täkäläisen observatorion seismoloogi W. G. Milne sanoi, että viime kesänä Montanassa tapahtunut suuri maanjäristys liikutti saman kaavan mittaria seitsemään.

Victorian alueella ei ilmoitettu mistään muusta vahingosta kuin siitä, että se oli aiheuttanut Cowichan-lahden läheisyydessä pienen maanvyörymän Vancouverin saaren maantiellä.

$400,000,000 lentokenttiin viime 10 vuoden kuluessa

Ottawa. — Transporttiministeri Hees ilmoitti viime viikolla, että viimeisen kymmenen vuoden kuluessa liittohallituksen transporttiministeriö on käyttynyt yli $400,-000,000 siviili-ilmailun hyväksi, rakennuttaen lentokenttiä ym. siviili-ilmailun laatimia laitoksia.

Mr. Hees sanoi, että huomattava osa tästä summasta käytettiin ilmailuasemien rakennuksien rakentamiseksi.

YLIOPISTOSÄÄTIÖ HYVÄKSYI UUDEN RAHOITTAMISKEINON

Ottawa. — Canadan yliopistosäätiön (Canadian Universities Foundation) edustajisto tapasi liittohallituksen finanssiministeri Flemingin luaantaina keskustellakseen liittohallituksen uudesta ehdotuksesta Canadan yliopistoille annettaviin apurahoihin nähden.

Säätiön presidentti, winnipegiläinen tri H. H. Saunderson sanoi tapaamisen jälkeen että edustajisto oli ilmaissut mielihyvänsä sen johdosta, että hallituksen taholta oli yritetty päästä sopimukseen apurahoista Quebecin yliopistojen kanssa.

Sitten v. 1952 Quebecin yliopistot ovat kieltäytyneet vastaanottamasta liittohallituksen apurahoja, sillä Quebecin maakuntahallituksen mielestä sellainen johtaisi sopimattomaan liittohallituksen sekaantumiseen maakunnan opetustoimintaan.

"Näyttää siltä kuin ongelma olisi nyt ratkaistu", sanoi Manitoban yliopiston presidentti Saunderson.

Hän viittasi viime torstaina pääministeri Diefenbakerin ilmoittamaan sopimukseen, jonka mukaisesti sallittaisiin Quebecin — tai minkä muun tahansa — maakunnan korottaa maakunnallista yhtiöveroaan yhdellä prosentilla 10 prosenttiin nyt perityn 9 prosentin asemesta. Liittohallituksen yhtiöveroa-vähennettäisiin vastaavasti. Ehdotus on samanmukainen kuin Quebecin maakunnan pääministeri Sauven tekemä ehdotus.

Tri Saunderson ilmoitti, että säätiö oli tarjoutunut auttamaan missä tahansa muodossa ongelman ratkaisemiseksi.

Liittohallituksen apurahat on jaettu säätiön toimesta, jota menettelytapaa tullaan edelleenkin jatkamaan niihin maakuntiin nähden, jotka eivät hyväksy uutta ehdotusta.

Canadan kauppa Kiinan kanssa yhä erittäin vähäistä

Tokio. — Viimeisten tilastojen mukaan Canada on vielä kaikkein vähiten Kiinan Kansantasavallan kanssa kauppaa käypä maa.

Esimerkiksi Länsi-Saksa, joka myöskään ei ole antanut diplomaattista tunnustustaan Kiinalle, käy sen kanssa paljon enemmän kauppaa.

Tämän vuoden ensimmäisen kahdeksan kuukauden aikana Canada myi Kiinaan $1,145,949 arvosta tuotteita, joita Kiina oli tilannut aikaisemmin viime vuonna. Näiden tuotteiden joukossa on kuparitankoja, tieteiden tutkimisessa käytettyjä laitteita ja radiovälineitä. Saman ajan kuuessa myytiin Kiinaan lähes $100,000 arvosta lääkkeitä ja kemikaaleja.

Mutta Länsi-Saksan vienti Kiinaan vain kuuden kuukauden aikana tänä vuonna nousi $59,300,000:iin, joka summa on yli kaksi kertaa niin suuri kuin lähimmän kilpailijansa, Britannian, vienti Kiinaan samalta ajalta.

Kiina on juuri tilannut miltei $1,-000,000 arvosta brittiläisiän nostokurkia ja $3,000,000 arvosta ruostumatonta terästä.

Canadan ja Kiinan väliset kauppasuhteet eivät olleet oikein lämpimät tänä vuonna sen jälkeen kun Kiinan taholta väitettiin, että Canada diskriminoi kiinalaisia tuotteita vastaan nostamalla niiden tuonnin eteen tullimuureja.

Tämän kuukauden kuluessa tiedetään vain kahden canadalaisen liikemiehen vierailleen Kantonin messuilla, joilla usein on vieraillut lukuisia canadalaisia kaupankäyntiä etsiviä liikemiehiä.

Eisenhower lupasi, jotta USA puolustaa Intiaa joka tapauksessa

Vaikka hän puhuikin peräänantamattomasti kommunismin vastustamisesta hän väitti olevan matkalla rauhan viestin tuojana

Ateena. — Yhdysvaltain presidentti Eisenhower saapui tänne eilen illalla Kreikan ilmavoimien hävittäjälentokoneiden saattaessa hänen suurta suihkumoottoreilla varustettua matkustajakonettaan.

Vastassa oli suuri mutta vaitelias joukko kreikkalaisia, joita maan pääministeri Constantine Karamanlis oli kehoittanut vastaanottamaan presidentin "innostuneesti".

Kreikka on yhdeksäs maa, jossa Eisenhower on vieraillut matkallaan Eurooppaan ja Aasiaan. Hän viipyy täällä vain 22 tuntia, jonka kuluttua hän lähtee Tunisiaan.

Vielä edellisenä päivänä hän oli Intiassa, jossa hän keskusteli pääministeri Nehrun kanssa ja antoi intialaiselle lupauksensa, että Yhdysvallat tulee aina olemaan valmis antamaan kaikkea apuaan Intialle jos se sitä tarvitsee taistelussa "kommunistien hyökkäyksiä" vastaan.

New Delhissä hän sanoi lähes 1,000,000 ihmiselle, että "meidän, jotka olemme vapaita, on puolustettava toinen toisiamme".

Seuraajat pitävät Eisenhowerin puhetta New Delhissä voimakkaasanaisimpana mitä hän on pitänyt tällä matkallaan.

Vaikka presidentti korostikin kommunistivastaista taisteluaan, niin hän siitä huolimatta pyrki ilmeisestikin esiintymään rauhanviestin tuojana. Vaikka hän puhuikin Intiassa kylmän sodan lietsojien sanoja, niin hän ei esiintynyt kommunismin jyrkkänä vastustajana.

Joidenkin kirjeenvaihtajien mielestä hän asetti "vapauden" etutilalle rauhaan verrattuna.

Joissakin piireissä Intiassa pidettiin hänen lupaustaan Intian auttamisesta lupauksena siitä, että Yhdysvallat voi antaa vaikka aseellistakin apuaan, jos tapahtuisi siten, että Intia joutuisi avoimeen riitaan Kiinan kanssa näiden maiden välisestä rajasta. Toisissa piireissä taas ollaan sitä mieltä, että avunannon lupaus oli kehoitus Intialle luopua linjoittautumattomuudestaan.

Joissakin piireissä Intiassa oltiin sitäkin mieltä, että presidentti Eisenhower ei täydellisesti käsitä Intian suhtautumista huolimatta siitä, että hän oli ollut siellä neljä päivää ja puhunut intialaisten johtajien kanssa rauhan turvaamisesta. Jotkut intialaiset menivät presidentin käyttäytymisen arvioinnissa niinkin pitkälle, että hän oli antanut neuvoja sellaisille henkilöille, jotka eivät niitä halunneet.

Yleensä kuitenkin hänet otettiin intialaisissa virallisissa piireissä myötämielisesti vastaan erikoisestikin silloin kun hän lupasi Intialle taloudellista apua.

Turkisten pyydystäjien huutokauppa North Bayssa tänään

North Bay. — Tänään pidetään täällä Ontario Trappers Associationin järjestämä turkisten huutokauppa, jonkalaisia pidetään toisiakin myöhemmin talven kuluessa. Niitä tullaan pitämään neljä lisää, ilmoitettiin Ontarion maa- ja metsäministeriön toimesta.

Viime vuonna Ontarion turkisten pyydystäjät saivat yli 120,000 majavaa, 45,000 minkkiä, 6,500 saukkoa ja mäntynäätää, 2,300 kalastajanäätää, 2,200 ilvestä ja 500,000 piisamirottaa, lukuisten kettujen, pesukarhujen, kärppien ja muiden ontariolaisten turkiseläinten lisäksi.

VIIME TIEDOT

Ateena. — Yhdysvaltain presidentti Eisenhower sanoi täällä puhuessaan Kreikan parlamentissa tänään, että länsiblokin maiden on oltava "sotilaallisesti, taloudellisesti ja henkisesti" voimakkaita etsiessään rauhaa. Pysähtyessään eilen Teheranissa, Iranissa, matkallaan Intiasta hän sanoi Iranin parlamentille, että Iran on tehnyt esimerkillistä työtä taistelussa kommunismia vastaan ja että "vapaan maailman ei tule luopua sellaisista puolustusallianssiesta kuin Keski-idän sopimusjärjestö, johon Irankin kuuluu, kunnes Neuvostoliitto hyväksyy valvottavan maailman rauhan".

Ottawa. — Pääministeri Diefenbaker vakuutti eilen viisihenkiselle Toronton yliopiston edustajistolle, että Canadan hallitus on kiinnostunut ydinaseiden hankinnasta vain puolustustarkoituksiin. Yliopiston opettajakunnasta 630 ja opiskelijoista 2,545 oli allekirjoittanut anomuksen, jossa kehoitetaan hallitusta hylkäämään kaikki ydinasekokeilut hetikohtaisesti ja ikuisiksi ajoiksi.

Toronto. — Täällä ilmoitettiin eilen illalla, että Ontarion kaivoksien odotetaan saavuttavan tänä vuonna ennätystuotannon. Kaivosministeriön tilastojen mukaan viime vuonna saavutettiin nykyinen ennätys, joka oli arvoltaan $800,000,000.

10,000 pros. voittoa eräästä lääkkeestä

Washington. — Senaatin tutkijavaliokunnan jäsenet ilmoittivat viikonlopulla, että Upjohn-rohdosyhtiö oli ostanut naispuolisten sukupuolihormoonia 14 sentillä gramma ja myynyt sitä rohdoskaupoille $15:lla gramma, eli 10,000 prosentin voitolla.

Valiokunta väitti myös, että Upjohn-yhtiö oli myynyt eräille rohdostehtaalle suuren määrän nivelreuman parantamiseksi käytettyä "ihmelääkettä" yhdellä neljästoistaosalla siitä hinnasta mitä yhtiö oli lääkkeestä perinyt myydessään sitä pillerien muodossa rohdoskaupoille.

Sama yhtiö on myynyt Britanniassa nivelreumavastaista lääkettä $7.53:lla sadalta pilleriltä ja vaatinut samasta lääkkeestä $17.90 Yhdysvalloissa.

Yhtiö on vaatinut joistakin lääkkeistä niinkin paljon kuin kuusi kertaa enemmän kuin jotkut pienemmät rohdosfirmat.

Yhtiön presidentti tri E. Gifford Upjohn väitti, että [illegible] kohtuuton, sillä yhtiö joutuu käyttämään suuret summat rahaa mainostukseen, tuotteiden jakamiseen, kauppaamiseen, lääkkeiden [illegible] ja muihin sellaisiin tarkoituksiin.

VAPAUS

(LIBERTY) — Independent Labor Organ of Finnish Canadians. Established Nov. 6, 1917. Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa. Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Company Ltd., at 100-102 Elm St. W., Sudbury, Ont., Canada.

Telephones: Bus. Office OS. 4-4264; Editorial Office OS. 4-4265. Manager E. Suksi. Editor W. Eklund. Mailing address: Box 69, Sudbury, Ontario.

Advertising rates upon application. Translation free of charge.

TILAUSHINNAT:

Canadassa:	1 vk. 8.00	6 kk. 4.25
		3 kk. 2.50
Yhdysvalloissa:	1 vk. 9.00	6 kk. 4.80
Suomessa:	1 vk. 9.50	6 kk. 5.25

Kun joulu on . . .

"Kun joulu on" niin sitä juhlitaan, vaikka sadat ja tuhannet kansalaisemme ovat tänäkin jouluna työttöminä — monet heistä siinä asemassa etteivät saa edes työttömyysvakuutusta.

Ennen "vanhaan hyvään aikaan" joulua juhlittiin isiemme maassa Tuomaasta Nuuttiin asti, eli joulukuun 21 päivästä tammikuun 13 päivään. Nyt sentään riittää lyhempi juhliminen, vaikka varsinaiset joulumenot — joululahjojen suunnittelu ja kaupittelu alkaa jo paljoa aikaisemmin. Tässä yhteydessä haluammekin suositella lehtemme lukijoille jouluostosten paikaksi erikoisesti niitä liikkeitä, jotka ilmoittavat tuotteitaan tai palvelusvalmiuttaan tässä lehdessä.

Niin, vanhojen perinteiden mukaan lehtemme ilmestyy jälleen erikoisena joulunumerona, missä on liikeilmoitusten lisäksi paljon erikoisia joulutervehdyksiä. Vapauden toimitus, konttori ja koko henkilökunta yhtyy kansalaistemme joulutervehdyksien vaihtoon ja toivoo, että tämä joulu olisi todella jouluiloa antava rauhan joulu. Juuri tässä mielessä julkaistaan tässä numerossa sekä jouluaiheista että muita erikoiskirjoituksia pitkien joulunpyhien ratoksi.

Ikivanha "rauha maassa ja ihmisillä hyvä tahto" joulutervehdys tuntuu tänä jouluna paljon aidommalta ja rehellisemmältä kuin menneinä pahimpina "kylmän sodan" jouluina. Kansainvälinen jännitystilanne on hieman huojentunut. Maailman kansat hengittävät vähän vapaamminja kaikkialla odotetaan kansainvälisiä sopimuksia ydinaseiden kokeiden kieltämiseksi ja ydinasevarastojen upottamiseksi meren syvyyteen, sekä yleisen aseistariisumisen toteuttamiseksi. Jos mikään, niin tällainen toivo rauhanasian voitosta antaa nyt todellista jouluiloa ja rauhaa matalammassakin majassa.

Sydämellinen kiitos avustajille, sekä ilmoitusten ja tervehdysten kerääjille tämän juhlanumeron valmistamisen hyväksi tekemästään korvaamattoman arvokkaasta työstä. Suurkiitos Vapauden lukijoille ja kannattajille sitä mainiosta talouskannatuksesta, minkä joulunumeromme jälleen sai.

Hauskaa joulua kaikille kansalaisillemme, ja erikoisesti Vapauden lukijoille.

Olemmeko sittenkään tasa-arvoisia?

Näyttää siltä, että pahamaineinen rotusyrjintä on kaikista kauniista puheista huolimatta leviämässä ja laajenemassa Canadassakin. Ja silloin kuin joku kansalaisista joutuu joko rotunsa, kansallisuutensa, uskontonsa tai poliittisten vakaumustensa vuoksi "lainsuojattomaksi", yksikään kansalainen ei voi olla enää varma kansalaisoikeuksistaan. Jos maassa harjoitetaan syrjintää jotakin erikoista rotua vastaan, silloin sitä voidaan toteuttaa myös kaikkia muita vähemmistöryhmiä vastaan joko rodun, kansallisuuden, tai jonkun muun tekosyyn varjossa.

Rotusyrjinnän harjoittaminen ja sen paheen leviäminen koskee siis kaikkia kansalaisia, ja erikoisesti kaikkia siirtolaisia ja muita vähemmistöryhmiä.

Ja minkälaiset ovat sitten näkymät näiltä tiimoilta?

Muutama päivä sitten saimme lukea päivälehdistä, että eräs adventistipappi. Rev. K. L. McComas nimeltään, — oli torontolaisessa kirkossaan kieltäytynyt vihkimästä nuorta paria sen vuoksi kun toinen heistä oli musta- ja toinen valkoihoinen.

Tämä nuori pari, mikä sivumennen sanoen kuului samaan seurakuntaan, oli järjestänyt vihkimistilaisuutensa "omaan" kirkkoonsa. Mutta kun mainittu pappi ei kuulema hyväksy eri rotujen yhteisiä avioliittoa, niin nuori pari jätettiin vihkipalille kuin nalle kalliolle. Valkoihoisella papilla tämä oli selvä ja julkea rotusyrjintätoimenpide k.o. mustaihoista seurakuntansa jäsentä vastaan! Mutta voimassaolevista virallisista lakipykälistä huolimatta tätä pappia ei ole vedetty vastaamaan tekosestaan? Me emme tiedä, "vastustaako" tämä arvon pappi esimerkiksi suomalaisperäisen ja englantilaisperäisen neitosen avioliittoa. Mutta jos hän voi tehdä tällaisen häväittömyyden neekerille niin silloin hän voi sen tehdä yhtä hyvin suomalaisperäisellekin!

Mainittakoon, että ko. nuorenparin täytyi mennä pois "omasta" kirkostaan johonkin toiseen kirkkoon, missä heidät lopulta vihittiin pyhään avioliittoon. Mutta mitä tämä nuori pari ajattelee kun heidän "oman" kirkkonsa pappi saarnaa seuraavan kerran "meille saman jumalan lapsille", siitä voi vetää lukijat omat johtopäätöksensä, sillä painovapauslaki ei hyväksy asianomaisen vastauksen julkaisemista.

* * *

Toinen yhtä ruma ja vielä kauaskantoisempi tapaus koskee erästä toista ontariolaista neekeriä, ja myös Ontarion maakunnan työministeriä, joka antoi siunauksensa edellämainitun neekerin syrjinnälle maakunnan lakipykälistä piittaamatta.

Windsorilainen 41-vuotias neekeri Lloyd Watkins aloitti viitisen kuukautta sitten yleisen kampanjan oikeuksiensa puolesta siksi kun eräs sikäläinen kiinteimistöliike oli kieltäytynyt myymästä hänelle taloa ihonvärinsä takia. Jutun kulku on seuraava: Watkins yritti ostaa itselleen asunnon Assumption-nimisestä Windsorin esikaupungista. Hänelle sanottiin ensin, ettei siellä ole asuntoja myytävänä. Myöhemmin kiinteimistöliikkeen edustajan sanotaan myöntäneen ettei sieltä myydä taloa neekerille, sillä se alentaisi muiden asuntojen hintaa?

Kuten tiedetään, Ontariossa on n.s. "Fair Accommodation Practices" laki, minkä pitäisi estämän rotusyrjinnän, sillä tämän lain mukaan on rangaistava rikos, jos joku kieltää asiakkaalta asunnon, palvelun tai laitokset, jotka ovat tavallisesti yleisön käytettävissä, hänen rotunsa, uskontonsa, ihonvärinsä tai kansallisen alkuperänsä perusteella.

Tämä on Ontarion maakunnan laki! Sitä on mainostettu miltei kaikkiparantavana patenttilääkkeenä rotusyrjintää vastaan. Mutta siitä laista "puuttuu hampaita", koska rotusyrjintää kuitenkin harjoitetaan melko yleisesti, kuten ylläesitetyt tapauksetkin jälleen osoittavat. Laki sellaisenaan on tietenkin hyvä, mutta liian heikko. Se kaipaa ilmeisesti parannuksia ja ennenkaikkea valtiovallan päättävää esiintymistä lain täytäntöönpanon tiimoilta.

Mutta mitä tapahtuu käytännössä? Torontosta viime viikolla tulleissa uutistiedoissa kerrottiin Ontarion työministeri Daleyn sanoneen, että ko. rotusyrjintävastainen lakimme ei koskekaan kiinteimistöalan liiketoimintaa? Toisin sanoen hän selitti, että kiinteimistöalalla on lupa harjoittaa rotusyrjintää niin paljon kuin haluaa, sillä se ei olekaan rikos, kuten esimerkiksi mr. Watson ja monet muut ontariolaiset ovat luulleet.

Tämän johdosta nousee kysymys: Kuinka monta muuta aukkoa ja takaporttia on tässä rotusyrjintävastaisessa laissa? Julistaako työministeri Daley lain ulkopuolelle kuuluvaksi kaiken sen rotusyrjin-

SYNTYMÄPÄIVIÄ

Syntymäpäiviä

Matti Lindala, Whitefish, Ont. täytti maanantaina, joulukuun 14 pnä 75 vuotta.

Yhdymme sukulaisten ja tuttavain onnentoivotuksiin.

YLEISÖN KIRJE

VETERAANIN KYSYMYS VANC. SUOMALAISEN LEPOKODIN JOHDOLLE

Vancouver. — Olen innokkaasti lukenut "pakinaa Vancouverin suomalaisten lepokodista". —

Tulin ymmärtämään, että lepokodin yhdistyksen johtajat eivät kannata suomalaista haalia Vancouverissa. Samalla he eivät kaiketi kannata niitä henkilöitäkään, jotka pitävät sen (haalin) toiminnassa.

Kaunis unelma, niin läheltä toteutumistaan — hoito on odottamassa vanhempia työn raatajia. Oma mielipiteeni on että poliittiset seikat olisi parasta työntää sivuun tässä asiassa kun meillä kerran on omat mielipiteet niistä asioista — ja uhrattava yksimielisesti kodin valmistamiseksi työtätekeville, sillä vanhuus kuitenkin tulee joskus meille kaikille. Työpäivät ja terveyskin jäävät silloin muistojen joukkoon. Lukiessani Vapaudesta k.o. kirjoituksen tuli mieleeni, kuinka kauniisti meidät otettiin vastaan Clinton haalilla toisen maailmansodan aikana. Meidän ei tarvinnut koskaan silloin maksaa sisäänpääsylippua kun menimme ohjelmatilaisuuksiin tai tansseihin. Ja monta hauskaa iltaa saimme viettää suomalaisten seurassa Clinton haalilla. Ja ne syömiset, hienot leivokset ja kahvit olivat myös vapaat meille "nälkäisille". Muistinkohan edes kiittää niistä, kun tuli se päivä, jolloin Vancouverin lapset saapuivat kotiin ja me toiset lähdimme kotia kohti, ja meidän hyväksi järjestivät vielä viimeisen ohjelmaillaman? Vuodet monet ovat vierähtäneet siitä illasta, ja jos unohdin silloin kiittää sanon sen nyt! Kiitos Clinton Hall. Varmasti olet monen muistossa — etkä koskaan ollut liiaksi "vasemmalla"!

Omasta puolestani toivon näkeväni tässä suomalaisessa työväenlehdessä kirjeen joltakin lepokodin johtajalta, miksi Clinton haali ei muka kelpaa heille?

— "Vanha veteraani", M. M. B.

Elämää ja ihmisiä Tshekkoslovakiassa

Praha on kukkuloiden ja satojen torien kaunis kaupunki. Pieteetillä vaalitut historialliset rakennukset, puistot, kaupungin halki virtaava Vtava joki lukuisine siltoineen antavat sille romanttista viehätystä. Kun koulujen historiantunnit ovat takanapäin, emme Suomessa useinkaan tule ajatelleeksi, että Tshekkoslovakia on Keski-Euroopan vanhimman kulttuurin tyyssija. Siellä on ensimmäinen Alppien pohjoispuolelle perustettu yliopisto. Vltavan yli johtava kaunein veistoksin ja tornein koristettu Kaarlen silta on rakennettu 1300-luvulla. Samoin keskellä Prahaa kohoavalla ihastuttavalla kukkulalla oleva Hradcanyn linna ja iki-ihana kadetraali, jota on jatkuvasti rakennettu 600 vuoden ajan. Linna on nykysin tasavallan presidentin asuinsija, osa siitä on museona. Linnan pihalle olivat äidit tuoneet lastenvaunuja ja paistattelivat siinä päivää kunniavartion vierellä. Kävimme linnan vanhassa salissa ja katsoimme ikkunoita, joista v. 1618 keisarin vihatut käskynhaltijat heitettiin ulos roskatunkiolle. Se historiallinen heitto merkitsi 30-vuotisen sodan syttymistä.

VANHAA KULTTUURIA

Tshekkslovakiassa on useita vanhoja linnoja, jotka on säilytetty museoina ja taidegallerioina. Kävimme Karlsteinin linnassa, joka on 15 km päässä Prahasta. Sen kultaisen katon kappeli on maailmankuulu kalleus samoin mestari Theodorikin 133 muotokuvaa.

Ritarisalin seinillä oli kymmeniä rintaveistoksia, jotka esittivät linnan valtiaita ja heidän puolisojaan. Kaikilta veistoksilta oli nenät lyöty murskaksi. Kun tiedustelimme syytä siihen, saimme kuulla ruotsalaisen sotajoukon jättäneen sellaisia muistomerkkejä 30-vuotisen sodan aikana. Karlteinein valloittamattomaan linnoitukseen eivät Kustaa Adolfin joukot tosin päässeet. He olivat mellastaneet Prahassa josta veistokset myöhemmin oli siirretty Karlsteiniin. Aprikoimme niitä katsellessamme kenen suomalaisen hakkapeliitan nyrkinjäljet siinä mahtoivat näkyä. Siihen aikaan lienee tapahtunut ensimmäinen kosketus suomalaisten ja tshekkiläisten välillä ilmeisesti vähemmän rauhanomaisissa merkeissä.

Böömin-Määrin hallitsijoiden joukossa oli aikanaan suuria taiteen harrastajia ja renesanssiruhtinaita, jotka hankkivat kokoelmiinsa ainutlaatuisia taideteoksia. Prahassa on harvinaisen rikas primitiivisen gotiikan kokoelma. Strahovan luostarissa näimme Tyko Brahen ja Keplerin käsikirjoituksia. He olivat täällä keisari Rudolf II:n hoviastronomeina. Taideharrastus on jatkunut vireänä Tshekkoslovakiassa vuosisadasta toiseen. Nykytaiteen museossa tapaa Cezannen, Van Goghin ja Picasson kuuluisimpia töitä.

. . . JA NYKYISTÄ

Kansan kulttuuriharrastuksia tuetaan kaikin tavoin. Nukketeatteri, joka vanhastaan on ollut lähellä joukkoja, nauttii suurta suosiota nykyäänkin. Näimme uusimpia virtauksia elokuvan alalla, jonkinlaisen elokuvan ja teatterin välimuodon, jota nimitettiin "Taikalyhdyksi". Luova taiteellinen mielikuvitus etsii sillä tavoin uusia ilmaisumuotoja. Näimme maaseudulta saapuneita osuustoimintatilan emäntiä oopperassa seuraamassa Smetanan "Salaisuutta". Lukuharrastus Shveikin ja Capekin maassa on suuri ja ulkolaista käännöskirjallisuutta on runsaasti saatavissa. Ensimmäinen henkilö, joka tunsi Väinö Linnan "Tuntemattoman sotilaan" oli autonkuljettaja Slovakiassa. Kirja on ilmestynyt tänä syksynä Slovakian kielellä ja autonkuljettaja nuorukainen oli lukenut sen kirjarenkaassa, jonka jäsen hän on. "Tuntematon" kuului häntä miellyttäneen. Saamamme luettelon perusteella saatoimme todeta että Tshekkoslovakiassa tunnetaan enemmän suomalaista kirjallisuutta kuin Suomessa tshekkoslovakialaista. Kuitenkin Tshekkoslovakian asukasluku on kolme kertaa suurempi kuin Suomen.

ARKIELÄMÄÄ

Prahan arkielämää katselimme pitkillä kävelyretkillä virallisen ohjelman ulkopuolella. Silminnähtävänä ja yleinen hyvinvointi vastaa täysin ns. pohjoismaista tasoa, josta meillä niin ylpeillään. Huomattavaa on että pukeutumisessa ei näe senkään vertaa sosiaalista eroa kuin täällä. Näyteikkunat ovat kauniit, myymäläpalvelu hyvin järjestetty. Näimme paljon hauskasti järjestettyjä pikkubaareja, joissa prahalaiset työhön mennessään nopeasti saivat suosittua kaakaota tai kahvia monenlaisten herkullisten leivosten tai voileipien kanssa.

Elintasosta puhuu myös maassa käynnissä oleva kamppailu liikalihavuutta vastaan. Tosin vierasmaalainen ei voinut kadulla näkemänsä perusteella todeta liikalihavuuden yleisyyttä. Ihmiset olivat yleensä terveen ja hyvinvoivan näköisiä, mutta enemmän lihavia ihmisiä luulen tavanneeni Neuvostoliitossa. Kuitenkin lääkärit ovat todenneet väestön keskipainon nousseen ja havainneet makeiden leivonnaisten muodostavan ravinnossa hyvin suuren osan. Se ei sinänsä ihmetyttänyt, sillä myymälät kilpailivat herkkujen esittelyllä näyteikkunoissaan. Jokaisella leipomoliikkeellä on vuotuinen myyntisuunnitelmansa, jonka ylittämisestä ne saavat erikoispalkinnon. Niinpä kukin liike pyrkii valmistamaan yhä uusia ja parempia herkkuja korottaakseen myyntiään. Puhe siitä, että sosialismi lamaannuttaa yritteliäisyyden, on tältäkin kohdin paikkansapitämätöntä.

"HALUAVATKO KAIKKI SUOMESSA RAUHAA?"

Jos minulta kysyttäisiin, mikä teki voimakkaimman vaikutuksen matkalla Tshekkoslovakiaan, vastaisin: ihmiset ja heidän rauhallinen varmuutensa huomispäivästä. He eivät kerskaile, heissä on tyyntä iloisuutta ja esiintymisen vapautta, jota ei arkuus tai kompleksit kammitse. Ja Tshekkoslovakian kansan rauhanpyrkimyksestä ei voi erehtyä. Rauhantunnukset näkyvät tehtaitaiden porteilla ja tehdassalien seinissä. Tekstiilitehtaan työläiset ottivat meidät vastaan kulttuuritalonsa ovelle tekstatulla suurella julistuksella jossa lausuttiin suomalaiset rauhanystävät tervetulleeksi. — "Haluavatko kaikki Suomessa rauhaa", kuiskasi minulle hiljaa vanha naistyöläinen hyvästellessään meitä eräässä Tatran lomakodissa. En unohda hänen ystävällisiin ruskeihin silmiinsä yhtäkkiä noussutta huolestunutta ilmettä.

Tshekkoslovakian kansa, jos ken on saanut kokea sodan kauhut. Se on tuhat vuotta saanut taistella kansallisen riippumattomuutensa puolesta. — Koko kulttuurimme on syntynyt taistelujulistuksena kansallisen olemassaolomme oikeutuksen puolesta, sanoi sanomalehtimies jolla hänelläkin oli kuvaava nimi Svoboda (vapaus). Kävimme Lidicessä, kylässä josta on tullut sodan raakuuden ja fasisminvastaisen taistelun järkyttävä muistomerkki. Näimme sen pienessä museossa kaiken, mikä oli jäänyt saksalaisten "opetustarkoituksessa" hävittämästä entisestä Lidicestä: joku muren räjäytetystä hautakivestä, joku palanen talon kivijalasta, seinillä kuvat ammuttuista miespuolisista kylän asukkaista aina 15 vuotisiin poikiin asti, lasimaljassa kourallinen tuhkaa keskitysleirin polttouunista, jossa oli tuhottu kaasukammion kautta kulkeneet Lidicen lapset. Muceota hoiti eräs harvoista keskitysleirissä eloon jääneistä Lidicen naisista. Hän seurasi meitä seesteinen ilme päivettyneillä kasvoillaan, joilta kärsimyksen jäljet olivat kadonneet. Hän oli sitä Tshekkoslovakian kansaa joka tiesi mitä sota on, ja joka on nähnyt, miten kansandemokraattinen Tshekkoslovakia rakentaa rauhaa ja kansojen ystävyyttä.

Lidice on uudelleen rakennettu. Puutarhat ympäröivät kodikkaan näköisiä asuintaloja ja kylän keskellä kohoaa uuttuuttaan hohtava suuri kulttuuritalo. Kylän teille kantautuu ruusujen tuoksu Rauhan ja ystävyyden ruusutarhasta, joka leviää rinteellä kylän alapuolella. Sieltä on laaja näköala yli kultaisessa usvassa kylpevien hedelmällisten vainioiden. Mikä vastakohta sodan hävitykselle! Kylätietä tulee vastaamme iloinen nainen työntäen maitotonkkaa pienissä käsirattaissa, kuuluu ruohonleikkuukoneen surinaa, kukot kiekuvat ja leikkivät lapset huutavat. Vastaamme juoksee kolme pikku tyttöä pysähtyen katsomaan vierasta kieltä puhuvia muukalaisia. He, Ivanka, Mirenka ja Jenitska, olivat uutta Tshekkoslovakiaa, he eivät tiedä sodasta ja heille kansa rakentaa rauhaa ja parempaa tulevaisuutta.

Mirjam Vire-Tuominen.

Itsenäisyyspäivän vietto Suomessa

Helsinki — (S-S) — Joulukuun kuudetta päivää vietettiin tänä v. Suomessa kylmässä talvisäässä. Itsenäisyyden 42. vuosipäivä kului muuten traditionaalisissa merkeissä siniristilippujen hulmutessa koko maassa juhlan kunniaksi. Kaikkialla maassa järjestettiin tilaisuuksia ja paraateja päivän kunniaksi. Helsingissä alkoi virallinen itsenäisyyden päivän vietto aamulla klo 9 Suomalaisuuden Liiton järjestämällä lipunnostolla Tähtironinmäellä. Klo 11 tasavallan presidentti suoritti 83 kadetin nimittämisen upseereiksi ja tuntia myöhemmin alkoi Tuomiokirkossa valtioneuvoston jumalanpalvelus, jossa saarnasi piispa Osmo Alaja. Iltapäivällä oli valtioneuvoston järjestämä juhlakonsertti, jossa Helsingin kaupunginorkesteria johti prof. Tauno Hannikainen ja solistina oli oopperalaulaja Lauri Lahtinen. Klo 16.30 valkolakkiset ylioppilaat kävivät laskemassa seppeleensä Hietanimen sankariristille ja marsalkka Mannerheimin haudalle, josta sitten marssivat soihtukulkueena suurtorille siellä pidettävään itsenäisyyspäivän tilaisuuteen. Illan hämärtyessä syttyivät jälleen tuhannet kynttilät kotien ikkunoissa itsenäisyyspäivän kunniaksi osoittamaan, että juhlamieli vallitsi myös suojaisissa kodeissa. Päivän juhlallisuudet päättyivät vanhaan tapaan vastaanottoon ja juhlatanssiaisiin presidentin linnassa.

Jouluaatto merellä

Kirj. Kaaleppi

On jouluaatto vuonna 1943. Yksinäinen rahtialus halkoo Itämeren aaltoja.

Se oli ensimmäinen jouluni, jonka vietin merellä. Se oli myös ensimmäinen jouluni, jolloin olin poissa kotiväen parista. Olimme juuri ennen joulua ottaneet ruotsalaisesta satamasta malmilastin Saksaan vietäväksi. Lastilla oli kiire; tarvitsihan Saksa terästä . . . Parhaillaan riehui tuhoisa maailmansota ja me olimme eräs ratas tuossa tuhokoneistossa. Kenenkään mieleen ei tullut että parhaillaan valmistaudutaan niinsanottuun rauhan juhlaan.

Jouluaattona laivamme höyrysi keskellä Itämerta. Mutta siitä huolimatta olimme niin tapojen orjia, että jo aamusta alkaen ryhdyimme valmistautumaan joulunviettoon. Vapaavahti uurasti innolla sekä kansimiesten että lämmittäjien skansseissa vesisankoineen ja harjoineen; pitihän sentään olla puhdasta, vaikkei mitään muuta olisi ollutkaan . . .

Joulutunnelma vallitsi laivassa aamusta lähtien. Siihen oli omiaan vaikuttamaan myös ympärillämme oleva Itämeri. Päivä oli tyven ja meri rauhaisa, vain mainingit olivat enää muistuttamassa edellisen päivän myrskystä, jolloin valtavat veimassat pyyhkivät yli takakannen ja heittelivät laivaamme kuin mitäkin venettä.

Juhlatunnelmissa oli myös laivan kippari, vanha merikarhu Hokansson, merimiesten keskuudessa "Hullu-Hokanssonin" nimellä tunnettu. Jo aamusta lähtien hän oli ahkerasti seurustellut ainaisen seuralaisensa, konjakkipullon, parissa ja jo puolilta päiviltä sai toinen perämies saattaa hänet alas komentosillalta. Mutta riesaa hänestä ei sitten sinä päivänä enää ollutkaan; hän pysyi koko sen päivän visusti salongissaan ja järjesti siten meille muille joulurauhan.

Mitään kotoista tunnelmaa ei aattoiltana syntynyt olosuhteet olivat niin erilaiset, mutta kuitenkin ölimme latautuneet jonkinlaiseen jouluvireeseen. Haluttiin olla yhdessä kuin aikoinaan kotona, ja vapaavahti kokoontuikin illallisen jälkeen kansimiesten skanssiin iltaa viettämään. Puosua oli lapsettanut niin paljon, että hän oli valmistanut eräänlaisen joulukuusenkin. Se oli tosin vain rautalangasta, mutta kun hän oli saanut emännältä vähän pumpulia ja pari kynttilää, joilla hän oli tuon "joulukuusen" somistanut, se oli jopa kauniskin — ainakin meidän mielestämme.

Äiti oli sentään muistanut poikaansa. Laivamme "Kipinä" — radiosähköttäjä — oli siepannut koneillaan äitimuorin eetteriin lennättämät terveiset. Se oli parhain joululahja, minkä olen koskaan saanut. Sinä iltana seisoessani ruorissa ja katsellessani vuoroin kompassiin ja tähtiin tuli koti elävästi mieleeni. Ajatuksiin palautuivat äiti, isä, veli ja sisko jotka parhaillaan ovat kotona iltaa viettämässä kuusen kynttilöiden hämärässä valaistuksessa. Palautuivat ajatuksiin aikaisemmat joulut kotona, jouluaaton kotoiset askareet, kuusen tuonti tupaan ja sen koristelu, joulusauna, joulupukin tuomat lahjat ja joulupöydän antimet. Niin, siellä kotona he jälleen viettävät joulua vanhantavan mukaan.

Mutta vapaavahti keskustelee kansimiesten skanssissa. Joukossa on miehiä, jotka ovat purjehtineet maailman kaikilla merillä. Muistoihinsa vaipuneina he kertovat monista vieraissa maissa viettämistään jouluista. Kummastuneina ja samalla kadehtien nuoret vasta ensimmäistä matkaansa tekevät laivapojat, kuuntelevat heidän juttujaan joissa he saavat kuulla monta uutta ja outoa asiaa. Tietenkin jutut ovat liioiteltuja, mutta kyllä niissä sentään on siteeksi tottakin.

— Muistan eräänkin joulun, jolloin olimme Shanghaissa, aloittaa juttunsa vanha puosu. Ja sitten hän kertoo elävästi muistojaan tuosta joulunvietosta.

Yksinäinen laiva höyryää malmilastissa öisellä merellä. Vapaavahti ja kippari nukkuvat. Laiva kuitenkin elää. Alhaalla laivan uumenissa nokiset ja hikiset lämmittäjät lapioivat hiiltä höyrypannujen tulipesiin, keulassa vahtimies tähystää silmä tarkkana pimeälle merelle ja ruorimies ohjaushytissä valvoo, ettei kurssi muutu.

On jouluyö Itämerellä.

Tiesittekö että . . .

— naftaa tuotettiin sata vuotta sitten koko maailmassa vain 500 tonnia, mutta jo v. 1901 sen tuotanto oli 22 miljoonaa tonnia ja nykyisin maailman naftatuotanto lähentelee jo miljardia tonnia;

— työvoiman on laskettu lisääntyvän Suomessa vv. 1959—1970 350,000 hengellä.

Oikeudenkäynti Marokon kom-puoluetta vastaan

Casablanca. — Joulukuun 15. päivänä alkaa Marokossa uusi oikeudenkäynti maan kommunistista puoluetta vastaan. Oikeudenkäynti on jatkoa lokakuun lopussa päättyneelle jutulle, jossa Marokon hallitus kärsi tappion. Silloin oli oikeusistuimen pakko todeta täysin perusteettomiksi hallituksen syytökset puolueen muka epäislamilaisesta ja monarkianvastaisesta toiminnasta. Kuten jo silloin saatettiin ennustaa, ei hallitus jättänyt asiaa tähän, vaan vetosi vapauttavasta tuomiosta ja nyt asia käsitellään uudelleen.

Uuden oikeudenkäynnin valmisteluissa herättää huomiota se kiireisyys, jolla hallitus on toimeenpannut kaikki uuteen oikeudenkäyntiin liittyvät seikat. Ilmeisesti on tarkoituksena ehkäistä Marokon kommunistista puoluetta valmistautumasta puolustukseen ja toisaalta halutaan estää vastarintaliikkeen syntyminen sekä marokkolaisten keskuudessa että kansainvälisessä mittakaavassa. Oikeudenkäynnin ensimmäisessä vaiheessa arvioidaan juuri tämän laajan vastarintaliikkeen aiheuttaneen hallituksen tappion. Silloin saapui tuhansittain vastalauseilmauksia Rabatiin, maan pääministerille Abdallah Ibrahimille ja solidaarisuusilmauksia Marokon Kommunistiselle Puolueelle Casablancaan.

VAALIT TOUKOKUUSSA

Oikeudenkäynnin ensimmäisen osan päätyttyä antoi Marokon Kommunistisen Puolueen pääsihteeri Ali Yata haastattelulausunnon ranskalaiselle France Nouvelle-lehdelle ja totesi siinä, että ensi vuoden toukokuussa suoritetaan Marokossa kunnallisvaalit ja hallituspiirien ja maan taantumuksellisten pyrkimyksenä on saada kielletyksi puolueen osanotto vaaleihin.

Tämä on sitäkin tärkeämpää, kun puolueen keskeiset taistelutunnukset — ulkomaisten sotatukikohtien poistaminen, maareformin suorittaminen ja maan talouselämän itsenäinen hoitaminen ilman ulkomaista holhousta — ovat saaneet yhä laajempaa kannatusta väestön keskuudessa. Tämän vuoksi on välttämätöntä torjua hallituksen pyrkimykset myös oikeudenkäynnin toisessa vaiheessa.

— Maailmankuulu Moskovan Bolshoi-baletti perustettiin v. 1773 Moskovan orpokodin lapsia varten.

— valo viipyy matkalla kuusta maahan yhden sekunnin ja neljänneksen, mutta auringosta maahan 8 minuuttia;

Eversti Lehmukselle 4 kk. ehdotonta

Helsinki. — Eversti evp., ent. puolustusministeriön kansliapäällikkö Kaarle A. Lehmus tuomittiin jouluk. 10 pnä jatketusta, erittäin raskauttavien asianhaarojen vallitessa tapahtuneesta veronkavaltamisesta neljäksi kuukaudeksi vankeuteen. Päätöksen mukaisesti tuomio pannaan täytäntöön ehdottomana vapausrangaistuksena. Ratkaisu tapahtui äänestyksen jälkeen.

Raastuvanoikeus oli tutkittuaan jutun katsonut selvitetyksi, että Kalle Lehmus oli jättänyt tahallaan, ansiotonta hyötyä saadakseen, ilmoittamatta veroja ainakin vuonna 1953 1,4 miljoonaa, 1954 1,4 miljoonaa, 1955 16,69 miljoonaa, 1956 8,15 miljoonaa, 1957 10,37 miljoonaa markkaa eli yhteensä ainakin 38,000,000 markkaa. Syytteet vuosina 1950—51 mahdollisesti tapahtuneista kavaltamisista oli vanhentuneina hylätty. Ja muilta osin olivat syytteet toteennäyttämättöminä niinikään tulleet hylätyiksi.

Sekä virallinen syyttäjä, jona toimi ensimmäinen kaupunginviskaali, lakitiet. tri Mikael Livson että Lehmuksen avustaja varatuomari Ilmari Sarva valittivat päätöksestä Helsingin hovioikeuteen.

Istunnon puheenjohtaja oli vanhempi oikeusneuvosmies Birger Candolin.

nän ja siihen verrattavan mikä kohdistuu "parempien" anglosaksilaisten toimesta "huonompia" neekereitä ja muita vähemmistöryhmiä vastaan? Me vain kysymme — ja ihmettelemme!

PÄIVÄN PAKINA

Ihmeellinen "itsenäisyyspäiväpuhe"

Kirjoitettu on, että autuaita ovat pölkkypäät, sillä he eivät huku!

Ja se pitää ilmeisesti paikkansa myös leskisläisten sosialidemokraattien kohdalta, jotka ovat saaneet armon sekä Suomen suurporvariston pääpuolueen, kokoomusmamman kainalossa, että vallan kaikkein pyhimmässä, Yhdysvaltain rahamaailman edustajan, New York Timesin palstoilla.

Toronton kautta saamiemme tietojen mukaan mainittu New Yorkin valtalehti oli löytänyt Suomesta yhden sellaisen leskisläisen sanomalehtitoimittajan, oikean pölkkypään, joka nauraa hohottaa hautajaisissa, mutta itkee ja valittaa häissä ja ristiäisissä! Mies on nimeltään sopivasti kyllä Pelkonen ja New York Times hekumoi siitä "itsenäisyyspäiväpuheesta", minkä tämä leskisläistoimittaja oli Riihimäellä pitänyt.

Pelkonen oli kuulema "poikennut aimo tavalla" tavallisista itsenäisyyspäiväpuheista ja selittänyt, että tilanne kansallisesti on muodostunut sellaiseksi, että Suomen itsenäisyyden jatkuminen vaatii paljon enemmän kuin tavallista suunpieksäntää.

"Puhuja syytti maalaisliittoa . . . Puhuja jatkoi edelleen . . . mikä häpeämätön ja kaaoksellinen tilanne vallitsee eduskunnassa . . . Times kirjeenvaihtaja, joka kertoo Pelkosen puheesta ja katkerasta hyökkäyksestä poliittista pahennusta vastaan, lisää, että Suomessa poliittisissa piireissä syytetään presidentti Kekkosen . . . hyljänneen perinteellisen presidenttiaseman."

Eikö olekin söpöä, että vallan työväenmies, pesunkestävä leskisläinen sanomalehdentoimittaja Hämeenlinnasta, pitää Riihimäellä sellaisen "itsenäisyyspuheen", että siitä kannattaa kertoa jopa New York Timesissa?

Se on todella lievästikin sanoen "poikkeus aimo tavalla" Suomen itsenäisyyspäivän juhlapuheista!

Ymmärrämme kyllä yskän miksi tällainen "itsenäisyyskäsite" löytää armon New York Timesin, — amerikkalaisen Suuren Rahan yhden suurimman lehden palstoilla.

Mutta vaikea on sentään sulattaa sitä minkä vuoksi torontolainen Vapaa Sana tällaista "itsenäisyyshautaus-ruikutusta" julkaisee palstoillaan ja hokee sen perästä, itse puolestaan seuraavaa:

". . . ja nähtävästi siellä on syytäkin olla levoton tulevaisuudesta.

"Jo nyt on maan eduskunnassa neljännes täysin vannoutuneita kommunisteja ja heillä apuvoimanaan neljätoista 'simonistia' ja lisäksi vielä lukuisa joukko sellaisia edustajia, jotka ovat valmiit sopivan tilaisuuden tultua hyppäämään julkisestikin kommunistien vankkureille . . . poliittisesti näyttää olevan 'talvisodan' päivät edessä ja Suomen kansan olisi ryhdyttävä sisäpolitiikassaan torjumaan se vaara . ." (Vapaa Sana, Toronto, jouluk. 10 pnä Herran vuonna 1959!)

Kyllä onkin itkemisen ja ruikutuksen syytä! Eduskunta on pirun kaulalla. Neljännes edustajista on jo kommunisteja ja heidän apunaan 14 leskisläisistä eronnutta sosdem-opposition miestä ja lisäksi on kuulema vielä "salakommunisteja", jotka ovat "valmiina hyppäämään" jne?

Ja mistä johtuu tällainen katalous! Suomen "pahasta" kansasta, joka on niin "tuhmaa", ettei osaa äänestää Toronton Vapaa Sanan kaavojen mukaan! Kaiken tämän johdosta oletammekin Vapaa Sanan huokaavan haikeasti: Ei ole enää edes Manerheimiä, ei Sianpäätä, ei Kosolan Vihtoria eikä muitakaan sen luokan epäjumalia. Ja katso, Suomen "tuhma kansa" valitsikin jo toisen kerran historiassaan enemmistön työväenmiehiä ja -naisia eduskuntaan!

Pitäen erikoisesti mielessä juuri pidettyjä Suomen osuuskauppavaaleja, joissa kansandemokraattiset osuustoimintamiehet ja -naiset saivat vaikuttavia vaalivoittoja, Vapaa Sana vetää sen oikean johtopäätöksen, että seuraavissa vaaleissa Suomen kansa valitsee vieläkin enemmän sellaisia työväenmiehiä, jotka eivät leskisläisten tavoin hyppää harvahampaisen ja pahamaineisen kokoomusmamman kainaloon — ja siitä hätä — Torontossakin!

Tämä selittänee sen, miksi Vapaa Sana on enemmän huolissaan Suomen porvarien kohtalosta kuin itse suomalaiset suurporvarit, jotka näyttävät elävän ikäänkuin he olisivat erikoisarmotettuja Suomen hallitsijoiksi.

Ja Pelkosen akan pojan (ei saa moittia äiti-parkaa siitä, että hänellä on hassahtava poika — latojan huomautus) hautajaispuhe itsenäisyysjuhlassa on verrattavissa välittömästi täkäläisiin "leskisläisiin". Pöydällämme on Ottawasta joulukuun 9 pnä lähetetty uutistieto missä kerrotaan:

Liberaalipuolueen johtaja Saskatchewanissa, eräs entinen ccf:läinen sanoi eilen, että hän pyytää kansallisessa mitassa raha-apua 'CCF:n tappamiseksi' (to kill the CCF').

"Ross Thatcher, joka valittiin ensimmäiseksi alahuoneen jäseneksi CCF:n ehdokkaana v. 1945, ja joutui liberaaliehdokkaana tappiolle 1957 vaaleissa, sanoi eilen liberaalipuolueen kansallisen neuvonantoneuvoston kokouksessa:

" 'Canadan sosialismi syntyi Saskatchewanissa ja liberaalipuolueen tehtävänä on sen (Canadan sosialismin) hautaaminen sinne . . .' "

Tällaisia "työväenystäviä" ovat leskisläiset olleet kautta aikojen. Sellaisia ne ovat vieläkin aina Belgian Paul Henri Spakista Suomen gian Paul Henri Spakista Suomen poikaan sekä canadalaiseen mr. Thatcheriin saakka! Kannattaa niiden itkuvirsiä julkaista ja niiden perästä kollottaa! — Känsäkoura.

PORT ARTHURIN KUULUMISIA

Port Arthur. — Lehden tässä numerossa tuhannet naiset ja miehet, nuoret ja vanhat, sekä sadat liikelaitokset lähettävät juhla-ajan onnittelunsa ja toivottavat parempaa uudelle vuodelle.

Toivoen "parempaa" sisältää sen toteamisen, että maailman kansojen käsitteissä on kasvanut vakaumus ja sen seurauksena johtajien toiminnoissa on voittamassa neuvottelujen tie kiistakysymysten ratkaisemiseksi. Atomi- ja vetypommien räjäytteleminen on lopetettava heti poistaakseen kokeilujen myrkytyksen ja sodan syttymisen vaaran. Aseistariisuminen tunnustetaan johdonmukaiseksi ja kylmän sodan tieltä siirtyminen rauhanomaiseen rinnakkaisoloon voi tuoda pysyvän rauhan. Toteutuu opittu käsite: "Rauha maassa ja ihmisille hyvä tahto."

Kun tämä juhlanumero jää monenkin puolelta ainoaksi "joulukortiksi", niin tulee tästä lehden numerosta arvokas muistonumero. Monikin sen tallettaa ainakin jonkun aikaa, katsellen toveriensa ja tuttaviensa nimiä ja osoitteita. Ja siitä nähdään kotoiset liikelaitokset, jotka pitävät lehden lukijat ja heidän kauttaan suomalaiset asiakkaansa arvossa. Siksi kannatta vastaisuudessa tarpeita hankkiessa erikoisesti huomioida nämä liikkeet.

Parhain vuodenvaihteen tervehdyksemme kaikille!

* * *

Tästä numerosta myöskin nähdään juhla ajan ilmoitustaulu osaston haalin toiminnoista. Jotta niihin johtolanka löytyisi näistä riveistä, luetellaan ne seuraavasti: Lahjavoitto-tanssit torstaina jouluk. 17 p. Kaiku-kuoron konsertti ja tanssi-ilta lauantaina, jouluk. 19 p. (Ja ilmoituksen lähetyksen jälkeen tuli todeksi valmistelut Kaiku-kuoron kabaretti-illasta keskiviikkona, jouluk. 23 p.) Kalkkunapäivällinen sunnuntaina, jouluk. 27 p:nä, alkaen kello 11.30 a.p. Uuden vuoden vastaanottotanssit jouluk 31 p. illalla. Viime hetkessä on alkanut liikkumaan huhuja että Nolaluun näyttelijät tuovat tänne katseltavaksi juhla-ajan näytelmän. Lähemmin siitä myöhemmin.

* * *

Viime viikolla kaupungin valtuuston kokous päätti lopettaa verojen kokoamisessa ennakkomaksujen perimisen. Koska verojen ennakkomaksuista myönnettiin 6 prosentin alennus, niin havaittiin se käytännössä epäedulliseksi. Viime vuonna kaupungille maksoi näiden ennakkomaksujen kokoaminen $60,000.00 tämän alennuksen vuoksi. Jos sen sijaan summa olisi otettu pankista niin olisi tullut kaupungille maksamaan vain $24,000.00.

* * *

Fort Williamin kaupungin vaalien tuloksena valittiin valtuustoon seuraavat: T. H. Carroll, W. H. Spicer, A. N. Day, H. Limbrick, F. Fairchild ja F. Williams. Opetuslautakuntaan A. H. Johnston, A. Babe, C. Piper ja F. J. Scollie. Äänestykseen osallistuminen oli suhteellisesti alhaisempi, eli ainoastaan 42 prosenttia, joka johtui siitä, ettei ollut kysymyksessä pormestarin valinta.

* * *

Viime keskiviikkona kiinnitti Port Arthurin kaupungin pormestari Wilson kunniamerkin sairaanhoitajatar Sylvia Tienin rintaan tunnustukseksi sankarillisesta pelastustyöstä, kun hän oman henkensä uhalla pelasti kaksi vanhempaa potilasta huoneesta, jossa happiteltta oli tulessa. Kun hän sitten vielä katkaisi happiyhteyden, niin ehkäisi siten tulen leviämisen laajemmalle St. Joseph sairaalassa.

* * *

Yksi Vapauden perustaja ja CS-J:n Fort Williamin osaston toiminnassa mukana ollut 68-vuotias Gust Maki kuoli McKellar sairaalassa viime keskiviikkona ja lauantaina saatettiin perhehautaan Mountain View hautausmaassa.

* * *

Tiedon vahvisti viime torstaina liittohallituksen puolustusministeri R. O'Hurley, että Can-Car-yhtiön Fort Williamin tehdas on saanut urakan, joka on $2,500,000. erä yhtiölle *myönnetystä liittohallituksen* puolustusjaoston tilausurakasta F-104G jet-lentokoneen hankinnassa. — ATH

Sibelius patsastoimikunnan tiedonantoja

Toronto. — Marraskuun 30 päivänä 1959 piti Sibelius-patsastoimikunta kokouksen asioiden lopullisia käsittelyjä varten. Rahastonhoitaja esitti tilikirjat tilintarkastajien lausuntoineen ja todettiin, että tilit osoittivat tuloja yht. $4,222.24, menoja yht. $3256.93, ylijäämä sen mukaisesti $965.31. Tästä viimemainitusta summasta päätettiin kuitenkin pidättää vielä $35.31 maksettavaksi tulevien pienten kulujen peittämiseksi, joten todelliseksi ylijäämäsummaksi jäi $930.00. Käytiin vilkas keskustelu tämän ylijäämän käytöstä tahi sen mahdollisesta sijoituksesta. Yksimielinen päätös oli lopuksi se että summa jää Kanadaan Sibelius-rahaston nimellä. Toronton Suomalaiselle Edistysliitolle annettiin vastuu rahaston hoitamisesta, mutta sen käytöstä määrää Sibelius-rahastotoimikunta (ent. Sibelius-patsastoimikunta). Rahastoa käytetään (myöskin sitä mahdollisesti kartuttaen) Jean Sibeliuksen ja hänen musiikkinsa tunnetuksi tekemiseen tällä mantereella. Valittiin myöskin pieni toimikunta, jonka tehtäväksi jäi valmistella ehdotuksia m.m. mahdollisten tilaisuuksien järjestämiseksi sekä esittää ne aina mahdollisimman pian Sibelius-rahastotoimikunnalle harkittavaksi.

Toimikunnan puolesta — Sihteeri.

SCHREIBER, ONT.

Jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina jouluk. 20 pv. klo. 7 ip. luterilaisessa kirkossa. Tervetuloa jokainen! — U. V. Vainio.

Finlandia radio-ohjelmat joka lauantai klo 5.00-6.00

Marraskuun aikana Finlandia radio-ohjelmat eivät ole kuuluneet, syystä, koska lähetysaika oli niin myöhäinen kuin 10.30 illalla ja kuuluvaisuus myös hieman heikko. Saadessamme lupauksen paremman ajan saannista annoimme ajan pois ja jäimme odottamaan uutta aikaa. Nyt me tulemme ohjelminemme joka lauantai, lähetys alkaa klo 5.00 ja päättyy 6.00. Siis ohjelmamme pitenevät puolella, joten nyt aika on 1 tunti joka viikko. Tämä antaa ohjelmarakenteelle entistä enemmän mahdollisuuksia ja ennen kaikkea erilaisten henkisten ohjelmanumeroitten esittämiseen ja silloin tällöin tapahtuvien, lastenohjelmien esille ottamiseen. Nyt jokaisella on tilaisuus yrittää radioesiintymistä. Yhteys vain radiotoimittaja Unto Kaartiseen. Lähetykset tulevat CJRH-Radion välityksellä, aaltopituus 1310. Siis joka lauantai klo 5.00—6.00 tulee Finlandia Radio-ohjelma koteihinne. Osoitteemme on: Finlandia Radio ohjeilmat. Box 9. Don Mills. Ont.

St. Catharinesissa oletaan uusivuosi vastaan

St. Catharines. — Tässä joulua odotellessa pitää tiedoittaa suurelle yleisölle, että paikallisen v.- ja u.-seura Starin huoneustolla on uudenvuoden valvojaiset torstaina, joulukuun 31 pnä. Myöskin juhlapuuroa on saatavana ja kaikki on kohtuhinnoilla. Tämä vain siksi, koska meidän viikkoansiot ovat rajoitettu ja toisilla ehkä ei ole ansiota ollenkaan. Nyt kun seuraa ilmoituksia uudenvuoden vastaanotoista niin hinnat vaihtelevat 10—15 dollariin pariskunnalta. Siihen tietysti kuluu jotain muutakin eikä vain sisäänpääsy. Mutta jokatapauksessa se on meille liikaa. Siksi olemmekin järjestäneet tanssit omalle huoneustolle ja kaikki ovat tervetulleita.

Seuran joulukuun kokous on joulun ja uudenvuoden välisenä sunnuntaina. Silloin on jo joulukiireet olleet ja menneet ja jokaisella kai on aikaa tulla kokoukseen.

Sitten vielä huomautus kaikille niille, jotka ovat ostaneet seuran radiolippuja. Sen voittonumero on 11. Jolla on numero yksitoista olkaa hyvä ja perikää radionne ennen tämän vuoden loppua, sillä sen jälkeen katsotaan radion lankeavan takaisin seuralle. — U. H.

TAPATURMA VEI HEINIKOSKEN HENGEN

South Porcupine. — Viime viikon torstaina, tk. 10 päivänä, sattui vakava tapaturma tukkikämpällä. Tapaturman uhrina kuoli pitkän aikaa Pohjois-Ontariossa asunut maanmiehemme, Matti Heinikoski, joka työskenteli yhtiön kämpillä traktorin ajurina. Tästä vakavasta tapahtumasta saamieni tietojen mukaan Matti oli ollut suorittamassa jotakin ajotien avausta, jolloin sivusta kaatunut puu löi ajurin pois tuon avonaisen traktorin päältä sillä seurauksella, että kuolema kohtasi melkein välittömästi.

Edesmennyt Heinikoski oli syntynyt Kuivaniemellä O. l. ja oli kuollessaan 54 vuoden ikäinen. Vainajaa jäi lähinnä kaipaamaan hänen vaimonsa ja yksi sisko Edit Isakson, Potsvillessa. Ont., sekä laaja tuttavajoukko näissä pohjoisen kylissä, missä hän ehti asumaan 36 vuotta.

Viime perjantaina saatettiin täällä haudan lepoon myöskin pitkäaikainen pohjoisen asukas Matti Kautto, joka kuoli Westonin sairaalassa monivuotisen sairauden jälkeen. Vainajaa jäi lähinnä kaipaamaan hänen vaimonsa Hilma ja yksi tytär Vieno, sekä laaja tuttavapiiri näissä pohjoisen kaivoskylissä, missä hän ehti asua yli neljäkymmentä vuotta. Edesmennyt Matti Kautto oli syntynyt Viitasaaressa ja oli kuollessaan 70 vuoden ikäinen.

Myöskin viime viikolla levisi tieto kylässämme, että Timminsissä sijaitsevassa vanhainkodissa ummisti silmänsä ikuiseen uneen iäkäs maanmiehemme, Kaarlo Mäki, joka oli saapunut tälle mantereelle vuosisadan vaihteessa. Edesmennyt Maki oli syntyisin Ruovedeltä, ja oli kuollessaan 89 vuoden ikäinen. Ketään läheisiä sukulaisia ei tiedetä olevan täällä.

* * *

Kerrottakoon myöskin iloisempiakin tietoja täältä jossa kansa ahertaa jokapäiväisen leivän hinkinnan kimpussa. Mutta eihän ihminen elä ainoastaan leivästä. Se kaipaa jotakin virkistystä ja suuresti poikkeavaa elämän menoa arkipäivyydestä.

Nämät vuodenvaihteen pyhäajat ovat tavallisesti vain nautinnon ja riemun hetkiä joissa unhoitetaan jokapäiväinen aherrus. Niinpä on täällä kulta-alueella järjestelyn alaisena mahtavat ja riemukkaat uudenvuoden vastaanottotanssit. Ne pidetään koko kyliä käsittävässä mielessä täällä Eteläpään haalilla ja niiden tarkoituksena olisi saada varoja, juuri ensi kesänä pidettävien suurjuhlapaikkojen kuntoon laittamiseksi. Tansseissa tulee olemaan Virolaiset pelimannit, virkistävä ravintolatarjoilu ja värikkäitä hattuja, palloja ja pillejä ja mitä kaikkea riemua lieneekään.

Sisäänpääsyliput ovat jo myytävänä ja ne maksavat $1 etukäteen ja $1.50 ovella. Koettakaa saada lippunne ajoissa. Niitä on myytävänä useilla paikkakuntamme ihmisillä,, niin Timminsissä kuin täällä Eteläpäässäkin. Tässä pyydän vielä kansaa reiluun kannatukseen, että asiamme tulisi autetuksi voisitpa arvoisa lukija ostaa tiketin, vaikka et olisi mahdollisuudessa saapumaankaan näihin iloisiin rientoihin, sillä kenttämme kunnostamiseksi tarvitaan varoja, joita näin koetamme yhdessä hankkia.

Sain juuri joulukortin tuttavaltani Lauri Haloselta Schreiberista, joka oli jo laskenut päivän päälle miten pitkä aika on juhlaan ja vakavasti aikoo matkustaa silloin tänne. Tervetuloa! Täällä onkin paljon mukavaa väkeä, jotka sinulle ilolla yösijan antavat. — H.

Korealaisia palaa

Niigata, Japani. — Viikon lopulla saapui tänne Japanin sisämaasta 800 korealaista, jotka ovat menossa takaisin kotiin — Pohjois-Koreaan. Nämä kahdeksansataa muodostavat osan siitä 5,000-henkisestä korealaisjoukosta, joka on ilmaissut halunsa päästä takaisin Pohjois-Koreaan. Japanilaiset toivat tänne toisen maailmansodan aikana noin 600,000 korealaista. Korea oli silloin Japanin miehittämänä.

Hengenmies toimii Algerian pakolaisten asian hyväksi

United Nations. — Yhdistyneiden Kansakuntien kokoussalissa nähtiin useamman kerran viime viikolla papin viittaan pukeutunut mies. Hän ei osallistunut keskusteluihin, vaan seurasi niitä suurella mielenkiinnolla, erikoisestikin Algerian kysymystä koskevia keskusteluja.

Hän on Rev. Alfred Berenguer, joka tunnetaan ranskalaisissa taantumuspiireissä "petturipastorina", sillä hän on jatkuvasti yrittänyt auttaa Algerian kansallismielisten asiaa ja erikoisestikin Algerian pakolaisia.

Pastori Berenguer hyväksyy "tittelinsä" ja on täysin tietoinen miltä taholta häntä juuri siksi nimitetään. Ranskalaiset viranomaiset tuomitsivat hänet poissaolevana 10 vuoden vankeuteen Algerian kapinallisten auttamisesta. Mutta sitä hän ei kuitenkaan tunnusta, että hänen avullaan olisi ollut mitään sotilaallista merkitystä eikä sitäkään, että häntä olisi kannustamassa mikään muu kuin inhimillisyys.

Hän sanoo, että roomalais-katolinen kirkko ei ole mitenkään sekaantunut hänen toimintaansa ja että hän on saanut lämpimän vastaanoton kirkollisissa piireissä kautta maailman. Hän on juuri palannut Latinalaisen Amerikan maista, joissa hän etsi apua Algerian pakolaisille ja auttoi viiden varojen keräämiskomitean perustamisessa katolisissa seurakunnissa.

Pastori Berenguer sanoi, että hänen apunsa on ollut suurelta osalta vain vaatteiden, ruoan ja lääkkeiden keräämisen järjestämistä viluisille, nälkäisille ja sairaille.

Kun Algerian kansallismieliset aloittivat kapinansa Ranskan siirtomaavaltaa vastaan viisi vuotta sitten, pastori Berenguer toimi

Jatkuu sivulla 6.

Suomen lähetystö tiedustelee

Suomen Ottawassa oleva lähetystö haluaisi saada yhteyden allamainittuihin henkilöihin tai heistä muuten tietoja:

Böhm, Aino Hellin
Grenman, Aaron (kuollut?)
Haanpää (Hainpa), Viljo J.
Haapanen, Kustaa Kalervo.
Hakola, William (kuollut)
Hamarus, Johannes
Hannukainen, Yrjö
Hirvonen, Lassi
Hirvonen, Irja Sinikka
Johansson, Ninni
Jokinen, Maija-Liisa
Jääskeläinen, Aarne O.
Kirjavainen, Johannes
Kulmala, Aino (kuollut)
Naulapää, Matti (kuollut)
Närhi, Elvi
Nästerlin, Viljo Valter
Piiparinen, Pentti K.
Purtonen, Reino
Pättiniemi, Oskar, (kuollut)
Riipinen, Antti
Saari, Toivo (kuollut)
Sinisalo, Aili
Snäll, Otto
Sorvisto, Teuvo Valtteri
Tiittainen, Robert
Vaurio, Henry Kalevi

Vastaukset tahdottaneen lähettää osoitteella:

Legation of Finland,
85 Range Road
Ottawa 2, Ontario.

Taidenäyttely Neuvostoliitosta

Montreal. — Montrealin Taidemuseon varapresidentti Murray Chipman on juuri palannut 10 päivää kestäneeltä matkaltaan Neuvostoliittoon ja sanoi venäläisten kohdelleen häntä erikoisen hyvin. Siellä ollessaan hän teki järjestelyjä joiden tuloksena Neuvostoliitosta saadaan lainaksi Neuvostoliiton nykyhetken taidemaalarien tauluja, jotka pannaan näytteille Montrealin Taidemuseoon ensi maaliskuussa. Ensi vuonna vietetään museon perustamisen 100-vuotisjuhlaa, joten näiden taulujen näytteille paneminen on osa vuotisjuhlan ohjelmasta.

Mr. Chipman, joka toimii satavuotisjuhlakomitean puheenjohtajana, sanoi pyytäneensä joitakin Ranskan impressionistien taideteoksia lainaksi kulttuuriministerin apulaiselta, mutta niitä ei luvattu.

"He sanoivat, että syy miksi niitä ei saa lainaksi johtuu siitä, että ne pannaan näytteille samaan aikaan kuin me olisimme halunneet lainata niitä tänne", sanoi mr. Chipman. Neuvostoliiton kulttuuriministeriön taholta vakuutettiin, että tänne lainattavat taideteokset edustavat todellakin nykyhetken venäläistä taidetta.

Neuvostoliitosta tuotava näyttely siirretään myöhemmin Torontoon, jossa teokset pannaan nähtäväksi.

Neuvostoliiton Ottawassa toimiva lähettiläs A. A. Aroutunian näytteli ratkaisevaa osaa neuvostoliittolaisten taidemaalarien teoksien saamisessa tänne.

VÄKIJUOMIEN KÄYTÖN SUOMALAINEN TUTKIJA KIITTÄÄ AVUSTAJIAAN

Mr. Esko Koura, joka toimii tutkijana Väkijuomakäysymyksen tutkimussäätiössä Helsingissä, lähti viime viikolla Torontoon Sudburyn seudulta, jossa hän on oleskellut kenttätyössä viimeiset viikot. Hänen matkansa Canadassa, joka ulottui Vancouverin saarelle saakka, alkoi kesäkuun puolivälissä ja on nyt päättymässä puoli vuotta kestettyään. Mr. Koura ilmaisi lehtemme edustajalle tyytyväisyytensä työnsä tähänastisiin tuloksiin.

Kun lähtökiireet eivät jätä hänelle riittävästi aikaa kiitoksen lähettämiseen kaikille niille, joiden suurenmoisesta ystävällisyydestä, vieraanvaraisuudesta ja avusta työssään hän on saanut nauttia, pyytää hän lehdistön välityksellä lähettää kiitolliset tervehdyksensä ja hyvien joulunpyhien ja uuden vuoden toivotuksensa.

Mr. Koura on ollut täällä edellämainitun suomalaisen tutkimuslaitoksen ja Ontarion Alcoholism Research Foundationin välisen tutkijainvaihdon perusteella. Viime talvena vieraili Suomessa vastaavasti puolen vuoden ajan torontolainen tutkija R. E. Popham, jonka tutkimukset Suomessa kohdistuivat alkoholismin levinneisyyden mittaamiseen jota aihetta hän oli aikaisemmin Canadassa tutkinut. Kun suomalaisen säätiön tutkimustoiminta on — toisin kuin lähinnä alkoholismin ongelmaa tutkineen Ontarion säätiön tutkimustoiminta — kohdistunut tähän mennessä pääasiassa alkoholin käytön sosialogiseen perustutkimukseen eli väkijuomien käyttöön kansantapana, tuli tutkimustehtävä Canadassakin koskemaan lähinnä tätä alaa. Tutkimuksen teoreettisena ongelmana on väkijuomatapojen muuttuminen uuteen kulttuuriympäristöön muuttavien keskuudessa eli se miten uuden maan tapojen omaksuminen tapahtuu ja mitä ongelmia siihen liittyy. On ollut luonnollista, että tutkimuksen kohteeksi, johon suomalainen tutkimuslaitos näin osallistuu valittiin tapojen canadalaistuminen ja siihen liittyvät ongelmat tämän maan suomalaisväestön keskuudessa. Vastaavanlaista tutkimustyötä ei ole Canadassa aikaisemmin suoritettu, kun taas Amerikassa on suoritettu sosiologisia tutkimuksia, joiden kohteena on ollut alkoholitapojen muuttuminen irlantilaisten, italialaisten ja juutalaisten keskuudessa.

Naisilla oli hyvä tilaisuus Fort Williamissa

Fort William. — Torstaina iltapäivänä, joulukuun 3 pnä yli sata asiaan kiinnostunutta ihmistä osallistuivat leipomisnäyttelyyn, joka pidettiin Legionan haalilla ja oli järjestetty International osuusliikkeen toimesta ja Fort Williamin osuusliikkeen naisten guildan toimesta. Mrs. Donna Rochdale, joka toimii Federated Co-ops Ltd. kotitalousjaostossa Saskatoonissa Saskatchwanissa, oli järjestänyt näyttelyn. Häntä auttoivat mrs. Jean Cooper ja mrs. Alex Anderson. Tämä oli toinen kerta kun mrs. Rochdale vieraili Järvienpäässä. Guildan presidentti mrs. Mae Walker esitti vieraan.

Monella eri tavalla, osoitettiin kuinka "nopeaa ja helppoa" osuusliikkeen menetelmää käyttäen oli helppo valmistaa pullia, kaakkuja ja kahvileivoksia yhdestä perustaikinasta. Tilaisuudessa myös näytettiin osuusliikkeen valmistamia tuotteita. Mrs. Rochdale myös antoi lyhyen selostuksen Saskatoonissa toimivasta viljasäiliöstä ja kuinka osuusliikkeen toimesta valmistetaan keittoöljyä auringonkukan siemenistä.

Mrs. Bertha Hillberg huolehti ovipalkintojen jaosta, jota varten oli hankittu sieviä osuusliikkeen tuotteita. Häntä auttoi mr. Wm. Slabojan, joka on osuusliikkeen johtajana Fort Williamissa. Mrs. Marion Martin huolehti ovilipuista. Mrs. Jean Comishin huolehti kahvista ja kahvia juodessa oli tilaisuus nauttia erilaisista leivoksista.

Ovipalkinnot jaettiin seuraaville henkilöille: mrs. M. E. Chomicki, mrs. Lolo, mrs. Tesluk, mrs. A. Andrychuk ja J. Holyk, kaikki asuvat Fort Williamissa. Pääovipalkinto, joka oli "MixMaster", voitti mrs. Wm. Mcateer, joka myös on Fort Williamista. — ER

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme!

Minnie ja Matti Hahtala

R. R. 1, Gibsons, B. C.

Iloinen Joulu- ja Uuden Vuoden tervehdys!

Suomalainen hammaslääkäri

William Aalto

718 Grenville St., ovi 501
Puhelin MU. 3-4741
Vancouver 2, B. C.

Parhain Joulu- ja Uuden Vuoden tervehdyksemme asiakkaillemme!

Hastings Bakery
LIMITED

Puhelin MU 4-9719
716 E. Hastings Street
Vancouver, B. C.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

erikoisestikin niille henkilöille, jotka toimivat suomalaisen vanhainkodin asian hyväksi British Columbiassa. Me tällä ympäristöllä olevat jäsenet toivomme sen rakentuvan v. 1960.

ERIC YLISTÖ
ANTTI RAUMA
NIEL DAHL
MR. JA MRS. ED LAHTI
MATT MATTILA
VICTOR HANTULA
JOHN L-KARI

SOLSQUA, B. C.

JOULU RAUHAA
kaikille jäsenilleen ja kannattajilleen toivottaa

Finnish Canadian Rest Home Association

1881 East Hastings Street — Vancouver, B. C.

Hauskaa Joulua ja rauhanomaista uutta vuotta kaikille lehtemme tilaajille ja ystäville!

KIITÄMME sydämellisesti asiamiehiä ja -naisia, tilaajia, ilmoittajia, ja muita liikkeemme asiakkaita siitä hyvästä yhteistyöstä ja kannatuksesta, mitä lehtiliikkeemme on saanut kuluneen vuoden aikana.

Erikoisesti kiitämme lehtemme tilaajia ja ystäviä sekä CSJ:n osastoja, Naistenkerhoja, v.- ja u.-seuroja ja muita järjestöjä niistä arvokkaista lahjoituksista, joita niin runsaasti saimme äskettäin päättyneen haasterryntäyksen aikana.

Kiitos asiamiehille ja lukuisille lehtemme ystäville, jotka olivat suurena apuna haasterahastoon keräämisessä.

Parhain vuodenajan tervehdyksin,

VAPAUS PUBLISHING COMPANY LTD.

Johtokunta ja henkilökunta

SUDBURY, ONTARIO

LEHTEMME TILAAJAT JA YSTÄVÄT, KANNATTAKAA NIITÄ LIIKKEITÄ, JOTKA ILMOITTAVAT TÄSSÄ NUMEROSSA!

HAUSKAA JOULUA ja onnellista UUTTA

• Toronto, Ontario

Ula, Kaija ja Nepa
Hilma ja M. Rasmus
Helmi ja Anton Tervola
Impi ja V. Tulonen
Margarit ja H. Tulonen
Aino ja Eric Männistö ja lapset
Elna ja Martti Ahonen
Tekla Vuori
Esther ja V. Leskinen
Aili ja Victor Kauppila
Allan, Lempi ja O. Tyyskä
Kaisa ja Paavo Vuario
Edith ja R. Pitkämäki
Tyyne Laiva
Aino ja U. Oksanen
Katri Mertanen
Maila, E. ja V. Salminen
Martha ja V. Turkda
Mary ja Tom Korhonen
Impi Illberg
E. ja W. Säilä
Ty Lemberg ja Family
Kerttu ja Eino Laakso
Aino ja K. Kauhala
Dagmar ja Sam Rajala
Milja ja John Vataja
Helen ja Eino Tarvainen
Hilja ja K. Salo
Helmi Nikander
Kaisa ja Tauno Kiviranta
Mary Perälä
Elli ja Martti Vuori
Elisa ja Y. Ronn
Taimi ja A. Nummi
Martha Tamminen
Hilja ja O. Ojanperä
Alma ja O. Saine
Leila, Martha ja J. Tuovinen
Irja ja George Mattila
Toini, Tauno ja Ida Heikkilä,
34 Barbara Cres, Toronto 6, Ont.
Saima ja Reino Taipalus
Aili ja John Mielonen
Annikki ja O. Orava
Hilma ja Eino Luoma
W. D. Bohm
Mary-Anne, Lydia ja L. Mäkelä
Sadie ja E. Erkkilä
Sirkka ja David /Waren
Eine, Lyyli ja H. Tuuttila
Richard, Kristiina, Kerttu ja Ernest Cooper
Minna ja Victor Koskinen
Mary ja Viljo Rinne
Martha ja Lauri Willberg
Ellen ja H. Sjöblom
Olga ja Arvo Salo
Kerttu ja Otto Hautala
Ronald, Robert, Sandra, Kay ja Aimo Heikkilä
Alli ja Eero Ranta
Mr. ja Mrs. H. Lampsa
Jenny ja V. Pehrman, Rice Lake, Ont.
Martha ja M. Antila
George Kautto
Amalia, Aapro ja Eero Pärssinen
Nestor Niemi
Lempi ja Antero
Taimi ja Jim Davis
Ida ja A. Silver
Alla ja Vili Santa
Lempi ja Setti Kiviniemi
Eino Ahvenus
Mrs. Selma Paananen
A., K. ja Roy Paananen
Anna ja Vili Niemi
Topi Lind
Tyyne Toivari
Suoma ja A. Javanainen
Sisko ja Tom Pennanen
Elli ja Kusti Wilen
Siiri ja Sam Havimäki
Tyyne Sinervo
Sylvia, Henry ja L. Kataja
Sally, Bill ja Wm. Heikkilä
Toini ja Alex Rannikko
Elsa ja Sam Hämäläinen
Nick Saari
Elna ja Kalle Hänninen
Eva ja August Laitinen
Laura ja Väinö Kivi
Elsa ja Tauno Merilainen
Selma ja Eino Reiju
Anni ja Matti Ojanlatva
Hilma ja Walter Vickberg

• Toronto, Ontario

Ilmi ja Väinö Helminen
Martha ja K. Kujanpää
Elli ja Jussi Murre
Vieno ja T. Niiranen
Maiju Pirttinen
Anna ja Väinö Laari
Irja Salmi
Elli ja Elis Hämlin
Kirsti ja Ossi Luoma
Risto Laita
Soffie ja E. Lund
Ilma ja H. Rönty
Justiina ja Arvi Savo
Davie, Maire ja V. Laine
Aino Virtanen
Saimi Matikainen
Hugo Turunen
Aira, Rauha ja A. Nakkila
Ida ja A. Kettunen
Ester ja Emil Wallin
Hilda ja Onni Tervo
Matti Salo
Randy, Salme ja Eric Junnila
Eva ja Kalle Kämäräinen
Maija ja V. Jaakkola
Rauha ja Pauli Hakala
Sirkka Räihä ja Kari
Roy, Alli ja Niilo Saukko
Elsa ja Jallu Tähti
Tuija ja Ake Hunnakko ja lapset
C. Heikkilä
Alina Hämäläinen
Tyyne ja Antti Ketola
Joan ja E. Junkala
Irene ja Elis Holla
Irja, Ensi ja Matti Heiska
Mandi ja Kusti Savel
Aino ja John Lahti
Aino Koskinen
Lyyli ja Wm. Niemi
Lempi ja John Kuuttila
Rauha ja Yrjö Lemberg
L. Bostrom
Lempi ja Arvo Käkönen
Hulda ja Aatu Ikonen
Helmi ja E. Välkki
Anna ja Hemmi Aho
Aune, Eero, Eric ja Velma Niemonen
Anni ja K. Hobor
Hilda ja Väinö Holma
Elina ja K. Kajander
Lempi ja Lauri Jokinen
Laina ja Carl Hangas
Helmi Hissa
Doris, Sylvia ja Gunnar Ohman
John Wuolle
Unto Niiranen
Tom Piirainen
Lempi Koskela
Hilja, ja B. Mäki sekä Mamma,
76 Beverley St.
Väinö Helminen
Martti Hakola
Matti Mäkelä
Lydia ja A. Anderson
Ida ja John Lehtinen
Inkeri ja W. Poole
Mary Mäkivirta
Meri ja Smrek
Katri ja Paavo Kaarto
Hilma ja Edwin Kekki
Paavo Seppänen
K. ja E. Frantsi
Ester ja Lauri Tekkala
Aura ja Väinö Koivula
Hilja ja Erkki Salo
Juho Nissinen
Alma ja E. Aittola
Helmi Latva
Lyyli ja Yrjö Mäki
Elsa, Care ja Einer Hoffren
Hilma ja Yrjö Huovinen
Katri ja A. Jalonen
Ola ja Nick Ylikylä
A. ja J. Leinonen
Elsa ja Erkki Nikkola
Sylvia Niemelä
Helmi ja N. Bostrom
Fanny ja Len Seppälä
Helena Mäkinen
Aino ja G. Braks
Senja ja Vick Järvis ja perhe
Vera ja V. Salo
H. Hormavirta
Sylvia ja E. Lopponen and Jacksons

• Toronto, Ontario

Emely ja C. Kerkko
Mary ja E. Randall
Mr. ja mrs. A. Mäkelä ja perhe
Aarne Hintsa ja perhe
Tyyne ja Vick Lahti
Mary Lehto
Maissi ja Mauno Siren
Räsäset
Aili ja Jack Mairo
Edith ja Wm. Jokela
Hellen ja Nick Laitinen
Karl Lehto
Liisa ja Erick Nyran
Alli ja Ed. Kauppi

• Willowdale, Ontario

Linda ja W. Jokela
Minerva, Greta ja E. Hakala
Ida ja Kalle Rytkönen
Viesti ja Tuure Koivu
Salme ja Eric Junnila
Saimi ja M. Kokko
Henry Vaisanen
Donna, Helvi ja Richard Forstrom
Jenny ja Len Hjorth
Adele, Hilja ja Eino Junnila
Hilja ja Otto Lyytikäinen
Elvi ja Lauri Penttinen
Lyyli ja August Meri
Kaarina, Elsie ja Tom Jokinen
Anna ja Arvo Suomela
Lily ja Lesley Sainio
Daniel Rytkönen

• Keswick, Ontario

Hilkka, Tom, Janet ja Mamma Jokinen,
Lakeshore Rd.

• St. Catharines, Ont.

Betty, Silla ja Tauno Viren
Martta ja J. Mäki
Linda ja J. Nissilä
Jennie ja O. Leinonen
Irene ja H. Vuori
Lempi ja E. Broijer
Hulda ja T. Repo
Sally ja H. Cronman
Lyyli ja J. Hormisto
Linda ja U. Virtava
Elma ja J. Lähde
Eugene, Ina, Vieno ja V. Ellmen
Anni Kyröjärvi
Aune ja P. Lähde
Sivi ja Reino
Eira Kastus
Siiri ja W. Koski
Laura ja Y. Tulsku
Matti Kangas,
Mansion Hotel, William St.
Fina ja J. Terho
Jack Puusepp
Irene ja Hans Vuori
Mr. ja mrs. Emil Parker ja Norma,
41 Keswick St.

• Weller Park, Ont.

Olga, Paul ja V. Viren
Aino ja C. Mackie ja tytöt
Hilda ja Anton Laari
Ester ja C. Wiita,

• Windsor, Ontario

M. ja T. Ruohonen
R. ja S. Helminen
Raakel ja Jack Nevala
Hilda ja Eeli Harjula,
712 Hall
Nellie ja Oscar Bay
Olga ja Paavo Hintikka
Selma ja Matti Hietala
Frida ja Charles Mäki
Lempi ja Toivo Kivistö
Lizie ja Kalle Jarvis
Martti Laakso

• Sprucedale, Ontario

Urho ja Tyyne Silvo
Matilda Niemi
Herman Rask
Kusti Kujala ja pojat
Rauha ja Vick Salo
Helmi ja Matti Wirta

• Sarnia, Ontario

Otto Halminen
S. ja F. Granlund
T. ja S. Vesanen
Jenny ja W. Suonpää
Liina ja Ivar Kitunen
Linda, Aune ja J. Isomäki
Reino Unholan perhe
Keiti ja Kusti Järvenpää
Lauri Lammen perhe
M. ja E. Kumpu
Helmi ja Antti Saari
Sulo Konnu
Laura, Paula ja Vesa Kuusela
Toini ja Ed. Kuusela
Nikolai Rajala
A. ja K. Mäki
Mamma ja Poika Palsinaska

• R. R. 1, Burks Falls, Ontario

Eva ja Elias Kaartinen
Olga Koskela
Matilda ja A. Heinonen
Hilja ja Nick Rintamäki
Milja ja Ivar Hill
A. Myyra
Mrs. Selma Salo
Sadie ja Armas Willgren
Hannes Lämpsä
Yrjö Tamminen

• Niagara Falls, Ont.

Venla ja V. Kyyriäinen
Hulda ja E. Tervo
Ida ja Matti Rojola
John Koski

• Sanitarium, Ont.

Toivo Jussila
Eino Mäki
A. Pollari
A. Hirvelä
N. Heikkuri
Aukusti Jääskeläinen
W. Rajakangas
K. Kari

• St. Ann, Ontario

Eino Harju ja perhe

• Port Arthur, Ontario

Toivo Rintamäki
Meri Immonen,
145 S. Algoma St.
Tom Herala
Emeli Puro
Hannes Viita
Toivo Uusitalo
Y. Idman
Matt Ojalehto
Helmi ja Peter Jylhä
Eino Saari
Väinö Järvi
Arvo Myllylä
Henry Niemi
Kalle Kuusisto
E. Idman
Matt Kivinen
Väinö Seppä
Tatu Nuutinen
K. Isotalo
A. Perälä
Topias Karhu
Johan Pursiainen
Svante Wälimaa
Mooses Koskela,
145 S. Algoma
W. Hakala
Alarik Laine
Nestori Koski
Matti Pelto
Niilo Metsälä
E. Ruuska
Kalle Ahonen
Taneli Arvola
Arne Wertanen ja Mrs.
Voitto ja Otto Pelto
Arvo Kallio
Reino Lampi
David Keto
Eemeli Rintala
Yrjö Virtanen
I. Fisk
Jack Koski
Jalmar Mantere
Jalmar Lehto

• Port Arthur, Ontario

Yrjö Ryti
Kalle Koivuniemi
W. Sinnemäki
Toivo Laakso
V. Helakoski
Jukka Laakanen
Mr. ja mrs. Juho Nevala,
Upsala, Ont.
Eino Kujansuu
Frank Herranen
Väinö Ruuska
Helen ja Einar Kokko
Toivo Kokko
Väinö Pelto
Sam Uusitalo
I. Lehtinen
Arvo Lähteenmäki ja perhe
H. Suvanto
Emil Hemmilä
Hugo Leikas
V. Siren
Len Peterson,
E. Saarinen ja Aini Laine,
R. R. 1, Wemsley, Ont.
M. Tommiska
Tyyne ja Matti Suutari
Frank Lehto
Arthur Aho
T. Saira ja perhe
Fiina ja Herman Tuuttila
Eero Wirtanen
Vikki Silta
M. Turunen
Jack Miller
Mr. ja Mrs. David Jäntti
Kalle Koski
Wm. Ruth
Hj. Lampi
Helmi ja Risto Roivas
A. Ettala
Ida Kurki
Lyydia ja John Aarnio
Elina ja Manu Pere,
221 Shumich St.
K. Siljander
Mr. ja mrs. Thors ja Rita
William Mäki
Lempi ja Väinö Klemetti
Helen ja Gunvald Espeland
Lydia Tuomi
K. V. Junttila
Lydia Tuomi
Felix Aho
John Haahka
P. Väänänen
S. Siren
August Räsänen
Otto Niemi
Anni ja Kalle Rissanen
A. T. Hill ja äiti
Mr. ja mrs. J. Huhta
Nelmi ja M. Westberg
Meri ja Arvo Laakso
Diana ja Risto Kujala
Margaret ja Frank Mäkinen
Konsta Astrom
Martha ja Väinö
Hilma ja George
Aira ja Sam Pukkala,
211 Nelson St.
Hanna ja Antti Pitkänen
Allan Westerback
Jenny ja Urho Salmi
Miina Virta
Anna Aaltonen
Ivar Seppälä
Aino ja Nick Norkooli
Mr. ja Mrs. Toimi Pöyhölä
Harold ja Auli
Leo ja Laura Syrjä
Reynard Syrjä
Lempi ja Elo Syrjä
Emil Wirta
Ilmi Syrjä
Maija ja Eero Verkkomäki
Hanna ja Etu Mäkelä
Katri ja John Salo
Mr. ja Mrs. R. Niemi
Lydia ja Ilmar Mäki
O. Kentala
Lilja ja F. Hakanen
K. Honkimaa
Mr. ja Mrs. Alf Saari
Lyyti Pasanen
Lyyli ja Toivo Koivikko
Mr. ja Mrs. E. Holsa
Mr. ja Mrs. P. Hall
M. Visunen
Sara Tuomi

• Port Arthur, Ontario

Ani ja Arvi Pietilä
Katri ja Oskar Maklin
Toivo Kuhmo
Armas Kivinen
Mr. ja Mrs. Elmer Pasto
Betty ja Olavi Ylitalo
Vili Aho
Mr. ja Mrs. W. Jarva
Aili ja Robert Hill
Matti Katajisto
Hannes Viita
L. H. Puittinen
110 Elm St., Port Arthur, Ont.
Kusti Laine
Tekla, Eric ja Vic. Suomela
Nick Mäki
Matti Särkiniemi
I. S. Salo Kelloseppä,
192 S. Algoma St.,
Port Arthur, Ont.
T. Laurila
Sirkka ja Olavi Salma ja perhe
Martha ja Toivo Kärkkäinen
Anni ja Otto Kauhanen
Tyyne ja Herman Sillman
Helen ja Leimu Sillman ja lapset
Hellen ja Bill Kercyenski
H. L. Raketti ja perhe
E. Lempiälä ja perhe
Lyyli ja Vilho Toikko
Tyyne ja Emil Ahonen ja tytöt
Sylvia ja Wm. Kaukola ja Myrna ja Mark

• Port Arthur (Intola) R. R. 2, Ontario

Hilda ja Arvi Erkkilä
Anja, Verma ja M. Hanni
Emil Ojala
S. Ojala
Reino Ojala
Jennie ja Sulo Huhtala
John Hede
Jon Sainio

• Port Arthur (Road 24) R. R. 2, Ontario

Aino ja Antti Pitkänen
Hanna Rissanen
Martti Long
Aili ja Charles Wirta ja pojat

• Kaministiquia, Ont., R. R. 2

Jenny Silen
Aili ja Alpo Silen sekä perhe
Hilda ja J. Peuramäki
Mr. ja Mrs. Kalle Marttila
Kentalan veljekset
Eino Korpela ja perhe
Mr. ja mrs. Voitto Wuorinen
Hanna ja Elo Laatu
Anna ja John Lehto

• Port Arthur (Green Point) R. R. 3, Ontario

Amanda ja Frank Leino
Tilda ja Emil Malin
Hilda ja Oscar Kainulainen
Matti Mäki
Katri ja N. Järvi
Frank Lahti
Frank Kajander

• R. R. 3, (Floral Point), Port Arthur, Ontario

Jussi Aho

• Port Arthur (Tarmola) R. R. 4, Ontario

Tyyne ja Toivo Järvi
Otto, Lyydia ja S. Väänänen
Anni ja Erkki Haara sekä pojat
Niilo Hietapakka
Ulla ja Ate Pursiainen
Tuomi Teevi
Senja ja Ivar Salminen
Mr. ja mrs. K. Taskinen
Mr. ja mrs. J. Kankkunen

• Port Arthur (North Branch) R. R. 4, Ont.

L. Harju
A. Widgren
Eino Pudas
O. Pudas
Auli, Ed, Lennie ja Anita
Kalle Harju
Sanni ja T. Salmijärvi
E. ja E. Salminen
D. W. ja K. Gronroos
Sanna Kannasto
Sanni ja J. Lampainen
Allan Lampainen
V. Hietaniemi

• Fort William, Ont.

L. Kyyny
Alina ja Jack Jackson
R.R. 3, F. W.
Edla ja August Himanka
Marie Luukkonen
806 Simpson St.
Elli ja Reino Mäkinen
Emmi ja Kust Mäki
Hanna Anderson
Mr. ja Mrs. F. Untinen
Oscar Hietala
Elma, Aila ja Eino Klemola
Mr. ja mrs. W. Ihalainen
Heta Heino
C. Holm
Lempi ja Uuno Talo
V. Backman
Elmi ja Henry Anttila
Hilda ja A. Heikkinen
Emil Keto
Lovisa Anderson

• Finland, Ontario

Mr. ja mrs. J. E. Koski,
Stratton, Ont. R.R. 1
Rachel ja Garnet
Mr. ja Mrs. Wm. Pietilä ja lapset
Aili, Dave ja lapset
Hanna Bloom
Anni ja Wille Juhala
Tahvo Happo
Saima Mäki
Kay Korpi ja lapset
Siiri, Percy ja lapset
Irja ja Olavi ja tytöt
Mr. ja Mrs. T. Johnson ja lapset
Inkeri ja Taisto Ellmen ja perhe
Betty, Leo ja lapset
Katri Pietilä
Do Drop Inn

• Nolalu, Ontario

Lempi ja Kalervo Pelto
Diana, Osmo, Wayne, Vieno ja Ahti Happonen
Lahja ja Wilho Alanen sekä lapset
Einar Pelto
Robert Mäenpää
Lempi ja Arvo Niemi
Kusti Mustajoki
Margaret ja Bill Martin sekä perhe
Mary ja Uuno Erickson sekä pojat
Naimi ja Tom Salmi
Alli ja Victor Norgord

• Lappe, Ontario

J. Juola
A. Lyytinen
John Mäki
Tauno Kallinen ja perhe
Lillian, June ja Ray Marttunen
Pellot
Mary ja V. Koivuranta
Heino Hakala
Mr. ja mrs. T. Peltola
Mr. ja mrs. O. Peltola, Gary ja Keith
Antti Kuparinen
Hilda ja O. Niivilä
Mr. ja mrs. Toivo Pykäri ja perhe
W. Tasa
Mr. ja mrs. Kuoppala

• Silver Mountain, Ont.

Sylvi ja Risto Kallio
Bambi ja Reino Hyyrylä

• Atikokan, Ontario

Toivo Järviaho
O. Haarala
Ensti Pannula
Helen ja Walter Smith
Loviisa Hill
Anna Luotonen

• Nipigon, Ontario

Elli ja Lauri Järvi
Hilda ja Frank Heino
R. ja A. Myllyniemi
Saimi ja Frank
Elna ja Karl Lehtinen
Lydia ja Kalle Nevala
Olavi Nevala
Frank Ruoho
Victor Soini
Liina ja Antti Roos
John Hakala
Erkki Rajala
Mandi ja A. Kautto
Mr. ja mrs. Jussila ja Terry
Amalja ja John Nurkkala
Liina ja Riku
Jack Mäki
Heikki Alanko
Sigrid ja N. Salo
Mary ja N. Nevala
Nellie ja Emil Matson
Kaarina ja Norman Leach
Anneli ja Veikko Koskela
Martta Ruoho
Elma ja Vikki Hasu
John Salo
Seliina ja Wm. Ross
Toivo Kastman
Sylvia ja Arvo Lustila
Mary ja Jack Nevala

• Murillo, Ontario

Mr. J. Kangas
Olavi Kastula
Mr. Nick Lampi
Mr. Alex Raivio
Lyyli ja Alex Lampi

• Copper Lake, Regan, Ontario

Lauri Aho
Toivo Mäkinen
Geo. Heikkilä
Arvo Sipilä
Eeli Huuki
Vilho Saari
Karl Pouta
Mauri Aho
Vilho Suuronen
Eino Kykkanen
Antti Hurskainen
Eino Junnila
John Joensuu
Erkki Aalto
Ilmari Muteli

• St. Lawrence Corp., Camp 81, Nipigon, Ont.

Yrjö Korpi
Niilo Niemi
Martti Jaakola
E. Kyyny
John Hook
Ernest ja Laimi Kivi

• Geraldton, Ontario

Elsie ja Jussi Kamppi
Tauno Kiviaho ja perhe
Aino ja Jussi Mäkilä
A. ja V. Mattila
W. Nikkonen ja perhe
O. Ikkala ja perhe
Leo, Fanni ja Reino Sten
Saima ja Jack Rinta

• Parry Sound ja McKellar, Ontario

Mr. ja mrs. E. Rytkönen,
Parry Sound, Ont.
Impi ja Kustaa Helin
Box 1358, Parry Sound, Ont.
Ida ja Antti Ylönen,
Rosseau Road, Ont.
Eva ja Lande Pusa,
Rosseau Road, Ont.
Mr. ja mrs. E. Kallio,
McKellar, Ont.
Aino ja Jussi Hauvonen,
McKellar, Ontario

VUOTTA 1960 kaikille ystävillemme

• Sudbury, Ontario
Fanny ja Otto Majander
Carl Sundholm
Aini ja Vilho Ollikainen
Senja ja Axel Kakkuri
Hanna ja J. A. Heinonen, 231 Whittaker St., Sudbury, Ont.
Anni ja Niilo Nurmi
Irja Ahlgren, 504 Byng St., Sudbury, Ont.
Vieno ja Väinö Laine
Roy, Bertha ja Arne Kummu
Gail, Airi ja Wilbert Hakala
Hilda ja Tuomas Tuori
Ossi Punkari
Emil Alto
K. Mäki
Källi Kaikkonen
Alli ja Wesa Saarela
Olga Kallio
Anni ja August Kannisto
Väinö Aho
Donald, Martha ja Heikki Aho
Arvo Hietalahti
Kiviniemi, Jack
Untamo Mäkelä
Kalle Salo
Senja ja Edwin Suksi
Aune ja Uno Koski
Douglas, Sandy, Esteri ja E. Siren
Miriam Kauppinen
U. Sirviö
Urho Torkko
Lauri Huuki
Hilda ja John Raivo
Tauno Lattunen
Margaret ja Kalervo Ketola
K. Keskinen
Victor Hurnasti
Edla Möttönen
Katri ja U. Korpi
P. Suomala
Henry Miettinen
Jack Rasku
Sanni Hill
Lempi ja Eino Mäki
Anita ja Vilho Kotila
Vale Rintamäki
Martha Manninen
Ade Nykänen
William Koivula
Linnea ja Jarl Lind
Albin Leikas
Kaisa ja Lauri Niemi
Elsa ja Erkki Niemistö
Helen ja Leo Laine
Vili Koski
Antti Seppänen
Aino ja Väinö Janson
Sofia Järvi
Paul, Linda, Norma ja Leo Järvi
Tyyne Männistö ja Henry
Valpas ja Mayme Järvi
E. Raivio
Martti Sutinen
Arne Mäki
Laina Mäki
Nick ja Sulo Ristimäki
Ilmari Vähäpukkinen
Eino Seppilä
Aino ja Arvi Lahti
Richard, Marlene, Edward, Laila ja Martin Kivari
Tilda ja Jack Männistö
Hilja Smith
Hilda Kauppila
Impi ja Frank Tommila
Ellen ja Kalle Saari
Martha ja M. Penttilä
K. Tulla
Hanna ja Matti Saari
Hilda Aho
Susan, Stanley, Lila ja Unto Penttinen
Anni ja Y. Järvelä
Aune ja Urho Koivu
Hilda ja A. Raasu
Vilma ja Eino Lehtola
Sally Haivala
Vieno ja Emil Johnson
Anni ja Lauri Fogel
Helmi ja Emil Ahonen
Armas, Laina ja Lauri Lampi
Gladys, Terry, Hazel ja Jimmy
Martha ja Brynolf Poutiainen
Helga ja Tauno Piilonen ja lapset

• Pioneer Manor, Sudbury
Olga Leppänen
Emma Ahola
Sandra Mäki
John Myllynen
John Laine
Maria Lehto
Hilma Mäki

• Lockerby, Ontario
Manda ja Antti Aalto
Leonard Tolonen
Anni ja Väinö Holla
Anni ja Jussi Lievonen
Karen, Laimi ja Niilo Niemi
Irma ja Ernie Impola
Elvi ja Bill Salo ja pojat
Brenda, Rauha ja Aimo Mäki
Mary Saari
A. Mänty
Hilma ja Frank Koivu
Victor Saari
Ella ja Heikki Strom
Aili ja Toivo Peura
Lilja Anttila
Henry Mäki
Esther ja Toby Hakala
Julia Sutinen
Mary Kaven
Karin, Karl, Kerttu ja Taisto Länsi
Laila, Eugene, Wendy Pauline ja Judy Tammi
Maire ja Viljo Oikarinen
Anni ja John Liinamaa
Ester ja Unto Jouppi
Elaine, Douglas, Norma ja Nick Skuro
Milja ja Lauri Aho
Anita ja tytöt
Hellen, Siiri ja Kassu Sillanpää
Sofia Pöntiö
Martta ja Mikko Laakso
Lempi ja Olavi Hirvelä
Hilda Huhtanen

• R. R. 1, Copper Cliff,
Hanna ja Emil Koski ja John
Elsa ja John Niemi
Eila ja Arne Niemi
Taimi ja Ernest Autio
Emil Laaksonen
Maria ja Victor Niemi ja perhe
Eliina ja Arvi
Alex Salo
Viljo Salo
Eriikka Luhta
Ojat, Naughtonista
Eila ja Vili Niemi
Lydia Mäki
Maria Rauhala

• Long Lake, Ontario
Sara ja Henry Lahti
Anselmi Kuusisto
Helen ja Aime Grenon
Anna ja Venni Viita
Aune, Toivo ja perhe
Aino Ahokas
H. Inkilä
Tyyne Kinnunen
K. Kuukkanen
Anna ja Antti Kaksonen
Maria Marttinen
Ida ja Konsta Sunden
John Salminen
Mandi ja Edi Hill
Mr. ja mrs. Antti Hirvi ja perhe
Fia ja Chris Wiita, Sunnyside Rd., R.R. 2, Sudbury, Ont.
Esther ja Jalo Pulkkinen
Norma ja Joel Pulkkinen
Irene, Candace ja John Pulkkinen
Lempi Salo
Ann ja Harry Harju ja lapset
Onerva ja Martti Latvala ja lapset
Glen, Lea ja Niilo Toikka
Ahti ja Marja Blick ja perhe
Ida ja Jussi Tuokko
Alma ja L. Karjalainen
Aino ja Tatu Lankinen
I. J. Pulkkinen
Maria ja Valpas Hännnien
Hanna ja John Koski
Kaarlo, Bertha ja Lila-Rose Toikka

• Waters Township, Ont.
Ida ja Oiva
Sigrid ja Väinö Holla ja perhe
Lily ja Rudy Courville
Alfred Järvinen
Hilda ja John Niemelä
Reetta ja Kusti Saari
Maria Elenius
John Vainio
Manu ja Laina Tolppanen
Fanny ja Karl Suominen
Eini ja Toivo Palonen ja lapset

• Kelly Lake, Ontario
Impi ja E. Blom
Meimi ja Charles Järvi
Kusti Järvi
Mrs. Salonen
Oscar Riutta
Riikka Johnson
Yrjö Haapala

• Wahnapitae, Ontario
Laila ja Harry Haapala
Sillanpään sakki
Mrs. Matilda Palomäki
Fanni ja Kalle Kiviniemi
Mr. Unto Segerman
Mrs. Hilja Segerman ja Mirjami
Hilja ja Matti Kosola
Signe ja Toivo Wähämaa
Teemu Kontola
Isabell ja Ely Myllykangas
Tyyne ja Alfred Aho ja perhe
Kyllikki ja Sulo Lindroos
Ida ja Lauri Kontola
Tyyne ja K. Harju
Maria ja Arne Ylitalo
Lily ja Hannes Finni
Henry Finni
Brenda, Sylvi ja A. Kuusisto
Tyyne ja E. Ylinen
Elli ja Wm. Hankanen
Hilja ja Sam Laisi
Saimi ja Eddie Karvinen ja lapset
Irene ja Arvi Hako-oja ja pojat
Jussi Kuusisto
Hilma ja T. Autio
Hilma ja Wm. Lukkari
Aino ja Arthur Wiita
Helmi, Helga, Karen, Ken ja Kusti Hankanen
Judy, Liisi ja Olavi Pellinen
Vieno ja Ilmari Leppänen
Paul ja Arvo
Raimo, Helmi ja Svante Kotila
Terttu ja Gust
Santeri Kuusisto
Karlo Niemi
Sanni ja M. Ponne
Aino ja Aksel Reipas
Hilja ja John Hakala
Tauno Hakala
E. ja S. Salminen ja perhe
John Ollila
Sara ja Bill Santala
Tyyne ja Jack Järvi
Walter Kauppi
Teemu Kontola
Henry, Lily ja Hannes Finni
Mr. ja Mrs. E. Finni

• Estaire, Ontario
Anni ja Alex Manninen
Astrid ja Lauri Salo
Tyyne, Jouko ja Väinö Anttila

• Garson Mine, Ontario
Jalmar Nykänen
Tyyne ja Väinö Haavisto
Lili ja Niilo Jussila
Hulda ja Kalle Mäenpää
Santeri Kuusela
Pertti Jukkala
John Pohjola
Venla ja Antti Luukko
Matti Hovi
Helena Perämäki
Vili ja Vappu Heino
Hilda ja Manu Poikkimäki

• R. R. 3, (Wanup) Sudbury, Ontario
Toini ja Benny Heino
Helena ja Frank Ranta
Ida Takala
Jenny ja Toivo Jylhä
Nick Kaidesoja
Maija ja Hiskias Liikanen
Suomalainen ja tytöt
John Mäki
Edward Takala
Hilda ja Eino Niskala
Lorraine ja Toivo
Lempi ja Wm. Kangassalo
Elsi ja Matti
Hilda ja Jaakko Laitila
Siiri Lehti ja Salo
Alina ja Aksel Hakula
Helena ja Eino Ahokas
Martti Mäntylä
Walter Koivisto
Sandra ja Kusti Varjonen
Sam Mäkynen ja perhe
Uuno Leppanen ja perhe
Mr. ja mrs. P. Tyni
Mr. ja mrs. Sam Mäki
Johny, Maria, Sally ja Taisto Pellinen
Voitto Lehti
Viljo Romo
G. Laakso
Mr. ja mrs. Paul Hill ja perhe
A. Pelto
Hilda ja Herman Rinta
Mr. ja mrs. Leo Wiita ja tytöt
Mr. ja mrs A. Kaukolin
Mr. ja mrs. A. Alto
Ida Romo ja pojat

• Gatchell, Ontario
Helen ja Svante Mylly

• Beaver Lake, Ontario
Sofia Rönkä
Pirkko ja V. Salminen
Ellen ja Tom Kopra
Mari ja Matti Johnson
Kalle Jalonen
Hilja ja Karl Törmälä
Ellen Luopa
Laila, Senja ja Otto Paasila
Irma ja Aate Reinikainen
Ida ja Frank Mäkinen
Marlene, Hilma ja Toivo Ranta
Hilja ja Haniel Kalenius
Helmi ja Yrjö Palomäki
Vic ja Senja Jutila
Anna Jäntti
Aune ja Carl Saarela ja tytöt
Sylvi ja Vili Honkala
Vilho Häkkinen
Manda ja Arvi Salo
Saima ja John Turpeinen
Martta Helin
Kevin, Evelyn ja Allan Johnson
Olga ja Toivo Taipale
Brenda ja John Piispanen
Tilda Heino
Allan ja Lisi Tillman
Helmi ja Werner Lammi
Vic Hyvärinen
Markus, Laila ja Antti Ranta
N. Piispanen
Anna ja Kalle Honkanen

• Worthington, Ontario
Ruth, Ritchie, Elsi ja C. Johnson
Väinö Kilpinen
Alex Haanpää
Hilja Hietikko
Viljo, Kauno ja Vieno
Mrs. Fanny Hänninen
Maiju, Eugene ja Evert
Ballantyne's Grocery

• Nairn Centre, Ont.
Heikki Hannula

• Chicago Mine, Ont.
Lyyli ja Kalle Kauppinen

• McKerrow, Ontario
Signe ja Einar Elgbacka
Aune ja Nestor Heino
Ronald, Lempi ja Oliver Jäntti
Tilda Moisio
Mary ja Joonas Syrjä
Saima ja Armas

• Whitefish, Ontario
Hilma Tammi
Lempi ja V. Ylinen
Arvo ja J. Saari
Josefiina ja K. Mäkelä
Elin Keinonen
Aino Kauppinen
Sandra ja Frank
K. Jokinen ja perhe
Lea ja Oiva
Hanna ja V. Keränen
E. Tuomaalan perhe
Lempi ja J. Riekko
Tekla ja Anselm Kääriäinen
Emil Nojonen
Lempi ja V. Ylinen
Hilma ja Mikko Palomäki
Martta ja Wili Huhtala
Nick Grunsden
Ida ja Jalmar Holmstedt
Hulda ja A. Kivi
Aune ja Elis Kallio
Aini Holopainen

• Vermilion River, Ont.
Miriam ja Antti Hankonen ja lapset
Helen ja Bill Sundholm ja lapset
Anton Kallio
Maikki ja Otto Setälä
Olga ja Henry Ellmen
Senja ja Vic. Jutila
Martha Kinnunen
Aino ja Lauri Koski

• Garson, Ont., CPR Telegraph, Joupin työkunta
U. Jouppi
J. Saarakkala
M. Niininen
P. Kivi
E. Mäki
K. Peltomäkj
A. Palo
T. Valkkunen
O. Paananen
W. Salo
A. Castillauy

• CPR:n Telegraph Mannilan työkunta
Arvi Männistö
L. Jokimies
W. Ojaniemi
O. Mannila
E. Mannila
L. Niininen
J. Miettinen
E. Peterson
N. Ristikangas
V. Saari
Matti Ahvonen

• Balsam Creek, Ont.
Paul Koski, 328 Second Ave. W. North Bay, Ont.
Kalevi Ohtama, 328 Second Ave. W. North Bay, Ont.
Oiva Ohtama, 328 Second Ave. W. North Bay, Ont.
Alina ja Sam Rautanen ja Erik, Balsam Creek, Ont.
Unto A. Ypyä ja perhe, Balsam Creek, Ont.

• Nakina, Ontario
Mr. ja mrs. Fred Moilanen
Saimi ja Jack Gunn
Lydia ja John Hietanen
Aune ja Matti Pitkänen
Aino ja Hugo Siren

• Long Lac, Ontario
Lisa ja Nick Lahikainen

• Sioux Lookout, Ont.
Ida ja Frank Hakala
Bette, Juliette, Arvid ja Fred Hakala
Frank Leppänen

• Mattawa, Ontario
Fred Kujala
Ida ja Wilho Hakanen
Mr. ja mrs. Ritala ja perhe
Mr. ja mrs. Erl Mäki
Mrs. Mary Nordman
Isak Walkama
Uuno Mäki
Onni Saari
Walter Rinne
Jenny ja A. Aaltonen
Mr. ja mrs. W. Kujansuu
Betty ja Paavo Pulkka
Senja ja Einar Kangas
Herman Virta
Wm. Mäki
E. Mäki
Meimi Pelkonen
John Ranta
Elvi ja Toivo Jussila
Aune ja M. A. Oikarainen
Herman Virta
Eino Mäki

• Kormak, Ontario
Lauri Jokinen
Alex Kaare
Urho Kallionpää
A. Hovi
John Ontto
J. Sillanpää
H. Metsämaja
W. Mäkitalo
P. Piipari
P. Grönlund
R. Luoma
T. Purola
Wm. Kangassalo
Kalle Rantakangas ja perhe
O. Luhtasaari ja perhe
L. Koski ja perhe
A. Laitinen ja perhe
Mr. ja mrs. T. Kolppanen

• Kirkland Lake, Ont.
Väinö Pesola
Peter Jamsa
Matti Maatta
Elina ja K. Kallio
Wm. Jakku
Mary ja E. Alanko
Martta ja Mauno Hopiavuori
Lempi ja Vili Sihlman
Hilma Pesola
Vilho Pekkola
Hilma ja A. V. Wallsten
Elsie ja Eino Roiko
Selma ja Väinö Jaakkola
John Anderson
Jack Raitis
Saimi Tamminen
Betty ja Jalmar Salonen
John Wuollet
Aino ja H. Pitkänen
Emma ja John Tuomi
Pansy ja Paul
Jussi Mäki
Jack ja Ella Aho
Annie Manninen
Helmi ja Ed. Mangan
Tyyne ja Emil Aho
Selma ja Bill Mäki
Helga ja Matti Mäki
Isaac Sahala
Antti Hirvikoski
Ida ja K. Walli
A. ja M. Pekkola
Sofia Lampi
Lahja ja Antti Salonen
Aino ja Yrjö Lundstrom
Elsie ja Aarne Sikala
Aili Venhola
Helen, Roy, Colleen ja Felix Mäki
Elle ja Lauri Koski

• Tarzwell, Ontario
Helmi ja Otto Laitinen

• Larder Lake, Ontario
Veera Jalonen
Bertha Kari

• Nemegos, Ontario
Mr. ja mrs. M. Aber
Tyyne ja Antti Ahvonen

• South Porcupine, Ont.
Kaino ja Nick Ranta
Jalmar Kangas
Otto Niemonen
Paul Männistö
Niilo Lammi
Elvi ja Kalle Järvi
Robert Harju
Olga ja Henry Suhonen
Ida Lindroos
Reymond, Kerttu ja Paavo Posso
Mary ja Eeli Niemelä
Mandy ja John Mäki
Ellen ja Heikki Väyrynen
Arvid A. Korpi
Jussi Tiitto
Martti Torbacka
Sam Mattila
Tapio, Aune ja Veikko Perttula
Anni ja Eino Väisänen
Anne ja Oiva Mäki
Lyyli ja Vilho Kimpisalo
Lempi ja Ernest Ylitalo
Manna Huumo
Isak Saari
Evert Ojanen
Alma ja Hannu Hietanen
Selma ja Matti Visti
Martha ja Oscar
Ida ja Matti Luhta
Selma ja Lauri Hellman
Irja ja Anton Passi
Paul, Elsie ja Elias Rasula
Siiri ja Lauri Järvi
Richard Vuorimäki
Hilda ja Lenni Laitinen
Helmi ja Hannes Panttila
Kalle Viinikka
Fred Niemi
Emil Pakka
Elli ja Eino Haapakoski
Antti Kärkkäinen
Dalyce, Diedra, Eila ja Allan Laine
Aili ja Ernest Toppari ja perhe
Helena Laine
Mandy Harjula
Arne Purra
Felix Kulmala
Hilda Koveronkoski
Anna-Liisa, Vieno ja Yrjö Oja
Hilda ja Ananias Aaltonen
Walfrid, Milja ja Kusti Penttilä
A. Karvonen
Aarne Honkala
Erkki Tenander
Mäet
Niilo Kallio
John Mäkikangas
Judy, Aune ja Eino Kemp
Esteri ja Hannes Purra
Sandra ja Niilo
Hilda ja Wm. Järvi
Alina Rintamäki
Karin ja Vili Kotola
Anita, Milga ja Lauri Mikkola
Mrs. Tyyne Mikkola
Jalmar Vainio
Mikko Kainu
Kyllikki ja Emil Hankila
Martti Kotomäki
Hilda ja Lauri Kautto
Heikki Heinonen
Pentti Ahonen
Simo Juoni

• Porcupine, Ontario
Edith ja Kristian
Hilda Hanninen
Emma ja Emil Mäki
Aino Kemppainen
Helen ja Frank Ranta
Impi ja Henry Koski
Dagmar ja Jussi Luhtala
Nick Paalanen
Aino ja Eeli Ritola
Yrjö ja Elna Niemi
Rauha ja Fred Mord
Aili Mäki
Leonard Salo
Mimmi Knuuttila
Eva ja Bill Adamo
John Keränen
Lyyli Hiltunen
Rudolph Hiltunen, Toronto Hospital, Weston, Ont.

• R. R. 1, Foxboro, Ont.
Helmi ja Alfred Titterson

• Timmins, Ontario
Tyyne, Salme ja J. Salonen
Mandi ja J. Torn
Eemeli Saari
Ronald, Norman, Jenny ja John Viirre
Matti Rosbacka
Ilmi ja Olavi Kauhala ja tytöt
Impi ja Eino Aho
Alma ja Ed. Aho
Tom Piirainen
Feelis Ojanaho
Matti Ohtonen
John Isokoski
Väinö Hultman
E. Wuollet
Elsa ja A. Virkkala
Eino Laamanen
Tyyne ja O. Hinkkuri
Aino ja Otto Korkola
Anni Salo
Martta ja J. Saloranta
Netta Tanner
Hilma Waldon
Lyyli ja Jalmari Suominen
Hilja ja Alex Kosklea
John Hahto
Antti Kukko
Anna ja Kalle Sorjonen
Hilma Jussila
Elmer Sivunen
J. Kuitunen
Bobby, Saimi ja K. Heinämäki
Jenny ja Eero Kallio
Sylvi, Liisa ja Y. Erickson
Rakeli ja L. Rasula
Aili ja Vic. Haanpää ja lapset
Lauri Hakala
Väinö Kauppinen
Matti Koski
Herman Nurmi
Aili ja Victor Koski

• Hearst, Ontario
Erick Lahtinen
Väinö, Esther ja Lauri Lahtinen
Enne ja Kosti
Nick Mäki
Veikko Lampi
Jack Rajala
Bob Mäki
Väinö Lindquist
Viita veljekset
Aug. Suonpää
John Keskinen
Valter Niemi
T. Partanen
Matti Mäki
H. ja A. Seabloom
Olga ja M. Jaakola
Veikko Jaakkola
Olga ja M. Jaakkola
Eric, Anna ja Heikki Vehkalahti
Aune Liikala
Antti Kemppi
Väinö Kivikangas
Arne Salo
Aino ja Toivo Karppi
Eila ja Eino Kokkinen
P. Utriainen
Väinö Laakso
M. Myllyniemi
John Hautala
Mikko Hoikka
Hilja Forsell
Eva, Selma ja Ernest Mäki
Eero, Joanne, Eerikka, Sivi ja Eero Mäki
Hanna ja Onni Salo
Senni ja Ensti Lahti
Taimi ja Väinö Kaukaisi
Vick Aho
Ate Venäläinen
Matti Hautamäki
Miriam, Mai, Pentti ja Martti Rasinperä

• Hoyle, P. O., Ontario
Vili Aho
Aino ja Väinö Juola
Eli Juoni

• Night Hawk Centre,
Linda ja Oscar Paananen ja perhe

HAUSKAA JOULUA

ja onnentäyteistä UUTTA VUOTTA

• Sault Ste. Marie, Ont.
Ensi ja Väinö Viita
Art Toivonen
Ivar Paajanen
Roy, Anni ja Mauri Viitasalo
Sandra ja Julius Hanson
Matti Kujala
Alma ja Reino Aho
Fanny Sundel
Hilma ja William Kallela
Jenny ja Eino Mäki
Eino Perkiö
Ilma ja Arvi Tuumanen, 321 John St.
Ida Lehtinen
William Lehtinen
Elli ja Matti Lukkarila
Aili ja Vili Lintula
Alma, Sulo ja Kalle Merisalo
Anni, Armas ja Keijo Lindberg
Hilja ja Evert Erkkilä
Anni ja Vili Viita
John Konka
Hanna ja Evert Perälä
Helga, Karlo ja Lindsay Harju
Lydia Kesti
Lydia Myllylä
Ida ja Eino Muhonen
Helga ja Heikki Alikoski
Fanny ja Hannes Isotalo
Aili ja Emeli Rakkola
Signe ja Toivo Huotari
Hilda Heino
Sofi ja Vili Luoma
Kusti Kurikkala
Helena ja Jalmar Hillberg
Jenny ja Wm. Kangas
Siiri, Eemeli ja Martti Autiomäki
Linda ja Bruno Aho

• Sault Ste. Marie, Mich., USA
Helmi Laakso, Hickler Hotel. 501 East Portage Ave., Sault Ste. Marie, Mich. USA

• Wawa, Ontario
Vieno ja Kalle Jaakkola
Rita ja Antti
Uuno Männistö
Vilho Tissari
Hilma ja Gus Aho
Gary, Hellen ja Rudy
Tyyne ja Martti Virtanen
Shirley ja Harry Aho sekä lapset
Lilja ja Kusti Tiensuu
Esko Niemi

• Kapuskasing, Ontario
Charles Helin
Jack Vuohela
Jenny ja Väinö Ruohoniemet
H. ja A. Lehtisaari
Emil Kangas
Aino ja A. Koski
E. Mäki
G. Molan
John Knuuttila
E. Joki
F. T. Aho
Wm. Aho
K. Huitula
A. Kulmanen
P. Rönkkö
H. Kalapudas
V. Mäkynen
M. Rapo
Hubert Hanhy
U. ja S. Heikkilä
Signe ja Vikki Huhta
Albin Ekman

• Swastika (Eby), Ont.
Martha ja A. Piirainen
Mikko Kasi
Saima ja O. Kivi
Anni ja O. Luoma
Ada ja E. Mäkipää
Antti Wiita
Oscar Huttunen
John Kivioja
K. Lind
Uuno Pitkänen
Mr. ja mrs. Haapasaari
U. Savolainen

• Cobalt, Ontario
Fiina Mäki
Mary Kari
Toivo ja Fanny Väinönen
E. ja J. Haarala ja Allan
Lempi ja Walter Myllymaa
Selmi Palmi, pojat ja Iida
H., E. ja J. Niemi

• Connaught Station, Ontario
Bertha ja Kalle Ahola
Helga ja Allan Gronroos
Martti Peltola
Olga ja Jussi Viljamaa
Anni ja Paul Oja
Josua Korpi
Hanna ja Matti Hakkarainen
Elli ja Ero Tuominen

• Hawk Junction, Ont.
Hilda ja Arvi Holm

• Camp 54, Caramat, Ont.
O. Kari
F. Lahti

• Camp 24, Stevens, Ont.
Ivar Seppä
E. Rissala
Y. Pudas
A. Savo
J. Karjalainen

• Stralak, CPR., Ont.
Hugo Malmi

• Montreal, Quebec
Aino ja L. Kuusisto
Mrs. Minnie Lappi
F. ja J. Autio
A. ja M. Koverokoski
Niittymaat
Aili ja Edwin Strom
Martta ja V. Kangas
Saimi ja V. Hämäläinen
Emil Hill
Fanny ja K. Hietala
Olga ja Jussi Pyyhtiö
Ruotsalaiset
Martta ja Antti Rissanen
Hanna ja Tauno Niemi
I. Partanen
Greta Nurmi
Eino Harhio
Jenny Roininen
K. ja K. Karttunen
O. Lapio
O. Oksanen
A. Komi
Rauha ja Ilmari
Alexina Oksanen
E. ja H. Pölkki
Bertha ja E. Orava ja pojat
Minnie ja Laila Talso
Betty ja Kalle Hilvonen
S. ja N. Westergard
Rachel ja E. Rantala
H. ja H. Erickson
L. ja S. Vanhatalo
Mrs. Minnie Lappi

• Rouyn, Quebec
Abel Rajala
Emma ja Jussi Nieminen
O. Salosen perhe
Yrjö, Terttu ja Gunnari
O. Sikolan perhe
A. Lehtiniemen perhe
Mr. ja mrs. J. Atamanik ja perhe

• Malartic, Quebec
Kirsti ja Lauri Kauhala
Vieno ja Victor Lahti ja lapset
Hilda ja John Lindell
Elsi ja Toivo Timonen
Edhel, Rauha ja Lauri
Oscar Tuomi
Veikko Knuuttila
Pekka Tikkanen

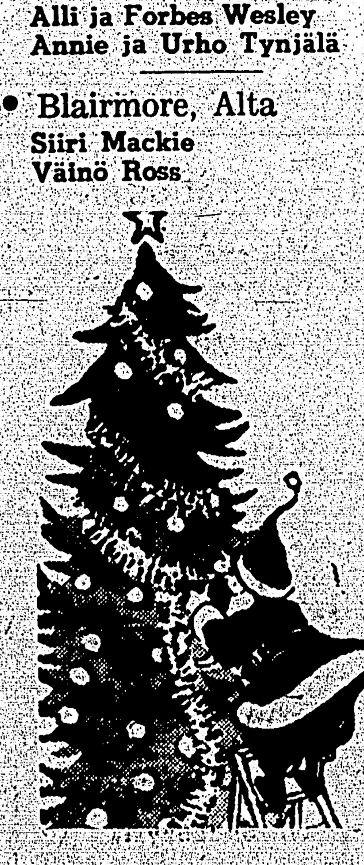
• Eckville, Hespero, Leslieville, Alta
Antti Elson
John Syrjämäki
Sakari Kopsala
Väinö Peltonen
Ida ja Jack Laitinen
Matti Kivioja
Fiina ja Walli Weston
Fiina ja Oskar Lind
Hilja ja Joe Mäki
Elina ja Arthur Stenlund
Mary ja Charles Raunio
Mr. ja Mrs. H. Jokinen ja Maives
Ida ja Jack Hill
Lauri Kangas, Box 227, Eckville, Alta

• Rocky Mountain House, Alta
Otto Hänninen
Viljo ja Nick Kohtala
Mrs. Sandra Korpi

• Vancouver, B. C.
Paul Perttula
A. Tuominen
Lauri Hill
Väinö Hamunen
Kalle Holm
John Jokela
Elsi ja Leino Hurula
Aili ja Henry Lahti ja Family
Antti Kotila
Anna Savola
P. J. Majalahti
Helen ja Walter Pitkänen
John ja Elizabeth Luhtala
Richard Tuomi
Hulda Grohn
Aino ja Nick Wälimaa
Inga Salo
Martta ja Mikko Terävä
Mikko Kekäläinen
Henry Koljonen
Martti Pakki
Jenny ja Lennard Kajander ja Erkki
Jemina ja Henry Niska, Lucky Lake, Sask.
Riku ja Sandra Honka
Otto Johansson
Oiva Halmesmäki
Matti Lind
Oskar Lind
K. Valkama
H. Marttila
A. Rahko
Matti Mäki
Helen, Elsa ja Jack Norrena
M. Maitland, Sointula, B.C.
Ina and Shonet MacLeod
W. Rahko
Fanny Lind
Arvi Seppänen
Lauri Mattila
Hj. Lemmetty
Lempi ja Matti Varila
Elli ja Reino Saari
Olga Hauska
Sanni ja Väinö Luukkonen
Vieno ja Vili Laukkari
A. Lehto
Anna ja Y. Mutta
Sylvia Lund
Aune ja E. Häyrynen
Eino Koski
Lydia ja Bert Johnson, 1740 Island Ave., Vancouver 15, B.C.
Emil Jokinen, 308 E. Cordova St. Vancouver, B.C.
Kaisa ja Ben Gestrin
Karl Mankinen
Toivo Boren
Ida ja Pentti Joukainen
Hilma Freeman
Meeri, Pegg ja Arvo Nurmi
Tyyne ja Herman Kielinen

• Sointula, B. C.
Katri Riksman
Tilda ja Isak Lampi
Lempi Viitala
Emma ja Marcus Jaakkola
Väinö Wirkki
Liisa ja Erkki Syrjälä
Leila ja Paul Salo ja Denis
Ida ja John F.
Helen ja Lauri Wilman
Heikki Wilmunen
Eino Ahola
Ilmi ja Olavi Anderson ja Nancy
Sigrid ja Sulo Vartie
Eva ja Anton Impola
Anselm Huhtala
Alli ja Forbes Wesley
Annie ja Urho Tynjälä

• Blairmore, Alta
Siiri Mackie
Väinö Ross



• Websters Corners, B. C.
Minda ja Vilho Katainen
Mr. ja Mrs. Wm. Ojaniemi
Aili ja Lauri Kauppinen
Ida ja J. Turunen ja perhe
Sylvi ja Sam Saari
Anni ja Arvo Skytte
Lydia Pesonen
Ada ja Walter Rauma ja tytöt
Onni Jokela
Anna Vesa ja Walter

• Ladysmith, B. C.
Eino ja Helmi Kotila
Jenny ja Emil Raunio
Eva ja Hugo Rutti
Sofia Luhtala
Hulda Nelson
Yrjö Kotila
Hilma Leaf
Ida Erkkilä
Vilma ja Ed.
Sandra Similä
Esa ja Kalle Kuusisto
Urho Lähde
Matti ja Olga Klemola

• Port Moody, B. C.
Hilma ja Otto Veide
Saima ja Lauri Korell
Kauko Astren
Eva ja Einar Astren ja pojat

• North Surrey, B. C.
Elma ja Matti Tapola ja tytöt
John Jalonen
Ellen ja Kalle Pitkänen
Lily ja Vili Pasanen
Tyyne ja Albert Sarkilahti
Annie Tapio ja perhe

• Trepanier, B. C.
Hilja Ketola
Sulo Hissa

• Albion, B. C.
Anna Vesa

• Haney, B. C.
Fanny ja Martin Karpila
Laila ja Alex Hytiäinen ja Ray
Ellen ja N. Linden

• Hammond, B. C.
Maria ja Yrjö Korhonen ja Pekka
Eva ja Heikki Nummi ja perhe
Meri ja Eli Juola
Väinö Mäkelä
Anna ja Armas Romban

• North Burnaby, B. C.
Robert, Lisi ja H. Kangas
Elmer Kujanpää ja perhe
Henry Lahti ja perhe
Effie ja Art Siven
Minnie ja Karl Vainio
Hilda ja Matti Saari
Ivy ja Elmer Kaila
Otto Himanka

• Vananda, B. C.
Victor Leppäaho ja perhe, R.R. 1, Vananda, B.C.

• Richmond, B. C.
Senja ja Nick Vatunki
Aune ja Jack Jacobson
Anne ja Gus Tyback ja tytöt
Hilda Hill ja perhe
Kalle, Inez, Dorea ja Ed. Huovinen
Olli Kokko
Frank Niemi
Henry Koskela

• Port Essington, B. C.
Marie ja Arne Hautanen

• Regina, Sask.
Naimi ja Kusti Lindstrom, Box 1485, Regina, Sask.

• Dinsmore, Sask
Hilda ja Ander Anderson
Linda ja Alex Hjelt
Oscar Hjelt
Arvi Niskanen
Antti Laakkanen
Hilja ja John Sarkilahti
Oscar Hauta Company

• Lac du Bonnet, Man.
Matilda ja Oscar Revoniemi

90 prosenttia äänioikeutetuista äänesti Kyproksen vaaleissa

Nicosia. — Kyproksen kreikkalaiset äänestivät suurilukuisesti ja joidenkin kirjeenvaihtajien mielestä erittäin rauhallisesti saarimaan ensimmäisissä vaaleissa sunnuntaina, jolloin valittiin ensi helmikuussa tasavallaksi julistettavalle Britannian siirtomaalle presidentti ja varapresidentti.

Rauhallinen äänestäminen — aseistettujen poliisien aikaansaama rauha — seurasi myrskyistä vaalikampanjaa, jossa esiintyivät vastatusten arkkipiispa Makarios ja ehdokas John Clerides. Vielä lauantai-iltana kuului joitakin laukauksia ja pidettiin lukuisia mielenosoituksia, joiden yhteydessä heiteltiin kiviä.

Vaalipäivän kuluessa molemmin puolin väitettiin, että heidän ehdokkaansa oli voitolla vaikka vielä ei oltu toimitettu ääntenlaskua.

On arvioitu, että noin 90 prosenttia äänioikeutetuista kyproslaisista käytti äänoikeuttaan. Heitä on 238,879. Vaalipäivä oli kirkas ja sää lämmin, joka osaltaan saattoi lukuisammat äänestäjät äänestämään.

Kyproksen kreikkalaiset naiset, joita on 130,000 äänioikeutettua, äänestivät nyt ensimmäistä kertaa ja asiaa seuranneet henkilöt sanovat, että heidän osallistumisensa äänestykseen voi hyvinkin olla ratkaiseva tekijä.

Britannian siirtomaavaltaa vastustavan 46 vuoden ikäisen arkkipiispa Makarioksen kannattajat väittivät, että vaalit muodostuivat kansanäänestykseksi heidän ehdokkaansa kannattamiseksi.

"Pidämme varmana, että olemme voittaneet", sanoi eräs hiljattain perustetun Kyproksen Demokraattisen Unionin virkailija puolueensa päämajassa. Mainitun puolueen ehdokas on 72-vuotias Clerides.

Clerides sai vaalikampanjassa myös laittomaksi julistetun Kommunistisen puolueen ja muiden vasemmistolaisten kannatuksen. Clerides oli ensimmäinen äänestämään täällä. Makarios ei äänestänyt.

Britannian, Kreikan ja Turkin kesken allekirjoitetun sopimuksen mukaan saarimaan presidentiksi on valittava kreikkalainen, sillä maan asukkaista enemmistö on kreikkalaisia.

Varapresidentiksi on valittava sopimuksen mukaan Kyproksen turkkilainen. Fazil Kutchuk tuli valituksi ilman vastaehdokasta.

Uusi tasavalta, joka saa osittaisen itsenäisyytensä helmikuun 19 päivänä on mainitun sopimuksen mukaisesti pakoitettu myöntämään Britannialle oikeuden ylläpitää sotilastukikohtia saarimaalla.

USA ja N-liitto sopivat avaruustutkimuksesta

United Nations. — Yhdysvallat ja Neuvostoliitto sopivat viime perjantaina uuden Yhdistyneiden Kansakuntien elimen perustamisesta tutkimaan miten ihmiskunta voisi parhaiten olla yhteistoiminnassa avaruuden rauhanomaisesti käyttämiseksi ihmiskunnan hyödyksi. Elimen jäsenyyteen tulee kuulumaan myös Canada.

Molemmat suurmaat pääsivät yhteisymmärrykseen myös Neuvostoliiton ehdotuksesta, jonka mukaisesti pidetään joko v. 1960 tai 1961 avaruusasiantuntijain kansainvälinen konferenssi.

Yhdysvaltain lähettiläs Henry Cabot Lodge ja Neuvostoliiton varaulkoministeri Vasily V. Kuznetsov pääsivät sopimukseen detaljeista, jotka olivat kauan vaikeuttaneet sopimukseen pääsemistä.

Samalla odotettiin, että Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokous hyväksyy viipymättä ehdotuksen 24-jäsenisen elimen perustamisesta ja avaruusasiantuntijain kansainvälisen konferenssin koolle kutsumisesta.

Ehdotus esitettiin 12 maan toimesta. Siinä jätettiin uudelle elimelle paljon tehtäviä, joiden joukossa Kansainvälisen geofyysisen vuoden työn jatkamisen auttaminen, tietovaihdot avaruuden tutkimisesta ja avaruustutkimuksen kehittäminen muissakin maissa.

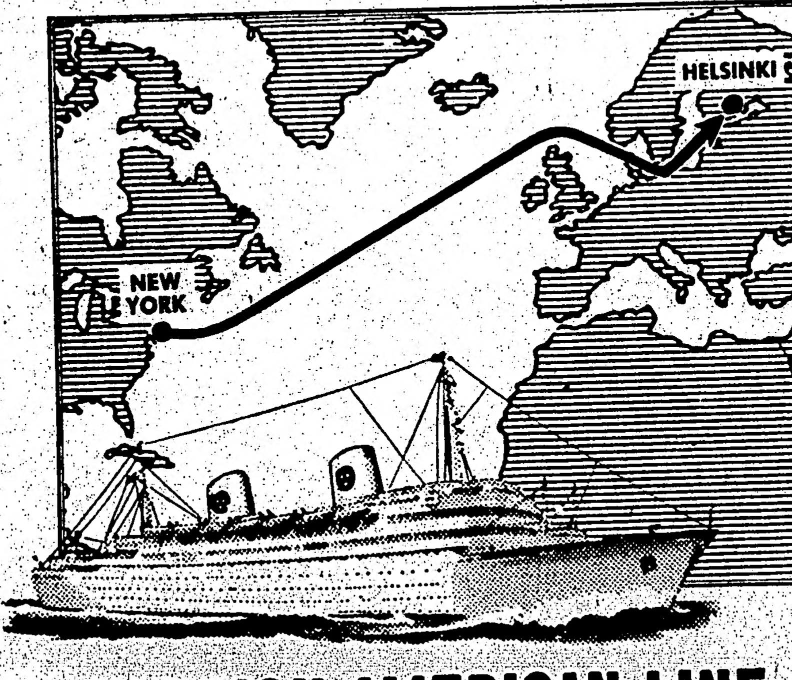
Hengenmies toimii Algerian hyväksi

(Jatkoa 3. sivulta)

erään seurakunnan hengellisenä johtajana eräässä rajamaakunnassa lähellä Marokon rajaa. Hänen seurakuntansa alueella asui 4.000 roomalaiskatolista ja 55,000 muhamettilaista.

Pastori Berenguer jakoi aikansa Marokon ja Tunisian alueella asuvien algerialaisten pakolaisten kesken ja työskenteli läheisesti Punaisen Ristin kanssa 250,000 puutteessa olevan algerialaisen auttamiseksi. Hän arvioi, että noin puolet pakolaisista oli lapsia.

SUOMI-SILTA ATLANNIN YLI...



SWEDISH AMERICAN LINE
ilmoittaa, että se järjestää suoran laivavuoron
SUOMEEN 1960
M. L. GRIPSHOLM
lähtee New Yorkista huhtikuun 28 päivänä 1960 saapuen Helsinkiin toukokuun 8 päivänä.

Vv. 1958 ja 1959 saivat nämä huvimatkat erittäin suuren suosion. Nyt on aika varata paikka matka-agenttinne kautta tähän v:n 1960:n erikoismatkaan. Kokemuksemme osoittaa, että "myöhäisille" on vaikea järjestää paikkoja. Toimikaa siis ajoissa.

Matkaan sovitetaan ensi kesän vakinaisia laivalipun hintoja.

TEHKÄÄ PAIKKAVARAUKSENNE TÄNÄÄN

Ruotsin Amerikan Linjaa edustavat:

O.K. Johnson & Co. Ltd.
Matkailutoimisto
697 BAY ST., TORONTO, ONT.
Puhelin EM. 6-9488

Ritari Agencies, Ltd.
Matkailutoimisto
7 CEDAR ST., SUDBURY, ONT.
Puhelin OS. 5-5685

VAPAUS TRAVEL AGENCY
100 ELM STREET WEST SUDBURY, ONTARIO

— Emperor-pingviini, joka on suurin pingviinilajeista, voi täysi kasvuisena olla 3½ jalkaa korkea ja paino voi nousta 80 paunaan.

— Calmette, ranskalainen lääkäri keksi seerumin ja käärmeenmyrkkyä vastaan ja ns. calmetterokotuksen.

KIITOS

Tahdon näin sydämellisesti kiittää teitä kaikkia siitä suuresta myötätunnosta, jota sain osakseni, kun niin suurilukuisena tulitte saattamaan puolisoani Väinö Saarniota viimeiseen lepoon.

Kiitos kaikille, jotka tavalla tai toisella auliisti annoitte apuanne minulle. Kiitos CSJ:n Port Arthurin osaston Kaiku-kuorolaisille laulusta, Wm. Laineelle ja International osuusliikkeen hoitajalle Walter Trylinskille puheista.

Teitä kaikkia toveruudella ja ystävyydellä muistaen,

ANNA SAARNIO

Kaministiquia Ontario

Sibelius-patsastoimikunta

KIITTÄÄ

kaikkia niitä seuroja, yhdistyksiä, kirkkoja ja liikkeitä sekä yksityisiä henkilöitä, jotka lahjoituksillaan tekivät mahdolliseksi toteuttaa suunnitelman pystyttää Torontoon Sibelius-puistoon pysyvä merkki kunnioittamaan säveltäjämestarimme muistoa sekä hänen jaloa työtään.

JOULUN RATOKSI UUSIA

Äänilevyjä

Varastossamme on nyt erikoisesti valittuja
BLUE MASTER, FINLANDIA, COLUMBIA, JA ODEON LEVYJÄ.

BLUE MASTER-ÄÄNILEVYJÄ:
BLU 508 Suudelmatango, Kalevi Korpi
Kirkas onnen hetki, tango, Kalevi Korpi
BLU 511 Ystävä pieni, valssi, Kalevi Korpi
Unelma Pampalla, tango, Kalevi Korpi
BLU 513 Kauas kaipaava, tango, Kalevi Korpi
Noustessa kuun, Beguine, Kalevi Korpi

FINLANDIA-LEVYJÄ:
P 138 Aina sattuu, polkka, Georg Malmsten
Pohjolan kesä, valssi, Georg Malmsten
P 139 Sätky-Polkka, Georg Malmsten
Jenkan tahti mulla, Georg Malmsten
P 144 Sinut unhoitin pellavatukka, merimiesvalssi, Vilho Kari
Särkyneitä toiveita, tango, Vilho Kari
P 148 Maailman onnellisin, valssi, Vilho Kari
Kaunein ruusu, valssi, Anja Sini
P 149 Syystuulen tarina, tango, Vilho Kari
Äidin satu, tango, Anja Suni
P 150 Kirkonkylän tanssit, jenkka, Seppo Korpela
Onnellinen Aukusti, valssi, Vilho Kari
P 177 On syömesi jäätä, valssi, Veikko Tuomi
Bella Venetsia, tango, Auvo Nuotio
P 195 Soita Humu-Pekka, jenkka, Kauko Hallikainen
Syyskaipaus, tango, Kauko Hallikainen
P 196 Unelma Kesäyössä, lauluvalssi, Eero Väre
Miksi itket, kaunis Tamara? tango, Eero Väre
P 205 Rakkauden kaiho, valssi, Vilho Vartiainen
Vaeltava mustalainen, tango, Pentti Kaartinen
P 235 Elämän aalloilla, valssi, Teijo Joutsela
Vain sinulle, sinulle, sinulle, tango, Teijo Joutsela
P 236 Carita-Tango, Pentti Kaartinen
Mustalla ruunalla, foxtrot, Pentti Kaartinen

COLUMBIA-LEVYJÄ:
MY 31 Kevät polkka, Taru Pyhälä
Rock, laine lyö, Taru Pyhälä

ODEON-LEVYJÄ:
PLD 38 Kirje Sinulle, tango, A. Aimo
Koti-ikävä, valssi, A. Aimo
PLD 39 Muistot mennehet, valssi, A. Aimo
Vilin polkka, Viljo Vesterinen ja Lasse Pihlajamaa
PLD 47 Merimies on erimies, valssi, Georg Malmsten
Levoton sydän, valssi, Georg Malmsten
PLD 71 Muistojen silta, valssi, Veikko Tuomi
Tumma Orkidea, tango, Veikko Tuomi
PLD 83 Kihlajaisvalssi, Veikko Tuomi
Kultaiset langat, tango, Veikko Tuomi
PLD 85 Koskenkorvan kuohut, jenkka, Justeeri
Musta Rudolf, valssi, Justeeri
PLD 96 Mustalaisviulu, Rita Elmgren
Aurinkoinen Rio, rumba, Rita Elmgren
PLD 105 Hyvästi, kaunis lemmenunelma, valssi, Kalevi Korpi
Unohda minut, beguine, Kalevi Korpi
PLD 137 Ruutinaan viulu, tango, Kalevi Korpi
Sydänsuru, tango, Kalevi Korpi
PLD 149 Lapin sävel, tango, Kalevi Korpi
Hääpäivää muistellessa, beguine, Kalevi Korpi ......
PLD 193 Valkea joulu, Musketoorit
Kulkuset, Musketoorit

Lähetämme levyjä kaikkialle Canadassa ja Yhdysvalloissa

HINTA AINOASTAAN $1.35 KPL.

Posti- ja expressilähetyksistä on ostajan maksettava lähetyskulut.

TILATKAA OSOITTEELLA:
VAPAUS PUBLISHING CO. LTD.
P. O. BOX 69 SUDBURY, ONTARIO

Ainoastaan täten toivotamme ystävillemme
HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!
Margaret, Rory ja Kalervo Ketola
503 Ontario Street
Sudbury, Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
David, Lillian ja George Gustafson
ja
Martha ja Billy Lehto
LOCKERBY, ONTARIO

Olympiatoivo Taisto Kangasniemi kaikkien aikojen huippukunnossa

Helsinki. — Paini on aina ollut Suomen vahvin olympialaji, sillä kertaakaan eivät painijamme ole palanneet olympiakisoista ilman kultaa ja kunniaa. Melbournessa oli saalis suorastaan juhlava, kaksi kulta- ja kaksi pronssimitalia, mutta Rooman näkymät eivät enää ole yhtä valoisat. Painiliitto matkasi liittojoukkueellaan Budapestin M-M painеihin eikä yksikään mies päässyt mitaleille. Vapaapainin MM kisoista Teheranista toi Tauno Jaskari hyvällä onnella hopeaa, ei muuta. Tämän pitäisi jo riittää osoittamaan, ettei Roomassa menestytä pelkällä Painiliiton joukkueella. Yhteistoiminta TULn kanssa on suorastaan pakon sanelema. Suomella ei ole varaa jättää Roomasta pois esimerkiksi Taisto Kangasniemeä, joka viime aikoina on otellut loisteliaasti kaikissa kansainvälisissä otteluissaan. Hänessä meillä on Rooman matolle mies, jolta voimme odotella sijoittautumista.

Taisto Kangasniemi ei ole enää mikään nuori mies eikä viime vuosien tulokas. Hänellä on ikää jo yli 35 vuotta, mutta vasta viime aikoina päässyt elämänsä kuntoon. Viime keväänä Kangasniemi herätti Neuvostoliitossa suurta huomiota selviytymällä siellä neljässä ottelussaan kolmesta selkävoittajana ja ottamalla selvän pistevoiton Minskin Sergei Zalutskista. Liittojuhlapaineissa Kangasniemi selätti neuvostoliittolaisen raskaansarjan mestariluokan miehen Podsynskin ja nyt syksyllä uusi pistevoittonsa Sergei Zalutskista.

Kangasniemi ei viime vuoden alkana ole hävinnyt yhtään otteluaan vaikka onkin kohdannut eri maiden kansainvälisiä kykyjä ja kilpaillut ahkerasti. Voidaan sanoa, että hänen voittotilinsä on sellainen, ettei sen veroista ole viime aikoina ollut kenelläkään raskaansarjan miehellä Suomessa.

Erikoista Kangasniemelle on ollut lisäksi se, että hän on esiintynyt sekunttivoittajana. Hän on selättänyt vastustajiaan ajassa, jossa aikaisemmin eivät raskaansarjan edustajamme ole ehtineet vielä kunnolla kääntymään.

Kangasniemi aloitti painin v. 1947 ja jo seuraavana vuotena hänet valittiin edustajaksi Lontoon kisoihin. Voidaan sanoa, että tämä pysähdytti hänen kehityksenä. Lujat kansainväliset ottelut, joita hän joutui tämän jälkeen käymään, opettivat hänet liian varovaiseksi, eivätkä hänen luontaiset lahjansa päässeet kehittymään. Kangasniemi asui Kankaanpäässä, jossa hänellä ei ollut sopivia harjoitusvastustajia ja leireillä kiinnitettiin aina päähuomio vain lujuuteen ja kestävyyteen. Siirryttyään kolme vuotta takaperin Tampereelle harjoitusmahdollisuudet paranivat ja täällä hän myös otti itselleen uudet harjoittelutavat, joissa päähuomio kohdistui heittovalmiuteen ja nopeuteen. Tulokset ovat olleet yllättäviä. Taisto Kangasniemi on tällä hetkellä aivan eri mies kuin esimerkiksi Melbournessa, jossa hän selviytyi pronssille.

Kangasniemi on ammatiltaan liikuntaneuvoja ja toimii tällä hetkellä TULn painin koulutusohjaaja. Kangasniemi opettaa painia, mutta hänen koulutusohjaajan tehtäväänsä sisältyy valtaosaltaan paljon muuta.

Taisto Kangasniemessä Suomella on Rooman olympiamatolle mies, jolla on kaikki mahdollisuudet selviytyä mitaleille. Voidaan sanoa, että Kangasniemi ei tule Roomasta ilman mitalisijaa.

Tämä olkoon vihjeenä konsuleille, jotka vastaavat olympiaedustuksestamme.

Nobelin rauhanpalkinto työväen urheiluveteraanille

Norjan suurkäräjien Nobel-komitea on myöntänyt vuoden rauhanpalkinnon 70-vuotiaalle englantilaiselle Philip Noel-Bakerille, joka on Englannin valtiollisen elämän huomatuimpia nimiä. Tämä työväenpuolueen rauhansiiven edustaja on kyntänyt syvän vaon valtiollisen ja tieteellisen työnsä lisäksi myös urheilussa.

Noel-Baker tuli vuonna 1912 Tukholman olympiakisoihin yhtenä Englannin neljästä edustajasta 1,500 metrillä. Cambridgen yliopistossa siihen aikaan opiskellut Noel-Baker selvitti loistavalla vetoavullaan ja taktikoinnillaan maanmiehensä A. N. S. Jacksonin kultamitalipallille. Itse hän sijoittui kuudenneksi

Vuoden 1920 kisoissa Antverpenissä hän paransi sijoitustaan kohoamalla hopealle, mutta täälläkin hän oli avustamassa maanmiestään voittoon, kuten "Olympialaiskisat"-kirjassa kerrotaan.

"Se urheilija, jolle tämän kilpailun johdosta on hattu korkeimmalle kohotettava, oli Baker, sama Baker, joka 1912 luotsasi Jacksonin voittajaksi ja nyt uhrautui toisen maanmiehensä hyväksi. Oikea olympialasimestarien leipuri."

Noel-Baker oli aikanaan myös norjalaisen urheilumiehen, tutkimusmatkailija Fridtjof Nansenin sihteeri ja työtoveri. Hän on ollut ensimmäisestä maailmansodasta lähtien aktiivinen rauhantyöntekjä. Professori Jac S. Worm-Myller on sattuvasti todennut, että "Philip Noel Baker on yhdistelmä oppinutta professoria ja kreikkalaista olympiajuoksijaa, joka kuljettaa urheilun soihtua kohti maalia."

Neuvostoliittolaiset jääkiekkoilijat pelaavat Albertassa

Edmonton. — Moskovan jääkiekkojoukkue tulee ottelemaan Calgaryssa maakunnan tähtijoukkuetta vastaan helmikuun 3 pnä. Tämä on sama joukkue, joka edustaa Neuvostoliittoa Squaw Valleyn olympialaisissa.

Moskovalaiset jääkiekkoilijat tulevat pelaamaan Oil Kings joukkuetta vastaan Edmontonissa tammikuun 29 pnä.

NL:n koripalloilijat voittivat Chicagossa

New York. — Neuvostoliiton koripallomaajoukkueet jotka parasta aikaa ovat kilpailumatkalla USA:ssa, selviytyivät voitokkaasti viimeisistä otteluistaan Denverissä, Coloradon valtiossa. Neuvostoliiton naisjoukkue pelasi Waylandin yliopiston yhdistelmää vastaan, jonka riveissä esiintyy useita USA:n kuuluisimpia naiskoripalloilijoita. Heistä mainittakoon Barbara Snice, joka pelasi USA:n naismaajoukkueessa Moskovassa viime vuonna. Neuvostoliittolaiset hallitsivat hienokseltaan pelitapahtumia ja korjasivat voiton pistein 52—46.

Miesten ottelussa neuvostoliittolaiset saivat vastaansa "Chicagon Trackers"-nimisen yhdistelmän, jossa oli useita USA:n olympia- ja Chilen MM-kisoihin osallistuneiden joukkueiden pelaajia. Varsinainen peliaika päättyi tasapisteisiin 82—82, mutta jatkoajalla Neuvostoliiton joukkue onnistui loistavasti ja korja i voiton nimiinsä 96—93.

— Ironia puhetapa, jossa teeskennellyllä vakavuudella sanotaan päinvastaista, kuin oikeastaan tarkoitetaan.

Ghana yllätti Egyptin 2-0

Kairo. — Ghana voitti olympiakisojen jalkapalloilun karsintaottelussa joulukuun 6 pnä Egyptin maalein 2—0. Edellisessä yhteenotossa Egypti oli vetänyt pitemmän korren maalein 2—1, mutta loppunumerot olivat Ghanan hyväksi 3—2. Egypti on näin ollen menettänyt mahdollisuutensa päästä Roomaan.

Tiesittekö että . . .

— Vanhempien täytyy opettaa nuori hylje uimaan.

— Kun koiraspingviini haluaa itselleen puolison, se pudottaa pienen kiven naaraspingviinin eteen. Jos tämä poimii kiven, niin avioliitto on solmittu.

— Haagissa toimivassa kansainvälisessä oikeudessa on jäseninä 15 eri maiden tuomaria.

— Loch Lomond-järvi Skotlannissa on Britannian suurin järvi.

Tämä on joulukorttini
Paljon Iloa Jouluna ja Runsaasti Onnea v. 1960
Kaarlo Virtanen
(SETA)
196 Ferris Rd., Toronto 16, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivon kaikille sukulaisille ja tuttaville!
Meimi Pelkonen
Box 375, Mattawa, Ont.
(Ei joulukorttia)

Ainoastaan täten toivotan kaikille ystävilleni ja tuttavilleni
Hauskaa Joulua ja onnekasta uutta vuotta
Ida Nordlund
231 WHITTAKER STREET
SUDBURY, ONTARIO
(Ottakaa vastaan joulukorttina)

HAUSKAA JOULUA
ja
onnellista uutta vuotta
toivottaa
Ida ja Oscar Männistö
Lockerby, Ontario
(Joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivottavat
Venni Viita
John Mäenpää
Sudbury-Algoma Sanatorium
Sudbury, Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja
onnellista uutta vuotta
toivottaa
Bruno, Aili ja John Roininen
Lockerby, Ontario
(Joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISEMPAA
UUTTA VUOTTA
toivottaa
Emmi ja Hans Suomala
Sudbury, Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

HAUSKAA JOULUA
ja
onnellista uutta vuotta
toivottaa
Hilma ja Ensio Wuori
Lockerby, Ontario
(Joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA
ja paljon onnea
vuodelle 1960
ystävilleen toivottaa
Laina ja Urho Purra
Puhelin OS. 3-8904
67 Front Street, Sudbury, Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

HAUSKAA
JOULUA
JA HYVÄÄ
UUTTA VUOTTA
kaikille tovereilleen ja ystävilleen toivottaa
Esther ja Toby Hakala
Lockerby, Ontario
(Joulukorttimme)

Suomi koetteli Ruotsin kanssa kolmella alalla

Helsinki. — (S-S) — Kolme urheilumaaottelua Ruotsia vastaan itsenäisyyspäivän viikonlopulla. Tukholmassa 6. 12. suoritetussa koripallomaaottelussa löi Suomi Ruotsin 67—50. Ruotsalaiset ovat vuosi vuodelta antaneet paremman ja paremman vastuksen tässä pelissä, jonka suomalaiset ovat kuitenkin yleensä voittaneet. Nyt ruotsalaiset lehdet ennustivat jopa voittoa omilleen. Suomen joukkue ei kuitenkaan antanut yllättää itseään, vaan voitti pelin vakuuttavasti. Voitto oli täysin ansaittu ja vastaa hyvin pelin kulkua.

Painissa Suomi maksoi viimevuotiset kalavelkansa Ruotsille voittaen sen 17.5—14.5 Messuhallin matolla Helsingissä. Tämä oli 25 painimaaottelu Suomen ja Ruotsin välillä. Ottelun kulku oli koko ajan meille voittoa lupaileva, mutta juuri silloin kun kaikki näytti perin selvältä tapahtui pistetilimme hoidossa kummallinen käänne. Ruotsalaiset taistelivat viimeiseen hikipisaraan saakka ja kavensivat johtoasemaamme uhkaavasti. Voitto kuitenkin tuli numeroin 17.5—14.5. Tähän tulokseen voidaan olla erittäin tyytyväisiä, sillä Ruotsin joukkueen tiedettiin valmistautuneen taistoon huolella.

Nyrkkeilyssä saatiin tulokseksi tasapeli 5—5 Tukholmassa suoritetussa maaottelussa. Ensimmäisen päivän jälkeen Suomi johti 4—1, mutta Ruotsi kavensi etumatkaa toisena päivänä ja ylettyi lopulta jopa tasapeliin. Ottelut sinänsä olivat heikkoja eikä kehässä nähty yhtään kamppailua, jota olisi voinut nimittää edes keskitasoiseksi.

Marraskuun lopussa Helsingissä ja Tampereella suoritetussa kaksiosaisessa jääkiekkomaaottelussa voitti Suomi Ruotsin ylivoimaisesti maalein 10—1. Kanadalais-suomalaisen jääkiekkovalmentaja Joe Wirkkusen työ on kantanut hyvää hedelmää, sillä Suomi voitti nyt Ruotsin ensimmäisen kerran jääkiekossa.

60 maata mukana Rooman kisojen yleisurheilussa

Rooma. — Rooman olympiakisoihin on ilmoittautunut 79 maata, ilmoitti Italian olympiakomitean pääsihteeri Bruno Zauli lauantaina.

Osallistuvien maiden lukumäärät ovat laji lajilta: yleisurheilu 60, soutu 32, koripallo 39, nyrkkeily 50, melonta 26, pyöräily 43, uinti 28, ratsastus 28, miekkailu 38, jalkapallo 51, voimistelu 31, maahockey 28, paini 38, vesipallo 30, nykyaikainen 5-ottelu 23, painonnosto 42, ammunta 47 ja purjehdus 44.

Ulkomaille on tähän mennessä myyty pääsylippuja 235 miljoonan liiran arvosta. Italialaiset ovat itse ostaneet lippuja 72 miljoonalla liiralla. Zauli kertoi edelleen, että kisojen järjestäjien ja Eurovision neuvottelut televisioinnista ovat katkenneet, mutta hän uskoi, että asiaa ryhdytään pohtimaan uudelleen ensi vuoden alussa.

Canada esitti huomattavaa osaa sopimukseen pääsemiseksi YKssa

(Jatkoa 1. sivulta)

nisen komitean harkittavasti kaikki ratkaisemattomat tätä asiaa koskevat kysymykset. Tämä komitea, johon nimitetään 5 Neuvostoliiton ja 5 länsimaiden blokin maata, kokoontuu ensi helmikuussa. Canadakin, joka oli jäsenenä aikaisemmassa väliaikaisessa aseistariisumiskomiteassa, tulee edutetuksi uudessa komiteassa.

Canada johti istuntojen aikana myös kampanjaa maailmanlaajuisen atomipommiräjähdyksistä aiheutuneen radioaktiivisen säteilyn tutkimiseksi. Sen taholta on tarjottu varoja ja laitoksia tutkimuksen suorittamiseksi.

HAUSKAA JOULUA
JA RAUHAA
UUDELLE VUODELLE
Hilja ja Anton Kaisla
Sudbury, Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

HAUSKAA
JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille ystävillemme!
Siiri ja Arvo Vuori
Lockerby, Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
Senja ja Vic. Jutila
Beaver Lake, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
kaikille toivoo
Janne Autio
Sudbury, Ontario

Ainoastaan täten, ilman joulukorttia, toivotamme kaikille ystävillemme ja tovereillemme
Oikein Hauskaa Joulua
ja
Onnellista Uutta Vuotta
Ida ja Wm. Laalo
AZILDA, ONTARIO

Ainoastaan täten toivotamme
Hauskaa Joulua ja onnentäyteistä uutta vuotta
kaikille tovereille ja ystäville!
Senja ja Edwin Suksi
102 Elm Street West
Sudbury, Ontario

HAUSKAA
JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
Alina ja W. Eklund
Lockerby, Ontario
(Joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille tovereille ja tuttaville!
Tilda ja Jack Männistö
Sudbury, Ontario

ILOISTA
JA HAUSKAA
JOULUA
ja toivorikasta uutta vuotta kaikille sukulaisille ja ystäville, toivottaa
HILJA SMITH
231 Whittaker Street
Sudbury, Ontario

HAUSKAA
JOULUA
Onnellista Uutta Vuotta
kaikille ystäville ja tovereille toivottaa
Irja ja Atu Koivula
Lockerby, Ontario
(Joulukorttimme)

PARHAIN
VUODENAJAN
TERVEHDYKSIN
Taimi ja Vilho Kallio
perheineen
Kallio Supply Co.
Kaikkia rautatavara-alan tuotteita
Edustamme
OLIVER traktoreita ja välineitä.
PUHELIN OX. 2-4554
R. R. 1 Copper Cliff, Ont.

KIITOS
Kiitämme teitä CSJ:n Cobaltin osaston jäsenet joululahjasta ja joka kuukautisesta kahvitarjoilusta.
Erittäin kiitämme Niemen ja Rajalan perheitä jatkuvista käynneistänne.
HAUSKAA JOULUA
JA ONNEKASTA
UUTTA VUOTTA
toivottavat
Haileyburyn Sanatorium
Suomalaiset potilaat

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille
Canadan Suomalaisen Järjestön Cobaltin Osasto

Hauskaa Joulua ja Rauhanomaista Uutta Vuotta
kaikille järjestömme ja kerhojemme jäsenille ja kannattajillemme
toivottaa
CSJ:n Kirkland Laken Osasto Naisten Kerho
KIRKLAND LAKE ONTARIO

OIKEIN HAUSKAA
JOULUA JA
ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
Kiitoksemme suomalaisille asiakkaillemme arvokkaasta kannatuksesta
Bill Demuynck's Shell Service
Gasolinia, öljyä, rasvausta, Firestone autorenkaita, renkaiden korjauspalvelu, Presto-O-Lite pattereita ja patterien latauspalvelu.
Maantie 69 varrella 10 mailla etelään Sudburysta

Hauskaa Joulua ja Onnea v. 1960!
LOTUS FLORISTS
KUKKIA JOULUKSI
- Hienoja kukkia, taiteellisesti laitettuja
- Kukkalaitteita kaikkiin tarkoituksiin
- Puhutaan ruotsia, saksaa ja venäjää
Puhelin LE. 3-3884
802 Bathurst St. at Bloor St. W., Toronto, Ont.
(26-3-10-15)

Iloista
Joulua
ja
rauhallista
Uutta
Vuotta
csuustoimintaväelle toivottaa
Farmers' Mercantile Association
KAUPAT: NOLALU — DEVON — SOUTH GILLIES
Lausumme kiitokset ostajille kannatuksesta ja toivomme samaa hyvää yhteistoimintaa

Hauskaa joulua sekä toivorikasta ja rauhanomaista uutta vuotta
toivotamme
kaikille järjestömme jäsenille ja kannattajille!
Olkoon uusi vuosi teille kaikille menestyksellinen!

CSJ:n MONTREALIN OSASTO
MONTREAL QUEBEC

Canadan Suomalaisen Järjestön Länsi-Ontarion aluetoimikunta
toivottaa
Iloista Joulua ja Rauhanomaista Uutta Vuotta
kaikille Järjestömme jäsenille, kulttuurityön tekijöille, kaikille työläisille ja farmareille!
Yhteistoiminta ja hyväntahdon rauhanomainen rinnakkaiselo ja yleinen aseistariisuminen johtaa ihmiskunnan pysyvän rauhan tielle.

LUOKITELLUT ILMOITUKSET

VAKITUINEN OSA-AIKA TYÖ:

Tavarain kotiinajoa Sudburyn alueella. Ei tarvitse myydä. Canadalainen korporatio, joka toimittaa perille kansallisesti ilmoitettuja tuotteita, tarvitsee paikallista asukasta tekemään kotiinajoja pysyväisille ostajille tällä alueella. Ei tarvitse mitään kokemusta. Hakijan omattava hyvä ajomennelsyys, oltava rehellinen ja raittis; hänellä tulee olla auto tai kevyt troki ja täytyy olla $1,200.00 valmiina käytettäväksi. Tästä tehtävää voisi huolehtia sellainen henkilö, joka nykyisin käy työssä. Kirjoittakaa: Contract Division, Suite 316, 67 Yonge St., Toronto, Ont.
(11-12-15-16-18-19)

MYYTÄVÄNÄ

TAMMI- TAI MAALISKUUSSA poikivat lehmät myytävänä, saa valita kahdesta. Tähemmin: Arthur Wiita, Wahnapitae, Ont.
(15-17-19)

Pat's Barber Shop
HUOLELLINEN TYÖ
MUUTTANUT
7 CEDAR ST., SUDBURY
Viinakaupan vieressä

KAUNIITA KUKKIA . . .
uudessa Suomalaisessa
KUKKAKAUPASSA
HELVI'S FLOWER HOUSE
Puh. OS. 5-5251
146A Cedar St. Sudbury

Sudbury Footwear
Ensiluokkainen kenkien korjaamo
Suutari KAHILA on nyt palveluksessamme
BILL GRODECK, omist.
21 Larch King Edward rakenn.

KATSOKAA!!
LELUJA
30%
ALENNUKSELLA
Hyvä varasto leluja ja muita lahjatarpeita
KOHTUULLISIN HINNOIN
LOCKERBY Confectionery
Kahvia ja voileipiä
Makeisia, ruokatavaraa ja rihkamaa
TEXACO GASOLIINIA
421 Long Lake Road, Lockerby
(24-1-8-15)

SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

MUISTILISTA

Vapauden johtokunnan kokous maanantaina, joulukuun 21 pnä klo 7.30 illalla liikkeen konttorissa.

Canadan Suomalaisen Järjestön Sudburyn osaston johtokunta kokoontuu Finnish-haalille tämän viikon torstaina kello 7.30 illalla.

Pikkujoulujuhla Finnish-haalilla ensi sunnuntaina alkaen kello 3 ip. Lasten sekä vanhempien ohjelmaa ja joulupukin tuomisia.

Sävel-kuoron harjoitukset keskiviikkona alkaen kello 7.30 Finnish-haalilla.

Työn Puiston sauna avoinna joka keskiviikko, lauantai ja sunnuntai kello 1—11 ip.

PIKKUJOULUJUHLAA VIETETÄÄN SUNNUNTAINA

Ensi sunnuntaiksi on järjestetty Finnish-haalille pikkujoulujuhla hyvään entiseen tapaan. Nyt on kuitenkin se ero entisiin pikkujoulujuhlien järjestelyyn siinä, että se tulee olemaan lasten sekä aikuisten **juhla.**

Ohjelmassa esittävät lapset tilaisuuteen sopivia lauluja, soittoesityksiä, laululeikkejä sekä muita ohjelmanumeroita. Ohjelmaa tulee myöskin aikuisilta.

Lapsille tarjotaan vapaasti syömistä, juomista sekä muita herkkuja. Joulupukkikin on luvannut saapua tuomaan lapsille makeisia. Vanhempia kehoitetaan tulemaan lapsineen viettämään hauska iltapäivä. Tilaisuus alkaa täsmälleen kello 3 ip.

Drink *Sun Crest* ORANGE
Se nautintorikas
VIRVOKEJUOMA
Hyvää yksin tai seurassa
SUPERIOR BEVERAGES LIMITED
PUHELIN OS. 4-4313
305 Albinson St. Sudbury

MM:n osasto 598 haalia ei anneta piirikokousta varten

International Union of Mine, Mill and Smelterworkersin osasto 598 täällä olevaa haalia ei anneta union piirikokouksen pitoa varten, tiedoitti osaston johtokunta viime viikon lopulla. Union kansallinen virasto on päättänyt kutsua union piirikonventionin Sudburyyn helmikuun 1 päivänä.

Osasto 598 presidentti Don Gillis sanoi tämän johtuvan siitä koska union kansallinen virasot on pyynnöstä huolimatta kieltäytynyt antamasta yksityiskohtaisia tieotja viime joulukuun 2 pän toimitetun yleisäänestyksen tuloksista.

Kansallinen virasto ilmoitti pian äänestyksen jälkeen, että yleisäänestyksessä annettiin 55 prosenttia äänistä kahdelle ehdotukselle, joiden mukaan perustetaan piirikomiteoita ja että työläisillä on oikeus perustaa uusia osastoja jos he niin haluavat. Näitä kahta sääntömuutosehdotusta vastusti enemmistö 598 jäsenistä, mutta muissa osastoissa näitä muutosehdotuksia kannatettin.

Mr. Gillis sanoi, että hän on tiedoittanut union kansallisesse presidentille Nels Thibaultille, että piirikokouksen pitämisestä Sudburyssa päätettiin kysymättä osasto 598 lupaa ja samalla hän niinikään tiedoitti ettei union haalia tätä varten myönnetä koska yleisäänestyksen yksityiskohtaisia tuloksia ei ole annettu.

Mr. Thibault vastasi, että ilmoitetut äänestyksen tulokset ovat oikeat.

JOUTUI SAIRAALAAN

Toivo Jylhä Wanupista joutui viime viikolla sairauden takia Sudburyn General-sairaalaan. Hän on huoneessa No. 620.

TILATKAA VAPAUS!

LAAKARI JA KIRURGI
DR. L. HOOEY
Puh. OS. 3-3695 Kotiin OS. 5-6729
Medical Arts rakennuksessa
260 Cedar St., Sudbury

NÄYTTEELLÄ UUDET
1960 FALCON
(UUTUUS PIKKUAUTO)
ja
FORD AUTOT
Ihmeellisen sirot mallit ja erikoisuudet
Suomalaisia myymämiehiä
McLEOD MOTORS
& Equipment Limited
65 LARCH STREET
Puhelin OS. 3-9501
SUDBURY

Liitoskysymyksen sekasotku korjattava

Vastauksena tiedusteluumme, mikä on tammikuun 2 pnä pidettävien Sudburyn kaupungin vaalien tärkein kysymys, valtuusmies- tai kontrolliehdokkaaksi rupeava W. Eklund vastasi:

"Kaupungin, McKimin ja Neelonin kunnan länsi-osan yhteenliittymisestä tulleen sekasotkun järkevä korjaaminen.

"Mitkään pienet armopalat lisättyjen avustusrahojen (grants) muodossa ei vastaa sitä tosiasiaa että yhdistetyn kaupungin asukkailta kielletään edelleen oikeus verottaa teollisuuslaitoksia, kuten menetellään Ontarion kaikissa muissa teollisuuskeskuksissa. Copper Cliffin jättäminen pois yhdistetystä kaupungista edustaa iskua vasten täkäläisten veronmaksajain kasvoja. Se tarkoittaa, että kotienomistajat ja vuokralaiset, sekä pikkuliikemiehet joutuvat yksinään maksamaan kunnallismenot, jotavastoin Ontarion muissa kunnissa teollisuuslaitokset maksavat 50—70 prosenttia kunnallismenoista.

"Nikkelialueen kansalaiset ovat vaatineet ja vaativat edelleenkin tämän seudun kuntien yhteenliittämistä niin, että nikkeliteollisuuden kiinteimistöomaisuuksia voidaan verottaa kunnallisesti. Mutta toteutettu yhteenliittäminen ei vastaa näitä toivomuksia eikä vaatimuksia. Tosiasiassa nyt suoritetun yhteenliittämisen ansiosta on kehittymässä sellainen sekasotku, ettei moista ole ennen nähty. Ainoa ulospääsytie on se että vaaditaan yhteisvoimin Copper Cliffin liittämistä yhdistettyyn kaupunkiin ja samalla sellaisia muutoksia kaivoslakiin, että näitä kaivosyhtiöiden omaisuuksia voidaan verottaa kunnallisesti.

"Tästä on näissä vaaleissa kysymys. Ja juuri siksi kun kaupunginisät — erikoisesti McKimin kunnan valtuuston jäsenet ovat toimettomuudellaan auttaneet nykyisen yhteenliitos sekasotkun kehittymistä, he ovat osavastuussa myös seurauksista. Tämän vuoksi päätin viime tingassa asettua ehdokkaaksi niitä vastaan jotka eivät nähneet eivätkä käsittäneet mitä yhteenliittäminen tarkoittaa ja mitä mahdollisuuksia siinä on ollut — ja on vieläkin.

"Kun minulla ei ole käytettävissäni suuria vaalikampanjarahoja, minä pyydän kaikkia kansalaisiamme, jotka ajattelevat kanssani tästä kaikkikäsittävästä kunnalliskysymyksestä samalla tavalla, työskentelemään tämän asian hyväksi tekemällä tunnetuksi tämän vaalitaistelun tärkeyttä."

Elliot Laken kouluopettajain palkka-asiasta neuvotellaan

Elliot Lake. — Torontosta tiedoitettiin viime viikon lopulla, että opettajien edustajat ryhtyvät neuvottelemaan maanantaina palkkariitaisuudesta, joka koskee Elliot Laken kansakoulujen 43 opettajaa 58 opettajasta. Joku aika sitten kysymyksessä olevat 43 opettajaa ilmoitti jättävän toimensa joulukuun 31 päivästä lähtien ellei heidän palkkavaatimuksiinsa suostutua.

Federated Women Teachers' Association of Ontarion sihteeri Elizabeth Taylor sanoi, että opettajien irtisanoutumiset ovat edelleenkin voimassa. Mies-opettajia edustava opettajien liitto on luvannut tukea Elliot Laken opettajia palkkataistelussa.

Elliot Laken koululautakunnan puheenjohtaja R. C. Hart sanoi, että koululautakunta saapuu kokoukseen, mutta ettei se ole valmis hyväksymään opettajien uutta tarjousta.

"Meistä tuntuu, että olemme menneet niin pitkälle kuin veronmaksajat voivat mennä", sanoi hän. Koululautakunta on tarjonnut opettajille 100 dollarista 1,000 palkankorotusta vuosipalkkoihin riippuen mihin palkkaluokkaan he kuuluvat.

Opettajat ovat vaatineet vuosipalkkoihinsa korotusta 400 dollarista 1,000 dollariin. He väittävät, että vasta tällaisen korotuksen jälkeen kohoaisivat heidän palkkansa samaan tasoon kuin Sudburyn ympäristön kauppaloiden opettajain palkat ovat.

Aikaisemmin lautakunnan taholta sanottiin ettei tiedetä miksi 43 opettajaa on jättänyt eroanomuksensa.

Viime viikon keskiviikkona Men Teachers' Associationin sihteeri Davies sanoi, että lautakunta vallan hyvin tiesi mistä on kysymys.

"Lautakunta on neuvotellut meidän kanssamme, sille sanottiin ettei opettajille tehty tarjous ole tyydyttävä", sanoi hän.

Veronmaksajain kokous ensi perjantai-iltana Työn Puistossa

Suomalaisten veronmaksajain kokous, missä keskustellaan tammikuun 2 päivänä pidettävien kunnallisvaalien asioista, pidetään Työn Puistossa, perjantaina, joulukuun 18 päivänä, alkaen kello 7.30 illalla. Asiaan liittyy monta tärkeää seikkaa, kuten ehdokkaat ja heidän ohjelmansa sekä ennenkaikkea kuntien liitoskysymys, mikä nykyisellään on aiheuttanut niin suurta pettymystä sekä McKimin että Sudburyn kaupungin veronmaksajille.

W. Eklund, Lockerbysta, joka ryhtyy joko valtuusmies- tai kontrolleriehdokkaaksi, esittää keskusteltavaksi ajatuksensa näistä asioista. Koska tämä vaalikysymys on tärkein kaikille Suur-Sudburyn asukkaille, tähän Lockerbyn veronmaksajain kokoukseen ovat tervetulleita myös kaupunkilaiset. Kokous alkaa siis kello 7.30 illalla.

Kiitos Sudburyn karpintereille

Beaver Lake, Ont. — Beaver Laken uuden haalin rakentamisessa ovat Sudburyn karpinterit olleet huomattavalla tavalla auttamassa. Niinhän sitten onkin haalimme jo siinä kunnossa että siellä on voitu kokoontua yhteisesti tilaisuuksien pitoon.

Viime viikolla saapui Sudburysta oikea iskurien joukko auttamaan meitä kun olivat kuulleet että pitäisi nyt jo saada "kovanpuun" lattia lyödyksi ja lattia siihen kuntoon että siinä jo voidaan milloin vaan lyödä lapikasta lattiaan ja tanssin pyörteissä ottaa ilo irti elämästä. Eikä siinä kauan tuhistukaan kun lattia oli valmis ja silauskoneella vielä siloitettu liukkaaksi ja kuntoon. Sudburysta oli omien miesten avuksi saapuneet Emil Johnson, Unto Penttinen, Lauri Lampi, Walter Rönkä ja Väinö Laine. Toveriliset kiitokset teille pojat. Saapukaahan sitten pojat avajaisjuhlaan koittamaan kuinka liukas ja hyvä siitä lattia ta tuli. — N.

Protestikirje union johtajan vangitsemisesta sivuutettiin

Viime perjantaina pidetyssä McKimin poliisikomission viimeisessä kokouksessa luettiin Sudbury Labor Councilin ja Sudbury Building and Construction Trades Councilin protestikirje union johtajan Paul Guertinin vangitsemisesta viime lokakuun 6 pnä. Mr. Guertin on viimeksimainitun unioneuvoston virkailija.

Hänet vangittiin lokakuussa kun New Sudburyssa avattiin uusi asutusalue ja kun työmaalla käytettiin alipalkattuja järjestymättömiä työläisiä rakennustyössä. Avajaistilaisuudessa hän kantoi plakaattia, jossa esitettiin vastalause järjestymättömän työvoiman käytöstä. Mr. Guertin vangittiin poliisipäällikkö Bert Guilletin määräyksestä ja hänet pantiin syytteeseen rauhan häiritsemisestä, mutta oikeus hylkäsi syytteen.

Poliisikomissio ei päättänyt ryhtyä mihinkään toimenpiteisiin protestikirjeitten johdosta.

Kommissioneri Reg Beach oli sitä mieltä, että tällaisissa tapauksissa olivi vangitsemisen pitänyt toimittaa salapoliisin.

Suosittelee intiaanimenetelmää "puolustuskeinoksi?"

San Francisco. — Arizonan työnvälitystoimiston johtaja James A. Rork suosittelee tiedonantovälineeksi intiaanien vanhaa savumerkkiä, jos ydinasesota tuhoaa tiedonantolaitokset?

Puhuessaan siviilipuolustusten viranomaisten hätätilakonferenssissa viime keskiviikkona, mr. Rork sanoi:

"Arizonassa me käytämme savumerkkiä saadaksemme yhteyden Hopi-intiaanien palosotilaiden kanssa hätätilanteessa. Me poltamme vanhoja autorenkaita saadaksemme muodostetuksi hyvää mustaa savua." Hänen mieleensä ei kaiketi tullut lainkaan välttää ydinasesodan vaarat, tai jos tuli, niistä puolista hän unhoitti esittää hyviä neuvoja.

• *Täytekaakut*
• *Joulutortut*
• *Nissit ja Nassit*
ym. herkulliset leivonnaiset joulupöytiin
MUISTAKAA mainio joululimppumme!
JATTAKAA TILAUKSET AJOISSA!
NORTH END BAKERY
Puhelin OS. 5-6811
395 Melvin Ave. Sudbury

Lapsi kuoli yliajon uhrina

Sturgeon Falls. — Viime perjantai-iltana sai vähän matkaa täältä surmansa 5-vuotias Lucie Arcand auton yliajon uhrina. Onnettomuus sattui 1 1/4 mailia täältä länteen Sunshine Motellin lähellä.

Poliisien antaman tiedon mukaan tyttö oli ylittämässä tietä kun Harry Purdonin auto ajoi hänen päälleen. Purdon on kertonut poliiselle, että onnettomuus tapahtui pimeän aikana ja hän huomasi tytön vasta niin myöhään ettei voinut välttää onnettomuutta.

PETER A. VESA
B. A., LL. B.
Barrister, Solicitor, Notary
SUOMALAINEN LAKIMIES
PUH. HO. 3-3392
1028 Danforth Ave., Toronto

S.C.A. Urheiluliiton virkailijoiden osoitteet:

Puheenjohtaja: Jack Karvonen
16 Chamberlain Ave.
Puhelin RU. 2-4227
Toronto Ontario

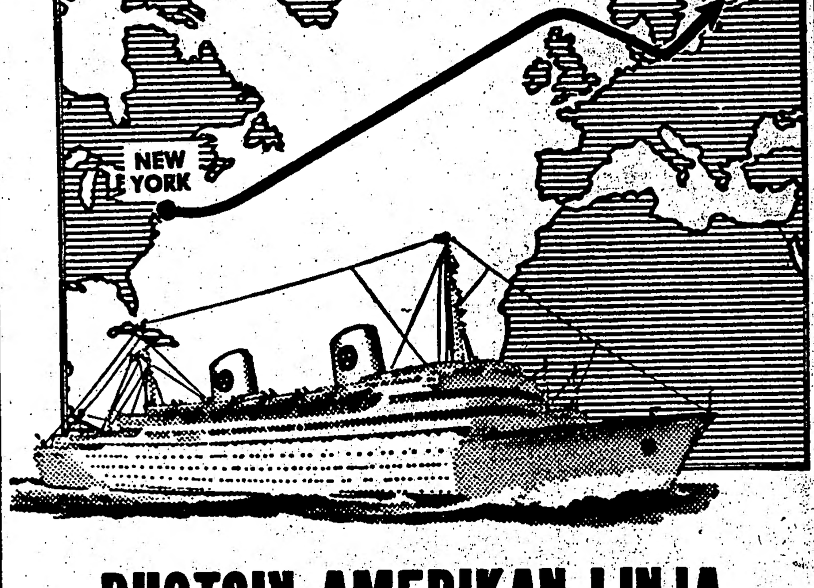
Sihteeri: Paavo Vaurio
49 Hiawatha Rd., Toronto 8, Ont.
Puhelin HO. 6-8815

Rahastonhoitaja: Allan Illbury
488 Brock Ave., Toronto, Ont.
Puhelin LE. 5-1054

LIITON NAISJAOSTO
Elsie Jokinen
21 Granlea Road, Willowdale, Ont.
Puhelin BA. 1-1489

LIITON HIIHTOJAOSTO
Puheenjohtaja: Unto Penttinen
38 St. Lawrence St., Sudbury, Ont.

New Yorkista suoraan Helsinkiin!



RUOTSIN AMERIKAN LINJA
järjestää suoran laivavuoron
SUOMEEN 1960
M. L. GRIPSHOLM
lähtee New Yorkista huhtikuun 28 päivänä
1960 saapuen Helsinkiin toukokuun 8 päivänä.

Tehkää paikkatilauksenne NYT tähän ensi kevään huvimatkaan, joka tehdään upealla ja uudella GRIPSHOLM-laivalla New Yorkista suoraan Helsinkiin. Matkalla ei ole mitään vaihtoja eikä odotusta, vaan saatte koko matkan nauttia Gripsholmin hyvästä palveluksesta.

Matkaan sovitetaan ensi kesän vakinaisia laivalipun hintoja.
TEHKÄÄ PAIKKAVARAUKSENNE TÄNÄÄN
osoitteella:
VAPAUS TRAVEL AGENCY
100 ELM ST. W. P.O. BOX 69 SUDBURY, ONT.

Ikkunat ja ovet erikoisalamme

Nykyaikaisilla koneilla varustetussa verstaassamme kykenemme valmistamaan kaikenkokoisia **PUISIA IKKUNOITA JA OVIA** sekä niiden **KEHYKSIA.** Välitämme myös valmiita sisä- ja ulko-ovia kohtuullisin hinnoin.

Varastossa:
Kaksinkertaisia ikkunoita (5 vuoden takuu)
Penelyte ja Barclay pöytälevyjä
Metallireunustaa
Vaneerilevyjä
Lattialevyjä
Saranoita ja lukkoja
Maaleja ja vernissaa

"Thix Jelled" uutuusmaali on
Mainiota kaikenlaisiin pintoihin sisällä eli ulkona. Kokeilkaa tänä keväänä. Nopeasti kuivavaa ja helppoa maalata. — Ei tipu pensselistä.

SUDBURY PLANING MILL
D. G. Hromlak, omist.
Puh. OS. 5-6771, ill. OS. 3-9055 11—19 GINO ST., Copper kadun päästä ylös. — SUDBURY, ONTARIO

Joulu 1959
on ilmestynyt ja lähetetty asiamiehille

JOULU 1959 SISÄLTÄÄ:

yli kolmekymmentä kertomusta — kaunokirjallisia ja tieteellisiä — runoa ja pakinaa. Lukuisten canadalaisten kynäilijäin lisäksi ovat Joulussa 1959 edustettuina monet Suomen ynnä muiden maiden kirjailijat. Jouluaiheisia kertomuksia on useita, samoin verrattoman hauskoja muita kertomuksia. Hyvin on edustettuna myöskin tieteellinen puoli, aina avaruuden valloittamista ja lääkärin puheenvuoroa myöten. Myöskin kuvitus on tyydyttävä. Joulussa 1959 on kaunis joulupukkikansikuva, se on painettu hyvälle paperille ja käsittää kansia huomioimatta 48 sivua.

Hankkikaa hyvää joululukemista!

JOULU MAKSAA VAIN 75 SENTTIÄ

Kysykää Joulua asiamiehiltämme tai lähettäkää tilauksenne suoraan Vapauden konttoriin.

VAPAUS PUBLISHING CO. LIMITED
Box 69 Sudbury, Ontario

RITARI AGENCIES LTD.
VAKUUTUS- JA MATKAILUTOIMISTO
7 Cedar St. Sudbury Puh. OS. 5-5685

TURPIN'S
huonekaluliikkeestä
A & P:n vieressä

1959 G. E. SÄHKÖLAITTEITA
Miltei sisäänostohinnalla

	Tavall.	Nyt
Höyrysilitysrautoja	21.50	16.49
Kuumavesikattiloita	14.95	11.49
Pölynimureita	93.50	74.95
Kiillottajia	51.95	39.95

MONIA MUITA

Huonekaluja

Chesterfieldejä	199.00	139.00
Helloja	199.00	154.50
Keittiön Chome-kalustoja	82.50	54.95

30% alennuksella
Chrome-keittiökalustoja
Joitain näköradioita

TURPIN'S
Home Furnishings
174 ELM ST. W., SUDBURY
(30-12-26-15)

$ — 345 MK
Toimitetaan rahaa nopeasti kauttamme Suomeen sekä ostetaan markkoja Suomesta ja
VAIN $3.25
maksaa 2 paunan Blue Ribbon kahvipaketit (peltikannuissa) kauttamme Suomeen.
K. Saarinen, 305 Bay St.
(Matt's Bakery) Port Arthur
(Sept. 8 to Dec. 15)

Myydään, ostetaan ja vaihdetaan!

Ostetaan kaikenlaisia rikkoontuneita lasten leikkikaluja tai niiden osia — myös myydään korjattuja tai aivan uusia, jos haluatte niin vaihdetaan niihin. Myytävänä luistimia, suksia — pojille kilpahiihtoon, kelkkoja, "intinkelkkoja", pieniä lasten 2 ja 3 pyöräisiä polkupyöriä, 4-pyöräisiä lasten rattaita.

KORJAUSTA, JUOTTOA ja SAHANVIILAUSTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkaille ja tuttaville

WM. BAY
461 Frood Road Sudbury

TASKUKALENTERI VUODELLE 1960
ON NYT ILMESTYNYT

125 sivua. — Entinen halpa hinta, ainoastaan 50¢

Vapaus-kustannusliikkeen kustantamana on ilmestynyt Taskukalenteri ensi vuotta varten. Taskukalenterissa on nyt kuten aina ennenkin paljon tärkeitä tietoja eri aloilta, sellaisiakin, joita on yhtäkkiä vaikea löytää muista lähteistä. Työttömyysvakuutuslakiin ja vanhuudeneläkelakiin tehdyt muutokset on huomioitu. Muistiinpanotilaa on vähennetty, koska kalenteriin on otettu joku määrä ilmoituksia.
Hankkikaa itsellenne mainio tietokirja Taskukalenteri, joka on tullut hyvin suosituksi Canadan suomalaisten keskuudessa ja täyttää vuonna 1960 laajan ystäväpiirinsä toivomukset.

SISÄLTÖLUETTELO

Kalenteriosa	Mikä on bushelin paino
Tärkeimpiä tapahtuvia vv. 1958-59	Liikkuvat juhlapäivät
Postimaksut	Rata- ja kenttäurheilun ME:t
Ontarion yleinen sairaalavakuutus	Rata- ja kenttäurheilun OE:t
Vanhuudeneläkelaki	V. 1956 olympialaisten voittajat
Työttömyysvakuutus	V. 1956 talvikisojen mestarit
Maailman pisimmät joet	Marjakuu
Maa, aurinko ja kuu	Epämurtolukujen muuttaminen kymmenmurtoluvuiksi
Korkeimmat rakennukset	Suurimmat nyrkkeilyottelutulot
Kiertotähdet	Maailman meret
Lämpömittarit	Paljonko kello on
Lailliset juhlapäivät	Korkeimmat vuoret
Maailman pisimmät tunnelit	Vaatteiden ja kenkien numerovertaus
Canadan mittoja ja painoja	Laskuohjeita
Mittojen vertailua	
Tilavuusmittoja	

Myönnämme 15% alennuksen kaikille, jotka tilaavat Taskukalenteria 6 kpl. tai enemmän. Taskukalenteria postitetaan juuri tällä hetkellä asiamiehille, mutta jos ei paikkakunnallanne tai työmaallanne ole asiamiestämme, kirjoittaka välittömästi osoitteella:

VAPAUS PUBLISHING CO. LTD.
P.O. BOX 69 SUDBURY, ONTARIO

JOULUKSI UUSIA LEVYJÄ

Uudet 45-kiertonopeuden Triola levyt nyt saatavana

Jokaisessa levyssä NELJÄ KAPPALETTA, kahden tavallisen levyn ohjelma.

NE 160 Kahdella hanurilla — Vesterinen ja Pihlajamaa
Valssi menneiltä ajoilta
Metsäkukkia
Kakivalssi
Tonavan aallot

NE 194 Mauno Kuusisto ja George de Godzinsky yhtye
Kansanlauluja
Vallinkorvan laulu (Mauno Kuusistolla on kaunis ääni)
Kesäpäivä Kangasalla
Hiljaa hullu
Oi muistatko vielä

NE 205 Kalevi Korpi laulaa — Hieno levy
Espanjatar, valssi, Kalevi Korpi ja Marja Eskola
Suutelen kättänne Madame, tango
Muistoja Ukrainasta, foksi
Begin the Beguine

NE 207 Matti Jurva laulaa:
Viipurin Vihtori, polkka
Savolaisen Sanni, jenkka
Pohjanmaan junassa, jenkka
Savonmaan Hilima, valssi

NE 208 Paul Norrback ja Mikko von Deringer yhtyeineen:
Unelmia, beguine
Tolvela, tango
Ilon illat, valssi
Ikävöintiä, tango

NE 211 Lasse Huurre, Paul Norrback ja M. von Deringer yhtyeineen:
Lasse Huurteen jenkka (Tässä kuulette uuden ja hyvän laulajan Lasse Huurteen.)
Munjasska, foksi
Ikävöintiä, tango
Unelmia, beguine
Tolvela, tango

HINTA AINOASTAAN $2.00 KPL.
(Posti- ja pikatavaralähetyksistä on ostajan maksettava lähetyskulut.)

Lähetämme levyjä kaikkialle Canadassa ja Yhdysvalloissa. Tilatkaa osoitteella:

Vapaus Publishing Co. Limited
Box 69 Sudbury, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME!

IMPERIAL BANK OF CANADA
PORT ARTHUR, ONTARIO

J. A. KASK
Manager
Main Branch

H. E. ROBERTSON
Manager
Bay & Algoma Branch

VAPAUS

Christmas Edition, Section II — Joulunumero, osa II

Tiistaina, jouluk. 15 p. — Tuesday, Dec. 15, 1959

EUROOPAN RIKKAIN JA KÖYHIN SAARI

Kirj. Kurt Seliger

Nuraghien maa — Sardinia. Välimeren toiseksi suurin saari. Nuraghit ovat valtavia kivirakennelmia, jotka torninkokoisina hallitsevat Sardinian maisemia. Noin 2,500, ehkäpä 3,000 vuotta sitten nuraghit olivat Sardinian asukkaiden puolustuslinnoituksia vihollisen hyökkäyksiä vastaan. Sardinialaiset ovatkin aikojen kuluessa nähneet lukuisten valloittajien astuvan maihin. Algheron pikkukaupungissa puhuvat ihmiset vieläkin katalaanista murretta — he ovat useita satoja vuosia sitten maihin astuneiden espanjalaisten valloittajien jälkeläisiä. Dorgalissa tapaamme paljon miehiä ja naisia, joilla on tumma iho ja pikimustat hiukset. Heidän esivanhempansa olivat saraseeneja (arabeja), jotka asettuivat saarelle tuhat vuotta sitten. Kaukaisen muinaisajan foinikialaiset ja kartagolaiset, vandaalit ja bysanttilaiset — kaikki he pyrkivät valloittamaan Sardinian, ja myös Habsburgin keisarit kävivät satavuotista sotaa Sardiniasta. Monet kuuluisat nimet liittyvät läheisesti saaren historiaan: Napoleon ja lordi Nelson, Honore de Balzac ja vapaussankari Giuseppe Garibaldi ovat asuneet kirjoittaneet tai käyneet sotaa Sardiniassa. Antonio Gramsci, Italian kommunistisen puolueen perustaja, syntyi Sardiniassa.

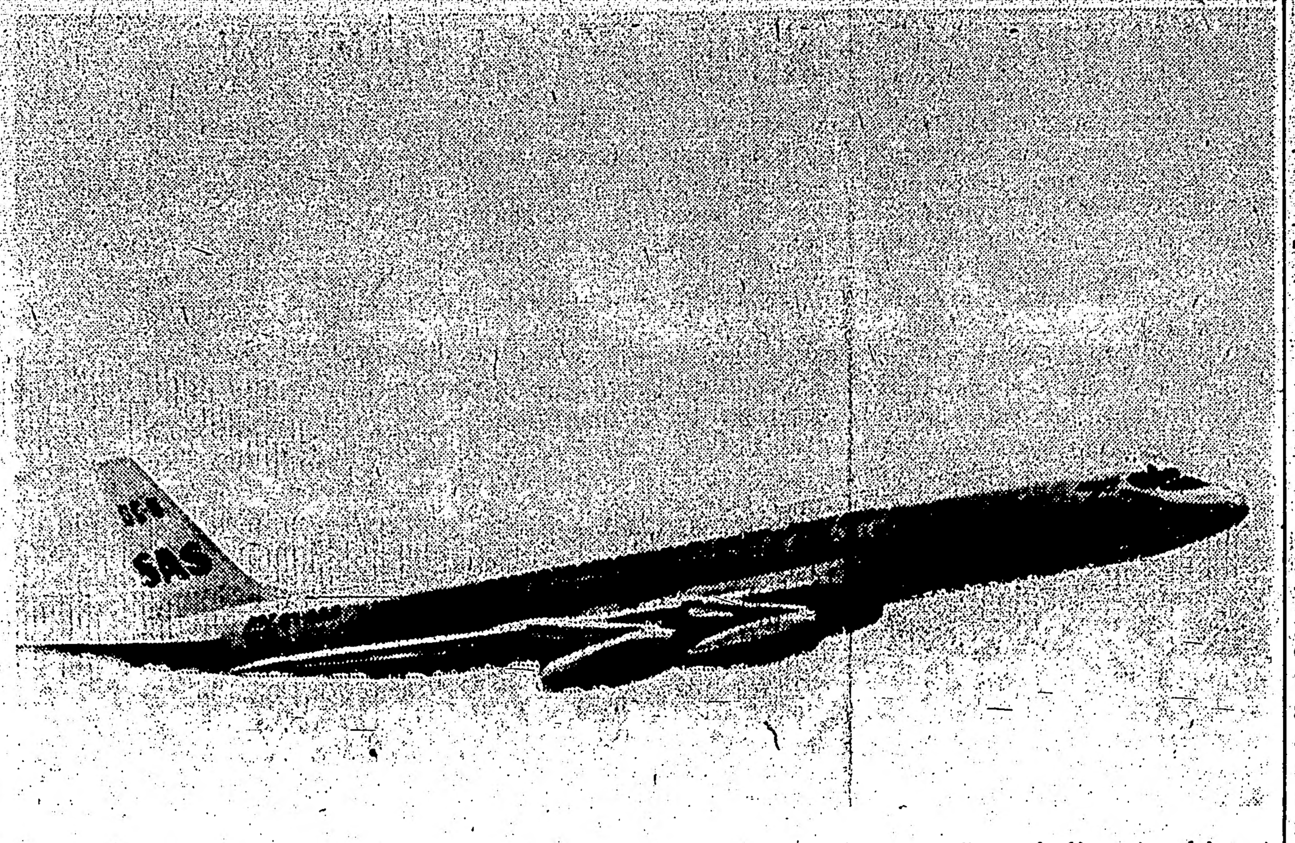
Sardinia tänään — hiljainen saari, jonka asukkaat rakastavat vapautta, jotka pitävät kiinni vanhoista tavoistaan ja perinteistään. Kansan elämä on raskasta, raskaampaa kuin Italian mantereella, mutta sardinialaisten tunnettu vieraanvaraisuus elää yhä ja juhlapäivinä pukeutuvat ihmiset ikivanhoihin loistavan värisiin kansallispukuihinsa, jotka ovat äärettömän kauniita ja rikkaasti koristettuja. Nämä puvut tekevät vieraaseen aivan unohtumattoman vaikutuksen.

Sardinia on hyvin köyhä maa. Korinpunojattaret, vuori ja suolakaivostyöläiset, köyhät viljelijät, maatyöläiset ja paimenet elävät kurjuuden rajan alapuolella. Saaren 1,3 miljoonasta asukkaasta on 50 000 työttömänä! Kerran Sardiniassa oli kukoistava korkkiteollisuus, mutta nykyään tuo teollisuudenhaara on kuolemaisillaan. Nuoron maakunnassa on 67 prosenttia asukkaista vailla asuntoja ja vuoteita, he nukkuvat paljaalla maalla tai, jos he saavat hankituksi rahaa, ostavat itselleen olkimatot. Keskimääräinen elinikä joka Italian maakunnissa on 63 vuotta, on Nuorossa vain 43 vuotta! Orgosolon kylässä, joka on tullut surullisen kuuluisaksi rosvojen ja verikostajien tyyssijana on 60—70 % lukutaidottomia. Urzulein kylässä kärsi vielä v. 1939 80 % lapsista vaikeasta silmäsairaudesta, trakomasta.

Sardinia on toisaalta rikas maa: sen luonnonrikkaudet ovat laajat. Sardiniassa on hiiltä, rautaa, hopeaa, suolaa ja lyijyä, appelsiini- ja sitruunaviljelyksiä, ihania korkkipuumetsiä ja satojatuhansia lampaita, joita paimennetaan luonnonniityillä.

Vain harvoja turisteja saapuu Sardiniaan, ja kuitenkin saaressa on lukemattomia ihania merikylpylöitä ja vuoristomajoja. Monte Limbaran vuorelta Sardinian poh-

Jatkuu siv. 10



Noin kolmen ja puolen kuukauden kuluttua asetetaan Pohjois-Atlantin reiteille sekä SAS:n napareiteille todelliset ilmojen jättiläiset — kuuluisat DC-8. Suomalaisella matkustavalla yleisöllä on tilaisuus saada lentää Suomeen lomalle näillä hiuppunopeilla suihkukoneilla ensi keväästä lähtien. Matka Atlantin tältä puolen Kööpenhaminaan kestää 6 tuntia ilman välilaskua WC-8 jetillä, ja taas Kööpenhaminasta Helsinkiin suoriutuu Caravelle-jet yhdessä tunnissa ja 35 minuutissa. Jos otamme mukaan lyhyen pysähdyksen Kööpenhaminassa, tulee koko matka kestämään vajaat 9 tuntia täältä Helsinkiin. Lisäksi on luultavaa, että matkalippujen hinnat tulevat alenemaan huhtikuun 1 p:stä lähtien. Eräs asia on kuitenkin syytä muistaa — ensi kesän matkalippujen tilaaminen tarpeeksi ajoissa. Ensi kesästä odotetaan kaikki entiset ennätykset rikkovaa matkailukautta, sillä jo yksin Olympiakisat Roomassa vetävät puoleensa suuret joukot canadalaisia ja amerikkalaisia turisteja. Toinen seikka on se, että tietenkin kaikki haluavat kokeilla uusia suihkukoneita, joten on odotettavissa, että liput niihin myydään ensimmäiseksi loppuun. On siis syytä muistaa tehdä paikkavarauksensa ajoissa.

Tallinna odottaa suomalaisia ensi kesänä laulujuhlille

Kirj. Sirkka Tamminen

— Tulkaa sitten ensi heinäkuussa oikein suurella joukolla laulujuhlillemme, toivotettiin suomalaiselle valtuuskunnalle joka vieraili muutama viikko sitten Tallinnassa. Ja yhtä tervetulleita ovat varmaan myös suomalaiset turistit, jotka pääsevät näinä viikkoina ensimmäistä kertaa sotien jälkeen Neuvosto-Eestiin, kuka verestämään vanhoja muistoja, kuka tutustumaan vanhaan, mutta alati nuorekkaaseen Tallinnaan ja sen asukkaisiin, joiden olemus ja puhe ovat meille kovin läheisiä. Tallinnaan tulee suomalainen kuin kotiinsa.

Tallinna kuten koko Eestikin oli kolme vuotta miehitettynä toisen maailmansodan aikana ja sodan jaloissa tuhoutui kaupungista 40 %. Hävityksen jäljet on korjattu jo tyystin ja Tallinnan vanhin osakin, Toompean kukkula, jonka rakennukset ovat peräisin 1200—1300-luvulta on ennallaan. "Oleviste kiriken" 139 metrisen tornin siluetti piirtyy iltahämyssä Paks Margareetan ja muiden linnoitustornien yläpuolelle suippona ja aivan kuin taivasta tavoitellen. Viime vuosina se on saanut vaarallisen ja modernin kilpailijan 192 metrin pituisesta televisioantennista. Sanotaan, taan, että 'Oleviste kiriken" tornista näkyy Suomen rannikko kirkkaalla ilmalla — vielä paremmin päästään Tallinnasta kosketukseen suomalaisten kanssa näköradioantennin avulla sehän lähettää aaltojaan aina Riihimäen ja Lahden korkeudelle saakka — tosin tämäkin sillä varauksella, että sään haltijat ovat suosiollisia.

TALLINNA HUOMATTAVA TEOLLISUUSKAUPUNKI

Tallinnan kaupunkineuvoston toimeenpanevan komitean varapuheenjohtaja Andrei Torf otti suomalaiset vastaan 1400-luvulla valmistuneen raatihuoneen istuntosalissa. Puheenjohtajalla oli matkaeste — hän oli juuri vierailulla Tallinnan suomalaisessa ystävyyskaupungissa Kotkassa. Varapuheenjohtaja Torf oli kerännyt kaikki toimeenpanevan komitean alaisten osastojen päälliköt mukaan keskustelutilaisuuteen

Tallinna on huomattava teollisuuskaupunki, ilmeni selostuksista. 40 % koko Eestin sosialistisen neuvostotasavallan teollisuudesta on keskittynyt pääkaupunkiin. Teollisuus on kasvanut 9-kertaiseksi siitä mitä se oli neuvostotasavallan alkaessa parikymmentä vuotta sitten. 7-vuotissuunnitelman kuluessa lisääntyy teollisuus 70 %:lla nykyisestä tasosta ja vuoden 1965 loppuun mennessä kasvaa teollisuustuotanto 14-kertaiseksi porvarilliseen aikaan verrattuna. Tallinnan teollisuuden kokoonpano muuttuu samalla kun se laajenee. Tänä vuonna on kevyt teollisuus vielä etualalla, mutta vuoteen 1965 mennessä nousevat konerakennus ja metalliteollisuus etualalle. Tallinnaan rakennetaan myös uusi suuri sähkölaitos, josta rakennetaan kaukolämpöjohtoja eri puolille kaupunkia.

OMAKONTTITONTTI ILMAISEKSI

Tallinnassa on rakennettu sodan jälkeen 500,000 neliöm. uutta asuntopinta-alaa ja 7-vuotiskaudella aiotaan rakentaa 800,000 nelim. asuntopinta-alaa, tästä noin puolet Mustamäen luo kohoavaan asumalähiöön. Omakotitaloja rakennetaan 7-vuotissuunnitelman aikana noin 100,000 nelim. Suomalaiset olivat erityisen kiinnostuneita omakotirakennustoiminnasta ja siitä miten tontteja saadaan, kustantaako kaupunki kadut viemäri- ja vesijohdot ja annetaanko rakentajille lainoja.

Omakotirakentaja saa tontin, jonka pinta-ala on suunnilleen 1000 neliöm. ilmaiseksi anottuaan sitä kaupunkineuvoston toimeenpanevalta komitealta. Rakennuslainaa annetaan 10,000 ruplaa rakennussuunnitelmien alkuvaiheessa. Ehtona on, että rakennustyö aloitetaan 2 vuoden kuluessa ja että rahalla ostetaan rakennustarvikkeita. Tämä laina peittää kustannuksista 25 prosentista 50 prosenttiin saakka riippuen siitä, millainen talo rakennetaan. Muun osan kustantaa rakentaja itse ja Eestissä näyttelee, niinkuin meilläkin, rakentajan oma työpanos suurta osaa. Lainan takaisinmaksu alkaa kolmen vuoden kuluttua, laina-aika on 10 vuotta ja korkoa peritään vain 2 %. Omakotitalon varsinainen asuntopinta-ala saa olla korkeintaan 65 neliömetriä. Kun keittiötä, eteisiä, komeroita jne. ei lasketa pinta alaan, on taloissa yleensä 80—90 m² lattiapinta-alaa. Kaupunki rakentaa kadut ja vesi- ja viemärijohdot, joten tontista perittävä vuokra jää lainan ohella ainoaksi omakotirakentajaa rasittavaksi menoeräksi.

Jatkuu siv. 10

Hoito

KULUTUS-RUOKALAN

TOVERILLINEN
JOULU- JA UUDEN VUODEN
ONNENTOIVOTUS

työläistovereille kaikkialla ja erittäinkin laajalle kannattajapiirillemme

Liikkeemme johtokunta ja palveluskunta myös täten lausuvat kiitoksensa kaikille kannattajilleen.

HOITO KULUTUS-RUOKALA

314 Bay Street — Port Arthur, Ontario

christmas wishes

We'd like to fill your stockings with our best wishes for a Christmas holiday as bright as the light in a child's eyes ... as warm and cheery as a glowing hearth!

Hauskaa Joulua suomalaisille ystävillemme!

Taylor's Men's & Boys' Wear

Kaksoiskaupunkien suurin miesten ja poikasten vaatetusliike

40 S. Cumberland Street — Port Arthur, Ontario

KANNATTAA OSTAA LAATUTAVARAA — TILATKAA MITTOJEN MUKAAN KAIKKIA MIESTEN VARUSTEITA

Parhaimmat vuodenajan tervehdyksemme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!

Kiitos kannatuksestanne!

THUNDER BAY CO-OP DAIRY LTD.

PORT ARTHUR, ONTARIO

Soittakaa 5-7383, niin tilauksenne tuodaan kotiinne!

"YHTENÄISYYS ON VOIMAA"

HAUSKAA JOULUA

ja

MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA

TOIVOMME KAIKILLE JÄRJESTÖMME JÄSENILLE JA KULTTUURITYÖSSÄ AHERTAVILLE SEKÄ KANNATTAJILLE!

Luotamme kansakuntien yhteistyön, rauhanomaisen rinnakkaiselon ja aseistariisumisen lujittavan pysyvän rauhan maailmassa!

CSJ:n PORT ARTHRIN OSASTO NO. 2

JOHTOKUNTA
VALISTUSKOMITEA
AIKAMME NAISET KERHO
NÄYTELMÄ- JA HUVITOIMIKUNTA
KAIKU-KUORO
V.- JA U.-SEURA ISKU

Ovipalkinto-tanssit

Finnish-haalilla, 316 Bay Street
TORSTAINA, JOULUKUUN 17 PNÄ
alkaen kello 9 illalla
PALJON HYVIÄ PALKINTOJA
Sisäänpääsy 5c — 25c
Tulot käytetään Sanatoriumissa oleville joululahjoina jakoon. Tulkaa joukolla!

KAIKU-KUORON
Konsertti- ja tanssi-ilta

Osaston haalilla 316 Bay Street
LAUANTAINA, JOULUKUUN 19 PNÄ
kello 8.30 illalla
Hyvä ohjelma ja lopuksi TANSSIA hyvällä soitolla
Sisäänpääsy: etuk. 75c — ovella 85c
Tervetuloa!

Kalkkunapäivällinen

Osaston haalilla, 316 Bay Street
SUNNUNTAINA, JOULUKUUN 27 PNÄ
Ruokailu alkaa kello 11.30 ap.
Aterian hinta: Aikuiset $1,00 — Lapset 50c
Aikamme Naiset tuovat lanttulaatikot, puolukat ym. Tervetuloa!

Uuden Vuoden vastaanottotanssit

Finnish-haalilla, 316 Bay Street
TORSTAINA, JOULUKUUN 31 PNÄ
alkaen kello 9 illalla
HYVÄ SOITTO
Tervetuloa!

JUHLATERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE
YSTÄVILLEMME!

Ruttan-Bolduc Limited

Vuokravälitystä - Kiinteimistöjä - Omaisuusholhousta

4 Court St. S. — Puhelin 5-6585 — Port Arthur, Ont.

Ruttan-Bolduc-Adderley Ltd.

VAKUUTUKSIA

4 Court St. S. — Puhelin 5-6585 — Port Arthur, Ont.

Vuodenajan tervehdyksemme ja sydämelliset kiitoksemme kaikille ystävillemme ja asiakkaillemme!

ABITIBI POWER & PAPER CO. LTD.
THUNDER BAY DIVISION

PORT ARTHUR — ONTARIO

HAUSKAA JOULUA

ja parhainta menestystä uudelle vuodelle toivomme kaikille osuuskuntamme jäsenille ja asiakkaille!

Toimikaamme entistä tarmokkaammin osuuskuntamme ostajapiirin lisäämiseksi.

Me toivomme, että kansojen rauhanomainen yhteistyö tulee pysyväiseksi maailman kansoille!

INTERNATIONAL CO-OP STORES LIMITED

176 S. ALGOMA STREET — PORT ARTHUR, ONTARIO

Sivumyymälät: Fort William — Geraldton — Kaministiquia

Vaatetusosastoltamme löydätte JOULULAHJOJA KAIKILLE JA JOULURUOKIA JA HERKKUJA ruokatavara- ja lihamyymälöistämme.

HÄMMÄSTYTTÄVIÄ TIETOJA SIITÄ MITEN KUUN TAKAOSA KUVATTIIN

Yhdysvaltain avaruus-spesialisti Werner von Braun: "Meidän täytyy mennä venäläisten tullin kautta laskeuduttuamme kuuhun." Von Braunin pomo, kenraali J. B. Medaris pantiin eläkkeelle kun hän sanoi, että vaikka venäläiset lopettaisivat kokonaan avaruustutkimuksensa, Yhdysvalloilta menee kuitenkin viisi vuotta heidän etumatkansa saavuttamiseen.

Juuri sinä hetkenä, jolloin Neuvostoliiton avaruusasema tuli kuun taakse, 40,000 mailin etäisyyteen kuusta, tarkasti suoralle linjalle mikä yhdisti kuun-avaruusaseman-auringon, tämä avaruusasema lähetti merkin asemastaan maahan. Neuvostoliiton tiedemiehet lähettivät heti radoitse "komentomerkin". Kun avaruusasema sai tämän komennuksen:

— Elektroniset "silmät", gyroskoopit eräänlaiset hyrrälaitteet joilla voidaan ylläpitää tasapainoa), laskukoneet ja koneet joista ei ole annetu tietoja, PYSÄHDYTTIVÄT avaruusaseman pyörimisen niin, että kamera voi suorittaa tehtävänsä.

— Sitten aurinkoa silmälläpitävä "silmä" pani koneet kääntämään ko. aseman ja pitämään sen sellaisessa asennossa, että kamerat tulivat suunnatuksi suoraan kuuta kohti.

— Lähetettiin maahan tieto, ja tiedemiehet, jotka tämän merkin saivat, antoivat komennuksen mikä pani kamerat käyntiin.

Miten tämä kaikki tehtiin fantastisen pitkän matkan, neljännesmiloonan mailin päässä maasta? Yhdysvaltalaiset tiedemiehet eivät ole vielä ruvenneet suunnittelemaankaan tällaista ihmeellistä kosmillista keinoa.

Neuvostoliiton avaruusasemalla oli 40 minuuttia aikaa historiallisen tehtävänsä, kuun salatun puolen kuvaamista varten. Kertomus tästä kuvaamisesta on kuin lukisi tarua.

Ensiksi moottori avasi kahta kameraa varten tehtyen seinäaukkojen luukut.

Elektroonisesti toimiva mittari "tarkisti" sitten valon kirkkauden verraten sitä kuuhun ja jatkuvasti muuttaen kamera-aukkoa avaruusaseman kulkiessa radallaan!

Kaksi linssiä (200 ja 500 mm pisteen mitalla) otti sekä lähi-, että kauko- (täydellisiä eli kokonais-) kuvia kuusta.

Sen jälkeen 35 mm. filmi rupesi "ottamaan kuvia" välittäen ne heti kuvien kehityslaitteisiin.

Huomioikaa tämä: Filmeistä oli jo otettu (maassa) kokeet, ja käytetty filmi, missä oli kuun kuvat, meni "korjaajasta" "kehityslaitteisiin" -a radiomerkki tiedoitti maahan miten kuvien kehitys edistyi. Maassa olleet tiedemiehet vertaillen (laskukoneiden avulla) näitä kuvia ja koemerkkejä, lähettivät takaisin ohjeet kehityksen parantamiseksi!

Kaikki valokuvaus- ja kehitysvälineet oli täydellisesti suojattu kosmisia säteitä vastaan. Kaiken piti toimia, ei vain silloin kun niihin vaikutti maan (ja kuun) vetovoima, vaan myös silloin kun ne olivat painottomassa tilassa avaruudessa.

Paljon myöhemmin jolloin avaruusasema tuli takaisin lähemmäksi maata, neuvostotiedemiehet lähettivät siine uusia radiomääräyksiä. Silloin siirrettiin kuvat Tv-lähetyslaitteisiin. Muualla tuntemattomat välineet lähettivät nämä Tv-kuvat maahan kahdelta aaltopituudelta. Se oli jatkuvaa lähetystä, eikä "peep-peep" tekniikkaa, mitä menetelmää on aikaisemmin käytetty avaruudessa. Saadakseen takeen siitä, että nämä arvokkaat kuvat tulevat turvallisesti maahan, Neuvostoliiton tiedemiehet panivat tähän avaruusasemaan kaksi täydellistä, itsenäisesti toimivaa Tv-lähetyskoneistoa, toisen ollessa varalta, jos ensin toimimaan alkavaan koneistoon tulee joku vika. Mitään vikaa ei tullut.

— Northern Neighbors.

Euroopan rikkain ja köyhin saari

Jatkoa siv. 9

joisosassa voi matkailija kirkkaana päivänä nähdä aina Korsikalle saakka, ja saaren eteläisin huippu. Cap Toulada on vain 200 kilometrin päässä pohjois-Afrikan rannikosta. Joku on kerran nimittänyt Sardiniaa "unohdetuksi saareksi". Joka matkustaa aution maiseman halki, jossa ihmisasunnot sijaitsevat 40 tai 50 kilometrin päässä toisistaan, havaitsee että nimen tuntematon keksijä on osunut oikeaan.

— Mainen valtiossa, jossa on Yhdysvaltain itäosan suurimmat metsät, tuotetaan perunoita enemmän kuin missään muussa Yhdysvaltain valtiossa.

Tallinna odottaa . . .

Jatkoa siv. 9

KOULULAISIA ENEMMÄN KUIN HELSINGISSÄ

Tallinnan asukasluku on 290,000 ja Helsingin asukasluku 440,000, mutta siitä huolimatta on koululaisten lukumäärä Tallinnassa pari tuhatta suurempi kuin Helsingissä, mikä johtuu siitä, että kansakoulu ja keskikoulu on yhdistetty ja jokseenkin kaikki 7—15-vuotiaat lapset käyvät 11-luokkaista yhtenäiskoulua Tallinnassa kuten kaikkialla muuallakin Eestissä ja Neuvostoliitossa. Tallinnassa käy 33,000 lasta yleissivistävää koulua keskikoulua, työläisnuorten iltakouluissa opiskelee 5000 ylioppilasta. Tallinnassa on yhteensä 40 keskikoulua, joissa opetetaan äidinkieltä, eestiä, venäjää, vaihtoehtoisesti englantia tai saksaa. Opettajilla on 18 viikkotuntia ja lisäksi he ohjaavat, sikäli kuin haluavat kerhoja ja toimivat luokanvalvojina saaden ylimääräisistä töistä eri palkan.

TULOT TEOLLISUUDESTA JA MYYMÄLÖISTÄ

Tallinnan kaupungin talousarvio näyttää aivan toisenlaiselta kuin esim. Helsingin kaupungin budjetti. Päätulolähteenä eivät ole verotulot, kuten meillä, vaan paikallisen teollisuuden ja liikkeiden tulot, maanvuokratulot jne. ja osa tuloista saadaan valtiolta. Tallinnassa enempää kuin missään muuallakaan Neuvostoliitossa ei ole lainkaan kunnanveroa, vaan asukkaat maksavat vain yhden veron valtiolle, ja tämä vero on 5—13 % tuloista riippuen. Lähivuosina poistetaan verot kokonaan.

Tallinnan kaupungin menojen lisääntyminen sodanjälkeisinä vuosina heijastaa kaupungin taloudellista nousua. Vuonna 1945 oli menoarvion loppusumma 41,3 milj. ruplaa, tänä vuonna se on 252 milj. ruplaa ja ensi vuonna 274 milj. ruplaa. Tänä vuonna käytetään kansantalouteen (asuntorakennuksiin, kunnallisiin laitoksiin, katujen rakentamiseen jne.) 130 milj. ruplaa ja opetus-, terveydenhoito y.m. sosiaaliset menot ovat yli 114 milj. ruplaa eli lähes puolet koko budjetista. Mainittakoon vielä, että lääkärit ja sairaalat ovat Eestissä maksuttomia, samoin sairaaloissa annettavat lääkkeet. Potilaat viipyvät sisätautiosastoilla keskimäärin 18 päivää ja synnytyspotilaat 9—11 päivää. Vaikka sairaalat ovatkin kuormitettuja ei sisätautipaikoille ole kahta päivää pitempää jonotusta.

HANSAKAUPUNGIN KUVA MUUTTUU

Tallinna on vanha hansakaupunki ja sen keskustan kadut ovat tavattoman ahtaat. Vanhin osa, Toompea ja sen ympärillä levittäytyvä ns. alakaupunki erottuvat muusta kaupungista muureilla, joita on vielä jäljellä kilometrikaupalla. Kaikkia muita kaupunginosia nimitetään uudeksi kaupungiksi, vaikkeivät ne olekaan "uusia" sanan varsinaisessa mielessä.

On selvää, että asemakaava-arkkitehdit ovat olleet ja ovat edelleenkin vaikeassa tilanteessa yrittäessään muokata kaupungin yleiskaavaa nykyajan vaatimuksia vastaavaksi. Eliel Saarinen laati aikoinaan Tallinnan yleiskaavan, mutta sitä ei voitu toteuttaa, ja nyt on yleiskaava laadittu uudelleen viimeksi vuosina 1946—49. Tämän mukaan siirtyy keskuasukio Stalinin aukiolle, josta kaikki valtaväylät alkavat ja valtaväyliä levennetään. Niinpä Pärnun maantiestä, joka oli ennen sotia 16 metrin levyinen, tulee nyt kauttaaltaan 38 metrin levyinen. Yleiskaavassa on korjattu myös se puute, ettei kaupungissa ole ollut rengasteitä kaupunginosien välillä. Valtaväylien varrelle rakennettavista taloista tulee 5-kerroksisia ja muualle tehdään 3—4 kerroksisia taloja. Uusille asuntoalueille tulee myös muutamia 8-kerroksisia pistetaloja samaan tapaan kuin esim. Helsingin uusille alueille.

LAULUJUHLAT

Palataksemme siihen, mistä tämä juttu alkoi, laulujuhliin, kerrottakoon vielä, että ne pidetään Eestin Sosialistisen Neuvostotasavallan 20-vuotisjuhlan merkeissä. Eestillä on, kuten tiedetään, vanhat laulujuhlaperinteet. Ensimmäiset laulujuhlat pidettiin Tartossa jo 90 vuotta sitten. Ensi kesän laulujuhliin valmistaudutaan jo nyt suurella huolella. Lähelle Suomenlahden rantaa rakennetaan valtavaa esiintymispaikkaa. Laulajien korokkeelle sopii yhdellä kertaa 15 000 laulajaa ja katsomoon 50,000 ihmistä. Laululavan ja katsomon välillä on suuri ruohokenttä, missä tanhuujat esiintyvät. Myös suomalaisia laulajia odotetaan laulujuhlille hartaasti ja tiettävästi onkin meiltä jo saatu ilmoittautumisia.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

LAKEHEAD

TV centre

NÄKÖRADION MYYNTI- JA AMMATTITAITOINEN PALVELUS

Bay ja Algoma katujen kulmassa
Port Arthur Ontario

Parhain vuodenajan TERVEHDYS suomalaisille ystävillemme!

CLIFF'S ESSO SERVICE

KORJAUSTYÖTÄ SYTYTTÄJÄ- JA JARRUEXPERTIT

Puhelin 4-6342

Oliver Rd. — High St. kulm.
Port Arthur Ontario

SALONEN'S Esso Service

Atlas autorenkaita ja pattereita

Pidämme autonne hyvässä talvikunnossa

Puh. 4-0287, 120-128 S. Algoma St.
Port Arthur, Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnekasta Uutta Vuotta

suomalaisille asiakkailleen

toivottaa

ANDREW-McCORMACK INSURANCE AGENCY LIMITED

VAKUUTUSTOIMISTO

Puhelin 4-1351

204 Arthur Street
Port Arthur Ontario

Myy kaikenlaisia vakuutuksia, kuten palo-, henki-, tapaturmavakuutuksia

VUODENAJAN JUHLATERVEHDYS!

L. H. AHO

Jewellery

- WALTHAM-,
- SAVOY- ja
- BULOVA-kelloja

315 Bay Street
Port Arthur Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEA V. 1960!

LAURI'S MEN'S WEAR

(LAURIN MIESTEN VAATETUSLIIKE)

Kaikki on laatutavaraa!
Tulkaa katsomaan!

Puhelin 4-3743

266 Bay St. Port Arthur, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

toivottaa

REX TAXI

PUH. 5-8666

318 Bay Street
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

PORT ARTHUR SHIPBUILDING COMPANY

PUHELIN 5-5433 - CURRENT RIVER
PORT ARTHUR, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!

PORT ARTHUR BEVERAGE CO.

NORTH ALGOMA STREET PORT ARTHUR, ONTARIO

Hauskaa Joulua ja Onnea V. 1960

toivottaa

McLAREN'S MOLLY-OIL

Parasta voiteluöljyä

välittävät nämä liikkeet:

KIISKILÄ'S SERVICE

Puhelin 5-5263

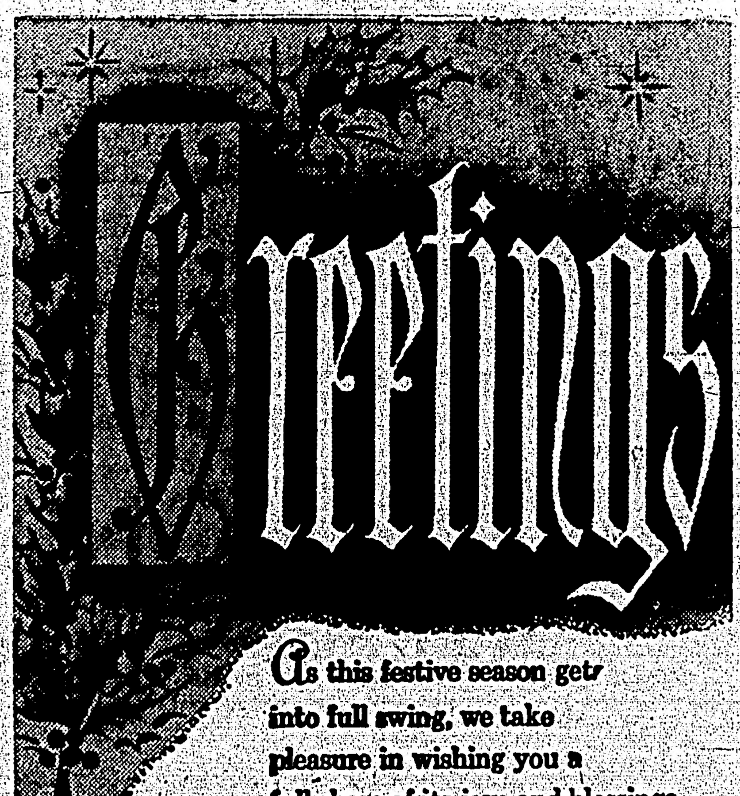
John St. ja Empire Ave. kulmassa
Port Arthur, Ontario

Gustin Auto Wreckers

151 Second Avenue, Sudbury, Ont.

Ed's & Jack's Service Station

Wellington W. & Wallace Terrace
Sault Ste. Marie, Ontario



Parhaimmat vuodenajan tervehdyksemme ja menestystä uudelle vuodelle!

PROVINCIAL PAPER LIMITED

PORT ARTHUR DIVISION PORT ARTHUR, ONTARIO

Vuodenajan tervehdys!

Huvitelkaa Virkistykää

Tilatkaa

COCA-COLAA

Coca-Cola Limited

Puhelin 5-5225

314 Memorial Avenue
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

NEWAGO TIMBER CO. LTD.

714 PUBLIC UTILITIES BLDG.

PUH. 5-6111 PORT ARTHUR, ONT.

Toivomme kaikille ystävillemme iloista juhla-aikaa ja paljon hauskaa jouluna!

UNIVERSAL AUTO PARTS

Käytettyjä osia kaikenlaisiin autoihin ja trokeihin jne.
406 Fort William Rd. Puhelin 5-5631 Port Arthur, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta toivotamme kaikille ystävillemme!

DON'S SERVICE

Erikoisalamme koneiden kunnostaminen ja pyörien suuntaus

273 Shuniah Street Puhelin 4-1638 Port Arthur, Ontario

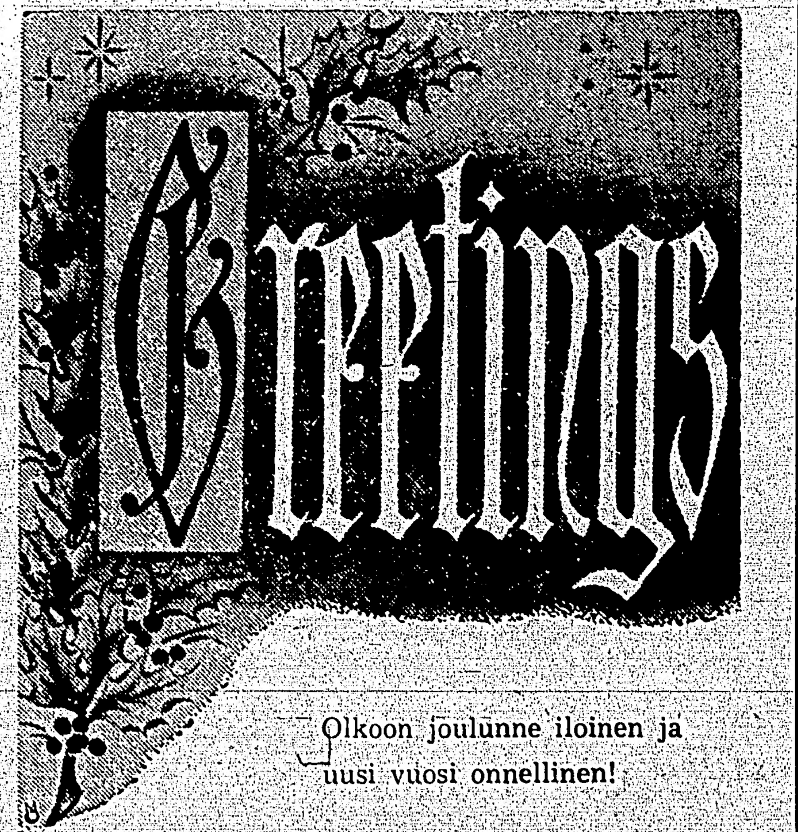
Thank You and Warm Wishes

We hope you have a very delightful Christmas surrounded by devoted family and friends.

Kiitos Teille lämpimin toivomuksin! Me toivomme, että Teidän joulunne muodostuu ilahduttavaksi perheenne ja ystävienne seurassa!

ROYAL BANK OF CANADA

PORT ARTHUR ONTARIO



Olkoon joulunne iloinen ja uusi vuosi onnellinen!

C. D. HOWE COMPANY LIMITED

NEUVOA-ANTAVAT INSINÖÖRIT

Pääkonttori: 710 Public Utilities Building, Port Arthur, Ontario

Pastorin vallankumouksellinen saarna

Oheellinen mielenkiintoinen asiakirja löydettiin USA:n vallankumoussotaan osallistuneen majuri John Jacob Schafmayerin jälkeensä jättämien asiapaperien joukosta. Se on teksti siitä saarnasta, jonka eräs pastori nimeltä Joan Taub piti amerikkalaisille sotilaille Brandywinen taistelun aattona. Itse George Washingtonin ja hänen korkeampien kenraaliensa kerrotaan olleen kuulemassa tätä saarnaa.

Me olemme kokoontuneet tänä iltana kenties viimeisen kerran. Me olemme jakaneet marssin vaivat, taistelun vaarat ja perääntymisen kauhut keskenämme; me olemme kestäneet vilua ja nälkää, sisäisen vihollisen solvauksia ja ulkomaalaisen sortajan julkeutta. Me olemme istuneet yön toisensa jälkeen leiritulien ääressä; me olemme yhdessä kuulleet mässäilyn meteliä, joka on velvoittanut meitä toimintaan, tai iltarumpujen pärinää, joka on lopultakin antanut meille hyvinansaitun tilaisuuden kallistaa päämme lepoon, sotilaan uneen, maa vuoteena ja laukku päänalusena.

Ja nyt, sotilaat ja veljet, me olemme kokoontuneet rauhalliseen laaksoon taistelun aattona, auringon säteiden sammuessa pois noiden kaukaisten kukkulain taakse, auringon säteiden, jotka huomenna tulevat välkkymään verinäytökselle. Me olemme kokoontuneet valkoisten telttojen keskellä omalla leirillämme — synkkyyden ja terrorin vallitessa me olemme tulleet yhteen — suokoon Jumala ettei se ole viimeinen kerta.

Tämä on vakava hetki. Veljet, eikö luonnon vakava ääni tunnu kaikuvan myötätuntoaan tällä hetkellä? Maamme lippu roikkuu raskaasti tuolla tangossa — ja tuulenhenki on häipynyt Chadds Fordin vihreillä tasangoilla — tasangoilla, jotka avautuvat eteemme ilta-auringon loisteessa — Brandywinen kukkulat nousevat synkkinä ja jylhinä tuolla virran vetten takana — koko luonto pysähtyy vakavaan hiljaisuuteen huomisen pauhun, verenvuodatuksen ja kamppailun aattona.

"Ne, jotka miekkaan tarttuvat, ne miekkaan hukkuvat".

Ja eivätkö he ole tarttuneet miekkaan?

Antakaa hävitetyn tasangon, veren kyllästämän laakson, mustana auringossa seisovan poltetun farmitalon, ryöstetyn kylän ja raiskatun kaupungin vastata — antakaamme homesteadinsa pellon pientareelle tapetun farmarin vaalenneiden luiden vastata — antakaamme nälkäisen äidin, jonka laihoilla rinnoilla lapset roikkuvat, äidin voimatta heille mitään antaa, vastata; antakaamme hänen vastata kuiskeilla, joita kuolemantuskissa olevat lähettävät; antakaamme kuolevan äidin ja lasten vastata.

Vain päivä on kulunut siitä kun maamme nukkui hiljaisessa rauhassa. Sotaa ei ollut täällä; vääryyttä ei ollut täällä. Petokset ja vitsaukset, kurjuus ja puute ei ollut vieraanamme. Vihreiden metsien ikuisesta jylhyydestä nousi sauhu uudisasukkaiden mökkien savupiipuista ja kultaiset maissipellot katselivat erämaiden keskeltä ja ihmisäänten iloinen musiikki herätti metsän unestaan.

Nyt, armollinen Jumala, mikä muutos on tapahtunut. Teeskentelyn varjon alla, Jumalan nimen pyhyyden alla, huutaen lunastajaa avukseen, nuo ulkomaan palkkarengit teurastavat kansaamme! Ne tungeksivat kyliimme — ne pimentävät kenttämme Chadds Fordin yksinäisillä tasangoilla sijaitsevissa asemissamme.

"Ne, jotka miekkaan tarttuvat, myös miekkaan hukkuvat".

Veljet, älkää ajatelko minua sellaiseksi, jota ei kannata kuunnella, kun sanon, että brittiläisten tuho on lähellä. Alkää ajatelko minun turhaan lausuneen kun sanon, että meitä kaartavan pilven takana minä näen sallimuksen pimeimmän ja mustimman myrskypilven kerääntyvän oikeudenjakajana.

Ne saattavat voittaa meidät huomenna. Mahti ja vääryys on vallassa ja meidät saatetaan ajaa pois tältä kentältä; mutta Jumalan oman koston hetki on lyövä.

Sillä, jos ikuisen avaruuden suunnattomassa äärettömyydessä, jos rajattoman maailmankaikkeuden sydämessä, jos siellä on kauhistuttava Jumala, joka nopeasti kostaa ja rankaisee syyllisiä, niin voiko mies nimeltä George Brunswick, jota kuninkaaksi kutsutaan, tuntea aivoissaan ja sydämessään ikuisen Jehovan kostoa? Rutto on lankeava hänen elämäänsä — näivettyneet aivot ja kirottu yksilö! — Suuri Jumala, mikä kauhistuttava rangaistus.

Ahdistettu rahvas, joka asuu ahtaissa kylissä, joissa rahamiehet menestyksellisinä kukoistavat samaan aikaan kun työntekijä kärsii nälkää ja tuovat kansalle terroria kaikissa sen muodoissa; ja tyhmä ja Jumalaa uhmaava papisto, joka siunaa miljoonien kurjuuden; ylpeä ja armoton aatelisto, joka lisää vääryyttä ja kasaa kaiken rosvoilun ja petoksen kukkuraksi loukkauksia; sydämeen saakka ulottuva kuninkaallinen mädännäisyys ja aristokratian rappeutuminen; rikos ja käsikädessä ihmisten viekotteleminen paheen ja kuoleman tekoihin — ne ovat osa siitä tuomiosta ja kostosta, jotka tulevat lankeamaan Englannin kruunun ja kansan tilille.

Sotilaat — minä katselen teidän tuttuja kasvojanne omituisella mielenkiinnolla. Huomenaamulla me menemme taisteluun — sillä tarvitseeko minun sanoa, että teidän arvoton ja kehno pastorinne tulee marssimaan teidän mukananne julistamaan Jumalan apua taistelussa — me marssimme eetenpäin taisteluun. Tarvitseeko minun kehoittaa teitä taistelemaan hyvin, taistelemaan kotienne, vaimojenne ja lastenne puolesta?

Ystäväni, minä voisin kehoittaa teitä taistelemaan, palauttamalla mieliin brittiläisten vääryyksiä. Walton — minä voisin sanoa sinulle, että isäsi teurastettiin yön hiljaisuudessa Trentonin tasangoilla; minä voisin kuvata hänen harmaat hiuksensa veren tahraamina; minä voisin saada hänen kuolinkirkaisunsa äänen soimaan sinun korvissasi. Shelmire — minä voisin kertoa sinulle teurastetusta äidistäsi ja raiskatusta siskostasi; pienestä yksinäisestä farmitalosta, jonne hyökättiin, katto leimuten tulessa, sotilaiden huutojen kaikuessa heidän tehdessään selvää uhreistaan ja viattomien armonpyynnöistä, joita kohtaan ei mitään säälia osoitettu. Minä voisin maalata tämän kaiken uudelleen hirvittävän todellisuuden kaameilla väreillä, jos minusta tuntuisi, että sinun rohkeutesi tarvitsisi sellaista villiä lietsomista.

Mutta minä tiedän, että te olette voimakkaita Herrassa. Te marssitte eteenpäin taisteluun aamulla, kevein sydämin ja päättävällä innostuksella, vaikka vakava velvollisuus — kuolleiden puolesta kostamisen velvollisuus — saattaa levätä raskaana teidän sieluissanne.

Ja taistelun hetkellä, kun kaikkialla on pimeätä, jota vain valaisee kanuunan lieskat ja muskettien liekit, kun haavoittuneet peittävät kentän ja kuolleet sulkevat tietänne — silloin muistakaa, sotilaat, Jumala on teidän kanssanne. Ikuinen Jumala taistelee teidän puolestanne — hän ratsastaa taistelun pilvessä, hän lakaisee eteenpäin myrskyn siivin — Jumala, kauhistuttava ja määrätietoinen, taistelee teidän puolestanne ja tulette voittamaan.

"Ne, jotka miekkaan tarttuvat, myös miekkaan sortuvat".

Te olette tarttuneet miekkaan, mutta ei vääryyden eikä raivon mielessä. Te olette tarttuneet miekkaan kotienne, vaimojenne ja pienokaistenne puolesta. Te olette temmanneet totuuden ja oikeuden ja oikean miekan ja teille lupaus kuuluu — olkaa iloisella tuulella, sillä teidän vihollisenne ovat tarttuneet miekkaan uhmatakseen kaikkea sitä, mikä on ihmiselle pyhää — ja he tulevat hukkumaan miekkaan.

Ja nyt, veljet ja sotilaat, minä heitän teille jäähyväiset. Monet meistä saattavat kaatua taistelussa huomenna. Jumala ottakoon suojaansa kaatuneiden sielut! Monet meistä saattavat jäädä elämään voidakseen kertoa huomispäivän taistelusta ja kaikkien muistot tulevat ikuisesti elämään tämän syksyisen yön hiljaisissa kohtauksissa.

Juhlallinen iltahämy heittäytyy laakson ylle; metsä vastakkaisella kukkulalla ojentaa varjoaan vihreän niityn ylle, ympärillämme ovat mannermaan sotajuokkojen teltat, tukahdutettu leirihälinä, sotilaiden kiirehtiessä ulos ja sisälle telttojen aukoissa — kaikkialla on hiljaisuutta ja kauhua, jotka ovat taistelun aaton merkkejä.

Kun me jälleen kokoonnumme, langetkoon iltahämyn varjo rauhallisen maan ylle. Suokoon Jumala taivaassa sen. Rukoilkaamme.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
NEW IDEA SHEET METAL COMPANY LIMITED
ÖLJY- JA KAASULÄMMITYSLAITTEITA
189 S. Algoma St. Puh. 5-6597 Port Arthur, Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme kaikille ystävillemme!
MID-CITY MACHINERY
JOHN DEERE tuotteiden välittäjä
770 Memorial Avenue Puhelin 5-5722 Port Arthur, Ontario

Toivotamme hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta kaikille asiakkaillemme!
Current River Hardware
Puhelin 5-8214
313 Grenville Avenue
Port Arthur Ontario
PH MAALEJA
Kaikkea rautakauppa-alan tavaraa

Vuodenajan tervehdys kaikille ystävillemme!
ALGOMA & ACME
LAUNDERERS & CLEANERS
VANHIN PUHDISTUS- JA PESULAITOS JÄRVENPÄÄSSÄ
287 BAY STREET, PORT ARTHUR, ONT., PUHELIN 4-1522
209 McVICAR STREET, FORT WILLIAM, ONT., PUHELIN 3-8033

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
The Bank of Nova Scotia
W. A. MacMULLEN, johtaja
Cumberland ja Arthur katujen kulmassa, Port Arthur

Iloista juhla-aikaa ja onnea v. 1960!
ALGOMA TAXI
SOITTAKAA
4-4411
24 TUNNIN PALVELUS
146 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

Joulu- ja Uuden Vuoden TERVEHDYS kaikille asiakkaillemme!
Langila Hardware LIMITED
Kaikkea rautakauppa-alan tavaraa
PUHELIN 4-3508
10 N. Cumberland Street
Port Arthur Ontario

RATTOISAA JOULUA JA ONNEA V. 1960!
toivottaa
Superior Motors
Välittää kaikenlaisia ketjusahoja, gasoliinimoottoreita ja perämoottoreita.
Moottoreita korjataan
Olemme aina palveluksessanne
Puhelin 5-8524
127 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa juhla-aikaa ja Hyvää Uutta Vuotta
toivottaa
PAUL'S LAKEHEAD TAXI
SULO MAKI, omistaja
PUH. 5-6644
315 Bay Street
Port Arthur Ontario

VUODENVAIHTEEN ONNITTELUMME!
LANGEN GLASS SERVICE
AUTO- JA AKKUNALASEJA
Puhelin 5-6424
461 John Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle!
TONY PALLEN ja perhe
PARTURILIIKE
315 Bay Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnea v. 1960
toivottaa
Kangas Grocery
Puhelin 5-5057
375 Oliver Road
Port Arthur Ontario

ILOA JOULUNA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivoo
Mrs. Eva Aho
Puhelin 4-5273
121 Rupert St., Port Arthur, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
Eric Carlson
VAKUUTUS-, KIINTEIMISTÖ- JA MATKATOIMISTO
Myy vakuutuksia ja kiinteimistöjä ja välittää kiinnityslainoja. Edustamme myös laivalinjoja, lentolinjoja, hotelleja ja huvimatkoja.
Huoneisto 17, McGolrick Block
Puhelin 5-6615
242 Arthur St., Port Arthur, Ont.

Hauskaa joulua ja onnekasta uutta vuotta
toivoo
PALLOHUONE
318 Bay Street, Port Arthur, Ont.
(Alakerrassa)
Tupakkaa, makeisia ja virvokejuomia

HAUSKAA JUHLA-AIKAA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivottaa
OIKONEN'S RADIO TAXI
KOSKA VAIN... MINNE VAIN
SOITTAKAA:
5-7721
tai
5-8621
KAIKKI MATKUSTAJAT VAKUUTETTUJA
191 Lorne Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa Joulua
ja onnea uudelle vuodelle toivottaa
KIVELÄ BAKERY
Puh. 5-6233 — 111 Second St.
AINO JA MATTI NYSTROM
MATT'S BAKERY
Puhelin 5-7172 — 305 Bay St.
Port Arthur Ontario
Saatavana maukkaimmat leivokset, kovaleipä ja korput
HYVÄ RUISLEIPÄ

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
kaikille asiakkailleen toivottaa
LAKEHEAD SCRAP METAL CO. LIMITED
Puhelin 4-9196
Fort William Road
Port Arthur Ontario

Vuodenajan juhlatervehdys ystävillemme!

PETER TONGE Meat Market
Puhelin 5-7375
80 S. Cumberland Street
Port Arthur Ontario
Tuoretta, suolattua ja savustettua lihaa, voita, rasvaa, munia ja kaloja
Kysykää suomalaisia myyjiä

Hauskaa Joulua ja onnittelumme uudelle vuodelle!
Nor-Shor MOTOR HOTEL
Michael R. Zale, omistaja
Tehkää tilauksenne puhelin 4-9621
450 MEMORIAL AVENUE
PORT ARTHUR, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!
Hinspergers Harness & Tent Company Ltd.
920 Memorial Ave.
Puhelin 5-5403

Iloista Joulua ja onnea vuodelle 1960 suomalaisille asiakkailleen toivottaa
MILTON FRANCIS LUMBER CO. LTD.
MAALEJA, PUUTAVARAA, RAKENNUSTARVIKKEITA, POLTTOAINEITA
99 S. Cumberland Street Puh. 5-7394 Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE 1960
NORTHERN WOOD PRESERVERS LIMITED
Second Avenue Puhelin 5-6537 Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
Kiitos arvokkaasta kannatuksestanne
LEO'S B-A SERVICE
Puhelin 4-8231
Kaksi suomalaista mekanikkoa
Leo Wäyrynen ja Kosti Niemi
Cumberland ja Munro katujen kulmassa
PORT ARTHUR, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1960
toivotamme suomalaisille ystävillemme!

EVEREST & SON
HAUTAANTOIMITTAJAT

299 Arthur St. Puh. 4-1121 Port Arthur, Ontario

Toimistomme sijaitsee erikoisen sopivassa paikassa Port Arthurissa. — Riittävästi pysäköimistilaa autoille.

SUOMENKIELTÄ PUHUVA APULAINEN

ILOISTA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivottaa . . .

LAINE & FAIRBAIRN
WOOD'S HOISTS AND BODIES
MYYNTI JA PALVELUS
AUTOJEN PELTI- JA RADIAATTORIKORJAUSTA
MAALAUSTA JA JUOTTOTYÖTÄ

Puhelin 5-7431
626 Memorial Avenue Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

WARDROPE AGENCIES
VAKUUTUKSIA - KIINTEIMISTÖJÄ

Puhelin 5-7361
21 St. Paul Street Port Arthur, Ontario

Iloista ja Rauhallista Joulua ja onnea kautta koko uuden vuoden!

KING'S AUTOMOTIVE SERVICE
720 Red River Road — Empire Ave. kohdalla

Puhelin 4-1454
O.M.L. VETOAUTO PALVELUS
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V:LLE 1960!

BILTRITE SUPPLY LIMITED
8th Avenue, kääntyy Memorial Ave. — Puh. 4-8428
Intercity Port Arthur, Ontario
Rakenustarpeita, maaleja ja höyläämötuotteita
Rakentakaa hyvin Biltriten tuotteilla

Iloista Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta!

Wash-Mobile Service Limited
679 Memorial Avenue, Puhelin 5-8152, Port Arthur, Ont.
3 Minute Automatic Car Wash - Imperial Esso Dealer

Iloista Joulua ja Onnea v. 1960!

EILA'S CAFE
Tarjoillaan aterioita ja kahvia maukkaiden leivosten kera
271 Bay Street
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE
toivottaa

JOHN'S BARBER SHOP
306 Bay Street
Port Arthur Ontario

VUODENVAIHTEEN TERVEHDYS!

REINO KOSKI PARTURI
146 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

Toivon asiakkailleni
HAUSKAA JOULUA
ja onnea alkavalle vuodelle
Kiitan kannatuksestanne sekä ystävällisyydestänne palvellessani teitä

Naisten ja Lasten Pukimo
ELLEN REINIKKA
Puhelin 5-9632
251 Bay St., Port Arthur, Ontario

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
kaikille asiakkailleen ja ystävilleen toivottaa

KULMA KAHVILA
317 Bay Street
Port Arthur Ontario

Kiitokset kannatuksestanne kuluneen vuoden aikana

Omistaja
HULDA KOSKI

HYVÄÄ JOULUA ja Onnellista Uutta Vuotta toivottaa

Eno's Electrical Service
SUORITAMME KAIKKEA SÄHKÖALAN TYÖTÄ
Tulkaa tai soittakaa:
Puhelin 5-8212
196 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

Joulun ja uuden vuoden tervehdyksemme kaikille asiakkaillemme!

*

STAR WELDING
W. VESTERINEN, omistaja
Tarpeen vaatiessa olen palveluksessanne
Kaikenlaista juotto- ja terästyötä.
PUHELIN 4-3611
956 Red River Road
Port Arthur Ontario

Rattoisaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle

STAN'S Service Station
VUOKRAA TRANS-CANADA PERÄ- JA ASUNTOVAUNUJA
Ystävällinen palvelus
310 Fort William Road
Port Arthur Ontario

"Kirjoittaa runoja merkitsee samaa kuin heittäytyä tuomittavaksi . . ."

"Kirjoittaa runoja merkitsee samaa kuin heittäytyä tuomittavaksi."

Sellainenkin valtalehti kuin New York Times kiinnittää suurta huomiota kirjallisuuden tämänvuotisen Nobel-palkinnon jakamiseen. Palkinto meni italialaiselle runoilijalle nimeltä Salvatore Quasimodo. Tähän saakka runoilija oli yleismaailmallisesti vähemmän tunnettu, vaikka hänet jo aikaisemminkin mainittiin Nobel-palkintoehdokkaana. Hän on jo kauan ollut Italian nykyrunouden arvostetuimpia edustajia. Hänen kirjallisia tuotteitaan saadaan Italiassa lukea päivittäin Italian kommunistipuolueen suuresta päivälehdestä l'Unita. Se seikka, että kirjallisuuden Nobelpalkinto meni työväenliikkeen vasemmistoon kuuluvalle runoilijalle kiinnittää kirjallisuusmaailman, varsinkin N. Y. Timesin kirjallisuusarvostelijan erikoista huomiota. Times selostaa laajasti Quasimodon runoutta, vieläpä julkaisee näytteen siitä — saman runon, joka on suomennettuna tällä sivulla.

Quasimodo edusti nuoruudessaan runouden suuntaa, jota ei ole niinkään helppo ymmärtää. Hänen edeltäjänään tällä runouden alalla olivat runoilija Guiseppe Ungaretti ja Eugenio Montale. Heidän edustamansa modernin runouden suuntaa on nimitetty hermeettiseksi lyriikaksi — "suljettua" sisäistynyttä runoutta, joka käyttää niukkaa keskittynytä kieltä ja sitä pidetään vaikeasti ymmärrettävänä kuten modernia runoutta yleensä.

Quasimodo kuitenkin alkoi hylätä tämän suunnan. Sodan ja fasismin aikana saamansa kokemukset vaikuttivat hänen runoilijakehitykseensä, joka johti häntä lähemmäksi aikansa ihmisiä. V. 1954 Quasimodo m.m. lausui omasta runoudestaan:

"Runoilija ei voi olla yhteiskunnallisesti passiivinen; hän muuttaa maailmaa. Kirjoittaa runoja merkitsee samaa kuin heittäytyä tuomittavaksi; esteettinen tuomio sisältää välillisesti runon esiin kutsuman sosiaalisen vastavaikutuksen. Runoilija on runoilija vain, jos hän ei luovu esiintymästä määrättynä poliittisena ajankohtana vaikuttavissa olosuhteissa. Runossa, ei abstraktisissa tunnelmaisuissa, ilmenee tällainen ajankohdan vapaus ja totuus."

Salvatore Quasimodo on syntynyt v. 1901. 1930-luvulla ilmestyivät hänen ensimmäiset runokokoelmansa ja siitä lähtien hänet on luettu Italian modernin runouden nimekkäimpien edustajien joukkoon. Quasimodo on julkaissut viisi runokokoelmaa ja lisäksi suuren määrän arvokkaita käännöksiä maailmankirjallisuudesta. Hän yhdistää runoudessaan Italian runouden vanhan perinteen syvään inhimilliseen myötätuntoon.

* * * * * *

Salvatore Quasimodo:

Aikani ihminen

Olet edelleen yhtä kiven ja lingon kanssa
aikani ihminen. Ohjaajahytissä olit
julmin siivin, kuoleman meridiaanissa.
— olen nähnyt sinut — tulivaunuissa, hirsipuiden,
kidutuspyörien luona. Olen nähnyt sinut: sinä se olit
tuhoamaan sovelletussa täydellisessä tieteessäsi
ilman rakkautta, ilman Kristusta. Sinä tapat yhä
kuten aina, kuten sinun isäsi tappoivat eläimet,
sinä tapat ihmiset jotka näkivät sinut ensimmäisen kerran.
Ja tämä veri löyhkää kuten sinä päivänä,
jolloin yksi veljistä sanoi toiselle:
"Tule, menkäämme kedolle." Ja tämä kylmä itsepintainen
kaiku on kantanut hamaan sinuun ja sinun päiviisi.
Unohda, oi lapsi, tämän veren pilvet.
maasta nousseet, unohtakaa isänne:
heidän hautansa hajoavat tuhkaan,
mustat linnut, tuuli, kätkevät heidän sydämensä.

Suomen itsenäisyysjuhla

Moskova. — Harvinaisen lämmin ja onnistunut Suomen itsenäisyysjuhla pidettiin tällä marrask. 3 p:n iltana Ystävyyden talolla ministeri Volkovin, joka on juhlan järjestäjän Neuvostoliitto—Suomi seuran varapuheenjohtaja, puheenjohdolla. Kumpikin illan puhujista, Venäjän Federatiivisen Tasavallan varaopetusministeri ja Neuvostoliitto—Suomi seuran puheenjohtaja, professori Markushevitsh ja suurlähettiläs Eero A. Wuori, puhuivat kansainvälisen ilmapiirin yleisestä lientymisestä, pääministeri Hrushtshevin Yhdysvaltain matkan merkityksestä ja presidentti Kekkosen Leningradin matkasta vuoden alussa.

Molemmat totesivat kuluneen vuoden erittäin merkitykselliseksi suomalais-neuvostoliittolaisissa suhteissa ja kumpikin antoi suuren tunnustuksen ystävyysseurojen Suomi—Neuvostoliitto ja Neuvostoliitto—Suomi seuran toiminnalle. Suurlähettiläs Wuori korosti erikoisesti seurojen merkitystä laajojen piirien mukaan vetäjänä ystävyystyöhön ja muistutti, että Suomi—Neuvostoliitto Seura äskettäin on viettänyt 15-vuotisjuhlaansa. Hän palautti mieliin myöskin varapääministeri Mikojanin merkityksellisen vierailun Suomessa, neuvostoliittolaisen näyttelyn Suomessa sekä tulossa olevan Suomen näyttelyn Moskovassa sekä pitkäaikaisen kauppasopimuksen solmisen.

Puheita seurasi lyhyt ja kaunis konsertti, jonka ohjelma oli erikoisen hyvin valittu.

Strontium lisääntynyt Uudessa Seelannissa

Auckland. — Strontium-90 on jatkuvasti lisääntynyt Uuden Seelannin maaperässä viimeisten vuosien aikana, sanoi tri J. K. Dickson. Hän on Uuden Seelannin teiteellisen ja teollisuustutkimuslaitoksen maaperäjaoston apulaisjohtaja.

Hän selosti, että maaperätutkimukset osoittavat, että Wellingtonin lähellä oli 0.6 millicuriesia säteilyä v. 1953 ja 9.7 v. 1958.

— Vanhat mesopotamialaiset eivät vain kirjoittaneet savitauluihin, vaan he tekivät myöskin kirjekuorensa savesta.

Suomen baletti parhaillaan Amerikassa

"Näytökset ovat menneet erittäin hyvin, meillä on ollut odottamaton yleisö- ja arvostelumenestys. Pelkomme epäonnistumisesta osoittautui aiheettomaksi, sillä, ihme kyllä, meistä pidetään kovasti". Näin kirjoittaa Marita Stöhlberg, Kansallisoopperan kyvykäs ja miellyttävä miellyttävä tanssijatar baletin ensi askeleista Amerikan mantereella. Nyt, kun kiertue jo on lähenemässä loppuaan, voimme mielihyvin todeta, että balettimme alusta lähtien osakseen saama menestys on heikentymättömänä jatkunut kaikkialla, ja kotoiset synkät ennustelut, jotka tuolin kovinkaan ilahduttivat lähtijöiden mieliä, ovat osoittautuneet aiheettomiksi.

Vaikka matkanteko on ollut rasittavaa, päivämatkat pitkiä ja lepo vähäistä, on mieliala pysynyt korkealla. Tähän on paljon vaikuttanut ystävällisyys, jota niin amerikkalaiset kuin ennen kaikkea amerikansuomalaiset ovat tuhlaillen osoittaneet balettiryhmällemme. On järjestetty kutsuja ja juhlia, tutustumiskäyntejä ja kiertoajeluja, joten on helppo käsittää, että unelle jäävä aika on supistunut minimiin.

VUODENAJAN JUHLAONNITTELUMME!

MATSON'S HARDWARE
Puh. 5-6428
High- ja Oliver Roadin kulmassa
Port Arthur Ontario
Myymme PITTSBURGH MAALEJA

Vuodenajan juhlaonnittelumme

THE TARTAN BEAUTY SHOP
Room 17, Zeller's Block
Puhelin 4-8551
Port Arthur Ontario
HANKKIKAA *KESTOKIHARAT* JUHLIA VARTEN

VUODENVAIHTEEN ONNITTELUMME!

DELMAR'S LADIES' WEAR
Naisten vaatetusliike
Puhelin 5-8242
209 Arthur Street
Port Arthur Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEA V. 1960!

ONNI IKONEN TAXI
PÄIVÄ- JA YÖPALVELU
PUHELIN 5-8113
306 Bay Street
Port Arthur Ontario

Vuodenajan tervehdykseni asiakkailleni!

Rudolf E. Hulkko
ASIOITSIJA
Tulkki-, käännös- sekä muita alaani kuuluvia töitä
Puhelin 4-1128
148 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa Joulua
toivottaa

Red Wing Motors
Tarpeen vaatiessa kääntykää puoleemme.
Avoinna päivittäin kello 7.30 ap.—10 illalla
Dial 4-1743
Cor. John and Secord Sts.
Port Arthur Ontario

VUODENVAIHTEEN TERVEHDYKSEMME!

R. C. ADDISON
VAKUUTUKSIA JA KIINTEIMISTÖJÄ
Puhelin 5-9251
11 St. Paul St., Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA ja onnea vuodelle 1960!

Reino Tapanila
PARTURI
257 Bay Street
Port Arthur Ontario

Rattoisaa Joulua ja Onnea vuodelle 1960
asiakkailleen toivottaa

George's Painting
GEO. SAIVO
Puhelin 5-5012
94 Alberta St.
Port Arthur Ontario

Vuodenajan tervehdys!

Don-Wayne Shoes
"Jalkineita koko perheelle"
Dial 4-3651
14 S. Cumberland Street
Port Arthur Ontario

ILOISTA JOULUA
ja onnea uudelle vuodelle toivottaa

POUNCY'S *Portrait Studio*
58 Algoma Street North
Vastapäätä St. Joseph sairaalaa
Puhelin 5-9152
Port Arthur Ontario

Rattoisaa Joulua ja Onnea V. 1960!

Thunder Bay Insurance Agency
47 Cumberland St. North Port Arthur, Ontario
Puhelin 4-2451
Tunnettu suomalaisten vakuutusten ja kiinteimistöjen asioimisto. Kääntykää puoleemme puhelimella tai tulkaa toimistoomme.

Toivotamme kaikille ystävillemme oikein hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta!

LOWERYS LIMITED
KONTTORIVARUSTEITA - PÖYTIÄ - TUOLEJA
KABINETTEJA, PORSLIINI JA MUITA LAHJAESINEITÄ
Puhelin 4-1521
30 S. Cumberland Street Port Arthur, Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme!

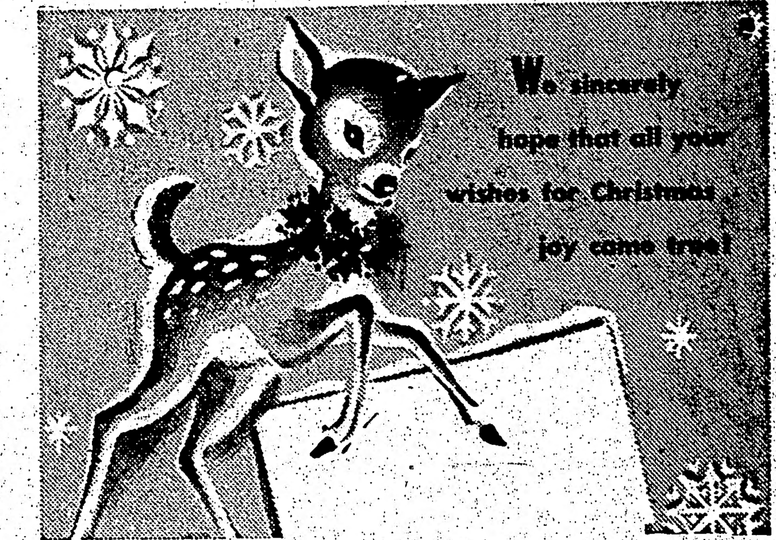
Superior LUMBER COMPANY Dial 4-3511
25 FRONT ST. Coal - Building Material - Paint Port Arthur, Ont.

HÖYLÄÄMÖTYÖTÄ - IKKUNOITA - OVIA
KATTO- JA ERISTYSAINEITA - LAUTATAVARAA
Käyttäkää Superior Lumberin helppoa maksutapaa, jossa ei ole alasmaksua

To wish You a very Joyous Christmas

Vuodenajan tervehdys ystävillemme!

LAKEHEAD MONUMENT COMPANY
W. Kellaway, omistaja
Puhelin 5-7713
258 Algoma St. Port Arthur, Ont.
Parasta laatua hautapatsaita ja muistomerkkejä - Eksperttityö
Kohtuulliset hinnat
AVOINNA ILTAISIN TILAUKSEN MUKAAN



Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

SHAW BAKING COMPANY LIMITED
LEIPÄÄ - LEIVOKSIA - RASVARINKELEITÄ
240 S. Algoma Street Puhelin 5-7327 Port Arthur, Ontario

Vuodenajan tevehdys asiakkaillemme!

WANSON LUMBER CO. LIMITED
"Kaikkea rakennusalaan kuuluvaa löydätte Wansonilta"
77 John Street Puhelin 5-6589 Port Arthur, Ontario

VUODENAJAN JUHLATERVEHDYS!
JOHN'S SHOE REPAIR SHOP
313 Bay Street Port Arthur, Ontario

PARHAIN ONNITTELUMME
VUODEN VAIHTEESSA!
SCANDINAVIAN HOME CAFE
Tarjoillaan aterioita, voileipiä, kahvia ja virvokkeita
147 Algoma Street Port Arthur, Ontario

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
toivottaa
VENDOME HOUSE
TYYNE BURSTROM
127 S. Cumberland Street Port Arthur, Ontario
Tu'kaa meille — Huoneita vuokrataan halvalla
HYVÄ PALVELUS

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA ASIAKKAILLEMME!
Laskin's Furniture & Appliances
LIMITED
Puhelin 4-8471
89 Cumberland Street Port Arthur, Ontario

ILOISTA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!
MERRIFIELD AND HERITAGE
PLUMBING & HEATING?
Öljy- ja kaasupolttimoita - Putki- ja vesijohtoliike
Sulkeudumme palvelukseenne
PUHELIMET: PÄIVÄLLÄ 5-8411 — ILLALLA 4-3238
555 N. Cumberland St. Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivomme kaikille suomalaisille ystävillemme!
Samalla toivomme kannatuksenne jatkuvan
B. & F. HARDWARE
OMISTAJAT JA HENKILOKUNTA
KAIKKEA RAUTAKAUPPA-ALAAN KUULUVAA TAVARAA
SUOMEA JA RUOTSIA PUHUTAAN
Puhelin 4-1961
186 S. Algoma St. Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE!
CANADIAN NORTHERN HOTEL
Paul Kornylo, omistaja
Bay ja Cumberland kat. kulm. Puh. 5-5011 Port Arthur, Ont

Parhain Vuodenajan tervehdys ja hauskaa juhla-aikaa kaikille ystävilleen toivottaa
SPEED'S Auto-Electric Service
Erikoisalamme koneiden kunnostaminen ja pyörien suuntaus
Tuckaa autonne kunnostettavaksi talviajoa varten.
429 Fort William Road Puhelin 5-9692 Port Arthur, Ont.

Kaksi lääkäriä

1

Meidän kadullamme oli kaksi lääkäriä surumielinen nuori tohtori Isidore Solow ja paksu hilpeä keski-ikäinen tohtori Marcu J. Axelrod. Molemmilla oli tuona talvena työtä riittämiin. Sinä vuonna lääkärit apteekkarit, hautausurakoitsijat ja laupeudentyöntekijät korjasivat isot pojat.

East Side on aina kohdellut hyvin oppinutta väkeään. Miljoonan juutalaisen kurjuudesta on noussut monta loistavaa ja huomattaa kykyä.

Talvista köyhyyttä. On mahdotonta kuvailla tai kuvitella mielessään sadan tuhannen vuokrakasarmin yhteenlaskettua kärsimystä. Tuhansia keuhkotautisia ja halvaantuneita, nälän ja verenvähyyden määrää, näivetyksen, pilaantuneiden vatsojen, maksojen ja keuhkojen paljoutta. Tuhansia vaikeroivia ja kuolevia pikkulapsia. Unet tomuutta ja tuskaa.

Keuhkokuume, lavantauti ja influenssa vaanivat jäätävän kylmissä porraskäytävissä ja tekivät kuolettavia kepposiaan kuin hulluttelevat koulupojat.

Alituista huutoa, hysteriaa ja hermostunutta riitaa. Ruumisvaunut rämisivät kadulla yhtä usein kuin roskavankkurit.

Tohtori Solow laihtui sinä talvena Housut lepattivat hänen ohenevilla vyötäisillään Hänen silmänsä olivat kuopalla unen puutteesta. Mutta tohtori Marcus J. Axelrod

Oheinen katkelma on Michael Goldin "Rahattomia juutalaisia" kirjasta. Kirjailija kuvaa kirjassa omaa lapsuuttaan New Yorkin juutalaisghetossa vuosisadan vaihteen tällä puolen. Oheisen katkelman henkilötyypit — kaksi niin erilaista lääkäriä — ovat vain pieni osa Goldin romaanin kirjavasta henkilögalleriasta, johon lukeutuu porttoja, rabbiineja, gangstereita, katumyyjiä ja tavallisia työläisiä. "Rahattomia juutalaisia" on ilmestynyt myös suomenkielellä. Kansankulttuurin kustantamana Helsingissä.

* * *

pysyi pulskana ja hilpeänä. Hän kukoisti kuin ruusu.

2

Vanhassa maassa juutalaiset pelkäävät rabbejaan. Tässä maassa he ihailevat lääkäreitään Olen nähnyt naisten seuraavan East Siden kadulla nuorta lääkäriä, suutelevan nöyrästi hänen kättään ja nyyhkyttäen ja kovalla äänellä pyytävän Jumalan siunausta hänen päänsä päälle aivan kuin hän olisi Vapahtaja.

Joka ainoassa köyhässä juutalaisperheessä äiti uneksii että hänen pojastaan tulee lääkäri, niin kuin jokainen irlantilaisperhe puolestaan toivoo pojastaan pappia.

Tohtori Marcus J. Axelrod vastasi täydellisesti juutalaisten kuvitelmaa lääkäristä. Hänellä oli paksu maha mahtipontinen käytös. kauheat pörröiset kulmakarvat ja silmälasit. Hänellä oli juhlallinen kasvonaama Leuasta roikkui hieno tuuhea pyhä pukinparta.

Silloin kun meillä vielä oli rahaa, kutsuimme hänet hoitamaan sairasta isääni. Muistan erään synkän joulukuun päivän. Tohtori Axelrod astui kuin kuningas valtakuntaansa. Hän riisui knallihattunsa. laski mustan laukkunsa lattialle ja istuutui isäni vuoteen viereen. Hän tuijotti isääni hetken ja käski tuimalla äänellä tämän näyttää kieltään ja sanoa aa.

Sitt n tohtori Axelrod pujoi juhlallisesti pukinpartaansa. Hän pyysi lämmintä vettä ja pyyhkeen. Hän pesi hiljaisuuden vallitessa pulleat valkoiset kätensä. Hän mitteli huonetta päästä päähän kädet selän takana. Hän mutisi ja rypisteli otsaansa. Katselimme häntä kunnioittavasti ja odotimme.

Vihdoin suuri mies lakkasi pinnistämästä ajatuksiaan. Hän istuutui keittiöpöydän ääreen. niisti nenänsä ja hyväili kalliarvoista pukinpartaansa.

"Tuokaa kynä ja mustetta", hän komensi.

Ne tuotiin hänelle. Hän kirjoitti lääkemääräyksen. Se oli kuten tavallista jotain punaista, vihreää tai keltaista lääkettä, voimakkaan väristä ja kahvasta kuin kuolema. Tohtori Axelrod tunsi potilaansa. East Sidessa annettiin arvoa vain sellaisille lääkkeille, jotka aiheuttivat oksennuksia.

"Antoipa hän taas aika hyvää ja vahvaa lääkettä", sanoi isäni tyytyväisenä niellessään väenvängällä erästä tuollaista sekoitusta, joka oli kääntää potilaan sisukset nurin.

Joskus tohtori Axelrod pyysi että äitini tarjoisi teetä. Muualla hän syöksyi nopeasti tiehensä tehtävänä t htyään. Meillä hän lepuutti itseään hetken ja käyttäytyi tuttavallisemmin Tämä johtui siitä, että isäni ja tohtori Axelrod olivat olleet koulutovereita Romaniassa.

"Muistan vielä aivan hyvin kouluaikamme, Herman", tohtori ähkyi. "Etkö myönnäkin, että käyttäydyit sopimattomasti".

"Olet oikeassa", isäni irvisti. "Olin nuori hurjapää."

"Pahempaa", tohtori puuskahti. "Olit oikea aasi! Sinustahan olisi voinut tulla lääkäri, mutta katso nyt mikä olet".

"Aivan oikein, herra tohtori", sanoi isäni pureskeli viiksiään ja huokasi.

Tohtori pisteli teehensä äitini kirsikkahilloa ja manteleita ja puhalsi lusikkaa.

"Minä tunsin tämän maailman jo poikana", hän sanoi. "Mutta Herman ei sitä tuntenut. Hän kieltäytyi suutelemasta papin kättä."

"Oli mitä oli", isäni mutisi, "mutta en halunnut suudella hänen kättään."

"Hän oli halpamainen pappi ja juutalaisvihaaja", tohtori jatkoi. "Hän tuli joka aamu luokkaamme pitämään rukouksia. Senjälkeen poikien oli mentävä rivissä hänen eteensä ja suudeltava hänen kättään Niin oli säädetty, jokaisen oli suudeltava, juutalaistenkin. Mutta eräänä aamuna Herman kieltäytyi. Miksi?"

"Enpä tiedä" isäni sanoi.

"Koska olit muuliaasi", tohtori sanoi vakavasti. "Kaikki juutalaispojat noudattivat sääntöä, meidän oli pakko. Sinun oma isäsihän tahtoi mun tottelevan. Mutta sinä kieltäydyit. Niin sinut potkittiin koulusta Herman. Miksi olit sellainen kaistapää?"

"En tiedä", isäni vastasi. "En yksinkertaisesti enää voinut suudella hänen kättään".

"Olet saanut maksaa siitä kalliisti!" tohtori sanoi voitonriemuisesti ja osoitti kädellään huonetta. "Olet sairas työtön maalari. Vaimosi käy ravintolassa työssä ja lapsesi saavat tuskin syödä tarpeekseen. Sinulla ei tosiaan ole aihetta tyytyväisyyteen."

"Enhän minä tyytyväinen olekaan, herra tohtori, mutta nuorena minussa oli riivaaja."

Isäni synkistyi. Tohtori huomsi sen ja alkoi puhua hauskemmista asioista. Hän palautti isäni mieleen onnelliset nuoruuden päivät, jolloin pojat olivat uineet yhdessä Tonavassa ja varastelleet luumuja ja omenoita hedelmätarhoista.

"Ne olivat hauskoja aikoja, Herman, eikö totta?"

"Olivatpa kyllä, herra tohtori", isäni sanoi lempeästi.

3

Isäni ei näyttänyt paranevan entiselleen. Hänen katkenneet jalkansa olivat nyt siinä kunnossa, että hän saattoi ontuen päästä eteenpäin. Mutta malariantaudin vuoksi hänen vatsansa, hermonsa ja keuhkonsa olivat yhä huonossa kunnossa. Tohtori Axelrodin karvas lääke ei auttanut.

Eräänä aamuna isäni hypähti vuoteesta ja sanoi äidilleni:

"Olen saanut tästä pirullisesta sairastamisesta jo tarpeekseni! Lähden heti pakialla katselemaan itselleni työtä. Hitto vieköön, näin ei voi enää jatkua!"

Äitini pyysi häntä luopumaan aikeestaan vielä joksikin aikaa. Isäni suuttui. Hän etsi työtä sen päivän ja seuraavan. Kolmantena päivänä hän sai työtä. Heti seuraavana aamuna hän lähti onnellisena työhön haalarit yllään. Mutta puolen päivän aikaan hän laahusti kotiin. Äitini palatessa ravintolasta isäni makasi vuoteessaan.

Nähdessään äitini isä alkoi nyyhkyttää ja väännellä käsiään.

"Katie", hän sanoi. "Ei minusta ole enää työhön. Minä olen lopussa. Otan hengen itseltäni!"

Äitini kiirehti hänen luokseen ja tarttui häntä kädestä.

"Alähän nyt", sanoi äitini lohduttavasti. "Kerro mitä on tapahtunut."

"Lähdin telineille", isäni nyyhkytti. "Aloitin työn. Kaikki sujui hyvin kunnes katsahdin alas kadulle. Silloin minua alkoi pelottaa, Katie. Polveni tutisivat ja olin jälleen pudota. Toinen maalari näki, että olin sairas, mutta koetin salata huonovointisuuteni. Jatkoin työtäni. Sitten maailma alkoi pyöriä silmis-

Jatkuu siv. 14

Vuodenajan onnittelumme
SMITH'S SERVICE STATION
AUTORENKAITA JA PATTEREITA
KORJAUSTYÖTÄ TEHDÄÄN
PUHELIN 5-7122
338 Memorial Avenue
Port Arthur Ontario

Vuodenvaihteen tervehdyksemme!
LAKEHEAD PHOTO
264 Bay Street Puhelin 5-6286 Port Arthur, Ont.
VALMISTETAAN NOPEASTI KAIKENKOKOISIA VALOKUVIA

ILOISTA JOULUA JA
HYVÄÄ MENESTYSTÄ V. 1960!
MAIN LINE CAFE
Jussi Luoma, omistaja
Tarjoillaan aterioita, kevyitä annoksia, kahvia y.m.
254 BAY STREET PORT ARTHUR, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA
VUODELLE 1960 TOIVOTTAA
DEWE AVENUE STORE
SEKATAVARAKAUPPA
314 Dewe Ave. Dial 4-3131 Port Arthur, Ont.

Iloista joulua ja onnea uudelle vuodelle
toivottaa
HOUSE OF DENMARK
Puhelin 4-0712
Nipigon tien varrella, Green Point,
PORT ARTHUR, ONTARIO
Tarjoillaan aterioita, voileipiä, kahvia ja virvokkeita
Asuntoja (Cabins) vuokrataan

Hauskaa joulua ja onnea uudelle vuodelle!
NÄRVÄSEN SAUNA
STELLA KOSTNER, omistaja
AINOA KIUASSAUNA KAUPUNGISSA
Auki maanantaina, tiistaina, torstaina, perjantaina ja lauantaina kello 12—10 illalla
218 Secord Street, Puhelin 5-9948 Port Arthur, Ont.

Iloa Jouluna ja
Onnea Vuodelle 1960!
Monte Carlo Cafe
316 Bay Street
(Haalin alakerrassa)
Port Arthur Ontario
Avoinna aamutunneille asti. — Soittoa ja tanssia palan paineeksi.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEA V. 1960!
IRON RANGE BUS LINES LTD.
Puhelin 5-7378
321 John Street —
Port Arthur Ontario

VUODENAJAN
JUHLATERVEHDYS
MILADY'S
Beauty Salon
"Kampaamo, missä vallitsee ystävällinen ilmapiiri"
Avoinna iltaisin tilauksesta
- IRENE BLACK
- KAY JOHNSON
SUOMEA PUHUTAAN
PUH. 4-6171
5 Tomlinson Block
Port Arthur Ontario

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!
toivottaa
ROSEDALE AUTO SERVICE
Pidämme autonne hyvässä kunnossa. Nopea ja tehokas palvelus konekorjauksissa, kuin myös auton pesussa.
Puhelin 4-7132
Clarkson ja Red River Road
Port Arthur, Ontario

Rattoisaa Joulua
ja onnitteluni
Uudelle Vuodelle
Santeri Rantalan Pallohuone
- TUPAKKAA
- VIRVOKKEITA
- MAKEISIA
Tervetuloa kaikkina aikoina
290 Bay Street
Port Arthur Ontario

VUODENAJAN
TERVEHDYS
suomalaisille ystävillemme!
Kiitos kannatuksestanne
TOURTELLOT Hardware Co. Ltd.
235 Arthur Street
Port Arthur Ontario

PRHAIN JOULU-
JA UUDEN VUODEN
ONNITTELUMME
KAIKILLE
CORONET CAFE
UNTO OJALA, omistaja
Jouluerikoisuutemme:
KALKKUNA-ATERIAT
Muita juhla-aterioita
PUHELIN 4-2619
288 Bay Street
Port Arthur Ontario

Vuodenvaihteen tervehdyksemme!
MacDolcetti & Son
C.C.M. polkupyöriä, lasten pyöriä ja luistimia. Polkupyöriä korjataan, suomea puhuvia kauppa-apulaisia.
Puhelin 5-5522
38 S. Court St., Port Arthur

Vuodenajan
tervehdyksemme
suomalaisille
asiakkaillemme!
NEWBOLD SHELL SERVICE
Mekanikko BILL NEWBOLD oli aikaisemmin Kiiskilän liikkeessä
220 N. Cumberland St.
Puhelin 4-8351
Port Arthur, Ontario

ILOISTA JOULUA ja
paljon onnea uudelle
vuodelle toivottaa
Giardelli Bros.
Plumbing & Heating
DIAL 5-6933
241 Bay Street Port Arthur, Ontario
VESIJOHTOTYÖTÄ JA LÄMMITYSLAITTEITA

Toivotamme suomalaisille ystävillemme oikein hauskaa juhla-aikaa ja paljon onnea uudelle vuodelle! — Kiitos arvokkaasta kannatuksestanne!
NEW ONTARIO HOTEL
WILBERT ARTHUR
Puhelin 4-1741
219 Arthur Street Port Arthur, Ontario
HUONEITA HALVALLA - HYVÄ PALVELUS

Oikein Hauskaa Joulua ja Onnellista
Uutta Vuotta toivottaa
AARNIO'S RESTAURANT
319 Bay Street Port Arthur, Ontario
HUOM! ERIKOISET JUHLA-ATERIAT JOULUNA
Joka päivä maukkaat kyljys- ja pihvipaistit, kahvia ja voileipiä

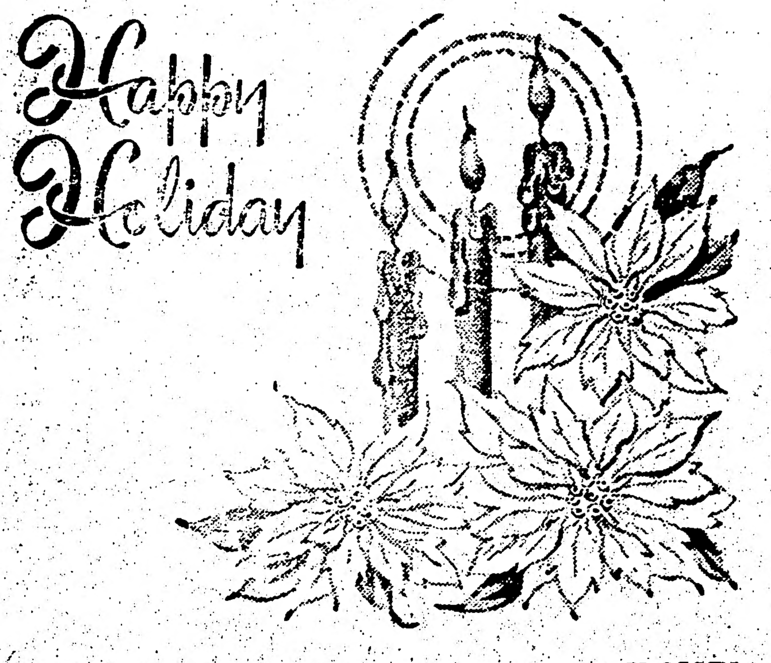
Vuodenajan tervehdys!
Hauskaa juhla-aikaa toivomme Teille kaikille, joita olemme saaneet ilolla palvella
Olkoon uusi vuosi Teille onnellinen!
S. J. Hill & Sons Limited
MYYNTIÄ JA KORJAUSTA
International kuorma-autoja — Freuhauf perävaunuja — Kuorma-auton koreja — Rambler, Volkswagen, Porsche ja Rolls Royce autoja — Firestone autorenkaita y.m.
Red River Road Puhelin 5-5488 Port Arthur, Ont.
North May & Cameron Puh. 3-6457 Fort William, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnea Vuonna 1960!
SIMPSON HOTEL
Puhelin 3-6834
401-403 Simpson Street Fort William, Ont.

PARHAAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
Kiitos kannatuksesta!
PILKINGTON GLASS LIMITED
and
INTERNATIONAL VARNISH CO.
Tarvitessanne lasia ja maaleja kääntykää puoleemme
910 Victoria St. Puhelimet: 2-7701—2-1172 Fort William, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
kaikille suomalaisille asiakkailleen
DRESSWELL
CLEANERS - LAUNDRY
LÄHETTÄKÄÄ VAATTEENNE HYVISSÄ AJOIN ENNEN JUHLIA, PUHDISTAMISTA JA PESUA VARTEN
VÄRJÄYSTÄ — RÄÄTÄLINTYÖTÄ
Teemme kaikenlaisia korjauksia
FORT WILLIAMISSA:
109 Simpson Street, Puhelin 3-8922 — 116½ S. Syndicate, Puhelin 3-6453
PORT ARTHURISSA:
207 S. Algoma Street — Puhelin 4-5041
Nipigonissa ja Red Rockissa asuville meillä on molemmissa paikoissa konttori

Toivotamme hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta asiakkaillemme
Canada Tire and Supply Company
119 S. May St. (Vastapäätä Royal Edward hotellia)
PUHELIN 3-7913
Välittää Johnson Seahorse venemoottoreita ja osia
Peterboro-veneitä - Teollisuustarpeita ja työkaluja
Fort William Ontario



Otamme tämän tilaisuuden toivottaaksemme ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LIMITED
109 S. May St. Puhelin 2-6439 Fort William, Ont.

PARHAAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!
Chapples
LIMITED
DEPARTMENT STORES
Fort William Puhelin 3-6041 Ontario

NL saavuttaa USA:n lihankin tuotannossa

Moskova. — Neuvostoliiton pääministeri Hrushtshev asetti neuvostomaataloudelle tavoitteeksi amerikkalaisten kiinnisaamisen myös lihatuotannossa asukasta kohden laskettuna, kertoi Moskovan radio viikko sitten sunnuntaina. Pääministeri julkitoi tämän uuden päämäärän kommunistipuolueen keskuskomitean kokouksen päätteeksi pitämässään puheessa.

Kulutustavaroiden runsas tuottaminen merkitsee meille samalla kommunismin rakentamista, Hrushtshev sanoi. Ja tämä taas merkitsee kommunistisen vaikutuksen voimistumista maailmassa. Päästäkseen samalle tasolle kun Yhdysvallat on Neuvostoliiton tuotettava 20—21 miljoonaa tonnia lihaa vuosittain, joka on kaksi kertaa nykyinen tuotantomme. Vastuun tämän tavoitteen toteuttamisesta asetti Hrushtshev ensisijassa kollektiiviselle maataloudelle.

Lihantuotannon lisäämisen yhteydessä kehoitti Hrushtshev myös lisäämään maissinviljelyä. Hän huomautti, että Yhdysvalloissa on maissin osuus viljasta peräti 32 prosenttia, kun vastaava prosentti sensijaan on Neuvostoliitossa vain 3. USA tuottaa maailman maissista 46 prosenttia, Neuvostoliitto 7. Ajatelkaa näitä lukuja sanoi puhuja.

OUTO LINTU

— Tässä papukaijassa on jotain kummallista — se on muninut.

— Ja miksi se on kummallista?

— No, kun se on ollut minulla jo useita kuukausia ja koko ajan kutsunut itseään Kalleksi.

KOHTELIASTA

— Te olette muuttunut paljon, neiti.

— Edukseni, toivon?

— Ah, neiti, voisitteko muuten muuttuakaan kuin eduksenne!

Cheerio!
ILOISTA JOULUA ja Hyvää Uutta Vuotta!
Cooper's Ladies' Wear
AND
Tot'n Teen Shoppe
Puhelin 3-9555
421—423 Victoria Avenue
Fort William Ontario

Kaksi lääkäriä

Jatkoa siv. 13

säni, Katie. Hän pelasti minut viime tingassa.

"Alähän nyt itke niin kovasti, Herman", äitini pyysi.

Mutta isäni ei vähällä rauhoittunut.

"En voi enää milloinkaan nousta telineille", hän sanoi. "Olen alkanut pelätä. Hyvä Jumala, mitä minä nyt teen? Minulla ei ole ammattia, rahaa eikä rohkeutta. Päätän päiväni, Katie. Minusta on tullut taakka!"

"Alähän nyt", sanoi äitini hiljaa. "Koeta kestää."

"Mistä saisin lainaksi kolmesataa dollaria, saisin jälleen liikkeen pystyyn. Pääsisin tästä kurjasta maalaamisesta. Mutta minä taidankin olla lopullisesti satimessa".

"Alähän nyt", toisti äitini, "älä sure, Herman. Juodaan teetä yhdessä. Se helpottaa."

4

Haimme taas tohtori Axelrodin, mutta hänestä ei ollut apua. "Se on pelkoa", sanoi hän tietoviisaana. "Herman on pelästynyt." Hän kirjoitti vahvaa karvasta lääkettä, mutta se ei auttanut.

Tohtori rypisti otsaansa, kun äitini ei voinut maksaa hänelle sairaskäynnistä. Seuraavallakaan kerralla äidilläni ei ollut rahaa. Tohtori lähti närkästyneenä tiehensä. Hän ei käynyt mielellään rahattomien potilaiden luona. Hän sanoi tämän aivan suoraan äidilleni saapuessaan kolmannelle ja viimeiselle käynnilleen. Hän piti meille mahtavan saarnan.

"Miksi lääkärin pitäisi nähdä nälkää?" hän kysyi huiton lyhyitä paksuja käsiään. "Se olisi häpeällistä. Minä ainakin olen sitä mieltä. Herra tietää, miten kovalla työllä lääkäri saa ansaita leipänsä. Hänellä ei ole muuta kuin kaksi kättään, joilla työskennellä. Toista on liikemiehillä, joilla on tehdas ja viisikymmentä käsiparia palveluksessaan. Minun on saatava maksu käynneistäni, ystäväni. Minä en suostu näkemään nälkää."

Tohtori Axelrodia ei enää haettu meille. Tohtori Solowista tuli nyt perhelääkärimme. Kukaan ei luottanut tohtori Solowiin. Hän oli liian nuori, hän oli parraton ja hänellä oli vaatimaton ja ystävällinen puhetapa. Hänessä ei ollut tuota loistoa, joka meidän mielestämme kuului lääkärin olemukseen. Mutta hän ei ollut perso rahalle. Siitä johtui, että hänellä oli yhtä paljon potilaita kuin mahtavalla tohtori Axelrodilla.

5

Tohtori Isidore Solow oli naimaton, nukkavieru ja alakuloinen nuori mies. Kukaan nainen ei huolehtinut hänen pukeutumisestaan ja niin hänen paitansa olivat aina likaiset. Hänellä oli pieni naurettava huopahattu ja hänen musta ryppyinen pukunsa lepatti hänen laihalla vartalollaan kuin sirkuspellen domino.

Hän oli pitkä ja kumarahharteinen. Hän tuijotti ihmisiä hajamielisin silmin, kunes nämä tunsivat itsensä vaivautuneiksi. Hänen silmänsä olivat syvällä alakuloisissa kuopissaan. Hän oli kalpea ja aavemainen kuin vanhan hyvän ajan murhenäytelmien esittäjä.

Hän oli eriskummallinen olento. Hän tuli ja meni kuin aave ja unohti joka paikkaan sateenvarjonsa, lääkelaukkunsa, hattunsa ja kellonsa. Kerran hän unohti jopa kenkänsä. Oli kuuma kesäilta ja hänet oli kutsuttu erään synnyttävän vaimon luo. Odotellessaan työntöpolttojen alkamista hän riisui kenkänsä. Kun kaikki oli ohi, hän syöksyi tiehensä sukkasillaan.

Hän oli suorasukainen mies ja hänellä oli tapana kursailematta sanoa mitä hän ajatteli. Hän väitti, että ihmiset olivat mielettömiä, kun nukkuivat ikkunat kiinni. Tämä kauhistutti ihmisiä. Kuka nyt avaisi ikkunan yöksi, he sanoivat. Sehän on vaarallista. "Mitä, pitäisikö avata ikkunat, vaikka ulkona on jääkylmä?" he huudahtivat. "Totta kai", tohtori Solow vastasi kärsimättömästi, "säästyisitte lääkärinlaskuilta. Mutta näyttää siltä, ettei teillä ole järkeä ja että ehdoin tahdoin sairastatte. Tehkää niin kuin haluatte."

Kerran hän sanoi eräälle yskivälle potilaalleen jotain perin kummallista.

"Mikään lääke ei paranna sinua, veljeni. Sinun on liityttävä ammattiliittoon."

"Ammattiliittoon?"

"Niin, ammattiliittoon. Raadat liian pitkät päivät viheliäisessä tehtaassasi. Saat liian vähän palkkaa. Tarvitset ruokaa ja lepoa, veljeni. Siinä on sairautesi syy! Liity ammattiliittoon."

Opittuamme tuntemaan nuoren tohtorin aloimme pitää hänestä. Hän istui usein meidän keittiössämme ja joi teetä. Hän toi meille lapsille makeisia ja leikkikaluja. Hän ylisti äitiäni ja sanoi tämän muistuttavan omaa rakasta äitivainajaansa.

Hän itki puhuessaan äidistään.

"Voi mikä pyhimys hän olikaan!" tohtori huokasi ja puserteli käsiään. "Hän ei ajatellut muuta kuin minua. Kymmenen vuotta hän eli kosteassa kellariasunnossa teellä ja leivällä. Hän möi munia käsirattailta ja raatoi, jotta minusta tulisi lääkäri. Se oli kauheaa. Miten usein sitä murehdinkaan ja halusin luopua koko yrityksestä. Sellaiset uhraukset ovat minusta hyödyttömiä. Mitä nyt loppujen lopuksi merkitsee olla lääkäri? Varsinkin kun hintana on oman äidin henki? Mutta hän ei antanut periksi. Voi näitä juutalaisia äitejä! He raatavat, kärsivät eivätkä koskaan lannistu. Niin minusta tuli lääkäri. Ja sitten äitini kuoli. Siitä on nyt viisi vuotta. Voi pientä äiti parkaani, maksoiko se nyt vaivan?"

"Totta kai", vastasi minun äitini varmalla äänellä. "Vielä haudassaankin hän on ylpeä lääkäripojastaan."

"Niin on", sanoi tohtori Solow surullisesti. "Tiedän, että hän on. Sehän juuri pahinta onkin. Minä kun en osaa olla ylpeä tohtorinarvostani. Vielä nytkin luopuisin siitä. Tässä työssä tulee vain murheelliseksi. East Side on liian suuri yhden lääkärin parannettavaksi. Tunnen itseni voimattomaksi."

"Tohtorilla on liian hyvä sydän", sanoi äitini.

"Tiedän sen, mutta minkä sille mahtaa", tohtori sanoi. Paljon mieluummin viljelisin maata. Maailmassa saisi olla enemmän juutalaisia maanviljelijöitä."

Nämä sanat kuohuttivat isääni. Hän puuskahti:

"Mitä? Miltä nyt näyttäisi, jos lääkäri raataisi pellolla kuin romanialainen talonpoika? Sallikaa minun sanoa, tohtori Solow, mutta tuo on jo melko jumalatonta puhetta. Vaimon ja perheen te tarvitsisitte. Olisi myös hyvä, jos kasvattaisitte itsellenne parran. Silloin ansaitsisitte yhtä paljon rahaa kuin tohtori Axelrod."

"Parta, vaimo ja rahaa!" nuori tohtori huokas ihullunkurisesti ja vääntelì käsiään. "Hyvät ystävät, vasta sitten kun East River virtaa maitoa ja hunajaa öljyn ja jätteiden sijasta, minä rupean ajattelemaan partaa, vaimoa ja rahoja."

Vanhempieni oli vaikea ymmärtää näin vaatimatonta lääkäriä. Heidän mielestään lääkärin olisi pitänyt olla mies, jota voi palvoa.

UHKAUS

"Joitakin vuosia eteenpäin", sanoi taidemaalari, "ihmiset saapuvat katsomaan tätä kurjaa ateljeeta ja sanovat: 'Jones, kuuluisa taidemaalari, teki työtä tässä'."

"Ellet maksa tähän iltaan mennessä vuokraasi, niin he voivat sanoa siten jo huomenna", sanoi talon vuokraaja.

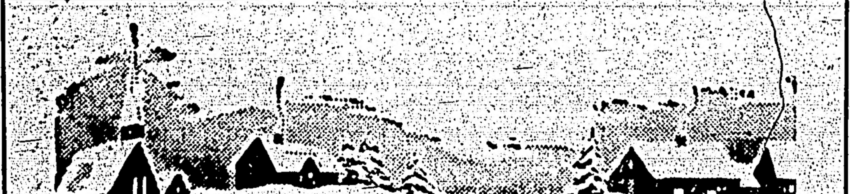
ANNATKO PENIKAN?

Joukko helsinkiläispoikia seurasi suurivatsaista herrasmiestä kerjäten häneltä rahaa. Mies suuttui ja yritti ajaa poikia itehensä. Silloin yksi pojista kysyi:

"Jos kerran ette anna rahaa, niin annatteko penikan kun poijitte?"

VUODENAJAN JUHLATERVEHDYS!
J. A. WISHART
Fashion Craft Shops Ltd.
Puhelin 3-3834
423 Victoria Avenue
Fort William Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
Seaway Ruokala
Marie Luukkonen, omistaja
Tarjoilee aterioita ja keveitä annoksia, kahvia y.m.
806 Simpson Street
Fort William Ontario


Vuodenajan tervehdyksemme!
Toivomme teille oikein hauskaa JOULUNA ja kautta uuden vuoden!
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
PANKKIEN JOHTAJAT:
Fort William — J. Pendrel
Inter-City Plaza — E. F. Hill
Port Arthur — W. L. Dawson

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
kaikille tunnetuille toivottaa
AUG. SAAREN PARTURITUPA
529 Simpson Street
Fort William Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEA V. 1960!

SEVEN-UP BOTTLING CO.
131 Archibald Street North
Puhelin 2-2512
Fort William Ontario

Olkoon JOULUNNE iloinen ja tuokoon uusi vuosi teille kaikkea onnea!
Northern Builders Sales Limited
PUHELIN 3-6494
540 S. Syndicate Avenue
Fort William Ontario

HAUSKAA JOULUA
toivottaa
PALM DAIRIES LIMITED
Puhelin 3-8483
208 Archibald Street
Fort William Ontario
Puhelin 5-6052
145 Prospect Avenue
Port Arthur Ontario

Vuodenajan tervehdys! Olkoon joulunne iloinen ja uusi vuosi onnellinen!
The NORTHERN ENGINEERING & SUPPLY
COMPANY LIMITED
Myles Street
Fort William Ontario

Me toivomme, että teillä on viehättävä JOULU perheenne ja ystävienne seurassa!
Fort William Lumber Co. Ltd.
941 Simpson Street Fort William Dial 3-9545
Neuvotelkaa kanssamme teidän rakennus-suunnitelmistanne ennenkuin ryhdytte rakentamaan. Laatu, määrä ja hinta on meidän palveluksemme korkein tavoite saadaksemme teidät tyytyväiseksi.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
D. J. KELLY LIMITED
Ruokatarjoiluvälineitä vuokrataan, häätilaisuuksiin ja illanviettoihin. Hotellien, ravintolain ja muitten tarjoilupaikkojen kalustoa.
111 S. May St., Puh.: 2-1952 ja 2-1841, Fort William, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
S. Braunstein MANUFACTURING FURS LTD.
FORT WILLIAM, ONT.
TURKKURIT
Puh. 3-8841
141 Simpson St. Fort William, Ont.

ILOA JOULUNA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
TOIVOTTAA SUOMALAISILLE YSTÄVILLEEN
THUNDER BAY LUMBER
(FORT WILLIAM) LIMITED
HENKILÖKUNNAN OMISTAMA — HENKILÖKUNNAN JOHTAMA — KUULUISA PALVELUKSESTAAN
516 Simpson Street Puh. 3-7169 Fort William, Ontario

Parhaimmat onnittelumme joulunne iloksi ja vuodelle 1960!
James Murphy Fuel Oil Company
LIMITED
FORT WILLIAM, PUHELIN 3-9507, 112 SIMPSON ST. — PORT ARTHUR, PUHELIN 4-5512, 18 PAUL STREET
PUHTAINTA POLTTOÖLJYÄ JÄRVIENPÄÄSSÄ!
Polttakaa Hy-Test 303. Tavallisella hinnalla

— Fraseologia, oppi kielen sanontatavoista, niiden kokoelma, myös puheenparsien asiaton käyttö.

— Painettuja pelikortteja oli olemassa eri Euroopan maissa ennenkuin Guttenberg painoi raamatun.

MRA:n häväistyskirjasesta Suomessa:

Hulluilla herrat kyntävät

Helsinki. — (KU) — Monien kansalaiseten posti on viime aikoina myöhästynyt, sillä korkeat viranomaiset ovat panneet postinkuljettajat työskentelemään "Moraalisen varustautumisen tukisäätiön" julkaiseman provokaatiolehtisen levittämisessä. Tämän lehtisen painos on toista miljoonaa ja se jaetaan jokaiseen suomalaiseen kotiin, joten sen kustannukset nousevat yli 50 miljoonan markan. Kun jokainen lehtisen saanut kansalainen ihmettelee, mistä syystä nämä herrat tuhlaavat mokomaan joulukampanjaan noin valtavia summia, lienee tarkoituksenmukaista eritellä hieman lehtisen pääsisältöä.

MRA TARJOAA MEILLE JOHTAJIA

MRA, moraalinen varustautumisyhtymä, ei salaa tarkoitusperiään, vaikka se ilmaisee ne omalaatuisella kielellä. Ennen muuta yhtymä sanoo olevansa "kommunisminvastainen liike" ja sitä se tietysti onkin. Mutta liikkeen päämäärä ei rajoitu siihen.

"Se on paljon enemmän kuin vastaus kommunismiin", sanotaan lehtisessä, jonka otsikkona on viaton "Ideologia ja rinnakkaiselo". — "Se . . . antaa jokaiselle kansalle lahjomattoman ja innostuneen johtajiston".

Tämä johtaja-aate on lainattu Hitleriltä, joka taas puolestaan lainasi sen häntä edeltäneiltä taantumusmiehiltä. Ajatus kansanjoukkojen merkityksettömyydestä ja Johtajan kaikkivallasta ei ole uusi. MRA:n johtajat eivät tosin vetoa Hitlerin nimeen, mutta kylläkin tämän manttelin perijään Adenaueriin, joka parhaillaan esittelee joka taholle rajantarkistusvaatimuksia ja kieltäytyy tunnustamasta naapurivaltiota, Saksan demokraattista tasavaltaa sekä Oderin ja Neissen rajaa. Tämä MRAn valittu mies kalisuttelee ristiä ja atomiaseita. Muut provokaatiolehtisen mainitsemat "tulevat johtajamme" ovat vähemmän nimekkäitä. Naurettavin heidän joukossaan on Suomen kokoomuspuolueen kansanedustaja Margit Borg-Sundman!

Mutta periaate on selvä: johtaja valtaisuus. Herrat hallitkoot, kansa alistukoon. Kun kommunismi on tämän käsityskannan vahvin vastustaja, niin siitä vihat.

MRA VASTUSTAA KANSOJEN RAUHANOMAISTA RINNAKKAINELOA

Mainitussa propagandalehtisessä leimataan kaikki rauhanpyrkimykset kommunistien "juonitteluksi". Kansojen välinen rauha ja eri maiden rauhanomainen rinnakkainolo johtaa suoraa päätä tuhoa kohti", valistetaan suomalaisia joulun, "rauhanjuhlan", lähestyessä. "Tähän tähtäävät kaikki kulttuurinäyttelyt, Mikojanin ja Kozlovin matkat ja vetoaminen henkisiin arvoihin ja palauseen toisen maailmansodan aikaiseen venäläis-amerikkalaiseen aseveljeyteen", propagandalehtisessä väitetään.

Juuri samalla hetkellä, jolloin Yhdysvaltojen presidentti Eisenhower on hyväntahdon matkallaan eri maissa, tämän Yhdysvaltoja Suomen koteihin saapuvan lentolehtisen julkaisijat väittävät oikeastaan, että presidentti Eisenhower on "kommunistien välikappale". Tähän tapaan:

"Kommunistien kanssa yhteistyössä olevat pelaavat heidän puolellaan unohtaen, että tässä sodassa on kysymys elämästä ja kuolemasta. Miksi Yhdysvaltain presidentti keskeyttää ohjelmansa ja käy Neuvostoliiton näyttelyssä New Yorkissa ja antaa ottaa itsestään valokuvan käsi kädessä Kozlovin kanssa? Kuka saa hänet tekemään tämän?"

Jatkossa selitetään, että tämä Neuvostoliiton ja Yhdysvaltojen yhteistyö on kamala asia. Vielä kamalampaa on, että monet valtiot ovat yhteistyössä Kiinankin kanssa. Amerikkalainen kirjoittaja on olevinaan järkyttynyt:

"Ja järkyttävintä tässä kaikessa on ei se, että Kiina ja Venäjä ovat sellaisia kuin ovat, vaan se, että on niin monia tuollaisia, mitä kiinalaiset ja venäläiset haluavat meidän olevan — heidän vapaaehtoisia välikappaleitaan meidän oman tuhomme aikaansaamiseksi."

Tätä ei voi ymmärtää väärin. Häväistyskirjasen julkaisija ei edusta Amerikan Yhdysvaltojen virallista ulkopolitiikkaa, vaan jotakin salaliittoa, jonka tarkoitus on ehkäistä Yhdysvaltojen päämies harjoittamasta kansojen keskeisen rinnakkaiselon politiikkaa. Kun Eisenhower ei kuuntele provokaattoreita, leimataan hänet "kiinalaisten ja venäläisten välikappaleeksi". Jos MacCarthy ei olisi kuollut, voisi luulla kaikkea tuota hänen keksimäkseen.

Ja järkyttävintä tässä kaikessa on, että tätä [illegible] levitetään Suomen postilaitoksen välityksellä viranomaisten hymyillessä hyväntahtoisesti — jokaiseen suomalaiseen kotiin!

SUOMI SILLANPÄÄASEMANA — KAUPPAKIN KIELLETTY

"Moraalinen varustautuminen on koko maailman käsittävä ideologia, jolla on sillanpääasemia jokaisessa maassa", sanotaan lehtisessä, vaikka tämä väite onkin pantu valheellisesti Moskovan radion suuhun. Lehtisestä käy selville, että Suomea sen laatijat pitävät varsin vahvana sillanpääasemanaan. —

Erikoisesti Suomen ja Neuvostoliiton kauppavaihto on silmätikkuna. Lehdessä kerrotaan, että Neuvostoliitto pyrkii kaupan avulla siihen, että Englannin ja Japanin kansojen "täytyy kuolla nälkään tai luopua itsenäisyydestään" . . . "Kauppa on Neuvostoliiton ase tämän aikaansaamiseksi aivan samoin kuin kauppa on sen aseena miljoonien voittamiseksi kommunistisen ideologian piiriin". Lehtisen törkeimmät valheet on pantu Neuvostoliiton tai muiden maiden kommunistien nimiin. Niinpä siinä kerrotaan, että Hrushtshev on sanonut: "Kaupan avulla voimme tuhota muut meitä vastustavat valtiot".

Missä ja milloin Hrushtshev on näin sanonut, siitä ei ole viittaustakaan. Totuushan on, ettei Neuvostoliiton pääministeri ole sanonut sellaista eikä ole voinut sanoa. Kuka tahansa tietää, ettei mikään valtio ole tuhottavissa kaupan avulla ja Hrushtshev on usein väittänyt päinvastoin, että eri maiden välinen kauppavaihto on edullista kaikille asianomaisille.

Myös Suomen kommunistisen puolueen pääsihteerin Ville Pessin suuhun on lehtisessä pantu väite, että Suomen kommunistit tahtoisivat siirtää Suomen kaupan "yhä enemmän ja enemmän itään", jotta "Suomi tulee sidotuksi idän talousalueeseen ja siitä riippuvaiseksi". Huippuunsa nousee valhe jatkossa: "Kun riippuvaisuus on riittävän suuri, voidaan kauppa lopettaa yhdellä iskulla. Silloin syntyy sekä taloudellinen että poliittinen kriisi, jota eivät kykene selvittämään porvarit eivätkä sosialidemokraatit. Silloin me kommunistit palaamme hallitukseen, emmekä sieltä sitten enää lähde".

Lehtisessä väitetään, että Pessi olisi sanonut tämän "pohjoismaisessa kommunistikongressissa Norjassa v. 1953". Mitään sensuuntaistakaan Pessi ei ole koskaan sanonut missään. Tosin jo vuosia sitten Suomen taantumuslehdet levittivät tätä samaa valhetta, mutta se oikaistiin silloin. Pessi ja muut Suomen kommunistit ovat kyllä vaatineet kaupan kehittämistä Neuvostoliittoon ja muihin sosialismin maihin, koska oikeisto on vastustanut sitä. Mutta kommunistien kanta on ollut ja on sellainen, että Suomen on kehitettävä kauppasuhteita sekä itään että länteen ja turvattava siten taloudellinen riippumattomuutensa. Tämän itsenäisen, Suomen kansakunnan etujen mukaisen vaatimuksen valehteleminen joksikin muuksi ei käy päinsä Suomessa, koska jokainen on täällä kuullut eduskunnassa ja lukenut kansandemokraattisista lehdistä, mitä Pessi ja muut kommunistit ovat sanoneet. MRAn [illegible] kelpaa Suomeen. Se voi kelvata vain Amerikkaan, jossa Larni kertoo Neljännessä nikamassaan tapahtuneen sellaisenkin ihmeen, että amerikkalainen hienostonainen luuli Suomen sijaitsevan jossakin Korean lähellä!

[illegible] niin päin, että MRA:n takana piileskelevät salaliittolaiset tahtoisivat ehkäistä Suomen ja Neuvostoliiton kauppasuhteiden kehittymisen ja aiheuttaa siten Suomelle korvaamatonta vahinkoa. Lehtisessä puhutaan paljon köyhyydestä ja nälästä. Tuntuukin siltä, että sen laatijat olisivat mieluiten nähneet, jos saisivat Suomen hallituksen harjoittamaan ulkomaankauppapolitiikkaa, joka suuntautuisi yksinomaan länteenpäin ja toisi siellä suomalaisille lahjaksi työttömyyden ja nälän lisääntymisen. Missään tapauksessa eivät salaliittolaiset vastusta kansan nälkää, sillä muutenhan he eivät luovuttaneet lehtiseensä käyttämänsä kymmenet miljoonat niille suomalaisille köyhille, joille nykyisin kerätään jouluavustusta.

HULLUILLA HERRAT KYNTÄVÄT:

Amerikan suurkapitalistit eivät millään näy saavan päästään pois sitä ajatusta, että Suomi on miltei kommunistinen maa. Näin he maalailevat Suomen oloja:

"Huomattava osa siitä, mitä luemme eri puolueiden lehdistä, näemme teatterissa ja televisiossa, kuulemme radiosta, vieläpä saarnatuoleista, on meihin kohdistuvaa aivopesua. Kommunistien ei tarvitse perustaa uusia järjestöjä, koska he ovat soluttautuneet tehokkaasti jo ennestään olemassaoleviin. On erittäin typerää luulla, että kommunistien linjaa noudattava henkilö ei olisi kommunisti, vaikka hän väittää olevansa jotain muuta."

Hulluilla herrat kyntävät, sanoo Suomen kansa tarkoittaen kai Suomen herroja, mutta kylläpä osaavat amerikkalaisetkin herrat kyntää! Ensinnäkään amerikkalainen kirjoittaja ei näy tietävän, että mikäli Suomen radion ja television saarnaajat, papit ja muut samankaltaiset arvohenkilöt aivoja pesevät, he koettavat pestä niitä samalla saippualla kuin MRA:n herrat, vaikkakin hankaavat hienommalla harjalla. Toiseksi amerikkalaiset kyntäjät eivät näy tietävän, ettei Suomessa sentään leimata kommunisteiksi kaikkia niitä, jotka "väittävät olevansa jotakin muuta". MacCarthy-vainajan menetelmät eivät sovi Suomeen. Joku Sumelius ja hänenlaisensa, jotka viskaavat 50 miljoonaa lentolehtiseen yrittääkseen ansaita tilalle miljardeja, voivat olla kyntäjien käytettävissä. Mutta muuten Suomessa ei ole hulluja niin paljon, että MRA:n puuhat maksaisivat vaivan. Ainoa seuraus tuollaisista häväistyslehtisistä on, että suomalaiset, joiden kotiin niitä tungetaan, suuttuvat. Onhan tietysti hävytöntä, että juuri hetkellä, jolloin Suomen hallitusvaltuuskunta on Moskovassa solmimassa kauppasopimusta, jotkut amerikkalaiset herrat tulevat ja sanovat päin naamaa jokaiselle suomalaiselle, että kaupankäynti on kielletty. Suomi on itsenäinen maa ja kansamme torjuu tuollaisen sotapropagandan.

— Suomalainen.

Rock'n'Roll kärsimässä tappion

Lontoo. — Rock'n'Roll on menettämässä vaikutusvaltaansa Britanniassa.

Gramofonilevyjen valmistajat sanovat, että ihmiset haluavat nykyään enemmän klassillista musiikkia. Hintasota on käynnissä markkinoiden saamiseksi.

Electrical and Musical Industries (EMI) laskee liikkeelle uuden 12-tuumaisen levyn, jossa on monta kappaletta klassillista musiikkia ja niitä tullaan myymään kaupoissa $3.08 kpl. Decca laskee markkinoille levysarjan klassillista musiikkia $2.94 hinnasta. Tällaisen sarjan hinta on ollut tähän saakka $5.60.

Decca ja EMI myyvät 70 prosenttia Britanniassa myydyistä levyistä. EMI:n eräs virkailija sanoi: "Meistä tuntuu olevan merkkejä siitä, että sellaiset nuorten ihailemat, kuten Elvis Presley ja Tommy Steele, ovat menettämässä kannatustaan ja että huomattava määrä sellaisia nuoria, jotka haluavat parempaa musiikkia, on lisääntymässä."

Kaikki suurimmat levykomppaniat ovat kärsineet nopeasti laskevasta levyjen myynnin vähentymisestä.

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta asiakkailleen toivottaa
TWIN CITY BOTTLING CO.
HYVÄÄ JANOON: SQUIRT, HIRE'S ROOT BEER UP-TOWN JA NESBITT'S ORANGE
701 Harold Cres. Puh. 2-4532 Fort William, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
kaikille suomalaisille asiakkailleen toivottaa
LAKEHEAD SUPERMART LIMITED
3 kauppaa antavat paremman palveluksen kalustoa ostaessanne
Victoria Ave. May-kadun kulmassa, Fort William Puhelin 3-7421
637 Simpson Street, Fort William Puhelin 2-3576
259 Arthur Street, Port Arthur Puhelin 4-2474

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
SAASTO'S MEN'S WEAR
LAATUPALVELUSTA PÄIVÄN ALHAISIMMILLA HINNOILLA
Dial 2-2251 — 635 Simpson Street — Fort William, Ontario
Dial 5-5012 — 172 S. Algoma Street — Port Arthur, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
Kiitoksemme kuluneen vuoden kannatuksesta ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
O'BRIEN AGENCY LIMITED
Vakuutuksia — Kiinteimistöjä — Matkailutoimisto
KAKSI KONTTORIA PALVELUKSESSANNE:
641 Simpson Street Puh. 2-1611 — 2-2493
Toronto-Dominion Bank Building Puh. 3-9571 — 4-6821
FORT WILLIAM, ONTARIO

Taasen on tullut se vuodenaika jolloin haluamme toivottaa monille ja uskollisille ystävillemme oikein paljon terveyttä, onnea ja menestystä uudelle vuodelle!
The Toronto-Dominion Bank
Haaraliikkeet luoteis-Ontariossa:
FORT WILLIAM — WEST FORT WILLIAM
PORT ARTHUR — MARATHON — ATIKOKAN
GERALDTON — FORT FRANCES — KENORA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Sam Kerola
O. Kekki
Camp 516, Ramsey, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Jack Laide
Geco Mine, Manitouwadge, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA RAUHAN UUTTA VUOTTA
toivottavat
Saimi ja Väinö Järvi
40 McKelvie Avenue
Kirkland Lake Ontario
(Ottakaa vastaan joulukorttinamme)

JOULU- JA UUDEN VUODEN TERVEHDYS
kaikille tuttavillemme ja ystävillemme!
Hilja ja John Rajala
Matachewan Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
Helga Piesanen
Box 89, Chaput Hughes, Ontario

Hauskaa Joulua
ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa liiketuttavilleen
McINTOSH HOTEL
(TOIVO SAARI, omistaja)
Virkeyttä tuottavien kesänvietto paikkojen ympäröimänä, jossa talvellakin on täysin auratut tiet.
McIntosh Springs, Ontario

Hauskaa joulua ja onnea uudelle vuodelle
toivoo
Central Cash Market
Cobalt Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
kaikille suomalaisille asiakkailleen toivoo
Modern Hardware Store
FULTON PURDY, omistaja
Cobalt, Ontario

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE TUTTAVILLE JA ASIAKKAILLE
toivottaa
HORSE SHOE GRILL
Inga ja Ilmari Tolmunen
Highway 69. — 10 mailia etelään Parry Soundista

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
Lempi ja Vili Koski
Väinö Rostela
Aino Ahlgren
Arpin, P. O., Ontario

Joulu- ja uuden vuoden tervehdyksemme
KAAPPO KARKAUS
LAURA JA HJALMAR WESTMAN
Gregoire's Mills, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
BAXENDALE BROS. GARAGE
Puhelin 36 Murillo, Ontario
UUSIA MAATALOUSKONEITA
"Horn traktori-lastauskoneita - "Malco" heinän nostolaitteita
Korjausta - Gasoliinia - Öljyä - Renkaita

ILOISTA JOULUA JA PARHAINTA ONNEA V. 1960
toivottaa
MIDWAY MEAT & GROCERY
HELEN JA WALTER SMITH
Atikokan Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
F. G. BERG
BOX 118 HAILEYBURY, ONT.

MOTEL MAPLE LEAF
NIPIGON, ONTARIO
TOIVOTTAA HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1960!
Olen avannut uuden, ensiluokkaisen motellin. Jos joskus aiotte viettää yönne Nipigonissa, niin poiketkaa katsomassa MAPLE LEAF nukkumapaikkoja. Meillä on tilaa, että isompikin perhe voi nukkua samassa osastossa. Paikka on eteläpuolella Nipigonin kauppalan.
OLAVI NEVALA
Omistaja
Box 730 Nipigon, Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja paljon onnea uudelle vuodelle 1960!
Sunshine House
F. R. ACAL, omistaja
KAPUSKASING ONTARIO

Hauskaa joulua ja paljon onnea uudelle vuodelle 1960 toivottaa
Chateau Kap
MR. A. LEFEBRVE, omistaja
KAPUSKASING ONTARIO

— Laiva, joka kulkee 30 solmunväliä tunnissa, tekee tunnissa matkaa 34½ mailia.

Parhain
JOULU- JA UUDEN VUODEN TERVEHDYS
kaikille tuttaville!

Arvo Vuori
70 Welland Avenue
St. Catharines, Ontario

Toivotamme
HAUSKAA JOULUA
ja
ONNEA VUODELLE
1960

Rauha ja Kosti Närhi
St. Catharines, Ont.

Täten toivotamme
sukulaisille ja ystäville
HAUSKAA JOULUA
ja
ONNEA VUODELLE
1960

Mimmi ja U. Harju
St. Catharines, Ont.

Tämä on meidän
Joulu- ja Uuden
Vuoden korttimme
kaikille tuttavillemme

Hilda ja M. Ranta
St. Catharines, Ont.

Hauskaa joulua, Köntti

Oli jouluaaton aamu. Kaikki ihmiset puuhailivat joulukiireissä, he käärivät ja pakkasivat lahjapaketteja, leiposivat ja siivosivat ja touhusivat.

Mutta Köntti ei antanut joulukiireen häiritä itseään. Hän makasi ja venytteli itseään ja hänellä oli ihanan lämmintä. Hän oli kylläinen eikä hän uneksinut edes joulupukista. Köntti ei ollut koskaan nähnyt joulupukkia ei koskaan saanut joululahjaa eikä koskaan syönyt jouluherkkuja. Mutta ei hän ollut pahoillaan siitä. Köntti oli nimittäin siili, ja hän nukkui. Hän oli mennyt nukkumaan jo marraskuussa ja oli aikeissa nukkua huhtikuunun saakka, vähintään. Siksi hän makasi asunnossaan lämpimän lattian alla ja tunsi olonsa mukavaksi.

Köntti uneksi juuri löytäneensä suuren ja oivallisen madon kun yhtäkkiä tapahtui jotakin hirveää. Oli kuin koko taivas olisi rysähtänyt hänen päälleen. Jyrisi ja ryskyi kuin ukkosella, ja Köntti kirkui kauhistuneena luullen salaman iskevän itseensä. Siihen hän heräsi.

Herääminen ei ollut hauska. Könttiä paleli niin, että hampaat kalisivat ja veti hirveästi hänen paljaisiin jalkoihinsa. Kun hän lopulta onnistui avata pienet silmänsä, pelästyi hän niin, että heti sulki ne taas. Hän ei uskaltanut katsoa uudelleen, oliko totta, mitä hän luuli nähneensä. Se oli kamalaa. Hän oli näet näkevinään että koko hänen talonsa katto oli poissa, tai oikeastaan koko talo, sillä siilihän asui lattian alla.

Niin tosiaankin. Lattia oli poissa. Jo monta päivää oli ollut miehiä työssä repimässä vanhaa taloa. Rautavarras oli pureutunut hirsien väliin jotka ryskyen olivat romahtaneet maahan, kirveet olivat hakanneet ikkunakehyksiä ja ovenpieliä, ja halkinaisen uunin tiilet oli ladottu pinoihin ulos mäelle. Mutta Köntti siili ei ollut kuullut mitään, hänhän oli nukkunut niin makeasti.

Äkkiä Köntti käärıytyi pyöreäksi palloksi, ja hänen kaikki piikkinsä törröttivät pystyssä joka suuntaan. Eikös ollutkin ilkeä Pirre, vahtikoira, haukkumassa häntä päin naamaa siinä, missä ennen oli ollut katto! Tästähän tuli yhä pahempaa! Köntti heräsi nyt täydellisesti ja alkoi kimpaantua. Hän puhkui kuin moottorivene, kun Pirren kuono tuli häntä lähelle, hän hypähti ja koetti osua koiran kuonoon terävillä piikeillään. Silloin tuli eräs työmiehistä siilin avuksi. — Tiedä huutia, Pirre, hän sanoi, seisotko siinä haukkumassa siiliä juuri joulun alla! Tiehesi, rakki! Ja hän otti siilin lakkiinsa ja kantoi sen ulos vajan taakse ja päästi sen maahan. Hyvää joulua, toivotti hän, kun Köntti taapersi tiehensä kohti vanhoja tuttuja pensaita.

Mutta Köntti ei tuntenut olevansa kotonaan. Kaikki pensaat olivat alastomat, paljaat ja lehdettömät maa oli märkä ja kylmä ja monin paikoin jonkin ihmeellisen valkean peitossa, joka pani hänen jalkansa palelemaan. Se oli tietysti lunta, mutta sitä Köntti ei ollut koskaan nähnyt. Hän tunsi itsensä aivan oudoksi. Mihin minä nyt menen? ihmetteli hän huolissaan. Hyvää joulua oli tuo ihminen sanonut, mutta mitä se tarkoitti? Ja miksi hän torui Pirreä, kun se haukkui? Eikö koiranvintiö saanut haukkua, koska tuli joulu? Ja mikä oli joulu? Köntillä oli paljon ihmeteltävää, eikä hän käsittänyt mitään.

Silloin hän muisti äkkiä pienen kolon vajan kivijalassa. Varpaat palellen hän laahusti vajalle ja löysi heti kolon kivijalan alta. Köntti ei kuitenkaan ehtinyt kuin kurkistaa sisään, kun hän huomasi että kolo jo käytännössä. Tuosta hajusta hän ei erehtynyt. Joku oli jo ottanut kolon omakseen, eikä se ollut kukaan muu kuin tarhakäärme, hänen verivihollisensa. Mutta Köntti hämmästyi suuresti, kun tarhakäärme tervehti häntä.

— Hyvää joulua, se sanoi eikä ollenkaan sähissyt vihaisesti. kuten käärmeitten on tapana tehdä siilin läheisyydessä.

— Mitä sanoit? kysyi Köntti.

— Sanoin hyvää joulut. Et kai aio syödä minua näin juuri ennen joulua? Sehän on kielletty!

— Vai niin, sanoi Köntti eikä ymmärtänyt mitään. Jos hän olisi ollut nälkäinen, ei tiedä, kuinka käärmeen olisi käynyt mutta nyt hän oli kylläinen ja vain etsi asuntoa saadakseen nukkua. Vai niin, sanoi hän sen vuoksi. Sinä näyt asuvan täällä. Ja sinä haiset niin pahalle, ettei kukaan säädyllinen siili voi asua yhdessä sinun kanssasi. Ja hän peräänty kolosta.

Se ei tosin ollut kiltisti sanottu juuri ennen joulua, mutta tarhakäärmeet haisevat todellakin pahalta, eikä siili tiennyt mitään joulusta eikä siitä, että silloin erityisesti täytyy olla ystävällinen kaikille.

Köntti ryömi erään kuusen alle ja istahti miettimään. Hän ei ymmärtänyt mitään ja hämärtyessä hän ryömi taas liikkeelle etsiäkseen itselleen oikein tosissaan uuden asunnon. Mutta se osoittautui pian hyvin vaikeaksi. Kaikki kolot, jotka kelpasivat johonkin jotka olivat lämpimiä ja kuivia, olivat jo myyrät, sammakot ja muut eläimet varanneet itselleen. Könttiparka tuli aina vain onnettomammaksi. Hän tä nukutti kauheasi, ja hänen jalkojaan paleli hirveästi kylmässä lumessa. Silloin hän kohtasi ketun.

Köntti köyristyi heti palloksi ja alkoi vihaisesti sähistä toivoen pelottavansa kettua. Mutta kettu pysähtyi häpeämättömästi piikkipallon viereen, ja Köntti, jonka pää oli piilossa pallon sisässä saattoi kuulla viekkaan Repolaisen hokevan jotakin tyytyväisenä itsekseen. Tämä on varmasti minun viimeinen hetkeni, ajatteli pelästynyt Köntti. Mutta ihmeet eivät eivät vieläkään olleet lopussa.

— Terve, Köntti, sanoi kettu. Mitä sinä noin pyöristäydyt palloksi? Muuten hyvää joulua!

— Hyvää . . . hyvää . . . mitä sinä sanoit? huohotti siili epäselvästi.

— Sanoin hyvää joulut Taitaa olla vähän huono kuulo tänään kiusoitteli kettu. Mikset uskalla katsoa minua silmiin?

— Tiedetäänhän ne ketut, vastasi Köntti. Moni on saanut katua, jos on katsonut kettua silmiin.

— Mutta nythän on joulu, sanoi kettu hämmästyneenä. Etkö tiedä että on joulu? Silloin on kielletty tekemästä pahaa kenellekään. Minä en yksinkertaisesti saa koskea sinuun, vaikka kuinka tekisi mieli.

Siili ei vieläkään luottanut kettuun eikä uskaltanut katsoa ylös. Mutta samassa loikki jänis ohitse, ja kun kettu huusi hyvää joulua myös jänikselle ja jänis vastasi: kiitos, sitä samaa! niin Köntti ei enää uskonut korviaan.

— Etkö usko minua? sanoi Repolainen. Olet varmaa ainoa eläin koko metsässä, joka ei tunne joulun lakia. Mutta se kai johtuu siitä, että se oikeastaan on sinun nukkumisaikasi. Kuulehan Köntti! Jos sinä nyt olet jäänyt ilman asuntoa, niin voit saada "kiinata" minun luonani joulun yli. Sopiiko?

Mutta nyt oli siiliparan mitta täysi. Hänkö asuisi vihollisensa ketun luona . . . ei koskaan! Olipa joulu tai ei. Hän puhisi ja vääntelehti hetkisen ennenkuin vastasi: — Kiitos tarjouksesta, herra Repolainen, mutta minä asun ystäväni käärmeen luona. Hyvästi!

Ja Köntti lähti. Ei ystävänsä käärmeen luokse sillä se haisi niin pahalta, vaan hän löysi vihdoin toisen kolon kivijalassa. Siellä hän pääsi nukkumaan, aina huhtikuuhun saakka. Vähintään. — E. Gardberg.

HYVÄÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA
toivotamme Teille
joka rauhan voisi tuottaa
kaikille myös meille.

Lyyli ja Jussi Pärssinen
Port Credit Ontario

Tovereille ja tuttaville
hauskaa tapain muistopäivää ja onnea uudelle vuodelle, toivoo

Toini ja Ed. Kuusela
Sarnia, Ontario

(Tämä on joulukorttimme)

HAUSKAA JOULUA

JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

Betty, Helmi ja Armas Kaipainen

R. R. 2, Dunnville, Ont.

HAUSKAA JOULUA
ja onnentäyteistä
Uutta Vuotta
sukulaisille ja tuttaville
toivottavat

OTTO ISOMÄKI ja PERHE
Box 158, Picture Butte, Alta

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1960

kaikille ystäville ja tuttaville toivottaa

Celia Holmes
Vancouver, B.C.
(Ei joulukorttia)

HAUSKAA JOULUA
ja Onnea
Vuodelle 1960
toivoo

Mr. Armas Virta
R. R. 1, Hammond, B. C.

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottavat

M. JA S. KORTE
A. Seppänen
Sam Saari
Beaver Cove
British Columbia

Joulu- ja uuden vuoden tervehdykseni

GUST SALO
Vancouver, B. C.

Joulu- ja uuden vuoden tervehdys!

"V" TAILORS

Naisten ja miesten laatu räätälinliike

K. VIITANEN, omistaja
580 West Georgia Street
Vancouver 2 British Columbia

Joulutervehdys asiakkaillemme!

HASTINGS STEAM BATHS

REKISTEERATTU HIEROJA
ALKOHOLIPYYHKEITÄ

Puhelin MU. 4-0644
766 East Hastings Street Vancouver, B. C.

PARHAIN JOULU-
JA UUDENVUODEN
TERVEHDYS!

CSJ:n SOINTULAN OSASTO
SOINTULA BRITISH COLUMBIA

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1960
TOIVOTTAA
W. H. SUONPÄÄ, RAKENNUSURAKOITSIJA
PUHELIN 4-3524 314 CRESCENT CIRCLE, SARNIA, ONT.
TALOJA MYYTÄVÄNÄ TAI VUOKRATTAVANA

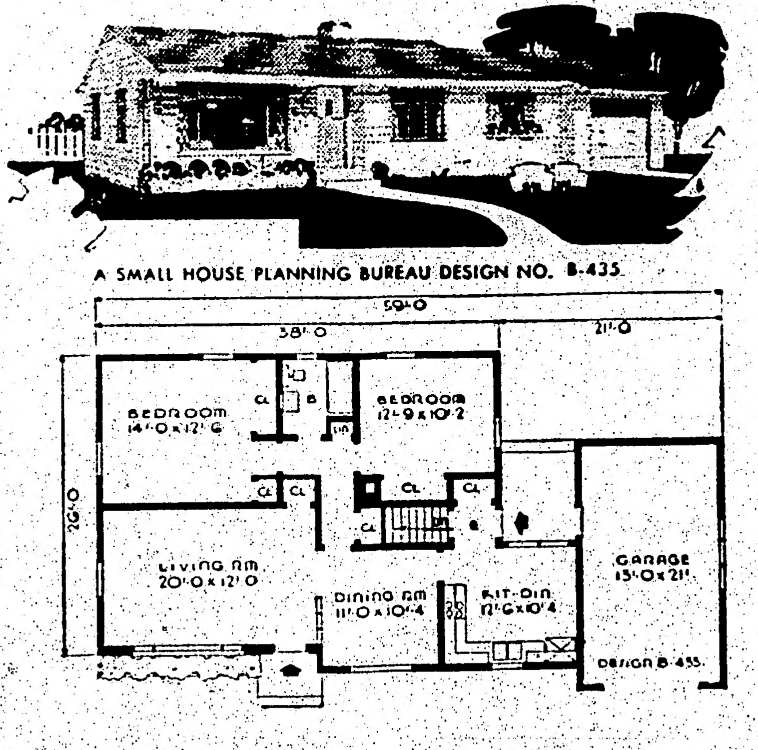
Merry Christmas

Builders Supplies
BELTON LUMBER COMPANY
SARNIA'S OLDEST AND BEST SUPPLIER OF BLOCKS AND READY-MIX AS WELL AS LUMBER
DI 4-3637 116 DEVINE ST.

INTERNATIONAL LUMBER
All modern building needs
ED 7-3203 & ED 7-3204 POINT EDWARD, ONTARIO

DUPEE BROS.
Roofing and Insulation
Reliable Work
DI 4-6101 1015 PARKWOOD ST., SARNIA, ONT.

JOE IGNATICH
SUOMALAINEN TROKINAJURI
Soraa ja mustaa multaa
Päivä- ja yöpalvelu
DI 4-3524 314 CRESCENT CIRCLE, SARNIA, ONT.


A SMALL HOUSE PLANNING BUREAU DESIGN NO. B-435.

Seasons Greetings

CROWN
Heating and Air-conditioning
Specialists in air conditioning, eavestroughing, welding and sheet metal work
DI 4-4179 TUNNEL ST.
ED 7-8431 SARNIA

ALBERT DUKE
978 DAVIDSON STREET
and
ERNEST HACHE
982 DAVIDSON STREET, SARNIA, ONT.
Good finishing carpenters

Happy New Year

DOYON PLUMBING AND HEATING
All kinds of heating and plumbing
DI 4-2612 949 FERNDALE ST., SARNIA

E. BIANCHI
Plastering-Stucco-Cement
DI 4-4248 413 WELLINGTON ST., SARNIA

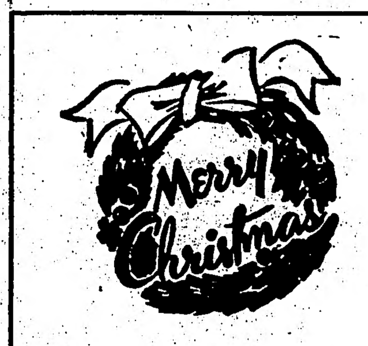
EINO PALM
Floor sanding and finishing
Many years of experience — All work guaranteed
ED 7-2122 110 WELLINGTON ST., SARNIA

LOU FORGET
Electrical contractor
No job too big — No job too small
ED 6-6770 67 MINTO ST., SARNIA

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!
DE LUXE KAHVILA, SOO
Omistaja
AINO, MANU JA MARVA NIEMELA
Sault Ste. Marie Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivoo
Cochrane-Dunlop Hardware Ltd.
388 Queen Street East Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivoo
ZAHARUK'S JEWELLERS
COR. HURON & CATHCART STREET
SAULT STE. MARIE ONTARIO



ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivoo
BARTON'S FUNERAL HOME
Puhelin 6-5441
165 Brock Street Sault Ste. Marie, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS KAIKILLE SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME!
DAVIS CLOTHING LIMITED
KAIKKIA MIESTEN JA POIKASTEN VAATETUSTA SEKÄ JALKINEITA
Queen ja Bruce katujen kulmassa Sault Ste. Marie, Ontario
Tulkaa ja kysykää suomalaista myyjäämme Arvi Tuumasta

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA TOIVOTTAA
ARTHUR FUNERAL HOME
HAUTAUSPALVELU KOTI-ILMAPIIRISSA
492 Wellington Street East Sault Ste. Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo
ROYALTON'S FURNITURE AND APPLIANCE LTD.
PUHELIN 6-6277
374 QUEEN STREET SAULT STE. MARIE, ONTARIO

ILOISTA JOULUA ja Valoisaa Uutta Vuotta
toivottaa
BLUM CREDIT JEWELLERS LTD.
32 QUEEN STREET SAULT STE. MARIE, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA ja Onnellista Uutta Vuotta
toivoo
ED & JACK B-A SERVICE STATION
Cor. Wellington & Wallace Terr. Sault Ste. Marie, Ont.

Joulutunnelma ☆☆☆

Jouluaatto. Fallan Olof hymyili, mutta hymy ei ollut iloista, eikä se kaunistnut hänen arpisia ja ahavoituneita kasvojaan. Hänen edellisestä joulunvietostaan olikin kulunut jo aikaa, nimittäin sellaisesta joulusta, joista joululehdet kertovat. Juttu joulutunnelmasta, joulurauhasta ja kauniista ajatuksista oli hänen mielestään satua, johon ei täysi-ikäisen ja viisaan ihmisen kannattanut uskoa. Joulua oli jouluruokien haju nenässä, ja muisto tuosta aistimuksesta. Tänä vuonna ei hän aikonut viettää lainkaan joulua eikä siitä ollut niin väliäkään. Miilusta oli pidettävä huolta tavalliseen tapaan, ja sellaiselle, joka ei turhia tunteillut, oli yhtä hyvä olla metsässä miilunpoltossa kuin kulkea kädet taskussa ja teeskennellä, että oli kauhean hauskaa. Olof oli melko tarkkaan kääntänyt selkänsä kaikelle hauskalle "lusimisestaan" lähtien, eikä hänen olemisestaan juuri kukaan piitanuut. Eukko kuoli jo kauan sitten ja ainoan lapsensa Maijan, josta hän ei koskaan ollut välittänyt, köyhäinhoitolautakunta oli sijoittanut jo honkin taloon. Siksi oli varmaa, ettei tyttökään hänestä välittänyt. Kai tyttö nytkin istui tuijottamassa suu auki joulukuusta, joka oli helyjä täynnä, niinkuin talon muutkin pennut varmaan tekivät, eikä tyttö tainnut edes muistaa, että hänen isänsä oli elossa.

Ei, joulu oli rikkaita varten, joilla oli riittävästi kaikkea ja lisäksi vielä lapsille ja tyhmyreille. Olof laski puusylyksen pesän ääreen ja istuutui vuoleskelemaan puulusikkaa. Joulusta hän ei piitanuut Mutta kuinka ollakaan ajatukset palautuivat aina jouluun ja hänen halveksuntaansa sekaantui alakuloisuutta ja kakeruutta. Tällaisena iltana hän vasta huomasi, miten yksin hän oli, ettei ollut olentoa, joka olisi ajatellut häntä tai välittänyt hänestä. Olof ei suinkaan roikkunut kenessäkään kiinni tai pyytänyt hellyyttä osakseen, itse hän oli havainnut parhaimmaksi, ettei ollut ketään huollettavaa tai toisaalta kukaan kysymässä omia menemisiä ja tulemisia. Mutta kuitenkin. Onhan vanhemmiten hiukan tyhjää yksin. Ei hän vaimoa toivonut takaisin, ei tämä ollut koskaan häntä ymmärtänyt ja ymmärtämättömyys oli kyllä ollut molemminpuolista. Tyttö taas oli vielä liian pieni, niin että hänestä olisi vain vaivaa. Mutta joku ystävä — ei sellainen, joka ilmestyy silloin, kun tiedossa on juotavaa — vaan tosi ystävä, sellainen olisi hyvä olemassa. Mutta kuka haluaa ystävystyä vankilassa olleen kanssa. Miksi muuten tällaiset asiat kuitenkin vaivaavat mieltä? Parempi olisi pitää huolta miilusta, siinähän sitä seuraa on.

Hän kiersi miilun ja katsoi, että kaikki oli kunnossa sisään kun ei vielä tuntunut olevan halua mennä. Hän seisahtui majan ulkopuolelle ja katseli tähtiä, ne näyttivät nin kalpean himmeiltä kuun kirkkaan valon rinnalla. Ilta oli kaunis. metsä oli oikein korea kuutamossa, oli kuin lumisilla oksilla ollsi kimallellut kristalli. Varjot olivat jyrkkiä ja sinersivät lumella, katajapensaat olivat kuin pörröisiä ja lumisia hahmoja sadun maailmasta. Oli melko valoisaa, puut, pensaat ja kivet näkyivät selvästi ympärillä, mutta kauempana puiden runkojen seassa pehmensi näkymätön hopeahuntu ääriviivat tehden ne epämääräisiksi. Oli kuin koko hiljainen valkea metsä olisi kuiskannut "Yksin . . . yksin . . ."

Olof meni taas sisälle ja istui laverille ja rupesi jälleen vuoleskelemaan, mutta lusikasta ei tullut mieleistä ja hän pisti veitsen syrjään. Hän nojasi päätään käsiinsä ja istua keinutteli ja yritti mietiskellä kaikkea mahdollista, mutta hän tiesi koko ajan, että yksinäisyyden tuska, jota vastaan hän taisteli, hiipi aina joskus vahvimman ja rohkeimmankin kimppuun ja nyt se yritti lyödä hänet.

Hän ei voinut vastustaa noita yksinäisyyden kauhunäkyjä, joita saattaa saada tuleen tuijottaessaan, vaikka niitä yrittäisi välttääkin. Tämä oli hänen joulurauhansa. Siinä hän pää vavisten tuskitteli: "Kunhan olisi ase käsillä niin . . ."

Mutta yhtäkkiä väistyi tuska kokonaan. Hänen korvaansa oli tuntuttunut ääni, ja se oli kylliksi johtamaan hänen ajatuksensa muualle. Eikö lumi narissutkin? Aivan oikein, kuului miten käsi hapuili ovenripaa ja ovi aukeni. Joku siis kuitenkin muisti hänet, jollei sitten kysymyksessä ollut metsässä eksynyt. Hän meni vastaan ja katsoi oikein pitkään. Kynnyksellä seisoi pieni tyttö vapisten ja aivan sinisenä. Hänellä oli kädessään punaruutuisesta liinasta tehty nyytti.

— Mikä sinulle nyt on tullut, tyttö, kun tänne tulet? Näin kysyi Olof sulkiessaan ovea tytön jäljiltä. Tyttö asetti nyyttinsä ensin varovaisesti syrjään ja kääntyi sitten Olofiin katsoen häntä puoliksi iloisena ja puoliksi vielä arasti.

— Halusin olla luonasi jouluaattona, isä vastasi hän.

— Minkätähden?

— Koska muuten saisit olla yksin.

— Kas, kun tulitkin ajatelleeksi! Haparoivin sormin hän auttoi tytön hartiahuivin auki, kun tytön kopristuneet sormet eivät pystyneet solmuun.

— Tuli mieleeni ruokapöydässä, ettei sinulla taida ollakaan mitään joulupöytää täällä valmiina ja minun tuli puolestasi paha olla, mutta sitten ajattelin, että tulenkin käymään täällä ja mieleni tuli jälleen iloiseksi, puheli tyttö lämmitellen tulen ääressä käsiään.

Tyttö aukaisi nyyttiään panematta merklile isän äänettömyyttä.

— Ihmettelet kai mitä nyytissä on?

— Tottakai, vastasi isä.

— Katsohan melkein kaikkia laatuja, sanoi tyttö katsellen ylpeänä tuomisiaan.

— Sinä olet kovin kiltti, sanoi Olof heiman epävarmasti, sillä hän ei ollut tottunut juttelemaan 11-vuotiaiden lasten kanssa, ei edes omansa. Siksi tuntui niin uudelta ja liikuttavalta. Nuo pienet innokkaat lapsenkasvot hänen edessään ja ruokanyytti.

— Syö nyt, hoputteli tyttö.

— Niin, katsotaanhan nyt mitä hyvää täältä oikein löytyy. Olihan siellä leipää, juustoa, makkaraa ja muita leivonnaisia, jotka olivat murentuneet nyytissä, pähkinöitä ja rusinoita. Olipo Maija vielä muistanut laittaa voita pieneen korvattomaan kuppiin ja vähän sinappiakin paperiin kinkkua varten.

— Mistä olet saanut tämän kaiken? kysyi isä.

— Kaikenlaista syötävää oli niin paljon kuin halusi ja säästin niinkuin omasta osastani sinulle.

— Mutta minkätähden, minähän en ole koskaan välittänyt enkä huolehtinut sinusta, sanoi isä häpeissään ja katkerasti.

— Minä ainakin välitän sinusta, vastasi siihen tyttö hieman pikkuvanhasti.

— Kiitos siitä, että tulit, tyttöseni, sanoi isä liikutettuna ottaen tyttären käden omaansa.

— Oletko mielissäsi!

— Olenpa niinkin, ja nyt sinä saat myös syödä ja kertoa sitten millaista siellä on, missä olet.

Hän tunsi jälleen häpeää, koska hän tiesi niin vähän tyttärensä oloista. Häpeäntunne vain kasvoi, kun hän sai kuulla, miten tytär oli pitänyt isän puolia, huolimatta siitä, mitä pahat ihmiset puhuivat. Oli siis kuitenkin joku — tosin vain pieni lapsi — joka välitti hänestä ja uskoi häneen. Ehkä siksi, että hän oli tytön isä ja tämä mielikuvituksessaan varusti hänet kaikilla hyvillä ominaisuuksilla. Hän otti lapsen syliinsä ja painoi itseään vasten.

— Haluatko olla luonani? kysyi isä.

— Tänä yönäkö? Niin vähän ajattelinkin ja sanoin jo Eilalle — hän on yhtä vanha kuin minä — että hän saa puhua siitä puolestani talon väelle.

— Mutta minä tarkoitin oikein jäämään, asumaan täällä ja olemaan apunani.

Maijan kasvot kirkastuivat.

S— sitä minä mielessäni pyysinkin joululahjaksi. Toteutuihan se, kun oikein toivoin.

— Hän kietoi kätensä isän kaulaan ja virkkoi:

— Kyllä sinun luonasi on mukavampaa kuin vieraissa.

— Sinä tulit minulle joululahjaksi, ja seuraavana jouluna hankimme kuusen kaikkine koristeineen.

Kun Olof seuraavan kerran kävi miilua katsomassa, niin elämä tuntui aivan toiselta. Hän ei ollut enää yksin. Laverilla nukkui hänen oma tyttärensä Maija, hyvin peitettynä ja kasvoillaan iloinen ilme ikäänkuin hän olisi tiennyt, että hän oli tuonut joulutunnelman isälleen metsään.

— Sigge Stark.

RATTOISAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivoo
VICTOR MANN FLORIST
119 Huron Street
Sault Ste. Marie Ontario

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYS!
Eli's Cigar Store
- Tupakkakauppa
- Julkaisuja
- Metsästystarpeita
Puhelin AL. 3-2221
151 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
PINER'S GRILL
164 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
suomalaisille ystävilleen
toivottaa
G. F. HART
R. O.
OPTIKKO
Puhelin 3-1671
124 Gore Street
Sault Ste. Marie Ontario

Canadalaisten maisemien maalarimestari Jackson

Oli synkkä syyspäivä kun joukko sanomalehtimiehiä saapui kuuluisan canadalaisen taidemaalariveteraani 77 vuotiaan A. Y. Jacksonin asunnolle Manotickissa. Ont. Mutta iloisen taiteilijan herttainen nauru lämmitti kaiken ympärillään.

"En tule toimeen ilman sitä", sanoi hän puhuessaan maisemamaalauksesta, jota hän on tehnyt koko elämänsä ajan. "Minusta tuntuu, että tulee toimeen ilman musiikkia ja kirjallisuutta — mutta elämä olisi silloin melkoisen tyhjää, eikö olisi?"

Hän itse on erittäin virkeä. Tiedustellessa mitä käytännöllistä hyötyä on taidemaalauksella. Ellei mitään, niin jotain tarkoitusta kaikesti sillä on.

"En tiedä", vastasi hän. "En ole koskaan maalannut mitään joka parantaisi jotain."

Hetkisen kuluttua hän lisäsi: "Jos maalaukseni on saanut canadalaiset ihastumaan maansa kauneuteen entistä enemmän niin silloin olen antanut jotain."

"Olen mennyt paikkakunnalle, jossa ihmiset eivät koskaan ennen ole nähneet mitään kaunista ja olen yrittänyt löytää sitä", hän jatkoi. "Meillä Canadassa ei ole vanhaa arkkitehtuuria. vanhoja muinaisrakennuksia, vanhoja tuomiokirkkoja. Suurin osa kaupungeistamme ovat kauhean näköisiä. Mutta meillä on kauniita maisemia."

Hän haluaa maalata ulkona ja siksi hän matkustaa paljon. Viime kesänä hän kulutti useita viikkoja Port Radiumin, NWT, ympäristössä sekä Great Bear Lakella, noin 1,000 mailia Edmontonista pohjoiseen. Suurimman olon ajastaan hän asui teltassa.

"Suurimmalta osalta teen työtä tilauksesta", sanoi hän. "Teen työtä palkkiopohjalla, josta en ensinkään pidä.

"Minusta tuntuu, että taiteilija voi olla parempi jos hänellä ei ole vakituisia tuloja. Se pakoittaa tekemään kovemmin työtä."

Vielä elinvoimainen Jackson maalaa säännöllisesti. Hän nousee vuoteestaan kello 7 aamulla ja valmistaa oman aamiaisensa. Hän tekee työtä ateljeessaan useita tunteja päivässä ja kuusi päivää viikossa. Hän mieluummin maalaa ulkona. "Siellä huvittaa", sanoi hän.

Hän kulkee ulkona paitsi keskitalvella ja kesäkuussa, jolloin, kuten hän itse sanoo, kaikki on liian vihreää maalattavaksi.

Hän muutti Torontosta Manotickiin viisi vuotta sitten ja asuu tässä Rideau-joen rannalla olevassa kylässä 15 mailia etelään Ottawasta.

"Olin enemmän seurahaluinen kun olin Torontossa", sanoi Jackson. "Minulla oli suuri tuttavapiiri ja vierailin ystävieni luona. Taidemaalarille on vaarallista eristäytyä muista ihmisistä. Hän tarvitsee toisista ihmisistä lähtevää virkistystä."

Hän sanoi kuitenkin tottuneensa Manotickiin. Kun hänelle tulee aika pitkäksi hän vierailee Torontossa.

Jackson on yksi Canadan vanhimpia ja tunnetuin canadalainen taidemaalari. Häneltä tiedusteltiin kuinka paljon hän saa tauluistaan, jolloin hän vastasi, että se on salaisuus.

"En erikoisen paljon", vastasi hän. "Luonnollisesti nykyään ostetaan paljon enemmän taidemaalauksia kuin ennen. Paljon enemmän ihmisiä hankkii canadalaisten taiteilijain teoksia. Muistan ajan kun ihmiset kerskuivat ettei heillä ole ainoatakaan canadalaisten maa-

Jatkuu siv. 18

PARHAIN JOULUTERVEHDYS
ja parhainta menestystä rauhanvoimien toiminnalle vuonna 1960!
CSJ:n Sault Ste. Marien Osasto
SAULT STE. MARIE ONTARIO

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
CON-ELL FUR LIMITED
A. KATES, liikkeenjohtaja
"SOON OMA MAINIO TURKISLIIKE"
484 Queen St. East Puh. AL. 3-3951 Sault Ste. Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Onnellista Uutta Vuotta
toivoo
NORMAN G. LANGSTAFF -- HAUTAANTOIMITTAJA
SAULT STE. MARIE, ONTARIO

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
TOIVOO

BLUE BIRD BAKERY
436 ALBERT ST., SAULT STE. MARIE, ONTARIO

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!
BETTE GAUGHAN
Puhelin AL. 3-5812
186 Bruce St. — Toinen kauppa: Windsor Hotel, Sault Ste. Marie, Ont.
Harvinaisia lahjaesineitä - Siroja lamppuja - Onnittelukortteja
Suomalaisia "Stainless Steel"-tuotteita
"Teidän ostoksenne pakataan ja lähetetään minne tahansa"

VUODENAJAN TERVEHDYS!
Rauhallista Joulua kaikille toivottaa
ALBERT ST. SAUNA
IRJA JA REIMA MÄKI, omistajat
Puhelin 3-0253
350 Albert St. West — Sault Ste. Marie, Ont.

VUODENAJAN TERVEHDYS!
SLATTERY'S PHARMACY
"Teidän kulma rohdoskauppanne"
LÄÄKERESEPTEJÄ TÄYTETÄÄN
144 Gore St. - Puhelin AL. 4-4521 - Sault Ste. Marie, Ont.

Hauskaa Joulua ja onnellista ja menestyksellistä uutta vuotta!
Toivottaa
THOMPSON BROS.
KOTIEN KALUSTAJAT
Puhelin AL. 6-2931
26 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
PALACE MEAT MARKET
8 Queen Street — Sault Ste. Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo
SAULT STATIONERS
514 Queen Street East — Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivoo
FASHION SHOP
SUOMALAINEN PALVELUSKUNTA
488 Queen Street East — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
NISKANEN CONFECTIONERY
Puhelin AL. 3-6552
151 Trunk Road — Sault Ste. Marie, Ont.

LOHIVUOKA

4 kkp. keitettyä riisiä (noin 1½ kkp. raakana)
maitoa, 1 muna, kannu lohta, valkopip. margar.

Vuoka voidellaan, ainekset sekoitetaan ja maitoa lisätään niin, että seos on paksua velliä. Kaadetaan vuokaan ja pinnalle ripotellaan margariininokareita. Paistetaan kunnes ruoka on kiinteää, mutta ei kuivaa.

Hauskaa Joulua ja onnea alkavalle vuodelle
toivottaa kaikille tuttavilleen
Hilma ja Heikki Kulmala
Sault Ste. Marie, Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

VUODENAJAN TERVEHDYS
suomalaisille ystävillemme!
PRINCESS THEATRE
163 Gore Street
Sault Ste. Marie — Ontario

Hauskaa Joulua
ja Onnellista Uutta vuotta
toivottaa
MONTGOMERY'S MEN'S WEAR
Juhla- ja työvaatteita
179 Gore Street
Sault Ste. Marie — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!
LEMAY'S
Puhelin 3-3851
4 Wellington St. E.
Sault Ste. Marie — Ontario

Soon johtavin uusien ja käytettyjen huonekalujen liike

Rattoisaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
toivoo
BIAGINI STUDIO
514 Queen Street West
Sault Ste. Marie — Ontario

VIINA - AUTO - JOULUKSI PUTKAAN

Muistamme lukeneemme juuri viime joulun aikana — lähes vuosi sitten — kuinka eräässä sanomalehdessä kerrottiin juopuneena ajamisesta syytetystä miehestä.

Tapaus palautuu nyt mieleemme kun olemme taas nopeasti lähestymässä samaa vuoden aikaa.

Miehen nimi huudettiin poliisioikeudessa.

Hän vastasi ilmoittaen olevansa läsnä.

Oliko hän syyllinen? Hän tunnusti.

Poliisin kertoman mukaan hän oli ajanut myöhään illalla vilkasliikkeisellä läpi kaupungin kulkevalla kadulla ja edessä kulkevan auton joutuessa pysähtymään oli hän ajanut tämän päälle takaa aiheuttaen vammoja toisen auton matkustajille.

Yleinen syyttäjä kertoi oikeudelle syytetyn seistessä suorana tuomarin edessä ja tuijottaen eteensä kuten ei uskoen tapahtunutta todeksi, että kaksi vuotta aikaisemmin hän oli ollut tuomarin edessä syytettynä samanlaisesta lain rikkoumuksesta.

Puolustusasianajaja viittasi siihen, että syytetty oli kysymyksessä olevana päivänä ollut myöhempään kuin tavallisesti työssä — kello kahdeksasta aamulla kello puoli kymmeneen illalla — ja oli sitten nauttinut työnantaajnsa kanssa pari ryyppyä viinaa — jouluiloa, myös, että hän oli naimisissa ja kolmen lapsen isä.

"Rangaistus uusiintuneesta rikoksesta", sanoi tuomari, "on kuukausi vankeutta."

"Niin määrätty", lisäsi hän heti. Kaikki tapahtui niin äkkiä.

Muutamia hetkiä aikaisemmin mies oli täynnä toivoa, että hän saa vielä viettää iloisen joulun vaimonsa ja lastensa kanssa, että hän saa tavata ystävänsä iloisessa jouluseurassa.

Nyt olivat kaikki toiveet menneet.

Edessä oli tiilenpäiden lukeminen kuukauden ajaksi.

Ei auttanut sekään lohdutus, että onnettomuudessa ei ollut ketään kuollut, että vankeutta tuli vain kuukausi, että pahemminkin olisi voinut käydä. Ei, edessä oli eristäytyminen kaikista heistä, jotka olivat hänelle tuttuja — ja aivan vain siksi, että oli erehtynyt joulutunnelman vallassa ottamaan pari hyvänlaista ryyppyä joulun kunniaksi ennen omalla autollaan matkalleen lähtöä.

Tapahtuukohan samoin samalle miehelle tänä jouluna? — Nemo.

VOIMA JYLLÄÄ OLIOIDEN PIIRISSÄ

Tuskin monikaan meistä on tullut ajatelleeksi, että tavallinen kotikärpänen, heinäsirkka, muurahainen ja muut hyönteiset ovat oikeita voimanpesiä. Tiedemiehet ovat suorittaneet asiassa tutkimuksia ja kerta toisensa jälkeen hämmästyneet noiden pienten olioiden väkevyyttä.

Esimerkiksi kovakuoriainen, joka itse painaa vain 6 grammaa, voi vetää pyörillä varustettua vaunua, jonka yhteenlaskettu paino on 1093 grammaa. Hyönteinen jaksaa siis hikutella 182 kertaa itseään raskaampaa taakkaa. Mutta onhan hevonenkin kova vetämään, saattaa joku huomauttaa. Hyväkuntoinen työhevonen painaa n. 700 kg ja kykenee tasaisella tiellä vetämään 3,5 tonnin kuorman. Siis vain viisi kertaa oman painonsa! Ihmisen vetokyky on suhteellisesti samaa luokkaa. Hevonen jää siis auttamattomasti alakynteen kilpailussa hyönteisen kanssa.

Tiedemiehet ovat todenneet, että selkärankaiset eläimet pystyvät liikuttelemaan kuormia, jotka ylittävät niiden oman painon vain viisi kertaa, parhaassa tapauksessa kahdeksan kertaa. Pienet hyönteiset sen sijaan voivat vetää satoja kertoja painoaan raskaampia kuormia. Niinpä kesäinen kiusankappaleemme kärpänen jota me olemme tottuneet pitämään kovin heiveröisenä, pystyy vetämään kuormaa, joka ylittää sen oman painon 170 kertaa.

Hyönteismaailman todellisia voimanpesiä ovat kivien ja varisseiden lehtien alla asustelevat pihtihäntäiset. Puoli grammaa painava täysikasvuinen yksilö pystyy vetämään neljänneskilon taakan. Siis oman painonsa viisisataa kertaa!

Hyönteisten raajat ovat ensinäkemältä hyvin heikot, vaikka niitä saattaakin olla useita pareja. Pitkäsäärinen heinäsirkka on kuitenkin pystynyt nostamaan raajoillaan 20 kertaa oman painonsa ja pitämään moista taakkaa ilmassa kymmenen minuuttia. Kovakuoriainen on lyönyt heinäsirkan ennätyksen reippaasti nostamalla 324 grammaa eli 54 kertaa oman painonsa. Pihtihäntäinen on nostamisessakin omaa huippuluokkaansa. Tuon hyönteislajin epävirallinen maailmanennätys ylittää 104 kertaa tekijän painon.

Niin. Mitä ovat painonnoston maailmanmestarit hyönteisten rinnalla. Ihminen ei koskaan pysty lyömään edes kurjan kärpäsen tuloksia.

— Etelänapamantereella tavallisesti sataa vuodessa vain noin tuuman lunta, joka johtuu siitä, että äärimmäisen kylmä ilma estää kosteuden ilmassa.

Canadalaisten maisemien . . .

Jatkoa siv. 17

lausta kotonaan."

Jackson alkoi ensiksi piirustamaan kotikaupungissaan Montrealissa. Hän matkusti Pariisiin saamaan lisäkouluutusta, mutta siellä hän jätti taiteen.

"Pariisissa tulin huomaamaan, että ihmiset halveksivat kaupallista taidetta", sanoi hän. "En koskaan ole pitänyt siitä".

Hän päätti maalata vain mistä halusi. "Se oli tavallaan pakenemista. En kuitenkaan ole koskaan katunut sitä", sanoi hän.

Jackson arveli maalanneensa noin 2,000 maisemaluonnosta, joka merkitsee sitä, että hän on maalannut ne faneerilevyille. Hän maalaa talvisin näistä varsinaisia maisematauluja. Hän sanoo maalanneensa noin 600 öljyväritaulua, joista noin 100 hän on polttanut.

"Mahdollisesti kun olen nähnyt erittäin hienon maalauksen ja sitten katsonut omiani niin olen ajatellut, että tulipesä on paras paikka niille", sanoi hän veitikkamaisesti.

Jackson on yksi niistä Canadan seitsemästä taidemalaajista, jotka 1920 päättivät ruveta maalaamaan canadalaisia maisemia. Heidät tunnetaan "Suuren seitsikon"-nimellä.

Jacksonilta tiedusteltiin mitä hän arvelee ns. abstraktisesta taiteesta.

"En haluaisi nähdä, että se ottaisi kaiken tilan", sanoi hän. "Mutta ei pidä pilkata sitä suuntaa. Mutta se näyttää kiinnostavan nuorempia maalareita.

"Vanhempien maalarien ei pitäisi yrittää siirtyä siihen suuntaan — he joutuisivat vain naurunalaisiksi."

Jacksonilta tiedusteltiin miten hän on voinut pysyä niin henkisesti virkeänä ja ruumiillisesti terveenä. Mr. Jackson naurataen vastasi:

"Minulla ei ole minkäänlaista teoriaa miten elää korkeaan ikään", sanoi hän. "Poltan noin tusinan sikaaria päivässä enkä ole missään tapauksessa raittiuden harrastaja."

Tiedusteltaessa mitä hän aikoo tehdä tulevaisuudessa. Hän sanoi suunnittelevansa matkustaa Albertaan maalaamaan tauluja viljaelevaattoreista.

HAUSKAA JOULUA
ja Onnellista Uutta Vuotta
VEIKON PARTURILIIKE
341 Albert Street West — Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivoo
WATSON'S GLASS LTD.
MYYNTI JA HUOLTO
109 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

HYVÄÄ JOULUA ja onnea uudelle vuodelle
Bob, Aili ja Eino Simonen
Sault Ste. Marie, Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

Iloista Joulua ja Onnekasta Uutta Vuotta
toivoo . . .
EARL TAYLOR ELECTRIC
548 Queen Street
Sault Ste. Marie — Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Onnellista Uutta Vuotta
toivoo
ORAZIETTI'S Furniture Store
234-236 Queen St. East
Sault Ste. Marie — Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo
LOCK CITY BEVERAGES
353 Wellington Street
Sault Ste. Marie — Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
HURON AUTO SERVICE
312 Alexandra Street
Sault Ste. Marie — Ontario

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivottaa
NICOLET HOUSE
LIMITED
304 Albert St. West
Sault Ste. Marie — Ontario
HELLIN JA PENTTI SAARINEN JA PERHE

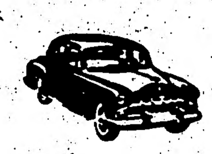
HAUSKAA JOULUA
ja Onnellista Uutta Vuotta kaikille asiakkailleen ja tuttavilleen toivottaa
ILONAN KAMPAAMO
182 Huron Street
Sault Ste. Marie — Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
suomalaisille ystävilleen toivottaa
ASTINS
NAISTEN JA LASTEN VAATETUSTA
Puhelin AL. 3-3411
137 Gore Street — Sault Ste. Marie, Ont.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
kaikille suomalaisille asiakkailleen toivottaa
Zufelt's Grocery & Confectionery
172½ Cathcart St. — Sault Ste. Marie, Ontario

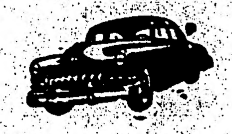
RATTOISAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivoo
O'CONNOR & SHOLTYS
NÄKÖRADIOIDEN PÄÄMAJA
SÄHKÖURAKOITSIJAT
173 Gore Street — Sault Ste. Marie, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivoo
BRUNO'S SERVICE STATION



Cor. Albert & Thompson St. — Sault Ste. Marie, Ont.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille suomalaisille asiakkailleen toivottaa
BERT'S AUTO SUPPLY LIMITED



Puhelin AL. 6-5632
415 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

ILOISTA JOULUA JA VALOISAA UUTTA VUOTTA
toivoo
FISHMAN'S MEN'S WEAR and YOUTH CENTRE
COR. GORE & ALBERT ST.
SAULT STE. MARIE — ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo
BARNES DRUG COMPANY
Puhelin 4-4325
Cor. Queen & Gore St. — Sault Ste. Marie, Ont.

Henurikki, Henurikka ja Pikku-Henu

Olipa kerran ukko ja akka. Ukon nimi oli Henurikki ja akan Henurikka. He asuivat pienessä mökissä joka seistä nökötti keskellä suurta aukeaa kaupungin ja metsän välissä. Mökin nurkalta oli kaupungin lähimpään kivitaloon viisisataa ja kolme askelta ja sama matka oli myös metsän reunaan. Ja se olikin täsmälleen eikä melkein, sillä Henurikki oli hyvin tarkka mies. Hänen suuri, sinipunainen nenänsä ei häälähtänyt vähääkään, kun hän sen sanoi, ja hän katsoi kovana kuin kivi jokaista, joka uskalsi hiukankin olla epäuskoinen. Henurikkakin pusersi silloin hampaattoman suunsa visusti lyttyyn ja nyökytti lujan näköisenä päätään. — Alkää yhtään yrittäkö. Kyllä meidän isä tietää. Tie-tää. Se on vissi.

Kaupungin kuninkaan suuressa kirjassa oli myös Henurikin ja Henurikan nimi ja Henurikin nimen perään oli kirjoitettu lumppujenkerääjä. Se oli hänen työnsä ja toimensa.

Henurikilla ja Henurikalla oli pikkuinen poika, joka oli vain paljas Hanu ilman mitään rikkiä tai rikkaa. Hän kävi kaupungin koulua, sillä sellainen oli kuninkaan säätämä laki, että kaikkien pienten poikien piti käydä saamassa opetusta, jotta heistä tulisi kelpo alamaisia. Henurikki kyllä oli koko koulun käyntiä vastaan. Hän oli sitä mieltä, että Henusta ei kaupungin koulussa tule kunnon miestä ja että hän itse kykenisi paremmin opettamaan poikaa. Mutta kuninkaan lakia ei Henurikki voinut kumota. Henun oli käytävä koulua. Henurikka ei näistä asioista puhunut mitään, mutta nöyrässä mielessään hän ajatteli, että kyllä mar koulu hyvä oli, koska se oli kuninkaan säätämä, ja että käyköön Henu vain koulua. Silloin hän ei ainakaan ole missään muussa pahan teossa.

Henu itse ei kyllä ollut erikoisen innostunut koulunkäyntiin. Hänellä oli talven tultua päällystakkina kaupungin palomestarin vanha, punainen virkatakki, jossa oli kullatut napit, ja hän häpesi kovin käydä siihen puettuna. Mutta muukaan ei auttanut. Henurikki oli saanut takin lumppujen mukana ja antanut pojalle sillä heillä ei ollut varaa ostaa hänelle uutta. Toiset lapset ilkkuivat Henua huutaen hänelle: — Lumppuprinssi! Lumppuprinssi! Henu itki monet itkut, mutta kaikesta huolimatta hän piti takin, sillä se oli kuitenkin lämmin ja hän oli hyvin viluinen pieni poika.

Henu kulki enimmäkseen yksin, sillä hän pelkäsi toisia lapsia. Kerran kun hän myöhään illalla oli palaamassa koulusta, hän kurkisti kaupungin kuninkaalliseen tanssisaliin, josta kuului kaunista soittoa ja hilpeää puhetta ja naurua. Siellä oli valoa ja iloa. Kaupungin vallasväki tanssi kaikessa loistossaan. Kuningas ja kuningatar, prinssit ja prinssessat, kreivit ja kreivittäret, uljaat sotapäälliköt ja heidän hienot daaminsa, rikkaat kauppiaat ja heidän lihavat rouvansa ja keimailevat tyttärensä — kaikki he olivat siellä ja tanssivat ja iloitsivat. Mutta kaiken tuon hienon ja loistavan väen ohitse Henu näki soittajan, joka korokkeella orkesterin edessä soitti viuluaan. Hän oli laiha ja hento mies ja hänellä oli mustat suuret silmät, jotka näyttivät katsovan jonnekin outoihin, salaperäisiin maailmoihin. Hän soitti, tuo hento ja kalpea mies kärsimyksen ja riemun ilme kasvoillaan ja kaupungin mahtavat, joita hän tuskin soittaessaan edes näki, tanssivat hänen soittonsa mukaan. He näyttivät unohtaneen, keitä he olivat, ja liikkuivat kuin lumotussa unessa. Henukin unohti, kuka hän oli. Hän seisoi suuressa punaisessa takissaan ja tuijotti pylväiden välistä upeaan tanssisaliin, mutta hän kuuli vain viulun sävelet, ja ne kuljettivat hänen mielensä jonnekin kauas, outoihin ja ihaniin maailmoihin.

Mutta silloin tuli paikalle vahtimestari. Hänellä oli pitkät ja ankarat kasvot ja hän ei ollut unohtanut mitään, vaan tiesi mainiosti asemansa ja tehtävänsä. Hän polki jalkaansa niin kiivaasti, että hänen kultaiset kaluunansa ja kunniamerkkinsä kilisivät ja kalisivat. Hän tahtoi näyttää, mikä mainio vahtimestari hän oikein oli.

— Sinä täällä hän ärjäisi. — Lumppuprinssi! Pääsetkö heti tiehesi! Ja vahtimestarin silmät olivat pullistuneet julmasti päästä ja kasvot muuttuneet aivan sinisiksi.

Ja niin Henu hätkähti hereille lumouksestaan ja pinkaisi pakoon, että punaisen takin liepeet heiluivat. Mutta sinä iltana hän sai mieleensä unelman. Hänen täytyi saada viulu ja oppia soittamaan. Hän tahtoi soittaa kaupungin mahtaville heidän loistavassa salissaan ja saada heidät tanssimaan soittonsa mukaan.

Talvi oli tullut ja joulu lähestyi. Ankarat pakkaset alkoivat hyvin varhain. Talven huurrehattuinen äijä kurkisteli kiukkuisin silmin köyhien ikkunoista sisään ja paukutteli hataria nurkkia kovalla nuijallaan. Työttömyyden peikkokin oli herännyt ja lähtenyt kylmästä luolastaan kaupunkiin, jossa se oli sulkenut kaikki työmaat, niin että miehet saivat viluisina ja nälkäisinä talsia katkeruuden ja masennuksen katuja aamusta iltaan. Mutta kaupungin mahtavat huvittelivat. Ihanien sävelten soidessa puhkesivat loistavat tanssiaiset kuin ihmeelliset kukat ilta illan jälkeen.

Niinkuin muidenkin köyhien alkoi myös Henurikin, Henurikan ja pikku-Henun elämä olla kovaa. Ihmiset vetivät ovensa vihaisesti Henurikin nenän edessä kiinni, kun hän meni kysymyään lumppuja.

— Lumppuja! he tiuskaisivat. — Mitä vielä! Itse me lumppumme pidämme. Vai täytyykö meidän muka palelluttaa itsemme ja lapsemme että sinä saisit pussisi täyteen? Hä?

Ja Henurikin suuri, sinipunainen nenä oli hyvin apean ja mietteliään näköinen, kun hän palasi lumpustusmatkoiltaan kotiin tyhjän pussin kanssa, Henurikka mutruili murheellisena hampaatonta suutaan, mutta sitten hän etsi hiirten nakertaman, nahkakantisen ja messinkihelaisen virsikirjansa ja alkoi särähtelevällä ja surkealla äänellä veisata, että köyhällä on oleva ilo taivaassa. Huurrehattu talven äijä kurkisteli pienestä ikkunasta sisään äkäisen ja ilkeän näköisenä. Virsi särisi siellä taivaan iloista ja tyhjät suolet naukuivat maan kurjuudesta. Sitten äijä jysäytti nuijallaan nurkkaan, että koko mökkipaha tärähti kuin vähällä hajota.

Mutta kaiken surkeuden ja kurjuuden keskelläkään pikku-Henu ei luopunut unelmastaan. Hänen oli saatava viulu ja päästävä soittamaan kuninkaalliseen tanssisaliin. Hän oli varma siitä, että hän osaisi heti soittaa ihan ihmeellisesti.

Henu ei uskaltanut puhua unelmastaan kenellekään. Hän tiesi, että Henurikki ei mitään sellaista hyväksyisi. Varmaan hänen nenänsä liikkuisi hyvin äreän näköisenä, jos hän saisi tietää että Henu toivoi viulua ja tahtoi päästä soittamaan kuninkaalliseen tanssisaliin.

— Kaikenlaista hulluutta sitä kuuleekin, hän ärähtelisi. — Tuollaista juuri ajetaan pojan päähän koulussa.

Ja Henurikka mutruili suutaan ja sanoisi, että soitto on syntiä. Sitten hän kaivaisi virsikirjansa esiin ja alkaisi veisata, että paha kiusauksen henki kaikkoaisi pois pikku-Henun mielestä.

Mitään Henu ei pelännyt sen enempää kuin sitä, että Henurikki ja Henurikka saisivat tietää, mitä hän haaveili. Se olisi ollut jotakin ihan kauheaa hänen mielestään. Parempi, että hänet silloin maa nielisi. Mutta unelma oli kuitenkin yhä kiihkeämpänä hänen mielessään. Hänen täytyi saada viulu. Ja koska joulu oli lähestymässä, hän toivoi, että hän jollakin ihmeellisellä tavalla saisi sen joululahjaksi. Vähitellen hän alkoi uskoa, että hän saakin. Kuvitelmissaan hän oli jo viulun omistaja ja soitti sitä kaupungin vallasväelle heidän loistavissa tanssiaisjuhlissaan. Eikä hän enää välittänyt mitään punaisesta takistakaan eikä toisten lasten pilkasta.

Niin tuli jouluaatto ja se oli kylmä ja harmaa. Henurikki oli koko päivän pusseineen kaupungissa. Hän ei ollut heittänyt toivoaan, sillä toivon heittäminen merkitsee kuolemaa lumpustajallekin. Ehkä hän nyt tänään saisi jotakin pussiinsa, koska oli jouluaatto.

Henurikka ja pikku-Henu hutisivat vilusta kylmässä mökissään. Henurikka veisaisi virsiä lämpimikseen, mutta Henu vain istui ja odotti. Hän odotti iltaa ja ihmettä.

Niin hämärtyi lyhyt päivä illaksi. Valot syttyivät ihmisten asunnoissa, köyhien majoissa pieninä ja himmeinä ja rikkaiden linnoissa suurina ja säteilevinä. Mutta taivaan valot paloivat yhtä kylminä ja korkeina kaikkien maisten valojen yllä.

Lopulta saapui Henurikkakin. Ja hänen suuri nenänsä oli nyt hyvin touhukkaan ja innostuneen näköinen. Tällä kertaa hänen pussinsa ei ollutkaan tyhjä. Hän kertoi, että kuninkaallisten tanssiaisten viulunsoittaja oli kuollut keuhkotautiin tänä päivänä ja hän oli saanut kaiken, mitä soittajalta oli jäänyt. Kovin paljon sitä ei kyllä ollut, mutta kuitenkin oli Henurikin pussi melkein täynnä. Jouluilo tulvahti nyt myös lumpustajan majaan. Henurikka ryhtyi kattamaan jouluateriaa pöytään.

— Pane nyt, äiti, kaksikin silakkaa meille jokaiselle, koska kerran on joulu, sanoi Henurikki myöhäillen hyvää mieltä. Henurikka katsoi häneen ihmeissään, mutta nosti sitten suutaan mutruillen pytystä kuusi silakkaa kuppiin ja toi sen pöytään. Henurikki katsoi silakoita ja tuumi vielä painokkaasti: — No niin! Olkoon nyt, koska kerran on joulu, niinkuin on sanottu.

Niin sytytti Henurikka kynttilänpätkät palamaan pöydälle, luki ruokarukouksen ja he ryhtyivät aterioimaan. Heidän silmänsä loistivat lämpimästi kynttilän tuikkeessa. Henurikki ja Henurikka söivät hartaina, mutta pikku-Henu oli niin innoissaan, ettei hänen syömisestään tahtonut tulla mitään.

Ihme oli tapahtunut! Hän oli siitä nyt aivan varma. Henurikin pussissa oli kaikki, mitä kuninkaallisten tanssiaisten soittaja oli jättänyt jälkeensä — siis oli siellä myös viulu. Se oli siellä kovana ja kiiltävänä, kielineen ja jousineen valmiina laulamaan ilmoille mitä vain ihmeellisiä säveliä. Pikku-Henun sydän vapisi riemusta ja malttamattomuudesta. — Kunpa minulla nyt vain olisi rohkeutta pyytää viulua itselleni. Tai ehkäpä Henurikki antaa sen ilman muuta . . . Poika oli pannut merkille, miten Henurikki oli pari kertaa vilkaissut häneen salaperäisesti myhäillen ja nenä hyvänsuopean näköisenä. — Ehkä hän antaa viulun minulle joululahjaksi, poika ajatteli ja odotti kiihkeän malttamattomana. Välillähän loi loi katseensa Henurikin pussiin. Tuntui uskomattomalta, että siellä lumppujen seassa oli piilossa sel-

Jatkuu siv. 20

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille suomalaisille asiakkailleen toivottaa

A. LAFRANCE & SONS LIMITED

Tehdasturkkurit yli 50 vuotta

132 Queen St. East — Sault Ste. Marie, Ont.

Parhaimmat VUODENAJAN TERVEHDYKSET suomalaisille asiakkaillemme!

Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta

LEE'S SHOE BOX

Gore ja Albert katujen kulmassa

Puhelin 3-6691 — Sault Ste. Marie, Ont.

AISTIKKAITA KENKIÄ KOKO PERHEELLE

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA TOIVOTTAA

SOO SANDERS LTD.

SEINÄPAPEREITA - MAALEJA - KONEVUOKRAUS

Puhelin 3-1148

266 Wellington St. West — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

KESTI'S CAFE

846 Albert Street — Soo, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkailleen toivottaa

NENONEN'S MEAT MARKET

331 Albert St. West — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo

Sandy's Ladies' and Children's Wear

138 Gore Street — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA TOIVOO

KOSKELA

RAKENNUSURAKOITSIJA

SOITTAKAA 3-6761

R. R. 4, RANKIN

SAULT STE. MARIE — ONTARIO

Hauskaa Joulua ja Menestyksellistä Uutta Vuotta

kaikille asiakkailleen toivottaa

NORM'S CONFECTIONERY

201 John Street — Sault Ste. Marie, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille asiakkaillemme!

CLIFF'S SERVICE STATION

CLIFF EWAN, omistaja

Puhelin 6-6711

Gore ja Cathcart Sts. — Sault Ste. Marie, Ont.

Ainoastaan täten toivotamme

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

kaikille tuttavillemme

Elsa ja Arvo Virkkala

429 Algonquin Blvd. W. Timmins

Joulu- ja uuden vuoden tervehdys!

SUOMI *Boarding House*

169 5th Avenue — Timmins

Tiny Lahti ja Aino Mustaniemi

Parhaimmat joulutervehdyksemme

Joyce's Candies

Kotitekoisia suklaamakeisia

149 Third Ave ja 141 Wilson Ave. — Timmins

JOULUTERVEHDYS!

A. E. WADGE

Kiinteimistö- ja vakuutusasiamies

PUHELIN AM. 4-2383

172 Third Ave. — Timmins, Ont.

Vuodenvaihteen TERVEHDYS suomalaisille asiakkaillemme

Jerry's Furniture

234 Sixth Ave. — Puh. AM. 4-1421

TIMMINS

"Ei kukaan myy halvemmalla kuin Jerry"

JOULUTERVEHDYS

STAR TAXI

24 tunnin palvelus

AM. 4-2201

58 Wilson Ave. — Timmins, Ont.

JOULUTERVEHDYS!

Harvey Graham & Son

JALKINEITA KOKO PERHEELLE

42 Pine St. South

Timmins — Ontario

MANNILA'S Room & Board

toivottaa asiakkailleen

HAUSKAA JOULUA

Selma Mannila

Sylvia Myllymaa

173 Balsam Street South

Timmins, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1960

toivottaa kaikille asiakkailleen

J. KORRI'S BARBER SHOP

1152 Algonquin Blvd. East

Timmins — Ontario

Joulu- ja uuden vuoden tervehdys

City Barber Shop

NIILO AHO

Samassa rakennuksessa kuin Porcupine Health Clinic

Timmins — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

WINSA CONFECTIONERY

141 Algonquin Blvd. East

Suomenkielistä kirjallisuutta saatavana — Asiamies "Yhdistyneet Kuvalehdet" lehdille.

Timmins — Puh. AM 4-3173 — Ont.

Iloista Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta

toivottaa

CHAS. PIERCE & SONS LTD.

Yleisiä sähköllä toimivia välineitä

Jääkaappeja, pölynimureita, silitysrautoja, pyykkikoneita ym.

Third Avenue — Timmins, Ont.

JOULUTERVEHDYS!

DICKSON & GORDON

YLEISIÄ VAKUUTUKSIA

26 Pine St. South, Timmins, Ont.

Puhelin AM. 4-1455

37-A Main St., South Porcupine

Ontario — Puhelin 393

VUODENAJAN TERVEHDYS

DESSANE STUDIO

VALOKUVIA

Puhelin AM. 4-4060

87 Third Avenue

Timmins — Ontario

Parhain joulutervehdyksemme kaikille ystävillemme!

Coca-Cola

on virkistävä juoma juhlapäivien mukavuudeksi

Saatavana suurissa King-kokoisissa tai tavallisissa pulloissa

TIMMINS BOTTLING WORKS

Puhelin AM. 4-5645

34 Algonquin Blvd. East

Timmins — Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS

SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME

NORTHERN ALL CARS LIMITED

Kaiken merkkisiä uusia ja käytettyjä autoja, brittiläisiä ja canadalaisia.

Puhelin AM. 4-4311

216-2nd Avenue — Timmins, Ontario

VUODENAJAN ONNITTELUMME

SMITH & ELSTON CO.

LIMITED

JOHTAVAT PUTKI- JA LÄMMITYS-URAKOITSIJAT POHJOISESSA

Timmins, puhelin AM. 4-5355

Kapuskasing — Elliot Lake — Sudbury

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TIMMINS

SCHUMACHER, SOUTH PORCUPINE, KAPUSKASING, COBALT, ROUYN, NORANDA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TIMMINS DAIRY CO.

LIMITED

Siisteys ja puhtaus on meidän mottomme. Pastöroitua maitoa, kermaa ja piimää sekä jäätelöä.

Puhelin AM. 4-1935

125 Kirby Avenue — Timmins, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

MINE-MILL UNION LOCAL 241

148 Algonquin Blvd. East

TIMMINS — ONTARIO

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille ystävilleen toivottaa

GUENETTE FUNERAL SERVICE
LIMITED

31 Cedar St. North, Timmins, Ont. Puhelin AM. 4-3141

Kolme Scandinavian Airlines Systemin toimistoa Montrealissa järjestivät vaatekeräyksen voidakseen auttaa taifuuni Veran uhria Japanissa. Kuvassamme näemme kun Caroline Robinson ja Deighton Walker tarkastavat vaatteita ennenkuin ne pakataan lähetettäväksi SAS:n lentokoneilla Tokioon, mistä paikalliset SAS:n virkailijat huolehtivat, että ne lähetetään hirmumyrskyn tuhoamalle alueelle. Yli miljoona ihmistä on edelleenkin avun tarpeessa ja he tarvitsevat varsinkin lämpimiä vaatteita.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

Riverside Taxi
ALEX CHARETTE, omistaja

AM. 4-5311

Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!

J. MARTIN & CO.

148 Third Ave. Timmins Puh. AM. 4-7072

Paitoja $2.95 — $3.95 — $5.00

Kaulanauhoja, sukkia, kenkiä, aamutossuja parhain valikoima. — Jäkettejä, villapaitoja ja yöpukuja halvimmilla hinnoilla. — Housuja hyvä valikoima.

Tulkaa katsomaan meidän talvivarusteitamme: jalkineita, housuja, parkoja ja käsineitä myymme alhaisilla hinnoilla.

TERVEHDIMME SUOMALAISIA YSTÄVIÄMME

ANDERSON STUDIO AND CAMERA CENTRE

187 3rd AVE. PUH. AM. 4-5558 TIMMINS

Laatu valokuvatuotteita. Filmejä kopioidaan, jäljennetään ja suurennetaan. Filmejä kehitetään. Meillä on täydellinen värivalikoima

VUODENAJAN TERVEHDYS

Friedmans Dept. Store Limited

Kaikkea perheessä ja kodissa tarvittavaa

TIMMINS ONTARIO

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa kaikille

3-STAR HOUSE

27 Mable Street South Timmins, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

suomalaisille asiakkailleen toivottaa

NADON'S BAKERY

LEIPÄÄ JA LEIVOKSIA KAIKEN LAATUISIA VALMISTAMME MYÖSKIN KORPPUJA

Puhelin AM. 4-6567

123 Wilson Avenue Timmins, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Northern Radiator Shop

Täydellinen radiaattoripalvelu

Puh. AM. 4-8705

40 Birch St. N. Timmins

Henurikki, Henurikka ja Pikku-Henu

Jatkoa siv. 19

lainen ihmeellinen taikakalu — viulu täynnä lumoavia säveliä, joilla voi ihan noitua ihmiset, sekä köyhät ja alhaiset että rikkaat ja mahtavat.

Sitten Henurikki nousi naurahtaen pöydästä.

— Lapsille aina annetaan jouluna jotakin, hän sanoi. — Minäkin toin Henulle.

Henun sydän tykytti kiihkeästi ja hän tuijotti loistavin silmin Henurikkiin tämän kaivaessa pussiaan. Pian olisi viulu hänen käsissään . . !

Mutta äkkiä hänen suunsa sulkeutui ja vääntyi vääräan ja silmänsä sumenivat — joulukynttilän valokin himmeni hyvin pieneksi ja surkeaksi. Henurikki oli lennättänyt jonkin mustan, pehmeän käärön hänen syliinsä — jokin vaatekappale se kai oli.

— Uusi musta takki sinulle, ilmoitti Henurikki ja nauroi tyytyväisenä antamaansa lahjaan. — Nyt eivät enää pääse haukkumaan sinua lumppuprinssiksi kun saat hylätä sen punaisen palomestarintakkisi, Heh-heh . . . !

Henun mieli oli aivan lysähtänyt. Pala oli noussut hänen kurkkuunsa ja hän koetti niellä sitä onnettoman näköisenä. Hän ei ollutkaan saanut viulua — takin vain. Ja siitä hän ei nyt osannut iloita vähääkään.

Mutta miten lähellä toteutumistaan ihme olikaan ollut tänä päivänä!

— Sen soittajan kamppeista oli jokin viulurämäkin, kuului Henurikki selittävän Henurikalle. — Mitäs me sellaisella . . ! Vaihdon sen tuohon takkiin vanhain tavarain kaupassa. Enkös tehnyt taas viisaasti . . ?

— Teit teit, nyökki Henurikka päätään. Sitten hän suutaan muttruillen katsoi Henuun. — Mutta poika, kiitäs nyt ja koeta uutta takkia päällesi . . !

Henu nousi kiltisti jakkaraltaan, kumarsi ja sopersi: — Kiitos! Ymmärsihän hän, että Henurikki oli tahtonut hänen parastaan, eikä poika halunnut pahoittaa hänen mieltään. Hiljaa hän rupesi pukemaan takkia päälleen. Olihan se hyväntuntuinen, joskin kyllä hiukan liian suuri. Mutta mitään iloa hän ei tuntenut lahjansa takia. Henurikki ja Henurikka sensijaan olivat hyvin innoissaan ja puhua pärpättivät enemmän kuin muulloin koko kuukaudessa Henu tunsi itsensä kovin yksinäiseksi ja orvoksi heidän parissaan.

Pikku-Henu oli kokenut sen, minkä kuninkaallinen ylikirjastonhoitaja oli todennut tutkimuksissaan ja mistä hän oli kirjoittanut paksun kirjankin, että nimittäin ihmisten hyvät toiveet siinä kaupungissa toteutuivat vain joissakin perin harvinaisissa tapauksissa. Minkä joku oli kokenut kuvitelmissaan, sitä hän ei enää saanut kokea todellisuudessa. Ehkä Henu olisi saanut jonkinlaista lohdutusta siitä että hän olisi tuntenut tuon hyvin oppineen kirjan, mutta sehän oli tietysti mahdotonta, sillä he olivat koulussa vasta aapisessa ja siinäkin vasta kahdenenllatoista sivulla. Henu ei siis voinut muuta kuin vain nieleskellä pettymystään.

Mutta jouluyönä tuli uni hänen lohduttajakseen. Unessa hän soitti kuninkaallisessa tanssisalissa. Kaikki ihmiset olivat siellä ja kuuntelivat onnellisna hänen soittoaan, eivät vain rikkaat ja mahtavat, vaan myös ne, jotka asuivat rumissa kaupunginosissa ja elivät pimeydessä ja poljettuina. Henun viulu lauloi rohkeutta ja elämänuskoa heidän katkeriin rintoihinsa. Ja tähdetkin olivat laskeutuneet taivaalta ja tanssivat ulkona puutarhassa, jonne viulun sävelet kantautuivat avoimista ikkunoista. — Aarne Palkki.

Intialainen valittiin uudelleen YK:n ravintojärjestön johtajaksi

Rooma. — Intialainen tri B. R. Sen valittiin toiseksi neljäksi vuodeksi YK:n ravinto- ja maatalousjärjestön pääjohtajaksi. Hän sai 68 ääntä nollaa vastaan kolmen pidättyessä äänestyksestä.

Atomitiedemies Fuchs työskentelee Itä-Saksassa

Berliini. — Tunnettu saksalaissyntyinen atomiteidemies Klaus Fuchs tekee työtä Dresdenin lähellä olevalla atomitutkimuslaitoksella, tiedoittaa ADN-tietotoimisto.

Hänen tehtävänsä on kehittää ydinteoriaa edelleen ja saada selville millaisessa tilassa on käytännöllisintä sen käyttäminen atomivoimalaitoksiin.

Fuchs tuomittiin Britanniassa yhdeksäksi vuodeksi vankeuteen kun hänen väitettiin antaneen amerikkalaisten atomipommien salaisuuksia Neuvostoliitolle.

ADN-tietotoimisto samalla tiedoittaa, että Itä-Saksassa atomivoimaa käytetään yksinomaan rauhallisiin tarkoituksiin.

Joulutervehdys!

CITY SERVICE STATION

2nd Ave. ja Cedar kadun kulmassa

PUHELIN AM. 4-5133

- GASOLIINIA
- ÖLJYÄ
- PATTEREITA
- RENKAITA

TIMMINS ONTARIO

VUODENAJAN TERVEHDYS

S. T. WALKER
FUNERAL HOME

Puhelin AM. 4-1909

21Elm Street South Timmins, Ontario

KORMAN'S DAIRY LIMITED

Hyviä pastoroituja meijerituotteita!
Parhaan maidon koti!

230 Wilson Ave. Puhelin AM 4-1859 Timmins, Ont.

Hauskaa Joulua

Rosary Flower & Gift Shop

PARHAIN LAATU JA PALVELU

Broadway Block
Puhelin AM. 4-3575
63 Third Ave. Timmins

JOULUTERVEHDYS!

VETERAN'S VICTORY TAXI
AND CAB COMPANY

AM. 4-2333

Radiopuhelimet autoissa

Veteraanien omistama ja valvoma huolellinen palvelus

88 Cedar St. S.
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

NOEL LACROIX

REKISTEROITY PUTKITUS- JA LÄMMITYSURAKOITSIJA
KAASU- JA ÖLJYLÄMMITTAJIA SEKÄ KIVIHIILEN SYÖTTÄJIÄ

43 Wilson Ave. Puh. AM. 4-7887 Timmins

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA 1960

kaikille toivottaa

CSJ:n TIMMINSIN OSASTO

ja

TIMMINSIN NAISTEN KERHO

ILOISTA JOULUA

Simms and Pickering

YLEISIÄ VAKUUTUKSIA

Puhelin AM. 4-4112

McInnis Block, 22 Pine St. S.
Timmins Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme

RENE ELECTRIC

Sähkömoottoreita myydään ja korjataan. Kaikkia pesukoneita korjataan.

Johtavia televisioita, radioita, sähköjääkappeja ja helloja myydään.

EASY, SIMPLICITY ja THOR pesukoneita ja kuivaajia

Puh. AM. 4-2610 87 Birch St. S.
Timmins

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa kaikille asiakkailleen

TIMMINS STEAMBATH

Puhelin AM. 4-0195

58 Algonquin Bldv. E.
Timmins Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS KAIKILLE SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

EMPIRE PLUMBING AND HEATING

- Peltityötä
- Kaasu- ja öljylämmityslaitteita ja palvelua

30 Balsam St. S. Puh. AM. 4-5231 Timmins

TEIDAN AUTOMAATTISEN LÄMMITYKSEN KESKUS

Hauskaa Joulua

SAUNDERS' DRUG STORE

30 Pine St. S. Timmins, Ont.

Dorothy Gray kauneushoitoaineiden välittäjä!

PUHELIN AM. 4-1835

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ROYAL STUDIO

Elo- ja valokuvauskoneita, filmejä ja välähdysvalolamppuja

Puh. AM. 4-3717

29 Balsam Street South
Timmins Ontario

Parhaimmat vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille ystävillemme

Northern Service Station

Algonquin ja Brick katujen kulmassa

JA

Silver's Motorcade Associate Store

Täydellinen valikoima auton osia kaikille merkeille ja malleille. — Työkaluja, urheilutarpeita ym. korkealaatuista tavaraa lahaisilla hinnoilla.

20 Birch St. S. Timmins

Parhaimmat vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille ystävillemme!

IMPERIAL MOTOR SALES

Välittävät WILLYS JEEP autoja ja trokeja sekä osia STANDARD, TRIUMPH ja VANGUARD autoja

92 Balsam St. S. Puh. AM. 4-1533 Timmins

Vuodenajan tervehdys!

HARRY'S MEN'S WEAR

Asiamies Ti-Top-räätälien, Wm. Leisham & Co:n tuotteille
Town Hall-pukujen hankkija

ARROW-PAITOJA, STETSON HATTUJA JA CROMBIE-TAKKEJA

Myymälä Timminsissä 93 Pine St. South
Elliot Lakella 3 Columbia Walk (Plazan vieressä)

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

HENRY'S PHARMACY
H. A. GIALLONARDO, PHM. B.

Nopea ja ystävällinen palvelu

ERIKOISUUTEMME LÄÄKERESEPTIT

Dial AM. 4-7800

Third Ave. ja Balsam kadun kulmassa Timmins

PICARDY-MAKEISTEN JA HARRIET HUBBARD AYERIN ASIAMIEHET

JOULUKUUSI

Kirj. Erkki Wessman

Niin, saatiinhan se joulukuusi lopulta Manu Mikkosen perheeseen — tosin se tuli vasta monen porun perästä, mutta tuli kumminkin, ja sehän oli pääasia Manun mukuloille. Manu itse sen paremmin kuin hänen akkansakaan eivät olleet sellaisesta perustaneet liikahtaman vertaa, mokomasta satupuusta hopeapapereineen, kultatähtineen, enkelinkuvineen ja kynttilöineen, mutta kun mukulat sitä viikon päivät vesisilmin kärkkyivät, oli Manun ja hänen akkansa lopulta taivuttava — varsinkin koska joku pennuista keksi sanoa, että Linkreenillekin tuotaisiin joulukuusi.

— Kai se on sitten hommattava, sanoi akka.

— Senkö ihmeestä semmosenkin ottaa? tuskaili Manu haiveniaan raaviskellen.

— Torilla noita myydään, ehdotti akka.

— Ei semmoseen sentään rahaa ruveta hassaamaan, epäsi Manu kiihkeästi. — Maksavat monta sataa markkaa . . . Silläkin rahalla saa jo pitkän palan likokalaa ja muita ruokarääteljä pyhiksi.

— No, mutta mistä muualtakaan sitä? ihmetteli akka.

— Mistä, mistä . . . ! Enhän minä tiedä. Mutta ostamaankaan ei semmoista tähän huusholliin aljeta. Ennen minä menen vaikka kaupungin metsästä hakemaan.

— Mutta siellä on, kuule, vartijoita! huomautti akka.

— Se ei kuulu tähän. Ei siellä joka puun alla vahtia kyyki. Ja sieltä se on Linkreenikin joka joulu kuusensa hakenut eikä kertaakaan ole sakkoja saanut.

— Ommar se sakkoja saanut, muistutti akka. — Ekkös muista? Viinantrokauksesta . . .

— Juu, muttei joulukuusen varastamisesta. Ja mitä siinä vastaan tranaat, kun kumminkin touhuat, että kuusi on hommattava! Jätä asia vaan minun hoitooni, kyllä se siitä jellaan tulee.

Ja tapahtui niin, että Manu Mikkonen hyppäsi joulun aatonaattona polkupyöränsä päälle, ja lähti vakain tuumin, omantunnon soimaamatta, polkemaan kaupungin halki lähintä metsää kohden. Terävät lumineulaset vain hakkosivat hänen kasvojaan ja kirves kolisi pyörän tavaratarapsilla kuin entisten aikojen aisakello hänen ajellessaan juhlavalaista joulukatua.

Kauan hän sai sopivaa puuta etsiä. Eipä ollut ilopuun saanti helpossa, sillä metsänhoitajat ja muut karsija-agronoomit olivat käytelleet taitavasti vesurejaan, ja mikä heiltä oli jäänyt pystyyn, sen oli pitänyt hyvänään joku aikaisempi ja onnekkaampi kuusenhakija. Suutuspäissään Manu tarpoi paksua hankea kirves kädessään ja mielessään manasi hornaan kaikki merkilliset tavat, joilla tämä yhteinen kansa oli huvittavinaan itseään suurempina pyhinä. Niinkuin nyt tämäkin, että laahataan joku kuusenkränä kamariin ja koristetaan se kynttilöillä ja piparikakuilla ja karamelleilla ja pyöritään sen ympärillä kuin se olisi joku maailmannapa ja palvotaan sitä kuin jotkut alkuihmiset pakanajumalaan. Tämmöistä ei Manu ymmärtänyt ja se kiukustutti häntä yhä enemmän.

— Menkööt semmoiset tavat sinne, missä pippuri kasvaa! urisi hän pysähtyen erään harvaoksaisen kuusenkääkkänän luo. — Ja sinut minä otan, on sinussa tarpeeksi joulukuusta.

Kiukkuisesti hän painui liki puuta ja iski kirveellään siihen suuntaan, missä rungon piti olemat. Itsejään ja olemassaoloaan puolustaakseen vaivaispuu pudotti latvastaan nyrkinkokoisen lumipaakun Manun paljaaseen niskaan. Tämä aiheutti miehessä purkauksen. Hän kirosi kuin turkkilainen ja iski kaikella voimallaan puuta. Kolmannella lyönnillä irtaantui kirves varrestaan, lennähti korkealle ylös ja kumahti samassa silmänräpäyksessä keskelle ihmettelevän ja sydänjuuriaan myöten vihaisen miehen päälakea. Tämä oli sentään Manullekin liikaa. Mylväisten kuin härkä hän ryntäsi uhmaavan joulukuusiaikomuksen kimppuun, tarrasi mahtavin kourin sen runkoon, repi ja retutti kuin tappelussa, kiskoi voimainsa takaa silmäin pullistuessa ulos kuopistaan, tallasi sen maahan, kiersi ja väänsi, nyki ja työnsi, kirosi ja itki, veti ja veti — ja lopulta irtaantui kitukuusi maasta, irtaantui ja paiskasi viimeisiksi koruudentyökseen voittajansa selälleen upottavaan hankeen.

Manu rauhoittui vasta maantien laidassa ryhtyessään kiinnittämään voitonmerkkiään pyöränsä pakettikvälläriin. Siinä hän seisoi huohottaen, silmät harittaen, lakki vinossa ja kintaat täynnä sulavaa lunta tuulen suhistessa metsän oksistoissa ja heittäessä teräviä lumikiteitä hänen poskiinsa. Hän katseli joulukuustaan. Se oli toiselta puolelta jotakuinkin oksaton ja toiselta puolelta oli hän itse vihapäissään repinyt kauneimman oksan poikki ja se retkotti nyt holtittomana kuin puolitangossa oleva lippu tuulettomana päivänä. Kauan hän sitä katseli. Ja mitä kauemmin hän silmiään siinä lepuutti, sitä rumemmalta ja kelpaamattomammalta se hänestä näytti. Lopulta se oli hänen mielestään kerrassaan kelvoton, krääpi.

— Voi nyt kumminkin hän siunasi. — Mitähän tuosta akkakin sanoo . . . ja mukulat!

Ja kun hän siinä haikaili ja ihmetteli kiukku vähitellen laantuen pulahti hänen aatoksiinsa muistelma hänen omilta mukulavuosiltaan. Silloin hän oli nähnyt isojen miesten parantelevan huonon näköistä joulupuuta laittamalla tekooksia tyhjiltä näyttäviin kohtiin — reikiä vain runkoon ja oksa siihen. Hän siis palasi jäljilleen ja etsi metsästä sylyksellisen sopivia havuja sekä pyöräili sitten taakkoineen kotiinsa. Kaupungin halki ajaessaan hänen sydämensä pamppali aivan tosissaan ja syrjäkatsein hän piti silmällä poliisia, joka rötteli viluissaan kenkäkaupan oven syvennyksessä. Liekö se sitten ollut huono omatunto, joka Manua noin ahdisti, vai mikä kumma lie ollut? Kukaan ei kuitenkaan kiinnittänyt huomiotaan häneen ja helpottunein mielin hän työnsi kuusenkränänsä portaiden pieleen ja pisti varaoksat viereen jättäen lopullisen työn aattopäivään. Rauhallisin mielin hän nukahti.

Seuraavana aamuna Manu Mikkonen meni töihin, kuten muinakin aamuina. Vaikka olikin jouluaatto, tehtiin verstaalla muutama tunti töitä — tai oikeastaan oltiin tekevinään, sillä pomo oli hyvällä päällä eikä vaatinut mitään, vaan tuli jopa pullon kanssa kierrokselle verstaan puolelle.

— Tuossa on, ota sinäkin tuosta pieni liikautus . . . Ei tavaksi, mutta terveydeksi ja joulun kunniaksi. Jouluhan on vain kerran vuodessa, mutta juhannus on joka saamarin suvi.

Ja päälle naurettiin, naurettiin toki, kun kerran pomo oli mukavalla päällä ja kun yhdellä jos toisellakin oli joulunvyää kätkössä jossakin verstaanseppona ja kun oli taas tuo siunattu joulukin tulossa ja kun elämä kerrankin tuntui siloiselta kuin lapsen iho ja kun korvissa suhisi ja päätä huippasi niin turkasen mukavasti.

Kun Manu saapui kotiin hieroi hän jalkansa perusteellisen puhtaiksi porrashavuihin, sillä hän tiesi entuudestaan, että akka oli näin jouluaattona kuurannut ja puunannut kaikki paikat hohtaviksi eikä hyväksyisi mitään muitakaan jälkiä kuin jalkineiden puhtauden suhteen. Akka otti hänet vastaan tukka sillä, tiskiriepu kädessä ja itsekin rievun näköisenä sekä tuhahti:

— Juo tuosta kahvetta . . . Ruokaa ei nyt ole, odota iltaan, saat sitten sitä likokalaasi.

— Tuo nyt olisi saanut jäädä sanomattakin, vastasi Manu. — Tiesinhän sen jo entuudestaan. Joka jouluaatto samat sanat . . . Osaan ne ulkoa . . .

— Oletkos taas ryypännyt? tiukkasi akka. — Se on sitten kanssa jokajouluinen juttu, vanha kuin hoosianna . . .

— Piti ottaa, kun pomo tarjosi, puolustautui Manu. — Ei sen antimia sovi ylönkatsoa. Tiedä vaikka muutoin työntäisi lopputilit kouraan joku siunaaman päivä.

— Jaa-a, sinulla sitä vasta on kumma työmaa, puuskahti akka kädet topakasti lanteilla. — Muut saattavat saada lopputilin, jos juopottelevat työmaalla, mutta sinä hyväkäs saat sen, jos et juo ainakin kerran vuodessa. En minä ennen ole mokomasta kuullut!

— Mutta nyt sitten kuulit sen, ärähti Manu närkästyneenä akan puheesta, joka hänen mielestään oli olevinaan jotenkin pistelästä.

— Kuulinpa kuin kuulinkin! kimpaantui akka. — Kuulin ja ihmettelen.

— Enkä minä mitään pohnässä ole, vaikka henki vähän haisee, yritti Manu selittää.

— Vai et ole, hyökkäsi akka. Silmät harittavat päässä kuin pyöryneellä kanalla eikä muka juovuksissa. Puhu sinä seinille. Minä jo luulin, että sinä olisit edes tänään joulun ottanut toiselta tapaa kuin ennen. Ennen et ole havujakaan tuonut portaiden eteen, ja kun nyt toit, luulin, että ajattelit vähän ruokota käytöstäsi . . .

— Havuja? Mitä ihmeen havuja? Minäkö muka? Mitä sinä oikein hourit? ihmetteli Manu katsellen hämmästyneenä akkansa.

— No, ne havut, jotka eilen toit . . . Itsepä ne parhaiten tiennet. Laitoin ne kohta aamulla portaiden eteen. Ne pitävät matot puhtaina, hyvä, että ajattelit. Mutta oletko nyt niin juovuksissa, ettet muista?

Äkkiä Manulle selvisi.

— Varaoksat! hän parkaisi tarttuen päähänsä.

— Mitkä ihmeen varaoksat? ihmetteli akka.

— No, kuusen oksat!

— Kuusenpa, kuusen, vahvisti akka. — Kuusen oksiahan portaiden edessä pidetään. En minä ikänäni ole muuta nähnyt . . . Mutta se sinun joulukuusesi, se sitten on kurja. Linkreenikin sanoi, että se ei ole mikään joulukuusi, sanoi, että se on sen näköinen kuin se olisi ollut pyörremyrskyssä taikka junan alla.

— Mitä toisten asiat Linkreenille kuuluvat! ähkäisi Manu ja meni ulos.

Jatkuu siv. 22

PARHAIMMAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME
suomalaisille ystävillemme!

MacDONALD'S BEVERAGES

Lukuisten ja parhaitten virvokejuomalajien valmistaja Pohjois-Ontariossa

ERIKOISUUTEMME
Temagami Dry Ginger Ale
TILATKAA JUHLAJUOMANNE MEILTÄ!

South Porcupine Puhelin 71 Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille liiketuttavilleen ja ystävilleen toivottaa

CENTRAL HOUSE

Paikka missä urheilumiehet tapaavat toisensa

ENSILUOKKAISIA HUONEITA VUOKRATTAVANA
LÄMMIN JA KYLMÄ VESI

Puhelimet: yläkerta 505 - alakerta 125

South Porcupine Ontario

Rauhallista Joulua ja Toivorikasta Uutta Vuotta kaikille työläisille

toivottaa

CSJ:n OSASTO NO. 12
South Porcupine, Ontario

Juhlavuoden alkajaisiksi riemukkaat Uuden Vuoden valvojaistanssit haalillamme järjestää "Sointu"-kuoron, järjestömme sekä urheiluliittomme suurjuhlakomitea.

HAUSKAA JOULUA JA TOIVORIKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme

WORKERS' CO-OPERATIVE OF NEW ONTARIO LTD.

Kansan kauppa, jossa jokainen ostaja on saman arvoinen.

Henkilökuntamme joka palvelee teitä:

ROY RANTA — NELLIE NIEMI
SAM HORNELL — JOYCE LIVINGSTON
ANDRE COULET — MIRJAM LUHTA
WALTER RIGG

Monipuolinen ruokatavaravarasto. Olemme tilaisuudessa palvelemaan teitä paremmin. Kaikki vähintäin viiden dollarin tilaukset ajamme teille kotiin. Välttämme myöskin päivän hintoihin ensiluokkaista kivihiiltä. Tehkää tilauksenne heti soittamalla:

Puhelimet 51-52

WORKER'S CO-OP OF NEW ONTARIO

SOUTH PORCUPINE ONTARIO

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivotamme suomalaisille ystävillemme!

P. H. KENNEDY

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA, SAIRAUS-TAPATURMA-, TULIPALO-, VARKAUS- JA AUTOVAKUUTUKSIA

Puhelin 30

78 Bruce Avenue E — South Porcupine, Ont.

Hauskaa joulua kaikille suomalaisille

toivottaa

Tisdale Plumbing & Heating

Kaikenkokoisten ja eri mallisten kaasulämmityslaitteiden näyttelyhuone. Antakaa meidän järjestää teille "Sinisen liekin" lämmitys.

Puhelin 205

117 Bruce Avenue S. — Porcupine, Ontario

ILOISTA JOULUA

toivottaa

M. W. CLEMENT'S GROCERY

RUOKATAVARAA, TUPAKKAA JA MAKEISIA

Puhelin 298M

156 Rae Avenue — South Porcupine, Ont.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille suomalaisille liiketuttavillemme

W. HALLER BRICK YARD

MYYMME TIILIÄ JA SEMENTTISIÄ RAKENNUSBLOKEJA, SANTAA JA SORAA

Kysykää: Wm HALLER, tavattavissa Star Clubilla.

Puhelin 309

South Porcupine — Ontario

Vuodenajan tervehdyksemme suomalaisille ystävillemme!

THOMAS FUNERAL AND AMBULANCE SERVICE

136 Commercial Ave. Phone 220, South Porcupine, Ont.

Joulutervehdyksemme suomalaisille

M. ZAHAYEVICH

W. B. Ass'n-vakuutusyhtiön asiamies

46 Bruce Ave.
South Porcupine — Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottaa

GOLDEN AVENUE SMOKE SHOP

TUPAKKAKAUPPAMME ON AVOINNA PÄIVIN JA ILLOIN

87 Golden Ave.
South Porcupine. — Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE!

HELMERS
Shell Service

Omistaja CEC HELMER

Ainoa Shell asema paikkakunnalla

HYVÄ PALVELU

Korkealaatuiset öljytuotteet Valtamaantie 101 laidassa

Puhelimet: Asema 590 - Kotiin 99

South Porcupine, Ontario

Hauskaa Joulua

kaikille asiakkailleen ja ystävilleen toivottaa

NICK'S BILLIARDS

PALLOHUONE JA TUPAKKAKAUPPA

South Porcupine — Ontario

VUODENVAIHDEONNITTELU

Kiitän Vapauden ja Liekin tilaajia hyvästä yhteistyöstä ja avusta, jota olette minulle antaneet kuluneen vuoden aikana!

Toivon teidän antavan lehtiemme ilmoittajille yhteisen jakamattoman kannatuksenne.

Teitä kaikkia kiittäen ja onnellista rauhan vuotta toivottaen

EMIL HANKILA

VAPAUDEN JA LIEKIN ASIAMIES

Box 602 — South Porcupine, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

suomalaisille liiketuttavillemme

ELMER PASANEN

Teemme uutismaiden raivaustöitä (bulldozing) nykyaikaisilla koneilla.

Ajamme soraa, hietaa ja täytemaata

PUHELIN 629 W — SOUTH PORCUPINE, ONT.

Parhaimmat TERVEHDYKSEMME
kaikille asiakkaillemme!

PORCUPINE HARDWARE AND FURNITURE

TUNNETUIN RAUTA- JA HUONEKALUKAUPPA PAIKKAKUNNALLA

PUHELIN 84

P. O. Box 520 — South Porcupine, Ont.

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille liikkeemme asiakkaille!

GEORGE D. HAMILTON

PUUTAVARAN JA KEIKENLAISTEN RAKENNUSTARVIKKEIDEN VÄLITTÄJÄ

Puhelin 50

P. O. Box 74 — South Porcupine, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta toivottaa kaikille suomalaisille asiakkailleen

PORCUPINE PAINTERS

Välitämme parhaita sisä- ja ulkomaaleja. Otamme vastaan maalausurakoita. Teemme myöskin lattioiden silitystä uusilla koneilla ja huolellisella tarkkuudella.

Box 512

114 Golden Avenue — South Porcupine, Ont.

PARHAIMMAT JOULU- JA UUDEN VUODEN TERVEHDYKSEMME

kaikille suomalaisille liikeystävillemme!

CLARK'S MEN'S and BOYS' WEAR
37 Main Street - Puhelin 172

CLARK'S LADIES' WEAR
34 Main Street - Puhelin 126
SOUTH PORCUPINE, ONTARIO

CLARK'S MEN'S WEAR
ELLIOT LAKE, ONTARIO

Uusi kulttuurisopimus NLn ja USAn välillä

Moskova. — Neuvostoliiton ja Yhdysvaltain kulttuurivaihtosopimus vuosiksi 1960—61, josta täällä molempien hallitusten asettamat valtuuskunnat ovat neuvotelleet, allekirjoitettiin noin viikko sitten ja se esitettiin tiedotustilaisuudessa sanomalehtimiehille. Sopimus antaa edellytykset kulttuurivaihdon huomattavalle laajentamiselle. M.m. atomienergian rauhanomaisessa käytössä tullaan vaihtamaan vastavuoroisesti sekä informatioita että alan tiedemiehille varataan tutustumiskäyntejä. Molempien maiden atomielimien tehtäväksi annetaan laatia ehdotus yhteisestä suunnitelmasta, joka annetaan molempien maiden hallitusten hyväksyttäväksi.

Huomattava kohta ohjelmassa on myös tavanmukaisen ylioppilaiden ja eri alan valtuuskuntien vaihdon lisäksi tiedemiesten ja opettajien vaihto amerikkalaisten ja neuvostoliittolaisten yliopistojen kesken. Siten tulevat Moskova ja Columbia, Leningrad ja Harvard, Kiev ja Yale sekä Tashkent ja Indiana vaihtamaan kukin viisi opettajaa kutakin vuotta kohden.

Edelleen tulevat Neuvostoliitosta vierailemaan Yhdysvalloissa valtion sinfooninen orkesteri, Moskovan taiteellinen teatteri ja Gruusian kansantanssiyhtye sekä Yhdysvalloista Neuvostoliittoon musiikkikomediaryhmä, joka esittää My Fair Ladyn, amerikkalainen balettiryhmä ja USAn laivaston orkesteri, joka tulee Neuvostoliittoon presidentti Eisenhowerin vierailun yhteydessä.

Paitsi maantieteellisellä ja luonnontieteellisellä alalla, järjestetään vaihtoa myös humanististen tieteiden, kuten historian, taloustieteen filosofian, kirjallisuustieteen ja kielitieteen aloilta.

Teollisuuden, liikenteen, rakennustoiminnan ja kaupan aloilla järjestetään niinikään valtuuskuntien vaihtoa. Sen lisäksi järjestetään kokemusten vaihtoa auto- ja alumiiniteollisuuksien, siviili-ilmailun, merenkulun, öljyteollisuuden, tierakennuksen, luonnonkaasun ja rautateiden aloilta.

Kaupan alalla tutustuaan molemmin puolin sekä tukku- että vähittäiskaupan järjestelyyn. Neuvostoliittolaiset haluavat tutustua jäähdytystekniikkaan ja jäähdyttämörakennuksiin ja amerikkalaiset puolestaan teollisuus- ja liikelaitosten johdon valintaan ja ammattikoulutukseen.

Maatalouden alalla on, kuten luonnollista, laaja ohjelma, joka ulottuu valtuuskunnista maatalousfilmien vaihtoon saakka.

Paitsi edellä mainittua yliopistojen välistä opettajien vaihtoa on suunnitteilla myös ylioppilasvaihto, jolloin termillä ylioppilas tarkoitetaan myös korkeampia oppiarvoja suorittaneita tieteen harjoittajia. Opiskeluvuonna 1960—1961 opiskelee kummassakin maassa 35 ja seuraavana lukuvuonna 50 ylioppilasta.

Edellä esitetty taiteellinen ohjelma ei suinkaan ole suljettu, sitä voidaan täydentää 4—5 joukkoesiintymisellä kummaltakin puolelta ja yksityisten taiteilijoiden määrää ei ole lainkaan rajoitettu. Lehtikonferenssissa tiedusteltiinkin voisiko esim. Neuvostoarmeijan kuoro vierailla Yhdysvalloissa, johon amerikkalaisen valtuuskunnan puheenjohtaja suurlähettiläs Thompson vastasi myöntävästi. Sitä ei ole otettu tähän ohjelmaan koska Neuvostoarmeijan kuoro ja Neuvostoliittoon saapuva amerikkalainen meriväen orkesteri eivät ole lainkaan samaa suuruusluokkaa.

ELOKUVAVAIHTO HUONOA

Elokuvavaihto on edellisen sopimuksen puitteissa sujunut huonosti kävi ilmi keskustelusta. Tarkoituksena oli tämän vuoden aikana esittää 7 neuvostofilmiä merikassa ja 10 Amerikkalaista täällä, mutta kummallakin puolella on esitetty vain yksi.

— Me olemme kuitenkin valmiita heti taikka jo huomenna jos amerikkalaiset esittävät meidän filmimme, esittämään amerikkalaiset Moskovassa, sanoi neuvostoliittolaisen valtuuskunnan puheenjohtaja Zhukov. Tarkoituksena on sopimuksen puitteissa esittää 15—20 dokumenttifilmiä kummastakin maasta, jota paitsi taiteellisten filmien vaihdossa pyritään pääsemään 40:een, siis 20:een kummastakin maasta. Kaksi filmiteknillistä valtuuskunnan vaihtoa sisältyy elokuvaohjelmaan.

RADIO- JA TELEVISIO-OHJELMIA

Radio- ja televisio-ohjelmaa väitti eräs kirjeenvaihtaja aivan sumuiseksi, kun taas Zhukov piti sitä erityisen kirkkaana. Hän toisti vielä ohjelman pääkohdat.

Kaksi radiolähetystä maasta toiseen joka kuukausi yhteensä 10—20 minuuttia, musiikin, tieteen, tekniikan, maatalouden, kasvatuksen, terveydenhoidon ja urheilun merkeissä. Televisiossa ainakin yksi dokumenttifilmi pituudeltaan enintään puoli tuntia ja kaksi uutisfilmiä pituudeltaan 5—7 minuuttia kuukaudessa. Niiden lisäksi valtiomiesten, taiteilijoiden, tiedemiesten y.m. julkisuuden henkilöiden esiintymisiä. Sen lisäksi aiotaan järjestää kansainvälisiä kysymyksiä, joiden teksti kuitenkin etukäteen annetaan erikoisen valiokunnan tarkastettavaksi, jotta lähetyksiin ei pääsisi mitään molempien maiden suhteiden kehitystä jarruttavia tekijöitä.

NÄYTTELYVAIHTOA

Myöskin huomattava näyttelyiden vaihto on suunnitteilla. Tänä vuonna järjestettyjen kansallisten näyttelyiden tapaisten jatkuvasta vaihdosta keskustellaan edelleen. Sopimuskautena Neuvostoliitto järjestää Yhdysvalloissa lääketieteellisen ja terveydenhoidollisen näyttelyn, lastenkirjojen näyttelyn sekä lasten piirustusten ja askartelutöiden näyttelyn. Yhdysvallat puolestaan järjestää Neuvostoliitossa myös lääketieteellis — terveydenhoidollisen näyttelyn sekä sen lisäksi muovi- ja liikennenäyttelyt.

Myöskin huomattavaa eri kansalaisjärjestöjen edustajien vaihtoa edellytetään ohjelmassa.

Sopimuksen on neuvostohallituksen puolesta allekirjoittanut hallituksen ulkomaisia kulttuurisuhteita hoitavan komitean puheenjohtaja G. Zhukov ja Yhdysvaltain hallituksen puolesta suurlähettiläs L. Thompson.

— Lena on Neuvostoliiton joista pisin. Se alkaa Baikalin vuorelta ja virtaa Jäämereen ja sen pituus on 2,700 mailia.

— keinokuidun ja muovin tuotannossa Neuvostoliitto saavuttaa v. 1965 saman tason, mikä USA:lla oli v. 1957.

Vaativat lopettamaan lehmien teurastuksen

Kaikkia sitä uskonnon nimissä teetetään — vaaditaan jopa "pyhien lehmien" teurastuksen lopettamista!

Intian Lehmien Suojeluyhdistyksen edustajat vierailivat viime torstaina New Delhissä presidentti Eisenhowerin luona ja esittivät, että hänen hallituksensa ryhtyisi "vastustamaan sellaista rauhanrikkomista kuin lehmien teurastamista."

Presidentille annetussa kirjeessä mainittu yhdistys arvostelee Rockefeller-säätiötä siitä kun se ehdotti jokin aika sitten, että Intiasta pitäisi tappamalla vähentää 30—50 prosenttia nykyisestä lehmäkannasta.

Samalla tässä kirjeessä arvostellaan Yhdysvaltain antamaa apua YK:n ruoka- ja maatalousjärjestölle, mikä perustaa nyt teurastamoja Intiaan.

Mainitun yhdistyksen kirjeen alussa lausutaan presidentti Eisenhower tervetulleeksi Intiaan ja sitten viitataan siihen, että miljoonien hindulais-uskovaisten mielestä lehmä on pyhä eläin, mitä ei saa loukata. Kirjeen lopussa lausutaan:

"Koska maailman rauha on rakas teille, esitämme, että te antaisitte asianmukaisen huomion lehmien teurastamisen lopettamisen hyväksi . . . ja lopettaaksenne kaikenlaisen propagandan yllämainittujen instituuttien toimesta."

— Suomen suurimmat petolinnut ovat maa- ja merikotkat, joiden pituus on metri ja siipienväli (kärjestä kärkeen) yli 2 metriä;

JOULUKUUSI

Jatkoa siv. 21

Kuusi oli portaiden pielessä, mihin hän oli sen jättänytkin, ja päivänvalossa se näytti, mikäli mahdollista, vieläkin kurjemmalta. Se oli kun heitteelle joutunut huutolaispoika. Väraoksat olivat kaikkein tallattavina portaiden edessä ja Linkreenin suuri harmaa kollikissa istui niiden päällä katsellen pää kallellan ähkiviä Manua.

— Mitä sinä kyttäät! huusi Manu yrittäen potkaista kissaa, joka kuitenkin salamana livahti hänen ulottuviltaan.

Linkreenin pää pistäytyi ulos naapurin ikkunasta.

— Älä sinä, Manu, kuule, potki meitin Misseä!

— Huolehdi omistas! vastasi Manu.

Hän tarttui kuusikiutiaiseensa kadoten sen kanssa puuliiteriin. Portaiden edestä hän pelasti muutamia havuja ja ryhtyi sitten näverillä kaivamaan reikiä puun runkoon. Hän tunsi olevansa oikea todellinen taiteilija, luova sielu, kyyjen kyky, kun hän sovitteli oksia puun kylkeen luonnon töitä parannellen. Välillä hän nosti kuusen pystyyn, astui pari askelta taaksepäin ja siristeli silmiään ikäänkuin taidearvostelija ja tarttui sitte taas harkituin elein näveriinsä mumisten:

— Tuohon se vielä tarttee . . . ja tuohon kanssa. Niin, ja kun ma tuon vielä laitan, niin eikö se jo menettele, vaikka Linkreenile . . . hmh.

Lopulta hän sai kuusen mieleisekseen, kiinnitti sen vielä jalkaa ja kantoi sitten sisästä riemua ja taiteilijan ylpeyttä tuntien sisään. Täysin omasta tärkeydestään tietoisena hän asetti sen kamarin peränurkkaan ja sanoi ympärille kokoontuneelle perhekunnalleen:

— Siinä se nyt on, kuusi. Ja siinä se pidetään.

Akka yritti sanoa jotakin, mutta nu keskeytti hänet:

— Tulin sanoneeksi, että se pidetään kuusi, ja se pidetään. Koristakaa nyt sitä sitten, mukulat.

Perilliset olivat innoissaan. Joistakin kätköpaikoistaan he hakivat monenvärisiä karamellipapereita ynnä muuta roinaa ja ryhtyivät yhteistuumin sijoittamaan niitä Manun ja luontoäidin suuren yhteistyön oksille. Ainoa riitasointu koristelijoiden kesken syntyi, kun nuori[illegible] alimm[illegible] teko-oksalle, mitä muut eivät hyväksyneet.

Manu seisoi kädet selän takana ovensuussa akka vierellään suu naurussa, ja he kumpikin tunsivat ikäänkuin jälkeläisten iloista kulkenut heidän sielujensa sivuitse. Akka lähestyi Manua ja kosketti hänen käsivarttaan:

— No niin, saatiinpa sentään meillekin joulukuusi. Kokolailla kelpaavakin se on, Linkreenin harmiksi. Joulukuusi ja joulurauha . . . Kyllä sinä sentään olet . . .

Manu hämmentyi ja taputti akkaa hameenhelmoille ja naurahti pehmeästi.

Jouluterveydyksemme ja Onnea Uudelle Vuodelle
toivottaa
SUOMALAINEN SAUNALIIKE
Helmi ja Matti Haapala omistajat
Sauna avoinna perjantaina ja lauantaina kello 2—10 illalla
South Porcupine Ontario

Jouluterveydyksemme ja onnea uudelle vuodelle
Anni ja Toivo Kanerva
ROOMING HOUSE
Box 1148 - 106 Golden Avenue
South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
PORCUPINE Esso Service
Omist. A. Kangas ja perhe
Porcupine, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEAKSTA UUTTA VUOTTA!

South End Garage and Service Station
Puhelin 55 — 88 Bruce Ave.
South Porcupine Ontario

Vuodenajan tervehdys kaikille liike-tuttavillemme!
HAUSKAA JOULUA
toivottaa
HARRY'S TAXI
24-tuntinen palvelu nykyaikaisilla vaunuilla
Luotettavat ajurit
73 Bruce Ave., Soittakaa puh. 830
South Porcupine Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS
merry Christmas
E. W. HARJULA
VAKUUTUSASIAMIES
Välitän palo-, tapaturma- ja henkivakuutuksia sekä talojen osto- ja myyntikauppoja.
80 Bruce Avenue
South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
toivottaa
PORCUPINE CLEANERS
TIMMINS
Puhelin Zenneth 5-2000
MATHESON
Puhelin 104
SOUTH PORCUPINE
Puhelin 255

SUOMALAISTEN KESKUUDESSA HYVIN TUNNETTU RUOKAILU- JA ASUNTOTALO
STAR CLUB
SAAREN RUOKALA
toivottaa
Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta kaikille ruokailijoille ja muille liiketuttavilleen!
Pohjois-Ontarion parhain ja halvin ruokailupaikka!
Box 190 — Puhelin 385
27 Crawford Street South Porcupine, Ont.

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!
JEAN'S FLOWER SHOP
Mrs. S. A. Laraman, omistaja
Puhelin 116
106 Bruce Avenue South Porcupine, Ontario
★ LÄHETÄMME KUKKIA KAIKKIALLE ★

JOULUTERVEHDYKSEMME
ja Onnea Uudelle Vuodelle toivottaa suomalaisille ostajapiireille
LLOYD RICHARDS SHOES
Meiltä löydätte kengät jokaiselle perheen jäsenelle
Ystävällinen palvelus ALHAISET HINNAT
SOUTH PORCUPINE ONTARIO

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE
kaikille tuttaville toivottaa
Aili Koskela
Box 753, South Porcupine, Ont.
(Huomioikaa tämä joulukorttinani)

Iloista Joulua ja Onnea Vuodelle 1960!
toivottaa suomalaisille asiakkailleen
CENTRAL TAXI
Aina tavattavissa Central Housella
Kutsukaa puhelimella 870
South Porcupine Ontario

Vuodenajan tervehdys kaikille ystävillemme!
AIR PORT HOTEL
W. MOSKEL, omistaja
Järjestämme pitoja, vihkiäisiä ja erinäisiä illanviettoja
RUOKAILUAJAT — HUONEITA VUOKRATAAN
Puhelin 400
South Porcupine Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Hyvää Uutta Vuotta
kaikille asiakkailleen toivottaa
SUOMALAINEN PARTURILIIKE
A. SALMINEN
258 Queen Street West
Toronto Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA ASIAKKAILLEMME

FINNISH STEAM BATHS
● Puhelin EM 4-2571
● 56 Widmer Street
● Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Onnea Uudelle Vuodelle
toivoo tuttavilleen ja asiakkailleen
Irene's Hairdressing
Liike EM. 6-4341 Koti RU. 3-5728
309 Queen St. W. Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
kaikille pallonpelaajilleen toivottaa
PRINCE OF WALES BILLIARDS
VAINO KARI
365 Queen St. West Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
suomalaisille asiakkailleen toivottaa
H. HARRIS OPTICAL
PUHELIN WA. 3-9553
275 College Street Toronto, Ontario

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ystävilleen ja asiakkailleen toivoo
FINNISH MASSAGE PARLOUR
MARTHA LAHTI
65 Prince Arthur Ave. WA 1-8367 Toronto, Ont.

JOULU- JA UUDEN VUODEN TERVEHDYS
KAIKILLE JÄRJESTÖMME JÄSENILLE!
Toimikaamme rauhan, kansojen ystävyyden sekä kansan kulttuurin edistämiseksi!
Canadan Suomalaisen Järjestön Toimeenpanevakomitea
957 Broadview Avenue Toronto 6, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Hyvää Uutta Vuotta
toivoo
PARKWAY BAKERS
Puhelin EM. 3-7676
290 Queen St. West Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA ja Hyvää Uutta Vuotta
asiakkailleen ja liiketuttavilleen toivottaa
VIKING MEAT and SAUSAGE CO.
TORONTO, ONTARIO
Valmistaa ja myy kaikkia lajeja lihajalosteita sekä myös tuoretta lihaa tehtaalta:
10 Willison Sq., Toronto, Ont. Puhelin EM. 3-7316

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta toivotamme kaikille järjestömme jäsenille, kulttuurityön tekijöille ja kannattajille!

CSJ:n TORONTON OSASTO
Finlandia kuoro
Toronton Toimen Naiset
Toronton osaston varhaisnuorten komitea
Toronton osaston valistuskomitea
Toronton osaston näytelmäseura

957 BROADVIEW AVE., TORONTO 6, ONT.

Pohjoismaat ja aseistariisuminen

Neuvostoliiton aseistariisuntaohjelmaa vastustaessaan pohjoismaiset lehdet käyttävät eräänä perustelunaan väittämää, että aseistariisunta aiheuttaisi vahinkoa ja jopa riistäisi kokonaan turvan pieniltä mailta. Stockholms Tidningen väittää, että täysin aseistariisuttu maailma joutuisi kaaokseen ja rappioon, koska minkäänlaiset valtioiden väliset neuvottelut eivät voisi johtaa tuloksiin maailmassa, jossa Yhdysvalloilla ja Neuvostoliitolla ei saisi olla voimia enempää kuin esimerkiksi Jemenillä.

Kyseisten sanomalehtien käyttämät perustelut päättyvät johtopäätökseen, että yleinen ja täydellinen aseistariisunta ei olisi mahdollista uhraamatta pienten valtioiden turvallisuutta ja kansainvälistä järjestystä.

Neuvostoihmiset eivät tietenkään voi yhtyä sellaiseen kantaan, kirjoittaa neuvostoliittolainen tarkkailija D. Arhipov SIB:lle.

ASEISTARIISUNTA VAIKO KILPAVARUSTELU?

Yleinen ja täydellinen aseistariisunta vaiko hillitön varustautumiskilpa — ihmiskunnan on tehtävä valintansa näiden vaihtoehtojen välillä. Jo nyt maksaa varustautuminen ihmiskunnalle vuosittain yli 100 miljardia dollaria, mikä on yhtä paljon kuin 17 % kaikkien viiden pohjoismaan vuotuisten talousarvioiden yhteissummasta.

Rahamäärä on suunnaton, mutta tässä tapauksessa ei ole kysymys yksinomaan ihmiskunnan luomien arvojen hyödyttömästä ja mielettömästä haaskaamisesta vaan ennen kaikkea vaarasta, että ihmiskunta luisuu kohti armotonta kuilua. Muutamien valtioiden hallussa on jo nyt niin suuret ydinasevarastot, että niiden räjäyttäminen pyyhkäisi pois kokonaisia maaryhmiä. Atomi- ja vetypommit voidaan nykyisillä kantoraketeilla lähettää maapallomme mihin pisteeseen tahansa.

Sodan syttyminen johtaisi nykyoloissa menetyksiin, joita ennakolta on mahdotonta arvioida. Tilanteessa, jolloin monet valtiot on kytketty liittosopimuksilla toisiinsa ja on vastakkaisia valtioiden sotilasryhmittymiä, saattaa yhteenoton aiheuttaa väärinkäsityskin, ja alkuun päästyään se voi helposti johtaa raketti- ja ydinsotaan. Raketti- ja ydinsodan vaara on uhkaamassa niin kauan kun varastossa on atomi- ja vetypommeja ja erilaisia ohjusaseita. Historiassa ei ole vielä ollut tapausta, että varustautuminen olisi johtanut rauhaan. Koko maailmanhistorian kokemus sitävastoin osoittaa ihmiskunnan joutuneen aina varustautumisen tuloksena sotiin.

Siten voi tapahtua nytkin, ellei hyvissä ajoin ryhdytä ratkaiseviin toimenpiteisiin ihmiskuntaa uhkaavan vaarantorjumiseksi.

Tosiasia on, että rauha voidaan säilyttää, mutta se ei käy kilpavarustelun, vaan aseistariisunnan välityksellä, siis poistamalla käytöstä ja hävittämällä sodankäyntivälineet. Mitä täydellisempää aseistariisunta on, sitä vähemmän jää mahdollisuuksia sodan aloittamiseen.

Neuvostoliiton esittämä yleisen ja täydellisen aseistariisunnan ohjelma tarjoaa kertakaikkisen yleisratkaisun sotien poistamiseen maailmasta valtiopoliittisena välikappaleena. Kaikki maat olisivat silloin tasavertaisessa asemassa, sillä yhdelläkään maalla ei olisi aseita sodan aloittamiseen.

ASEETON MAAILMA ON PIENTEN MAIDEN TURVALLISUUDEN PARAS TAE

Väitteet, että Neuvostoliiton aseistariisuntaohjelma horjuttaisi pienten valtioiden turvallisuutta, ovat tuulesta temmattuja.

Onko osallistuminen kilpavarusteluun varmistanut koskaan pienten maiden turvallisuutta? Jokainen voinee lähinnä myöntää johtopäätöksensä menneisden vuosien tapahtumista, että hyvin aseistautuneen aggressiivisen maan ilmaantuminen on muuttanut pienten valtioiden turvallisuuden pelkäksi kuvitelmaksi. On vaikeata uskoa, että esimerkiksi saksalaisen revanshitendenssin voimistuminen olisi omiaan edistämään Tanskan tai Norjan turvallisuutta. Tuskinpa tilanne muuttuu toiseksi siitä, että Saksan liittotasavalta on NATOn jäsenvaltio samoin kuin ovat Tanska ja Norja.

Pikemminkin asiantila on päinvastainen: sellaisen levottoman liittokumppanin kuin Saksan liittasavallan jäsenyys NATOssa saattaa johtaa selkkauksen syntymiseen jopa vastoin Tanskan, Norjan tai Hollannin omaa tahtoa, ja silloin nämä maat joutuisivat automaattisesti mukaan sodan pyörteisiin. Osallistuminen sotaseikkailuun nostaisi välittömästi esiin kysymyksen ei ainoastaan niiden turvallisuudesta, vaan peräti olemassalosta.

Pienet maat eivät voi täten löytää turvallisuusongelman ratkaisua sodanvalmistelun piiristä. Toinen mahdollisuus on jäljellä, nimittäin aseistariisunta. Jo pelkästään aseistariisunnan tapahtuma sinänsä johtaisi ystävällisen, molemminpuoliseen luottamukseen perustuvan kanssakäymisen syntymiseen kaikkien valtioiden välille. Ystävyyden ilmapiirin vakiintuessa kansainvälisiin suhteisiin saisivat pienet maat tuntea todellisen turvallisuuden.

Tätä taustaa vasten nähtyinä vaikuttavat aseistariisunnan vastustajien väitteet kovin teennäisiltä. Vain rauha, joka perustuu kapitalististen ja sosialististen maiden rauhanomaisen rinnakkainolon periaatteisiin, on pätevä tae pienten maiden turvallisuudelle. Sellainen rauha ei meidän aikanamme voi olla muuta kuin rauha ilman aseita ja ilman eri valtioiden välisiä sotia. Nimenomaan sellaiseen rauhaan johtaisikin Neuvostoliiton esittämän yleisen ja valvotun aseistariisuntaohjelman toteuttaminen.

TASAVERTAISUUS VALTIOIDEN VÄLISTEN SUHTEIDEN PERUSTANA

Neuvostoihmisten mielestä tuntuu varsin oudolta, että eräät pohjoismaiset sanomalehdet, jotka ovat asennoituneet aseistariisunta-aatetta vastaan ja toisaalta tahtovat esiintyä pienten kansojen käsitysten tulkkeina, päivittelevät olettamaansa mahdollisuutta, että aseistariisunta aiheuttaisi kansainvälisissä suhteissa kaaoksen koska silloin suurvallat menettäisivät mahdollisuutensa vaikuttaa pieniin maihin.

Huomio kiintyy kahteen seikkaan. Ensinnäkin: mistä syystä pienet maat eivät voisi rakentaa suhteitaan suurvaltoihin täydellisen tasavertaisuuden ja molemminpuolisen edun periaatteiden pohjalle? Ja toiseksi: mistä syystä pidetään luonnostaan lankeavana, että suurvalloilla pitäisi välttämättä olla mahdollisuus alistaa pienet maat noudattamaan suurvaltojen tahtoa?

Neuvostoliitto puoltaa rauhanomaisen rinnakkaisolon periaatteita ja rakentaa omat suhteensa pienien maiden kanssa niiden samoin kuin kaikkien muidenkin valtioiden valtiollisen suvereniteetin kunnioittamisen, osapuolten tasavertaisuuden ja molemminpuolisen edun pohjalle. Niinpä sen suhteet pienten maiden kanssa, ei ainoastaan sosialististen, vaan myös monien kapitalististen maiden kanssa rakentuvat ystävällisen yhteistoiminnan merkeissä eri elämänaloilla. Kun noudatetaan tiukasti rauhanomaisen rinnakkainolon periaatteita, ei pienille maille päästä tyrkyttämään ehtoja, joita nämä eivät voi hyväksyä.

Väite, että valtioiden väliset neuvottelut jäisivät tuloksettomaksi, jos kaikilla neuvottelijoilla olisi takanaan yhtä suuri voima, kuulostaa neuvostokansalaisen mielestä samalta kuin valtioiden tasavertaisuuden kieltäminen niiden keskinäisissä suhteissa. Jos pieni maa voi tuntea itsensä tasavertaiseksi neuvottelijaksi suurvallan rinnalla, on sillä juuri silloin mahdollisuus pyrkiä ratkaisuihin, jotka ovat kaikille tasapuolisesti edullisia.

Suurvaltojen kansainvälinen merkitys on tietystikin niiden suuremman taloudellisen mahdin, moraalisten ja poliittisten yms. tekijöiden painosta niissäkin olosuhteissa merkittävämpää suuruusluokkaa. Mutta kun suurvalloilla ei ole aseita, siis hyökkäyksen välikappaleita, on pienillä mailla mahdollisuus puolustaa rohkeasti omia etujaan ja pyrkiä kaikkien kannalta hyväksyttäviin ratkaisuihin. Silloin voivat valtioiden väliset neuvottelut johtaa yksinomaan yleistä etua vastaaviin tuloksiin ja suurvalloille jää vähemmän mahdollisuuksia sellaisen politiikan ajamiseen, joka ei ota huomioon pienten maiden etuja.

Olisiko tämä vahingoksi pienille kansoille?

Aseistariisunnan ihmiskunnalle tarjoamat edut ovat kiistattomat. Neuvostoliiton ehdottama aseistariisuntaohjelma on saanut Yhdistyneiden Kansakuntien kaikkien jäsenvaltioiden yksimielisen hyväksymisen. Myös pienet maat ovat äänestäneet Neuvostoliiton ohjelman puolesta.

Pohjoismaissa kannatetaan laajasti aseistariisunta-aatetta. Mm. Norjan sosialidemokraattisen puolueen keskusjohto toteaa kirjeessään maan hallitukselle, että Norjan osalta merkitsisi aseistariisunnan toteuttaminen talouselämän vakiintumista ja suuren työttömyyden poistamista. Puoluejohto toivoo, että tällä kerralla kansan harras toivomus muuttuu todellisuudeksi.

Samankaltaisia vetoomuksia ja eri väestöpiirien kannanilmaisuja on esitetty pohjoismaissa hyvin paljon. Voisimme mainita lukuisia esimerkkejä niistä, mutta tyydymme vain toteamaan, että Pohjois-Euroopan maiden kansat samoin kuin maapallon asukkaiden valtaenemmistö yleensäkin odottaa aseistariisuntaongelman ratkaisua aikamme tärkeimmän kysymyksen ratkaisuksi.

Siksi onkin vaikeata käsittää, miksi eräät pohjoismaiset sanomalehdet koettavat saattaa Neuvostoliiton ehdotukset epäedulliseen valoon sillä perusteella, että ne eivät vastaisi pienten kansojen etuja. Edellämainitun Stockholms Tidningenin ohella sellaista kantaa edustavat mm. Aktuellt ja Helsingin Sanomat. Niiden yritykset ovat osoituksena siitä, että pohjoismaissa on vielä miehiä, jotka kansainvälisten suhteiden lauhtumisesta huolimatta tekevät voitavansa saadakseen kansat uudelleen kylmään sotaan, josta ne ovat saaneet enemmän kuin tarpeekseen.

HARRASTELIJA

— Harrastatko mitään urheilua?
— Kyllä, jalkapalloa, nrykkeilyä ja jääkiekkoa.
— Kuinka oikein jaksat?
— Hankin aina hyvän istumapaikan.

— Kissa elää 25 vuoden ikäiseksi ja koira noin 16-vuotiaaksi.

Mitä varustautuminen todella merkitsee

Oslo. — Brittiläinen aseistariisumisen asiantuntija 70-vuotias Philip Noel-Baker lainasi puheessaan presidentti Eisenhowerin lausuntoa vastaanottaessaan täällä Nobelin rauhanpalkinnon. Hän sanoi:

"Juuri presidentti Eisenhower sanoi, että jokainen tykki, mikä tehdään, jokainen vesille laskettava sotalaiva ja jokainen ammuttu raketti merkitsee lopupanalyysissa varkautta niiltä, jotka ovat nälissään ja huonosti vaatetuttuina."

HAUSKAA JOULUA ja Hyvää Uutta Vuotta
toivottaa
STAR DRUGS
"DAVE" OTIS, Phm. B.
Omistaja
Puhelin WA 3-3311
Church ja Bloor kat. kulm.
Toronto Ontario

Hyvää joulua ja onnea vuodelle 1960!
toivottaa
MASTERCRAFT
Custom Upholstering
Suomalainen verhoiluliike
John Sandell, omistaja
Puhelin EM. 8-5171
600 King St. W., Toronto, Ontario

VUODENAJAN TERVEHDYS!
HECTOR'S
Smoke & Gift Shop
Julkaisuja, leikkikaluja
Valokuvaustarpeita
430½ College St. West
Toronto, Ontario
Avoinna kello 11 ap.—5 ap.

HAUSKAA JOULUA
ja
Hyvää Uutta Vuotta
toivottaa
Toronto Watch Service
433 Spadina Avenue, Toronto, Ont.
(Läh. College St.)

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
toivottaa
Ideal Steambath
473 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Puhelin: EM. 4-9001

Hauskaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle
toivottaa
SERVICE CLOTHING
• Puhelin WA 6441
• 280 Queen St. West
• Toronto, Ontario

Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta
suomalaisille asiakkailleen
toivottaa
BEVERLEY STEAM BATHS
PUHELIN EM. 4-9997
137 Beverley Street
Toronto Ontario

Toivotan asiakkailleni
HAUSKAA JOULUA
ja
ONNEA VUODELLE 1960!
Toivon saavani palvella. Teitä edelleenkin Liekin ja Vapauden asioissa
Olivia Tolvanen
Puhelin HU. 9-8369
48 Cleveland St., Toronto 7, Ont.

Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
toivomme kaikille ystävillemme!
Aino ja Gunnar Gustafson
Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
kaikille ystäville ja tovereille
toivottaa
Martha Tamminen
Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA
ja Onnellista Uutta Vuotta
sekä rauhaa maailman kansoille toivottaa
Elli ja Jack Karvonen
16 Chamberlain Ave.
Toronto Ontario

Täten toivotamme tovereillemme ja ystävillemme Canadassa
HAUSKAA JOULUA
ja
RAUHANOMAISTA UUTTA VUOTTA!
Saga ja Eino William Salo
Toronto Ontario

Täten toivotamme teille, toverit ja ystävät
HAUSKAA JOULUA
ja
onnea vuodelle 1960
Olivia ja John Tolvanen
Toronto Ontario

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA
ja toivorikasta Uutta Vuotta
kaikille tuttavillemme
Helmi, Nancy ja A. Tervola
1144 Logan Ave., Toronto, Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ystävillemme!
E. ja R. Pitkämäki
Toronto, Ontario

Ainoastaan täten toivotamme kaikille tuttavillemme
Iloista Joulua ja Onnekasta Uutta Vuotta
Impi ja Väinö Tulonen
Margaret ja Harry Tulonen ja perhe
Toronto, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottavat
ILOMÄET
506 Brunswick Ave., Toronto, Ont.

Täten toivotan teille toverit
Hauskaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle!
WM. KAHARA
Toronto Ontario

Iloista joulua
mitä parhainta uutta vuotta toivottaa tuttavilleen
Elmi ja Uno Falk
CAPREOL, ONT.
(Huomioikaa joulukorttina)

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!
NOBLE'S B.A.
SERVICE STATION JA RESTAURANT
Maantie 69 varrella Sudburysta etelään

Hauskaa Joulua ja onnea alkavalle vuodelle
sukulaisille ja tuttaville
toivottavat
Eva ja Ed. Filpus
R. R. 2, Wahnapitae, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA ALKAVALLE VUODELLE
toivottavat
Kylli ja Sulo Lindroos
R. R. 2, Wahnapitae, Ontario
(Huomioikaa joulukorttina)

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo
SANTALA GENERAL STORE
SARA JA BILL
Wahnapitae Ontario

Hauskaa Joulua ja Rauhan Uutta Vuotta
toivottavat
Riikka ja Otto Wiitasalo
Azilda, Ontario

Täten toivotamme kaikille tovereillemme ja ystävillemme
Hauskaa Joulua ja Onnea uudelle vuodelle!
Impi ja Einar
Azilda, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Lahti's Service Station
Wanup, Ontario

HAUSKAA JOULUA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
V.- ja u.-seura Visa
Wanup, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISEMPAA UUTTA VUOTTA
CSJ:n Wanupin Osasto
Wanup, Ontario

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
Farmers & Workers Store of Wanup
A. J. Terävä Geraldine Bourgue
Wanup, Ontario

Iloista joulua ja parempaa uutta vuotta
kaikille tovereille toivottavat
CSJ:n Beaver Laken Osasto
Beaver Laken V.- ja U.-Seura Jehu
Beaver Laken Naisten Kerho
Beaver Lake Ontario

Hyvää joulua ja rauhaa vuodelle 1960!
HILMA JA VICTOR WANHALA
R. R. 1, Tecumseh, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivomme kaikille tuttavillemme!
Venla ja Antti Luukko
Box 122, Garson Mine, Ontario
(Huomioikaa joulukorttinamme)

Hauskaa Joulua ja onnea uudelle vuodelle
että uusi vuosi toisi todellisen rauhan!
Toivottaa
Olga ja Kalle Hendrickson
Whitefish, Ontario

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Reino, Hilma ja Armas Anderson
Box 312 Creighton Mine, Ontario

Täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Viivi ja M. Lindala
R. R. 1, Whitefish, Ontario

Sydämellinen joulutervehdys kaikille ystäville ja tovereille
Uusi vuosi onnea tuokoon!
Hanna ja Matti Poutanen
Long Lake, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Viola ja John Passi sekä Johnny
R. R. 1, Whitefish, Ontario

RATTOISAA JOULUA JA RAUHAA UUDELLE VUODELLE
ystäville ja tovereille toivottaa
Alma Pulkkinen
R. R. 2, Long Lake Rd., Sudbury

Täten toivotamme kaikille ystävillemme hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
Eino ja Aini Hill
R. R. 1, Whitefish, Ontario

Joulu- ja uuden vuoden TERVEHDYKSEMME
kaikille ystäville ja tovereille!
Tili ja Vic Hänninen
R. R. 2, Long Lake Rd., Sudbury
(Tämä on joulukorttimme)

Ainoastaan täten toivotamme
HAUSKAA JOULUA
ONNEA V. 1960!
Annie ja Chas. Palo
R. R. 1, Whitefish, Ontario

Anna ja Topi Leskinen
Long Lakelta
toivottavat
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille sukulaisilleen ja tuttavilleen
Long Lake, Ontario

Iloista Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta
kaikille ystäville ja tovereille
toivottavat
Hilja ja Karl Törmälä
Nairn Centre, Ontario
Huomioikaa joulukorttinamme

Hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta
sekä rauhaa ja yhteisymmärrystä kaikkien kansojen kesken,
toivottaa
Ida ja Atu Koivula
Long Lake, Ontario

HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
Mandi ja Sam Ojala
Beaver Lake, Ontario
(Joulukorttimme)

Hauskaa vuodenloppua ja onnellista uutta vuotta kaikille
toivottaa
Anni ja Vilho Vihuri
Long Lake, Ontario

ILOISTA JOULUA JA RAUHAN VUOTTA 1960
toivottaa kaikille edistysmielisille ja rauhanomaista rinnakkaiseloa toivoville ihmisille
CSJ:n LONG LAKEN OSASTO
Long Lake Ontario

MIKSI SAIRASTAMINEN MAKSAA NIIN PALJON?

Toronto. — (Toronto Daily Starin toimituskirjoitus joulukuun 9 pnä.) — Huonossa kunnossa olemisen korkeat kustannukset eivät tule uutisena monille canadalaisille — ja suuri osa kuluista johtuu juuri lääkkeiden hinnoista. Jos henkilö sairastuu reumatismiin tai korvatulehdukseen, vatsahaavaan tai naistentauteihin, se ihmeellinen lääke, joka voi tuoda terveyden takaisin, voi myös panna henkilön velkaan.

Eräs syy tähän on nyt ilmennyt Washingtonissa, missä senaatotri Kefauverin alivaliokunta on tutkinut lääkkeitten korkeita hintoja. Tähän asti senaattori ja ryhmä sanomalehtimiehiä on jo osoittanut, että lääkkeistä peritään tavallista korkeampaa hintaa.

Neljä kuukautta sitten Starin kireenvaihtaa Pierre Breton osoitti kuinka antibioottinen pilleri, joka maksoi kolme senttiä tuottaa, myydään 60 sentin vähittäinhintaan; kuinka sulfapillerit myydään euroopassa hintaan $4.50 tuhannelta kappaleelta, saman määrän maksaessa täällä $48; kuinka täällä myydään reumatismilääkettä $40 tuhannelta kappaleelta tukkukaupoissa, mutta niistä on maksettava $295 vähittäiskaupoissa. Näitä esimerkkejä todistaa myös Kefauverin alivaliokunta, joka on osoittanut, että lääkkeitten hintoja on korotettu 7,000 prosentilla.

Ne muutamat suuret yhtiöt, jotka hallitsevat $4 miljardin rohtokauppaa USA:ssa, väittävät, että korkeat hinnat johtuvat siitä koska tutkimustyöhön on kulutettava suuria rahoja ja yhtiöiden välinen kilpailu pitää hinnat suunnilleen tasoillaan. Kuten Berton osoitti, tutkimustyöhön kulutetut varat ovat verovapaita ja tällä kertaa sellaiset lääkkeet, jotka jaetaan maksutta lääkäreille sisältyvät juuri kehitystyöhön. Ja mikäli kilpailu on kysymyksessä, Kefauverin alivaliokunta on paljastanut seikkoja, jotka paljastavat paremminkin, että kysymyksessä ei ole kilpailu vaan paremminkin salainen sopimus ja monopoli.

Jokaisella canadalaisella on elintärkeä kiinnostus Kefauverin suorittamiin tutkimuksiin. Sillä tosiasia on, että 90 prosenttia Canadassa myytävistä rohdoista tulee USA:sta — ja tavallisesti myydään korkeammilla hinnoilla kuin rajan eteläpuolella. Toisin sanoen makssaa paljon enemmän sairastaa Canadassa ja tuotteen voitto on huomattavasti korkeampi.

Myöskin Ottawa on noin vuoden ajan vertaillut canadalaisten lääkeyhtiöiden hintoja ja odotetaan, että hallituksen toimesta julkaistaan raportti noin kolmen kuukauden kuluttua. Mitä pikemmin raportti julkaistaan, siä parempi, sillä hintojen kiskominen pelkää pahiten juuri yleisiä tietoja.

Mutta tämä ei ole ainoa turva sairaalle miehelle. Samanlaisia rohtoja — tranquilizers, penisillin, cortison — myydään Euroopassa puolella hintaa tai vähemmällä. Jatkuva kiskominen voi johtaa siihen, että rohtojen ostajat täällä järjestävät omia osuustoiminnallisia ostoja. Amerikkalainen eläkkeelle siirtyneiden ihmisten yhdistys on niin huolissaan jäsentenä maksamista rohdoista, että se on päättänyt perustaa omia rohtokauppoja, josta sen jäsenet voivat postin kautta tilata lääkkeensä halvennuksella.

Ei olisi ihme, jos samanlaisia laitoksia perustettaisiin myös Canadaan. Ei ole lainkaan syytä miksi jonkun pitää ansaita hirmuvoittoja toisen ihmisen heikkouden johdosta.

Tiedustelut tehtävä Canadan Punaisen Ristin välityksellä

Toronto. — Canadan Punaisen Ristin päämajasta tiedoitettiin tiistaina, että omaisten tiedustelu ja muut samansuuntaiset palvelupyynnöt, joita Punainen Risti voi antaa, on tehtävä Canadan Punaisen Ristin kansallisen keskuksen, eikä välittömästi Genevessä sijaitsevan, kansainvälisen keskuksen kautta.

Kaikkia omaisia ja muita samantapaisia asioita koskevat tiedustelut Punaisen Ristin välityksellä pyydetään siis lähettämään osoitteella: Canadian Red Cross Society, 95 Wellesley Street East, Toronto 5, Ont.

Canadan Punaisella Ristillä on yhteyksiä 83 maan Punaisen Ristin kanssa ja se voi antaa palvelua omaisten tiedustelussa ja muissa samantapaisissa asioissa.

— Formuloida, muotoilla, antaa lopullinen sanamuoto (jollekin ehdotetulle, tekstille).

Ensimmäinen valkoinen sai kuolemantuomion neekerin tappamisesta

Nairobi, Kenya. — Täällä tuomittiin viikon lopulla eräs valkoihoinen kuolemaan afrikkalaisen neekerin tappamisesta. Tämä on luultaasti ensimmäinen tapaus jolloin maassa on joku alkoihoinen tuomittässä British East African siirtotu kuolemaan neekerin murhasta.

Syytetty, 28-vuotias kunnallisinsinööri Peter Poole ei tunnustanut syyllisyyttään lokakuun 12 pnä tapahtuneen neekeripojan, hänen kotipalvelijansa kuolettavaan ampumiseen. Hän vetoaa tuomiosta. Murhatun neekeripojan nimi oli Kamawe Musunge.

Ampuminen tapahtui välittömästi sen jälkeen kun mainitn brittiläisen sanotaan nähneen asuntopalvelijansa kivittämässä hänen (mr. Poolen) koiraa.

— Fort Garry, joka on 20 mailia pohjoiseen Winnipegista, on ainoa jälelle jäänyt kivistä tehty turkisten ostoasema Canadassa.

Ei-sesonkikautena N-liitto tarjoaa uutta matkustajille

Neuvostoliitossa käynti on omalaatuinen kokemus minä aikana tahansa; ja vieläpä edullisempi kun se suoritetaan ei matkustaja kuukausina. Silloin huojennuksesta nauttiva Intourist voi parhaiten huolehtia kellon ympäri koskevista tehtävistään, hotellien varaukset eivät ole enää katkeisemillaan, hyvitysmaksut ovat voimassa ja musiikki- sekä balettisesonki ovat täydessä käynnissä ja varsin mielenkiintoisia.

Scandinavian Airlines System joka on tienraivaaja matkustamisessa Neuvostoliittoon, sen "Maailman matkustamisen aarreaittaan" sisältyy määrätty ryhmä lomapäiviä vieläpä Neuvostoliiton kohdalta, missä on lupa matkustaa mihinkä vuoden aikaan tahansa.

Ei-matkustusaikana on ihmeellisiä balettiesityksiä Moskovassa ja Leningradissa, baletin syntymäpaikoissa. Jos ette nauttineet Moisejevin tanssinumeroista yhtyeen vieraillessaan täällä, niin teidän on tilaisuus nauttia heidän esiintymisestään Moskovan Tshaikovsky musiikkisaleissa ja älkää unohtako nauttia kahdesta kuuluisasta esityksestä — sirkuksesta ja nukketeatterista. Te voitte metsästää Krimillä, levätä Mustanmeren rannikolla, ottaa vastaan uuden vuoden samppanjaillallisella Intourist hotellissa ja voitte vuokrata "troikan" huviajoa varten Izmailovin puistoon. Syökää täydet annokset kaviaaria, sraslikkia ja pihvistrognanoffia — sillä ruokalaskusta ei palauteta rahaa.

SAS:n "Aarreaittaan" sisältyy kaksi erilaista matkaa Neuvostoliittoon, mikä osoittaa että väliverho taitaa olla paremmin pitsi kuin rautaverho. Yksi matkoista sisältää matkoja Neuvostoliittoon toisten Euroopan kaupunkien lisäksi. Teillä on laajat mahdollisuudet valita matkoja, jotka kestävät 15—35 päivään ja te voitte järjestää matkanne maksamalla niinkin vähän kuin $118.25 käteismaksua. Toinen matkustamisohjelma on Helsingistä tai Varsovasta linja-autolla ja näin on tilaisuus nähdä Neuvostoliiton suuret keskukset ja pienemmätkin asutukset 5—27 vuorokauden vierailun aikana. Teidän on maksettava käteisellä vain $116.20 ja se on teidän avaimena suureen matkustusilboon.

Kauppasopimukset päätökseen jouluksi

Moskova. — Suomalais-neuvostoliittolaiset kauppaneuvottelijat ovat jatkaneet täällä neuvoteltuja tiiviisti. Neuvotteluosapuolien taholta oletetaan, että neuvottelut saataisiin päätökseen tämän kuun 18 päivään mennessä, jolloin kauppaministeri Karjalaisen odotetaan saapuvan tänne.

— Ensimmäisen kerran löydettiin Canadassa kuparia Bruce Mine'ta, joka on Sault Ste. Marien lähellä.

Antakaa Joululahjana hyvä kirja!

KIRJAKAUPASSAMME MONIPUOLINEN VARASTO HYVIÄ ROMAANEJA

SUUREN MESTARIKIRJAILIJAN
MAKSIM GORKIN VALITUT TEOKSET
4 suura osaa — yhteensä lähes 2,400 sivua.
Hinta yhteensä sid. $16.75

Ensi kerran on nyt saatavana suuren venäläisen mestarin, Maksim Gorkin, kaikki kuuluisimmat teokset ajanmukaisessa suomenkielisessä asussa kaunisasuisena VALITTUJEN TEOSTEN sarjana, jonka neljä vankkaa nidettä ovat jokaisen kotikirjaston ylpeys.

Maksim Gorkin vaiherikkaan elämän satona syntyneestä tuotannosta on hänen valittuihin teoksiinsa koottu laaja ja edustava valikoima romaaneja, muistelmia ja novelleja sekä yksi näytelmä.

Maksim Gorkin VALITUT TEOKSET käsittää neljä osaa, joissa yhteensä on lähes 2,400 sivua.

ENSIMMÄINEN OSA sisältää Maksim Gorkin varhaiskauden parhaita kertomuksia.

TOINEN OSA sisältää romaanin ÄITI ja näytelmän POHJALLA.

KOLMAS OSA sisältää kuuluisat omaelämäkerralliset teokset LAPSUUS ja IHMISTEN PARISSA.

NELJÄS OSA sisältää YLIOPISTONI ja ARTAMONOVIEN TARINAN.

NETTA MUSKETT:
TUMMAT VARJOT
219 sivua. Hinta sid. $2.75

Tämä romaani kertoo kahden nuoren ihmisen kohtalon, kahden ihmisen joiden oli paljon opittava, ennen kuin he olivat valmiit siihen onneen, joka kohtalolla oli heidän varalleen. — Lontoon sateessa he kokivat yhteiset onnelliset hetkensä — Julien lämpimät, säteilevät silmät muistuivat Jeremyn mieleen kuin kyynelten kirkastamina.

NETTA MUSKETT:
NORAN KOLME RAKKAUTTA
269 sivua. Hinta sid. $2.75

NORAN KOLME RAKKAUTTA on kertomus ehdottomasta, rakastavasta naisesta, joka näki romanttisten unelmiensa katoavan ja joutui tarttumaan elämään ja onneen molemmin käsin pelastaakseen itsensä ja lapsensa. Ja silloinkin, kun hän jo luuli menneisyyden kuuluvan vain hänelle itselleen, vaatii kohtalo hänet vielä kerran tilille.

KATHLEEN WINDSOR:
AINA VAIN AMBER I — II
Kaksi osaa, yhteensä 609 sivua. Hinta sid. $5.00

Romaani kuvankaunista Amber St. Claresta, rohkeasta ja intohimoisesta naisesta — värikäs kuvaus 1600-luvun Englannista, ajoilta, jolloin maata hallitsi kevytmielinen ja epävakainen Kaarle II.

FRANK G. SLAUGHTER:
LIEKEHTIVÄ MAA
243 sivua. Hinta sid. $3.00

Keski-Floridan suomaiden ja karujen mäntymetsien seminoli-intiaanien ja valkoisten uudisasukkaiden kireät välit johtivat vuonna 1835 sodan puhkeamiseen. Rajamaiden uudisasukkaiden asumukset paloivat ja maa liekehti ja Suuren Ruohoveden laajoilla, vaikeakulkuisilla alueilla seminolit valmistautuivat päällikkönsä Osceolan johdolla kestämään pitkää sotaa. LIEKEHTIVÄ MAA on voimakas, intohimoinen ja jännittävä romaani.

FRANK G. SLAUGHTER:
ELÄMÄ ON PELASTETTAVA
346 sivua. Hinta sid. $2.75

Kiehtova romaani nuoren, etevän lääkärin elämästä, hänen kamppailustaan ennakkoluuloa ja vaikeuksia vastaan ja hänen avioliitostaan kauniin ja älykkään Annin kanssa.

ROSE FRANKEN:
CLAUDIA
414 sivua. Hinta sid. $2.75

Claudia on kautta maailman suuren suosion saavuttanut perheromaani, joka on filmattu ja esitetty näyttämöllä. Tämä nykyaikainen avioliittoromaani kertoo välittömästi ja herttaisen humoristisesti nuoresta Claudiasta, hänen miehestään Davidista ja heidän yhteisistä iloistaan ja pulmistaan.

FRANK G. SLAUGHTER:
PÄIVÄNKOITTO
293 sivua. Hinta sid. $3.00

PÄIVÄNKOITTO on jännittävä ja monivaiheinen nykyaikainen lääkäriromaani, kertomus tohtori Jim Corwinin yrityksistä pelastaa nuori ja kaunis Lynn Thorndyke skitsofrenian tuhoisilta seurauksilta. Ainoana pelastuksena näyttää olevan aivoleikkaus, joka kuitenkin samalla jättäisi potilaaseen elinikäisen henkisten kykyjen vajavuuden. Tohtori Corwin, joka hoidon aikana vähitellen rakastuu potilaaseen, päättää kuitenkin löytää toisen keinon ja ryhtyy kokeilemaan kokonaan uutta lääkettä. Siten hän samalla joutuu heittäytymään katkeraan taisteluun sairaalan hallintoelimiä ja toisia lääkäreitä vastaan, myös oman onnensa puolesta. Kamppailu on pitkä ja vaikea, mutta lopulta uusi, ihmeellinen lääkeaine osoittautuu voitolliseksi.

MARGUERITE STEEN:
KOHTALONI ON AURINKO I — II
Kaksi osaa, yhteensä 811 sivua. Hinta sid. $5.00

Tämän värikkään sukuromaanin tapahtumat alkavat 1760-luvun Bristolissa, orjakauppiaiden, laivanvarustajien ja kaapparikapteenien valtakaudella. Romaanin ensimmäinen osa kertoo Matthew Floodin, ihmisten haavoittaman ja rakkaudessaan pettyneen miehen uhkarohkeasta purjehduksesta Afrikan Orjarannikolle — pahamaineisille seuduille, joilla valkoinen mies tuhosi ja turmeli alkuasukkaita. Se kertoo hänen uudesta, rajusta rakkaussuhteestaan nuoreen neekerinaiseen, Shebaan ja heidän paostaan uuteen maailmaan, eksoottiseen Kuubaan.

Teoksen toisessa osassa kerrotaan Matthew Floodin ja hänen afrikkalaisen kaunottarensa myrskyisestä suhteesta syntyi lapsi, jonka mies luovutti katolisen sisarkunnan hoiviin. Kirjan alkaessa tyttö, Maria Cayetuna Flood, on varttunut harvinaiseksi, eksoottiseksi naiseksi, joka ei itse vielä ole tietoinen verensä vaarallisesta perinnöstä. Epäröimättä hän pakenee luostarista liittyäkseen mieheen, jonka rakkauden hän on sytyttänyt. Maria Cayetuna joutuu kuitenkin katkerasti kokemaan puoliverisen naisen kohtalon ja hänen suureksi tragediakseen tulee hänen leppymätön vihansa mustaa rotuaan kohtaan.

ERIC KNIGHT:
YLI KAIKEN YMMÄRRYKSEN
395 sivua. Hinta sid. $2.75

Romaanin tapahtumat sattuvat Englannissa viime sodan aikana, yöpommitusten juuri alkaessa. Kirjan sankari, nuori englantilainen sotilas, joka vastikään on selviytynyt Dunkerquen helvetistä, on lepäämässä Kanaalin rannikolla, mutta hänen sielussaan riehuvat voimakkaat ristiriidat. Hän tapaa yläluokkaan kuuluvan tytön ja heidän aluksi tilapäisestä suhteestaan kehittyy kaunis ja väkevästi kiehtova rakkaustarina. Mutta Cliven ja Prudencen suhteeseen sisältyy ristiriita, joka aika ajoin tuntuu tukahduttavan heidän oman keskinäisen ymmärryksensä ja onnensa — he kuuluvat eri maailmoihin, jotka sota vain väliaikaisesti on yhdistänyt.

LLOYD C. DOUGLAS:
LÄÄKÄRIN OMATUNTO
245 sivua. Hinta sid. $2.75

Romaanin päähenkilö, monimiljoonikon poika Bob Merrick on rikas ja huoleton, hemmoteltu ja itsekeskeinen. Erään purjehdusretken dramaattiset vaiheet vievät hänet tärkeän ratkaisun eteen. Tahtomattaan hän on joutunut aiheuttamaan erään kuuluisan aivokirurgin kuoleman. Häntä jää painamaan syyllisyydentunto, josta vapautuakseen hän antautuu itse aivokirurgian vaativalle alalle. Itseään säästämättä hän jatkaa päämääräänsä kohden — hänen on korvattava aiheuttamansa menetys. Hemmotellusta pojasta tulee mies, joka jaksaa kantaa vastuun ja joka on myös kypsä suureen rakkauteen.

ALBERTO MORAVIA:
KAKSI NAISTA
299 sivua. Hinta sid. $3.50

Ensi kerran käy Moravia nyt käsiksi siihen traagilliseen aiheeseen, jonka varjo yhä lankeaa Italian ylle: viime maailmansotaan. Romaanin päähenkilöinä ovat äiti ja tytär, jotka ovat paenneet sodan jaloista Roomasta läheiselle vuoristoseudulle. Äiti, Cesira, on leski ja hänen 17-vuotias tyttärensä Rosetta vielä puhdas, enkelimäinen olento. Saksalaisten miehittämässä vuoristossa he kokevat kaikki sota-ajan evakkovaikeudet ja kärsimykset, mutta selviytyvät joten kuten siihen saakka kunnes liittoutuneet valloittavat ja vapauttavat seudun. Silloin, pakolaisten jo ollessa kotimatkalla, Rosetta joutuu marokkolaisten sotilaiden väkivallan kohteeksi.

ERNEST HEMINGWAY:
VANHUS JA MERI
132 sivua. Hinta sid. $2.25

Ernest Heminwayn romaanin ulkonaiset puitteet ovat klassillisen karut ja yksinkertaiset — vanha kuubalainen kalastaja on epäonnen seuraamana viikkokausia ollut ilman saalista, kun hän avomerelle purjehdittuaan eräänä aamuna saa siimaansa kalan, joka vastaa kaikkia hänen unelmiaan ja toiveitaan. Alkaa taistelu elämästä ja kuolemasta, sillä kala on sitkeä ja voimakas ja isompi kuin kalastajan vene.

ERNEST HEMINGWAY:
KIRJAVA SATAMA
213 sivua. Hinta nidottuna kiiltokansiin $1.50

Romaanin päähenkilö Harry Morgan elättää itsensä ja perheensä vuokraamalla moottorivenettään rikkaille huvikalastajille Floridan rannikolla. Mutta käy niin, että vilpillinen asiakas pettää hänet, hän jää puille paljaille ja joutuu rikollisille teille.

HENRI VERNES:
KAUHUJEN LAAKSO
128 sivua. Hinta sid. $1.75

Bob Moran otti lujemman otteen ohjaustangosta ja antoi koneen nousta välttyäkseen siten murskautumasta vuorenhuippua vasten. Hän tähysti terävin katsein eteensä ja veri kohisi hänen suonissaan. Hän ja kone olivat kuin yksi ja sama olento ja hän palasi muistoissaan aikaan, jolloin hän RAF:n kapteenina vei ryhmänsä taisteluun.

Tilatkaa osoitteella:

VAPAUS PUBLISHING COMPANY LIMITED

P. O. BOX 69 SUDBURY, ONTARIO

Äänilevyjä halvalla!

Levyjen tavallinen hinta $1.50
NYT AINOASTAAN - - **98c KPL.**
Ostajan maksettava lähetyskulut
Postitilausten tulee käsittää vähintäin 3 levyä.

Kaikki Rytmi- ja Decca-levyt ovat Suomessa valmistettuja, tunnettujen ja suosittujen laulajien levytyksiä... Nyt on otollinen tilaisuus hankkia itsellenne MONIPUOLINEN LEVYVALIKOIMA TÄLLÄ HALVALLA HINNALLA! TOISTA TÄLLAISTA TILAISUUTTA TUSKIN TULEE ENÄÄ KOSKAAN!

• RYTMI-LEVYJÄ:

R 6036 Muistoja Pariisista, tango, Henry Theel
Käkivalssi, Henry Theel
R 6167 Reissupojan ruusu, tango, Erkki Junkkarinen
Iltarusko ja tukkipoika, jenkka, Justeeri
R 6190 Muistojen ruusu, tango, Erkki Junkkarinen
Voitko anteeksi antaa, foxtrot, Martti Suuntala
R 6206 Suru-Jenkka, Justeeri
Pieni Ystäväin, jenkka, Justeeri
R 6213 Markkinapolkka, Justeeri
Voi kun olis' viulu, jenkka, Justeeri
R 6231 Minä rakastan sinua, valssi, Tamara
Tule omakseni, foxtrot, Olavi Virta
R 6245 Pohjolan tähtien alla valssi, Erkki Junkkarinen
Sua suojaan aina, foxtrot, Erkki Junkkarinen
R 6237 Mandin polkka, Justeeri
Jätkän valssi, justeeri
R 6263 Tango Illusion Paavo Tiusanen ja Jorma Juselius
Tango Espagnol, Paavo Tiusanen ja Jorma Juselius
R 6272 Tuntematon ystäväni, tango, Erkki Junkkarinen
Liekki yössä, valssi, Erkki Junkkarinen
R 6282 En minä mene suutarinoppiin, polkka, Jorma Ikävalko
Kellenkäs, jenkka, Jorma Ikävalko
R 6289 Surullinen ilta, tango, Metro-Tytöt
Monika, Monika, Monika, tango, Juha Eirto
R 6294 Äidin laulu, laulelma, Kauko Käyhkö
Soittoniekka, laulelma, Kauko Käyhkö
R 6296 Rosvo-Roope, laulelma, Kauko Käyhkö
Viimeinen lautta, laulelma, Kauko Käyhkö
R 6299 Kasakkapatrulli, Kippari-Kvartetti
Granada, Kippari-Kvartetti
R 6302 Yksinäinen tähti, tango, Metro-Tytöt
Neliapila, laulelma, Metro-Tytöt
R 6304 Toiveunelma, Beguine, Juha Eirto ja Metro-Tytöt
Kadonnut onni, Beguine, Metro-Tytöt
R 6305 Onnen maa Beguine, Juha Eirto
Yön tyttö, Beguine, Juha Eirto
R 6310 Iltakellot, foxtrot, Metro-Tytöt
Ei milloinkaan, Beguine, Metro-Tytöt
R 6313 Siirtolaismarssi, Matti Viljanen ja Jorma Juselius
Poloneesi, Matti Viljanen ja Jorma Juselius
R 6316 Suvimuistoja, valssi, Kauko Käyhkö
Menneisyyden kyyneleet, valssi, Kauko Käyhkö
R 6332 Kyyneleitä, tango, Ritva Simuna
Ilta kun saa, tango, Ritva Simuna
R 6338 Hän oli soittoniekka, tango, Metro-Tytöt
Ethän minua unhoita, foxtrot, Metro-Tytöt
R 7101 Vaikein hetki kansanl., Ture Ara
Lapsuudenkoti, Teemu Gronberg
R 7104 Kesäpäivä kangasalla, Ture Ara
Humalamäen sillalla, kansanl. Ture Ara
R 6205 Tule takaisin, tango, Veikko Tuomi
Seedelmin valoja vannoit, tango, Veikko Tuomi
R 6267 Polttava kaipaus valssi, Henry Theel
Kultainen kuu, beguine, Henry Theel,
R 6281 Hyvästi meri, valssi, Matti Louhivuori
Yksinäinen purje, laulelma, Matti Louhivuori
R 6303 Pohjolan Tango, Tamara
Pieni Sinivuokko, tango-beguine, Tamara
R 6160 Ralli, valssi, Rallineloset
Meni meitä miestä kaupunkiin, valssi, Rallineloset
R 6217 Atomi-polkka, Lasse Pihlajamaa
Valssi runoelma, Lasse Pihlajamaa
R 6128 Tumma tie, valssi, Erkki Junkkarinen
Kevätunta, tango, Erkki Junkkarinen

• DECCA-LEVYJÄ:

SD 5178 Jos lähtisit pois, Beguine, Marianne
Hullu kello, foxtrot, Metro-Tytöt
SD 5250 Kun tulet illalla, jenkka, Tamara
Keittiöpolkka, Tamara ja Oskari
SD 5276 Huoleton Reissumies, marssi-foxtrot, Justeeri
Talonpojan polkka, Justeeri
SD 5312 Sepän Sälli, Jenkka-foxtrot, Kippari-Kvartetti
Savottapokeria, jenkka-foxtrot, Kippari-Kvartetti
SD 5323 Kitaraserenadi, tango, Erkki Junkkarinen
Kun ulpukka kukkii, valssi, Erkki Junkkarinen
SD 5342 Nuoruuden valssin muistathan kai, Metro-Tytöt
Freddy, tango, Metro-Tytöt ja "Freddy"
SD 5359 Lissabonin yössä, foxtrot, Juha Eirto
Niin paljon kuuluu rakkauteen, foxtrot, Juha Eirto
SD 5362 Sininen hetki, tango, Metro-Tytöt
Hernandon salaisuus, tango, Juha Eirto ja Metro-Tytöt
SD 5380 Pigallen punaiset lyhdyt, foxtrot, Tapio Rautavaara
Niin sateinen on tie, foxtrot, Tapio Rautavaara
SD 5383 Torero, tango, Juha Eirto
Mustalaisrakkautta, tango, Juha Eirto
SD 5385 Adios Mexico, tango, Juha Eirto
Trumpettitango, Juha Eirto
SD 5389 Tango kahdelle, Metro-Tytöt
Toivomuslähde, tango, Metro-Tytöt
SD 5391 Musta neito Bogotan, tango, Raimo Erkinheimo
Liekki, tango, Raimo Erkinheimo
SD 5392 Kevätpolkka, Trubaduurit
Addio, Bella Napoli, tango, Trubaduurit
SD 5285 Kaipaan luoksesi etelään, tango, Metro-Tytöt
Kevään ensi kukka, foxtrot, Metro-Tytöt
SD 5004 Tango Bolero, Sulo Sala ja Silver Stars
Sarastus, tango, Sulo Sala ja Silver Stars
SD 5348 Ritenuto, tango, Juha Eirto
Ei tällä kertaa, tango, Metro-Tytöt
SD 5206 Viesti mereltä, tango, Olavi Virta
Nuoruuteni kaupunki, tango, Olavi Virta
SD 5233 Jäähyväistango, Erkki Junkkarinen
Tavallinen tarina, tango, Erkki Junkkarinen
SD 5240 Missä lienetkään, tango beguine, Olavi Virta
Tyttöni, luokseni jää valssi, Olavi Virta
SD 5263 Alfonso, tango, Olavi Virta ja Metro-tytöt
Tuntematon taival, beguine, Olavi Virta
SD 5264 Toivetyttöni, foxtrot, Olavi Virta
Sydänkäpyseni, foxtrot, Olavi Virta
SD 5267 Täyttymätön toive, tango, Metro-tytöt
Yksinäinen asema, foxtrot, Metro-tytöt
SD 5293 Romanssi mollissa, valssi, Henry Theel
Vera Cruz, bequine, Henry Theel
SD 5301 Capri — tango — Juha Eirto
Päivänlaskua päin — foxtrot — Puha Eirto
SD 5302 Rakkauden laulu — valssi — Henry Theel
Pitäisitkö minusta — foxtrot — Henry Theel
SD 5154 Muistojen maisema, tango, Erkki Eräs
Rekiretki, foxtrot, Erkki Eräs
SD 5189 Sateenvarjon alla, foxtrot, Metro-Tytöt
Vanhat pienet postivaunut, foxtrot, Metro-Tytöt
SD 5203 Geisha — Teehuoneen tyttö, valssi, Metro-Tytöt
Silloin, tango, Metro-Tytöt
SD 5222 Kesä on vain kerran, foxtrot, Olavi Virta
Älä unohda hymyä, tango-beguine, Olavi Virta
SD 5230 Morgiana, foxtrot, Olavi Virta
Pustan kukka, Marinka, foxtrot, Olavi Virta
SD 5288 Meidän tango, Pentti Puusti
Ilta kannella, merimies valssi, Pentti Puusti

★ FENNIA-LEVYJÄ

F 114 Surullinen tango, Thora Neil
Orjanruusu, valssi, Thora Neil
F 115 Sä et kyyneltä nää, tango, Thora Neil
Jää hyvästi, armas, valssi, Thora Neil

Näistä levyistä ei myönnetä mitään välitys- eikä asiamiespalkkiota

TILATKAA OSOITTEELLA:

VAPAUS PUBLISHING CO. LTD.

BOX 69 SUDBURY, ONTARIO